

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

24 NOVEMBRE 1995

PROJET D'ORDONNANCE

ajustant le budget
des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1995

PROJET D'ORDONNANCE

ajustant le budget
général des dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1995

**BUDGET ADMINISTRATIF
AJUSTE**

de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1995

PROJET DE REGLEMENT

ajustant le budget
des Voies en Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1995

PROJET DE REGLEMENT

ajustant le budget
général des dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1995

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1995-1996

24 NOVEMBER 1995

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de aanpassing van de
Middelenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1995

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1995

**AANGEPASTE
ADMINISTRATIEVE BEGROTING**
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1995

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende de aanpassing van de
Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1995

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende de aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1995

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1996

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget général des dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1996

BUDGET ADMINISTRATIF

de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1996

PROJET DE REGLEMENT

contenant le budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1996

PROJET DE REGLEMENT

contenant le budget général des dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1996

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Middelenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1996

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de algemene uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1996

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1996

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1996

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende de algemene uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel voor
het begrotingsjaar 1996

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction Publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par Mme Anne-Sylvie MOUZON (F)
et M. Walter VANDENBOSSCHE (N)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Jacques De Grave, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, M. Merry Hermanus, Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Dominique Harmel, Philippe Debry, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

2. Membres suppléants: Mme Françoise Carton de Wiart, M. Michel Hecq, Mme Françoise Schepmans, MM. Alain Bultot, Mohamed Daïf, Mme Béatrice Fraiteur, M. Benoît Veldekens, Mme Marie Nagy, M. Mostafa Ouezekhti.

3. Autres membres du Conseil: M. Alain Adriaens, Mmes Danielle Caron, Michèle Carthé, MM. Stéphane de Lobkowitz, André Drouart, Emile Eloy, Roland Fripiat, Paul Galand, Leo Goovaerts, Denis Grimberghs, Mmes Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, MM. Juan Lemmens, Georges Matagne, Mahfoudh Romdhani, Guy Vanhengel.

Voir:

Document du Conseil:
A-32/1 – (95-96): Projet d'ordonnance.

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen
en Algemene Zaken

door mevr. Anne-Sylvie MOUZON (F)
en de heer Walter VANDENBOSSCHE (N)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Jacques De Grave, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, mevrouwen Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, de heer Merry Hermanus, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Dominique Harmel, Philippe Debry, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

2. Plaatsvervangende leden: mevr. Françoise Carton de Wiart, de heer Michel Hecq, mevr. Françoise Schepmans, de heren Alain Bultot, Mohamed Daïf, mevr. Béatrice Fraiteur, de heer Benoît Veldekens, mevr. Marie Nagy, de heer Mostafa Ouezekhti.

3. Andere leden van de Raad: de heer Alain Adriaens, mevrouwen Danielle Caron, Michèle Carthé, de heren Stéphane de Lobkowitz, André Drouart, Emile Eloy, Roland Fripiat, Paul Galand, Leo Goovaerts, Denis Grimberghs, mevrouwen Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, de heren Juan Lemmens, Georges Matagne, Mahfoudh Romdhani, Guy Vanhengel.

Zie:

Stuk van de Raad:
A-32/1 – (95-96): Ontwerp van ordonnantie.

TABLE DES MATIERES

	Page
I. Exposé introductif du Ministre des Finances et du Budget	5
II. Avis de la Cour des Comptes	28
III. Discussion générale	57
IV. Examen des divisions organiques 10 et 22 du budget général des dépenses 1996	95
V. Examen des avis des commissions permanentes sur le budget général des dépenses 1996	114
VI. Discussion des articles	123
1. Projet d'ordonnance ajustant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995	123
2. Projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995	123
3. Budget administratif ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 ...	124
4. Projet de règlement ajustant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1995	124
5. Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1995	124
6. Projet d'ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996	125
7. Projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996	126
8. Budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996	130
9. Projet de règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1996	130
10. Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1996	131
VII. Textes adoptés par la Commission	132
VIII. Annexes	141
IX. Amendements	175
X. Errata	186

INHOUDSTAFEL

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de Minister belast met Financiën en Begroting	5
II. Advies van het Rekenhof	28
III. Algemene bespreking	57
IV. Onderzoek van de organieke afdelingen 10 en 22 van de algemene uitgavenbegroting 1996	95
V. Onderzoek van de adviezen van de vaste commissies over de algemene uitgavenbegroting 1996	114
VI. Artikelsgewijze bespreking	123
1. Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995	123
2. Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995	123
3. Aangepaste administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995	124
4. Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1995 ...	124
5. Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1995	124
6. Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996	125
7. Ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996	126
8. Administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996	130
9. Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1996	130
10. Ontwerp van verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1996	131
VII. Door de Commissie aangenomen teksten	132
VIII. Bijlagen	141
IX. Amendementen	175
X. Errata	186

I. Exposé introductif du Ministre des Finances et du Budget

Monsieur le Président,
Chers Membres de la Commission,

C'est pour moi un plaisir de me présenter aujourd'hui à nouveau devant cette Commission à titre de Ministre des Finances et du Budget, afin de vous présenter le premier budget de la nouvelle équipe gouvernementale.

Je ne vous cacherai pas que ce premier exercice budgétaire que le nouveau Gouvernement vient de terminer s'est avéré être une mission difficile.

Malgré la période de rodage propre à toute nouvelle législature, et les économies considérables qui ont dû être réalisées, j'ai fait preuve d'insistance auprès de mes Collègues afin de pouvoir vous présenter ce budget dans les meilleurs délais.

Ce travail considérable n'aurait d'ailleurs pas pu aboutir sans l'appui total et permanent de nos fonctionnaires qui se sont attelés dans des circonstances parfois difficiles à convertir les accords budgétaires en les documents qui vous sont soumis aujourd'hui.

J'espère dès lors que ce travail vous permettra d'engager un débat parlementaire digne de ce nom, dans un esprit ouvert et constructif.

Bien que ce débat portera évidemment principalement sur le budget 1996, j'ai estimé qu'il serait utile et nécessaire de vous soumettre en même temps le feuillet du budget 1995.

1. Résumé global des chiffres budgétaires

Les projets de budget des recettes et des dépenses pour les exercices 1995 et 1996 peuvent être résumés comme suit:

	initial 1995	ajusté 1995	initial 1996
Recettes	48.265,0	46.037,0	50.000,9
Dépenses	54.235,9	53.998,3	56.437,0
S.N.F.	- 5.970,9	- 7.961,3	- 6.436,1
Amort.	3.333,3	3.079,8	3.188,4
S.B.F.	- 9.304,2	- 11.041,1	- 9.624,5

A titre de rappel, il faut ajouter à cela que la norme du Conseil Supérieur des Finances avait fixé le déficit corrigé autorisé pour 1995 à 4,3 milliards et pour 1996 à 4,5 milliards.

I. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Financiën en Begroting

Mijnheer de Voorzitter,
Geachte Leden van de Commissie,

Het is mij een genoegen vandaag opnieuw als Minister van Financiën en Begroting voor deze Commissie te verschijnen, om U de eerste begroting van de nieuw aangetreden regeringsploeg voor te stellen.

Ik zal U niet verhehlen dat de eerste begrotingsoefening die de nieuwe Regering voltooid heeft een zware opdracht gebleken is.

Ondanks de onvermijdelijke inrijperiode die elke nieuwe legislatuur kenmerkt, en de zware besparingsinspanningen die moesten geleverd worden, heb ik er bij mijn Collega's op aangedrongen U deze begroting zo spoedig mogelijk te kunnen overmaken.

Dit omvangrijk werk was overigens niet mogelijk geweest had ik niet op de volledige en volgehouden steun kunnen rekenen van onze ambtenaren, die zich in soms moeilijke omstandigheden ingezet hebben om de begrotingsakkoorden om te zetten in de documenten die vandaag voorliggen.

Ik hoop dan ook dat dit werk U zal toelaten een volwaardig parlementair debat te voeren in een open en constructieve geest.

Hoewel dit debat zich allicht hoofdzakelijk zal toespitsen op de begroting 1996 ben ik van oordeel geweest dat het nuttig en nodig was U tegelijkertijd het aanpassingsblad van de begroting 1995 voor te leggen.

1. Globale samenvatting van de begrotingscijfers

De ontwerpen van begroting voor de ontvangsten en uitgaven voor de begrotingsjaren 1995 en 1996 zijn als volgt samen te vatten:

	initieel 1995	aangepast 1995	initieel 1996
Ontvangsten	48.265,0	46.037,0	50.000,9
Uitgaven	54.235,9	53.998,3	56.437,0
N.F.S.	- 5.970,9	- 7.961,3	- 6.436,1
Aflossingen	3.333,3	3.079,8	3.188,4
B.F.S.	- 9.304,2	- 11.041,1	- 9.624,5

Ter herinnering dient hieraan toegevoegd te worden dat de norm van de Hoge Raad van Financiën het toegelaten gecorrigeerd tekort voor 1995 vaststelde op 4,3 miljard en voor 1996 op 4,5 miljard.

Les budgets présentés ici respectent ces limites.

Dans le budget initial 1995, le Gouvernement s'imposait un renforcement de 900 millions par rapport à la norme du CSF. Ce montant correspondait à la différence entre les recettes prévues des taxes régionales autonomes (3.000 millions) et le rythme de perception normal à vitesse de croisière (2.100 millions).

Etant donné que l'injection de 900 millions de recettes "d'années antérieures" présenterait le déficit de manière trop favorable, j'ai préféré renforcer d'un même montant la norme à respecter.

L'opération de rattrapage annoncée en 1995 ne s'est pas produite: une recette de 2.103 millions est prévue, ce qui rend une correction de la norme obsolète.

La recette attendue pour 1996 s'élève à 3.268 millions (dont 200 millions dans le cadre de la lutte contre la non-habitation). La différence avec la perception normale en vitesse de croisière est de 952,6 millions. J'ai obtenu de mes collègues de renforcer la norme pour 1996 du même montant.

Le Gouvernement applique dès lors les normes renforcées suivantes pour le déficit corrigé:

	C.S.F.	Renforcement	Norme
1995	4.300,0	0	4.300,0
1996	4.500,0	952,6	3.547,4

Les budgets présentés ici respectent ces limites, notamment grâce à un effort maintenu au niveau des rebudgétisations.

2. Compte-rendu socio-économique

Comme toujours, l'Exposé général contient un sommaire des indicateurs socio-économiques les plus importants. Afin de ne pas trop nous attarder sur ce sujet lors de cette introduction, je me permets de renvoyer cette partie à une lecture personnelle ultérieure.

Vous savez sans aucun doute que l'évolution démographique de la Région de Bruxelles-Capitale est un facteur déterminant pour ses moyens financiers.

Je voudrais donc vous parler quand-même quelques instants d'un élément du commentaire socio-économique. Vous avez pu constater que l'on a assisté pour la première fois depuis des années à une légère augmentation de la population de notre Région: au 1^{er} janvier 1995, la Région comptait 2.510 habitants de plus que l'année précédente.

Cette augmentation est néanmoins toujours trop marginale pour une extension de la quote-part relative de la Ré-

De hier voorgestelde begrotingen blijven binnen deze grenzen.

In de initiële begroting 1995 legde de Regering zichzelf een verstrenging op t.a.v. de HRF-norm ten bedrage van 900 mio. Dit bedrag stemde overeen met het verschil tussen de verwachte inkomsten van de autonome gewestbelastingen (3.000 mio) en het normale inningsritme op kruissnelheid (2.100 mio).

Omdat deze injectie van 900 miljoen ontvangsten "uit voorgaande jaren" het tekort te gunstig zou voorstellen, gaf ik er de voorkeur aan de te respecteren norm met eenzelfde bedrag te verstrengen.

In 1995 is de voorspelde inhaaloperatie evenwel uitgebleven: er wordt een opbrengst van 2.103 miljoen verwacht, zodat er in 1995 geen normcorrectie meer nodig is.

Voor 1996 wordt een opbrengst verwacht van 3.268 mio (waarvan 200 mio toename in het kader van de strijd tegen de niet-bewoning). Het verschil met een normale inning op kruissnelheid bedraagt 952,6 miljoen. Ik heb van mijn collega's bekomen dat het te respecteren tekort met eenzelfde bedrag wordt verstrengd in 1996.

De Regering hanteert dus volgende, verstrengde, normen voor het gecorrigeerd tekort:

	H.R.F.	Verstrenging	Norm
1995	4.300,0	0	4.300,0
1996	4.500,0	952,6	3.547,4

De hier voorgestelde begrotingen blijven binnen deze grenzen, ondermeer dankzij een onverminderde inspanning op het vlak van de herbudgetteringen.

2. Sociaal-economisch verslag

Zoals steeds bevat de Algemene Toelichting een overzicht van de belangrijkste sociaal-economische indicatoren. Teneinde deze inleiding niet te overladen wil ik er mij ertoe beperken dit gedeelte ter lectuur aan te bevelen.

Zoals U weet is de demografische evolutie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van groot belang voor zijn financiële draagkracht.

Daarom wil ik toch niet voorbijgaan aan het sociaal-economisch verslag zonder er dit element uit te lichten: zoals U hebt kunnen vaststellen is er voor het eerst sedert jaren opnieuw een lichte stijging opgetreden in het inwonersaantal in ons Gewest: op 1 januari 1995 had het Gewest 2.510 meer inwoners dan het voorgaande jaar.

Deze stijging is evenwel nog steeds te zwak om het relatief aandeel van Brussel in de demografische evolutie

gion de Bruxelles-Capitale dans l'évolution démographique du Royaume. En effet, le nombre d'habitants bruxellois en Belgique a même diminué entre 1994 et 1995 de 9,40 % à 9,39 %.

On reviendra à l'importance de l'évolution démographique lors de la discussion des recettes, et plus particulièrement de la dotation des impôts sur les personnes physiques.

3. Recettes

Pour 1996, les recettes sont estimées à 50 milliards de francs.

Tout comme par le passé, ces recettes sont constituées pour la majeure partie de la dotation de l'impôt sur les personnes physiques (57,6 %), des taxes régionales (18,4 %) et des taxes régionales autonomes (13,7 %).

3.1. Dotation impôt sur les personnes physiques

Depuis plusieurs années maintenant, j'attire l'attention sur la problématique fondamentale qui régit les recettes régionales: celle de l'évolution fiscale et démographique de notre Région et ses conséquences pour notre dotation suite à la loi de financement.

Un résultat perceptible de cette analyse régulièrement répétée est la confirmation de notre mission fondamentale par tout le monde politique bruxellois: nous devons attirer des habitants (actuels et nouveaux) et viser également les groupes "fiscalement intéressants".

Pour 1995, le contribuable bruxellois moyen payait encore 4,61 % de taxes de plus que la moyenne nationale. En 1989, ce pourcentage s'élevait à 13,75 % L'écart en Flandre a augmenté pendant la même période de + 2,42 % à + 5,77 %. En Wallonie par contre, l'écart négatif s'est encore accentué: de - 8,46 % à - 11,53 %.

Si les trois Régions avaient connu une évolution fiscale et démographique identique depuis 1989 (à savoir, la moyenne nationale), la Région de Bruxelles-Capitale aurait déjà reçu une dotation cumulée supérieure de 10,3 milliards. En 1996, nous aurions reçu 3,2 milliards en plus. Paradoxalement, le déficit des autres Régions aurait été supérieur. La Région flamande recevrait 4,1 milliards en moins en 1996, la Région wallonne 3,2 milliards en moins. Une évolution plus régulière générerait en d'autres mots moins de dotations régionales, une économie pour l'Etat fédéral au niveau des dépenses! Cela est évidemment le prix du mécanisme de solidarité. J'y reviendrai encore.

Je voudrais préciser que le facteur purement démographique - indépendamment des conséquences fiscales - influence déjà négativement notre dotation. Rien qu'une aug-

van het Rijk te verhogen. Het aantal Brusselse inwoners in België daalde tussen 1994 en 1995 van 9,40 % naar 9,39 %.

Op het belang van de demografische evolutie wordt nog teruggekomen bij de bespreking van de ontvangsten, meer bepaald de dotatie personenbelastingen.

3. Ontvangsten

Voor 1996 worden de ontvangsten geraamd op 50 miljard frank.

Zoals voorheen bestaan deze voor het overgrote deel uit de Dotatie Personenbelastingen (57,6 %), uit de Gewestbelastingen (18,4 %) en uit de Autonome Gewestbelastingen (13,7 %).

3.1. Dotatie personenbelasting

Sinds verscheidene jaren vestig ik de aandacht op de fundamentele problematiek die de gewestelijke ontvangsten beheerst: deze van de fiscaal-demografische evolutie van ons Gewest, en de gevolgen ervan voor onze dotatie ingevolge de financieringswet.

Een zichtbaar resultaat van deze regelmatig herhaalde analyse is alvast dat de gehele Brusselse politieke wereld onze fundamentele opdracht onderschrijft: wij moeten inwoners (bestaande en nieuwe) aantrekken, en daarbij mogen "fiscaal interessante" groepen niet ontbreken.

Voor 1995 betaalt de gemiddelde Brusselse belastingbetaler nog 4,61 % meer dan het nationale gemiddelde. In 1989 was dat nog 13,75 % meer. De afwijking is in Vlaanderen gestegen van + 2,42 % naar + 5,77 % in diezelfde periode. In Wallonië versterkte de negatieve afwijking: van - 8,46 % naar - 11,53 %.

Indien de drie Gewesten sinds 1989 een identieke demografisch-fiscale evolutie hadden gekend (m.n. het nationaal gemiddelde), dan zou het Brussels Hoofdstedelijk Gewest cumulatief al 10,3 miljard meer dotatie hebben ontvangen. In 1996 zouden wij 3,2 miljard méér hebben ontvangen. Paradoxaal genoeg zou het verlies van de andere gewesten hoger hebben gelegen. Het Vlaamse Gewest zou 4,1 miljard minder ontvangen in 1996, het Waals Gewest 3,2 miljard minder. Een gelijkmatiger evolutie zou met andere woorden minder gewestdotaties opleveren, een uitgavenbesparing voor de federale overheid! Dat laatste is uiteraard de prijs van het solidariteitsmechanisme. Ik kom daar op terug.

Ik wil graag preciseren dat de louter demografische factor - los van de fiscale consequenties - al een negatieve impact heeft op onze dotatie. De eenvoudige toevoeging van

mentation de 1 pourcent d'habitants supplémentaires appartenant à la classe fiscale moyenne augmenterait déjà la dotation en 1996 de 400 millions.

La diminution démographique fut en effet enrayée pour la première fois en 1995. En 1995, nous constatons effectivement une augmentation du nombre de Bruxellois. Mais malgré cette amélioration, la part de Bruxelles dans le total national continue à baisser.

Il en va cependant d'un changement encourageant pour la Région qui a souffert ces quinze dernières années d'une diminution constante du nombre de ses habitants. Il faudra attendre pour voir s'il agit d'une amélioration structurelle. En tout état de cause, il faudra du temps pour permettre à une éventuelle démographie plus favorable d'influencer positivement la dotation.

L'effet principal reste évidemment la diminution des recettes de l'impôt sur les personnes physiques mêmes. Indépendamment du facteur démographique on ne peut nier qu'une Région voit augmenter sa part dans l'impôt sur les personnes physiques de manière systématique, et ce pendant que les deux autres Régions régressent.

Cette évolution ne donne lieu à une intervention de solidarité que pour une Région. Si l'évolution fiscale et démographique actuelle (moyenne des trois dernières années) persévérerait pour chaque Région séparée, la Région de Bruxelles-Capitale pourrait prétendre en l'an 2000 pour la première fois à une intervention de solidarité. Cependant, il est clair que l'ambition de ce Gouvernement consiste à créer une base fiscale plus solide pour cette Région. En effet, dans ce cas une intervention de solidarité ne serait pas nécessaire.

Entretemps, Bruxelles continue à contribuer à l'intervention de solidarité en faveur de la Région wallonne. Si le mécanisme de solidarité n'existait pas, un calcul théorique de cette dotation attribuerait à la Région de Bruxelles-Capitale en 1996 une dotation qui serait supérieure de 1,5 milliard. Par ce biais, la contribution cumulative depuis 1991 a atteint 5,6 milliards.

3.2. Taxes régionales

La prévisibilité difficile quant aux taxes régionales est un élément constant dans les discussions budgétaires bruxelloises. Il suffit de consulter les montants des recettes des années précédentes :

1989	7.708,1
1990	10.036,2
1991	8.794,6
1992	9.922,7
1993	9.543,3
1994	9.524,4

1 procent bijkomende inwoners van gemiddelde fiscale klasse zou in 1996 al 400 miljoen extra dotatie opleveren.

De dalende demografie werd in 1995 voor het eerst gestuit. In 1995 tekenden we inderdaad een stijging van het aantal Brusselaars op. Maar ondanks deze verbetering blijft het aandeel van Brussel in het nationaal bevolkingscijfer dalen.

Toch gaat het om een bemoedigende ommekeer in een Gewest dat de afgelopen 15 jaar onophoudelijk geleden heeft aan verlies van inwoners. Men zal dienen af te wachten of het hier over een structurele verbetering gaat. In elk geval is er tijd nodig om een eventueel gunstiger wordende demografie te laten doorwegen op de dotatie.

Het belangrijkste effect blijft natuurlijk gelegen in de afname van de opbrengst van de personenbelasting zelf. Los van de demografische factor kan men er niet om heen dat één Gewest in dit land zijn aandeel in de personenbelasting stelselmatig ziet stijgen, terwijl de twee andere Gewesten achteruitgaan.

Deze evolutie geeft slechts voor één Gewest aanleiding tot een solidariteitstussenkomst. Als de huidige fiscaal-demografische evolutie (gemiddelde van de laatste drie jaar) zou aanhouden voor elk Gewest afzonderlijk, zou het Brussels Gewest in het jaar 2000 voor het eerst aanspraak kunnen maken op een solidariteitstussenkomst. Het is evenwel duidelijk dat de ambitie van deze Regering erin bestaat om een steviger fiscale basis te creëren voor dit Gewest, zodat een solidariteitstussenkomst niet nodig is.

Ondertussen blijft Brussel wel bijdragen aan de solidariteitstussenkomst ten gunste van het Waals Gewest. Een theoretische berekening van de dotatie, indien het solidariteitsmechanisme niet zou bestaan, zou voor 1996 1,5 miljard extra dotatie opleveren aan het Brussels Gewest. Daarmee is de cumulatieve bijdrage sinds 1991 opgelopen tot 5,6 miljard.

3.2. De gewestbelastingen

De moeilijke voorspelbaarheid van de gewestbelastingen is een constante voor de Brusselse begrotingsbesprekingen. Het volstaat om te kijken naar de opbrengstcijfers van de afgelopen jaren:

1989	7.708,1
1990	10.036,2
1991	8.794,6
1992	9.922,7
1993	9.543,3
1994	9.524,4

Cela nous a incité à de très grandes précautions et à l'inscription des chiffres budgétaires suivants:

1995	8.984,4
1996	9.181,1

Pour 1995, les recettes ont été évaluées sur base d'une extrapolation des recettes après neuf mois, exception faite pour les appareils automatiques de divertissement qui sont soumis à un rythme spécifique de perception.

Pour 1996 trois décisions fiscales ont été portées en compte:

1. Le Gouvernement a décidé d'augmenter la taxe sur les jeux et paris, ce qui équivaut à des recettes supplémentaires de 28 millions par rapport à l'estimation.
2. Le Gouvernement a également décidé d'augmenter la taxe sur les appareils automatiques de divertissement. Pour la plupart des catégories d'appareils, il s'agit d'une multiplication par deux du tarif. Les recettes de cette intervention sont estimées à 48,5 millions.
3. Le Gouvernement a même décidé de supprimer une taxe: celle de 1 % sur les biens immobiliers qui ne sont pas affectés au logement. De ce fait, dans l'estimation du précompte immobilier de 1995 et 1996 il n'est plus tenu compte de ces recettes (112 millions pour la Région, 118 millions pour l'Agglomération).

Même avec ces interventions supplémentaires, nos estimations du budget bruxellois font preuve de plus de précautions que les évaluations de l'Etat fédéral. Par rapport à l'estimation du Ministère fédéral des Finances (9.701 millions en 1996), cette précaution s'élève à 519,9 millions.

Cela est principalement dû à l'évolution des deux taxes régionales les plus importantes: les droits de succession et les droits d'enregistrement. L'approche qui a été choisie pour l'estimation 1996 (moyenne des trois dernières années) conduira sans doute à une surévaluation des droits d'enregistrement et à une sousévaluation des droits de succession. On ne peut cependant pas passer à côté de la constatation que l'on est confronté à une baisse structurelle de ces taxes, et ce malgré le caractère variable de ces recettes.

3.3. *Taxe régionale autonome*

Conformément à l'article 170, § 2 de la Constitution, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a introduit une taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, à charge des ménages et à charge des indépendants et personnes morales, établis à Bruxelles.

Dit heeft ons aangezet tot de grootste voorzichtigheid, en tot het inschrijven van de volgende begrotingscijfers:

1995	8.984,4
1996	9.181,1

Voor 1995 werd de opbrengst geschat door de opbrengst na negen maanden te extrapoleren, tenzij voor de automatische ontspanningstoestellen, die een typisch inningsritme kennen.

Voor 1996 werden nog drie fiscale beslissingen verrekend:

1. De Regering besliste de belasting op spelen en weddenschappen te verhogen, hetgeen een meeropbrengst ten opzichte van de raming betekent met 28 miljoen.
2. De Regering besliste tevens de belasting op automatische ontspanningstoestellen te verhogen. Voor de meeste categorieën van toestellen gaat het om een verdubbeling van het tarief. De opbrengst van deze ingreep wordt geraamd op 48,5 miljoen.
3. De regering besliste om een belasting af te schaffen: deze van 1 % onroerende voorheffing op goederen die niet voor bewoning worden gebruikt. Daardoor wordt in de raming voor de onroerende voorheffing van 1995 en 1996 niet langer rekening gehouden met deze opbrengst (112 miljoen voor het Gewest, 118 miljoen voor de Agglomeratie).

Zelfs met deze bijkomende ingrepen blijken de ramingen van de Brusselse begroting voorzichtiger dan wat de federale overheid voorstelde. Ten opzichte van de raming van het federale Ministerie van Financiën (9.701 miljoen in 1996) blijven wij 519,9 miljoen voorzichtiger.

Dit is vooral te wijten aan de evolutie van de twee belangrijkste gewestbelastingen: de successierechten en de registratierechten. De gekozen benadering voor de raming 1996 (gemiddelde van de laatste drie jaar) leidt ongetwijfeld tot een overschatting van de registratierechten en een onderschatting van de successierechten. Men kan evenwel niet om de vaststelling heen dat - hoe wisselvallig de opbrengsten ook schijnen te zijn - er zich een structurele daling van deze belastingen voordoet.

3.3. *Autonome gewestbelasting*

In overeenstemming met artikel 170, § 2 van de Grondwet besliste de Brusselse Hoofdstedelijke Raad tot het instellen van een gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en de houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, ten laste van gezinnen en ten laste van zelfstandigen en rechtspersonen in Brussel gevestigd.

A partir de 1994, cette taxe subit une simplification relative: les entreprises et les indépendants paient un forfait égal à celui des ménages. Ce forfait s'élève à un montant de 1.750 francs indexé.

Les propriétaires (et détenteurs d'autres droits réels) continuent en 1994 à payer 200 francs par m² au-delà de 300 m², avec une exonération partielle (1.500 m²) pour le secteur secondaire, et une exonération totale pour le secteur du logement. Cette taxe est plafonnée à 7 % du revenu cadastral.

Cette taxe était une première tentative afin de faire financer certaines charges, non seulement par les habitants bruxellois, mais également par les bénéficiaires des services bruxellois.

La taxe régionale autonome représente en 1996 13,7 % du total des recettes.

Cette taxe est perçue depuis 1992 et a déjà rapporté depuis :

1992	314 millions
1993	2.472 millions
1994	1.747 millions

Pour 1995, les recettes sont estimées à 2.103 millions.

Presque deux tiers de ce montant sont payés par les propriétaires de bâtiments qui ne sont pas destinés au logement. Le solde est à charge des ménages, des professions libérales et des sociétés.

Pour 1996, cette taxe devrait rapporter 3.068 millions. Ce montant sera encore augmenté par la perception d'un montant supplémentaire de 200 millions à charge du non-logement.

Le Gouvernement a exprimé le souhait d'imposer cette taxe supplémentaire aux propriétaires de bâtiments inoccupés.

Sans anticiper sur les modalités précises, on peut aujourd'hui déjà dire que cette mesure supplémentaire de 200 millions ne touchera aucunement le logement. Au contraire, cette taxe en remplace en fait une autre, à savoir, celle de 1 pourcent de précompte immobilier supplémentaire sur les biens immobiliers qui ne sont pas destinés au logement. Cette dernière sera supprimée pour 1996.

3.4. Agglomération

Tout comme cela a été le cas l'année passée, toutes les recettes de l'Agglomération seront intégralement versées à la Région.

Vanaf 1994 kent deze belasting een relatieve vereenvoudiging: de bedrijven en zelfstandigen betalen immers een gelijk forfait als de gezinnen. Dit forfait belooft 1.750 frank geïndexeerd.

De eigenaars (en houders van andere zakelijke rechten) betalen nog steeds 200 frank per m² boven de 300 m², met een gedeeltelijke vrijstelling (1.500 m²) voor de secundaire sector, en een volledige vrijstelling voor de sector van de huisvesting. De belasting wordt geplafonneerd op 7 % van het kadastraal inkomen.

Deze belasting was een eerste poging om bepaalde lasten te laten financieren, niet alleen door de Brusselse inwoners, maar door de genieters van de Brusselse dienstverlening.

De autonome gewestbelasting vertegenwoordigt in 1996 13,7 % van de totale ontvangsten.

Deze belasting wordt sinds 1992 geïnd en bracht reeds volgende bedragen op:

1992	314 miljoen
1993	2.472 miljoen
1994	1.747 miljoen

Voor 1995 wordt een opbrengst van 2.103 miljoen verwacht.

Bijna tweederde van dit bedrag wordt betaald door de eigenaars van gebouwen die niet voor bewoning bestemd zijn. Het overige deel komt ten laste van gezinnen, vrije beroepen en vennootschappen.

Voor 1996 wordt voor deze belasting een ontvangst verwacht van 3.068 miljoen. Deze zal nog verhoogd worden door het innen van een bijkomend bedrag van 200 miljoen dat ten laste zal komen van de niet-bewoning.

De Regering heeft de wens uitgedrukt deze bijkomende last op te leggen aan de eigenaars van de leegstaande panden.

Zonder vooruit te lopen op de preciese modaliteiten kan vandaag reeds gesteld worden dat deze bijkomende maatregel van 200 miljoen op geen enkele manier de bewoning zal treffen, integendeel. Bovendien vervangt deze belasting eigenlijk een andere, namelijk het bijkomend procent onroerende voorheffing op gebouwen die niet voor bewoning bestemd zijn. Deze laatste belasting zal voor 1996 dan ook worden afgeschaft.

3.4. Agglomeratie

Zoals ook reeds vorig jaar het geval was worden alle ontvangsten van de Agglomeratie integraal doorgestort naar het Gewest.

L'Agglomération reçoit en 1995 et 1996:

	1995	1996
Taxis	33,0	0,0
Additionnels impôt personnes physiques	920,0	920,0
Additionnels Précompte immobilier	1.908,0	2.739,0
Pensions	344,0	346,0
Autres	311,5	275,0
Total	3.516,5	4.280,0

Comme vous pourrez le constater, la taxe sur les taxis ne sera plus reprise comme recette de l'Agglomération à partir de 1996. En effet, à partir de 1996 celle-ci est intégrée aux recettes régionales.

3.5. Autres recettes

Sans vouloir être exhaustif, je m'attarderai encore sur un certain nombre de postes du budget des dépenses qui requièrent quelques commentaires.

a) Mainmorte

Le transfert conformément à l'article 63 de la Loi de Financement (Mainmorte) est réévalué pour 1995 à 582,4 millions et est inscrit en 1996 pour un montant de 730,1 millions.

La différence s'explique par le fait que les recettes supplémentaires pour un montant d'environ 100 millions à charge des Régions et des Communautés seront perçues à partir de 1996.

b) Réévaluation de différentes recettes 1995

Différentes recettes prévues dans le budget initial des moyens 1995 ont été supprimées ou revues parce qu'il s'était avéré sur base des données les plus récentes qu'elles ne pouvaient générer les recettes espérées.

Ont ainsi été supprimés en 1995:

- la contribution de l'ORBEM à l'équilibre régional. Les réserves de l'ORBEM s'avèrent insuffisantes pour prendre un tel effort à sa charge.
- la contribution du Port de Bruxelles à l'équilibre régional. La vente annoncée des terrains Turns et Taxis ne s'effectuera pas.
- le remboursement par l'Etat pour la vignette autoroutière. Le produit concerné ne sera pas versé aux Régions.

De Agglomeratie ontvangt in 1995 en 1996 volgende bedragen:

	1995	1996
Taxi's	33,0	0,0
Opcentiemen personenbelasting	920,0	920,0
Opcentiemen onroerende voorheffing	1.908,0	2.739,0
Pensioenen	344,0	346,0
Andere	311,5	275,0
Totaal	3.516,5	4.280,0

Zoals U vaststelt komt de belasting op taxis vanaf 1996 niet meer voor als opbrengst voor de Agglomeratie. Vanaf 1996 is deze immers opgenomen in de Gewestontvangsten.

3.5. Andere ontvangsten

Zonder volledigheid na te streven blijf ik nog even stilstaan bij enkele posten in de uitgavenbegroting die nog enige toelichting vereisen.

a) Dode Hand

De overdracht ingevolge artikel 63 van de Financieringswet (Dode Hand) wordt voor 1995 herraamd op 582,4 miljoen, en wordt voor 1996 ingeschreven voor een bedrag van 730,1 miljoen.

Het verschil is te verklaren door het feit dat de bijkomende ontvangst, ten bedrage van ongeveer 100 miljoen, ten laste van de Gewesten en Gemeenschappen vanaf 1996 zal geïnd worden.

b) Herraming diverse ontvangsten 1995

Diverse ontvangsten die voorzien waren in de initiële middelenbegroting 1995 werden geschrapt of herzien omdat zij, volgens de meest recente gegevens, niet de verwachte opbrengst konden geven.

Zo werden ondermeer geschrapt in 1995:

- Bijdrage van de BGDA in het gewestelijk evenwicht. De reserves van de BGDA blijken immers niet voldoende om deze inspanning te dragen.
- Bijdrage van de Haven van Brussel in het gewestelijk evenwicht. De aangekondigde verkoop van de terreinen Thurn en Taxis gaat immers niet door.
- Terugbetaling door de Staat van het wegeenvignet. De betrokken opbrengst zal immers niet aan de gewesten worden toegewezen.

Les recettes suivantes sont supprimées en 1995, mais elles seront cependant réalisées en 1996, éventuellement d'une manière différente:

- le remboursement par l'Etat pour la Petite Ceinture (dans le cadre de l'accord de coopération). L'Etat ne paiera pas le montant dû pour la Petite Ceinture à la Région, sinon à la STIB qui versera en 1996 210 millions aux moyens généraux.
- La contribution de la SRIB à l'équilibre régional. La Région vendra ses parts dans la S.A. BRUSTART à la SRIB, ce qui rapportera 200 millions en 1996.
- Récupération auprès de la SLRB concernant l'Arsenal du charroi VUB. Pour cet article, un montant de 100 millions est inscrit en 1996.

c) Divers

Enfin, il faut souligner que dans le courant de 1995 des recettes imprévues ont été inscrites pour un montant de 265,5 millions, et ce suite au remboursement des subventions à l'investissement dans le cadre de l'Expansion économique.

Le transfert de l'IRSIA ne s'élèvera pas à 40 millions comme prévu au départ, mais à 75 millions. Ce montant ne sera cependant perçu qu'en 1996.

En 1995, on peut également inscrire la recette du versement de la partie du boni de l'ancienne Province du Brabant qui revient à la Région: 772,6 millions.

Les budgets ont donc été adaptés en ce sens.

4. Contribution des Commissions Communautaires à l'équilibre du budget régional

Un des points les plus remarquables en ce qui concerne le budget régional est sans aucun doute la contribution des commissions communautaires.

Un débat sérieux à ce propos suppose tout d'abord une description objective de cette contribution. Celle-ci se réalise sous deux formes différentes:

- Les trois commissions communautaires contribueront tout d'abord ensemble aux frais du Parlement bruxellois. En effet, les commissions communautaires prendront un tiers de la dotation à ce Parlement (706,5 millions en

De volgende ontvangsten worden weliswaar geschrapt in 1995 maar worden gerealiseerd in 1996, eventueel op een andere wijze:

- Terugbetaling door de Staat voor de Kleine Ring (in het kader van het samenwerkingsakkoord). De Staat zal het verschuldigde bedrag i.v.m. de Kleine Ring niet aan het Gewest storten maar wel aan de MIVB, die in 1996 210 miljoen zal overmaken aan de algemene middelen.
- Bijdrage van de GIMB in het gewestelijk evenwicht. Het Gewest zal zijn aandeel in de N.V. BRUSTART verkopen aan de GIMB, wat een opbrengst inhoudt van 200 miljoen in 1996.
- Terugvordering van de BGHM in verband met het Voertuigenarsenaal VUB. In 1996 wordt hiervoor 100 miljoen ingeschreven.

c) Varia

Tot slot dient nog vermeld dat in de loop van 1995 onvoorziene ontvangsten geboekt werden ten bedrage van 265,5 miljoen ten gevolge van een terugbetaling van investeringstoelagen in het kader van de Economische Expansie.

De overdracht van het IWONL zal niet de oorspronkelijk voor 1995 voorziene 40 miljoen, maar wel 75 miljoen bedragen. Dit bedrag zal evenwel pas in 1996 geïnd worden.

In 1995 kan nu ook de ontvangst geboekt worden ten gevolge van de storting van het gedeelte van het boni van de ex-provincie Brabant dat aan het Gewest toekomt: 772,6 miljoen.

De begrotingen werden dan ook in die zin aangepast.

4. Bijdrage van de gemeenschapscommissies aan het gewestelijk begrotingsevenwicht

Een van de punten die de meeste aandacht trekken bij de gewestelijke begroting is ongetwijfeld de bijdrage van de gemeenschapscommissies.

Een ernstig debat hierover veronderstelt vooreerst een objectieve omschrijving van deze bijdrage. Deze gebeurt onder twee vormen:

- Ten eerste zullen de drie gemeenschapscommissies samen bijdragen aan de kosten van het Brussels Parlement. Inderdaad, de dotatie aan dat Parlement (706,5 miljoen in 1995, 990 miljoen in 1996) zal voor één derde

1995, 990 millions en 1996) à leur charge (20 % pour la C.C.C., 64 % pour la Cocof et 16 % pour la V.G.C.).

- De plus, les commissions renonceront en 1996 à une partie des droits de tirage inscrits dans le cadre des Accords de la Saint-Michel. Il s'agit en premier lieu de la différence entre l'indexation très élevée de 18 % et une indexation normale. Cela équivaut à un remboursement de 374,1 millions, sur un montant total inscrit de 3.088,4 millions. Le solde restant de 2.714,3 millions correspond cependant toujours à une augmentation de 4,4 % par rapport aux 2.600 millions de 1995.

La vérité m'oblige à dire que cette indexation "normale" était considérée dans toutes les prévisions pluriannuelles des commissions communautaires comme celle qui traduisait l'esprit des Accords de la Saint-Michel. Si l'on retourne à partir de 1997 à l'utilisation complète du droit de tirage, cela conduit logiquement à un boni (inattendu et structurel) par rapport aux estimations initiales.

Il existe également un accord pour effectuer un remboursement supplémentaire de 800 millions, ce qui réduit le droit de tirage réellement utilisé en 1996 à 1.914,3 millions.

Ces opérations sont justifiées:

- L'intervention dans les frais du Parlement résulte logiquement de la constatation que les assemblées des commissions communautaires correspondent à l'ensemble ou à une partie du Parlement bruxellois. Il n'est pas logique que l'indemnisation parlementaire du député bruxellois qui est également membre des deux Commissions communautaires tombe complètement à charge de la Région.
- Le remboursement de l'indexation élevée est un "effort" qui ne peut être une atteinte à la politique existante ou prévue puisque cette indexation élevée ne tenait pas compte des estimations pluriannuelles.
- Finalement, le débat porte sur le remboursement de 800 millions, dont 640 millions (80 %) à charge de la Cocof et 160 millions (20 %) à charge de la V.G.C.. On peut à ce propos invoquer différents arguments:
- Cette opération peut être vue comme une correction unique de l'indexation élevée - qui correspond plutôt à la lettre qu'à l'esprit des Accords de la Saint-Michel. Si l'on, compare l'évolution espérée des crédits de la Saint-Michel à la proposition actuelle, la dérogation constituera sur les quatre années à venir un avantage pour les Commissions communautaires (+ 424,1 millions)!

ten laste worden genomen door de gemeenschapscommissies (20 % door G.G.C., 64 % door Cocof en 16 % door V.G.C.)

- Ten tweede zullen de gemeenschapscommissies in 1996 verzaken aan een gedeelte van de trekkingsrechten die zijn ingeschreven in het kader van de Sint-Michielsakkoorden. Het betreft vooreerst het verschil tussen de zeer hoge indexering met 18,8 % en een normale indexering. Dat komt neer op een terugstorting van 374,1 miljoen, op een totaal ingeschreven bedrag van 3.088,4 miljoen. De resterende som van 2.714,3 miljoen komt nog altijd neer op een stijging van 4,4 % ten opzichte van de 2.600 miljoen van 1995.

De waarheid gebiedt om te zeggen dat deze "normale" indexering in alle meerjarenvisies van de gemeenschapscommissies was beschouwd als diegene die beantwoordde aan de geest van het Sint-Michielsakkoord. Als men vanaf 1997 teruggaat naar het volledig gebruik van het trekkingsrecht, leidt dit logischerwijs naar een (niet verwachte, en structurele) bonus t.o.v. de initiële ramingen.

Daarnaast is er een akkoord om een supplementaire terugstorting te doen van 800 miljoen, waardoor het reëel uitgeoefend trekkingsrecht in 1996 neerkomt op 1.914,3 miljoen.

Deze operaties zijn verantwoord:

- De tussenkomst in de kosten van het Parlement vloeit logisch voort uit de vaststelling dat de assemblees van de gemeenschapscommissies fysisch samenvallen met het geheel of een gedeelte van het Brussels Parlement. Het is niet logisch dat de parlementaire vergoeding van de Brusselse volksvertegenwoordiger, die tevens raadslid is in twee gemeenschapscommissies, volledig ten laste van het Gewest zou vallen.
- De terugstorting van de hoge indexering is een "inspanning" die geen aantasting kan zijn van bestaand of voorgenomen beleid, vermits men met deze hoge indexering geen rekening had gehouden in de meerjarenramingen.
- Uiteindelijk gaat het debat fundamenteel over de terugstorting van 800 miljoen, waarvan 640 miljoen (80 %) ten laste van de Cocof en 160 miljoen (20 %) ten laste van de VGC. Men kan hiervoor twee argumenten naar voor brengen:
- Deze operatie kan als een eenmalige correctie op de bijzonder hoge indexering - die eerder aan de letter dan aan de geest van het Sint-Michielsakkoord beantwoordt - worden gezien. Als men de verwachte evolutie van de Sint-Michielskredieten vergelijkt met het huidig voorstel, blijkt de afwijking over de komende vier jaar in het voordeel van de gemeenschapscommissies uit te vallen (+ 424,1 miljoen)!

	prévu	proposition	différence
1995	2.600,0	2.600,0	-
1996	2.714,3	1.914,3	- 800,0
1997	2.833,7	3.224,3	+ 390,6
1998	2.958,4	3.366,2	+ 407,8
1999	3.088,6	3.514,3	+ 425,7
TOTAL			+ 424,1

- Ce qui se fait aujourd'hui ne peut être décrit comme un financement de la Région par les Commissions communautaires. Au contraire, il s'agit d'une limitation partielle de l'aide régionale aux Commissions communautaires.

5. Dépenses

5.1. Les dépenses totales

Le budget total des dépenses pour l'année 1996 s'élève à 59.625,4 millions de BEF (crédits d'ordonnancement). Cela signifie une augmentation nominale de 3,6 % par rapport au budget initial 1995.

Cette augmentation des dépenses entre 1995 et 1996 doit cependant être relativisée sur différents points:

- en 1996, un certain nombre d'économies sont enregistrées comme des recettes:
 - a) la prise en charge d'une partie de la Dotation Conseil par les Commissions communautaires pour un montant de 330 millions;
 - b) le non-recours partiel au droit de tirage (Saint-Michel) par les Commissions communautaires (pour un montant de 1.174,1 millions).
- L'amortissement en capital de la dette directe a diminué de 3.333,3 millions (initial 1995) à 3.188,4 millions (initial 1996).
- La rebudgétisation a augmenté de 2.571,1 millions (initial 1995) à 2.974,6 millions (initial 1996).

Si l'on prend en compte ces éléments, on peut dire que le budget ainsi corrigé augmentera de 51.664,8 millions en 1995 à 51.958,3 millions en 1996, ou une augmentation de 0,57 % à peine.

5.2. Composants des dépenses

Dans l'Exposé général vous trouverez les montants, division par division, des dépenses réalisées en 1994 et des budgets initiaux pour 1995 et 1996.

	verwacht	voorstel	verschil
1995	2.600,0	2.600,0	-
1996	2.714,3	1.914,3	- 800,0
1997	2.833,7	3.224,3	+ 390,6
1998	2.958,4	3.366,2	+ 407,8
1999	3.088,6	3.514,3	+ 425,7
TOTAAL			+ 424,1

- Wat vandaag gebeurt, mag niet worden omschreven als een financiering van het Gewest door de gemeenschapscommissies. Het is integendeel het gedeeltelijk terugschroeven van de gewestelijke hulp aan de gemeenschapscommissies.

5. Uitgaven

5.1. De totale uitgaven

De totale uitgavenbegroting voor het jaar 1996 bedraagt 59.625,4 miljoen frank (Ordonnanceringskredieten). Dit betekent een nominale stijging van 3,6 % t.o.v. de initiële begroting 1995.

Deze stijging van de uitgaven tussen 1995 en 1996 dient evenwel op verschillende punten gerelativeerd te worden:

- In 1996 worden een aantal besparingen geboekt onder de vorm van een ontvangst:
 - a) het ten laste nemen van een deel van de Dotatie Raad door de Gemeenschapscommissies ten bedrage van 330 mio;
 - b) het gedeeltelijk niet uitoefenen van het trekkingsrecht (St. Michiels) door de Gemeenschapscommissies (ten bedrage van 1.174,1 mio).
- De kapitaalsaflossing van de directe schuld daalde van 3.333,3 mio (1995 initieel) naar 3.188,4 mio (1996 initieel).
- De herbudgettering steeg van 2.571,1 mio (1995 initieel) naar 2.974,6 mio (1996 initieel).

Wanneer men deze elementen in rekening brengt kan men zeggen dat de aldus gecorrigeerde begroting stijgt van 51.664,8 miljoen in 1995 naar 51.958,3 miljoen in 1996, wat een stijging inhoudt van slechts 0,57 %.

5.2. Bestanddelen van de uitgaven

In de Algemene Toelichting vindt U de cijfers, afdeling per afdeling van de gerealiseerde uitgaven 1994 en van de initiële begrotingen 1995 en 1996.

Je vous rappelle que les chiffres budgétaires ont été rendus comparables en effectuant les glissements dans le budget 1996 (p.ex.: l'Agence Bruxelles-Propreté disparaît dans la division 10 et se retrouve dans la division 18) également - de manière hypothétique - dans les budgets des années 1995 et 1994.

Le graphique ci-après reprend ces chiffres. Afin de favoriser sa lisibilité, les divisions qui sont liées ont été groupées.

Si nous examinons les dépenses pour 1996, nous voyons clairement quels sont les postes de dépenses importants:

26 %	sont consacrés aux Travaux Publics et aux Communications
18 %	sont consacrés aux Communes
10 %	sont consacrés à l'Economie et à l'Emploi
9 %	sont consacrés à l'Urbanisme et au Logement
7 %	sont consacrés à l'Environnement et à l'Eau.

Restent certains postes de dépenses générales : 11 % pour l'Administration et la Gestion Générale, 11 % pour la Dette, 5 % pour les Accords de la Saint-Michel et 3 % pour le Conseil et les Cabinets.

5.3. Postes de dépenses prioritaires

Malgré les économies importantes qui ont été effectuées, le Gouvernement a présenté un budget qui reprend les accents politiques de la Déclaration gouvernementale.

Ci-après, je vous donne pour quelques divisions l'évolution des crédits de paiement (a + b) qui ont été épurés des dépenses pour l'amortissement de la dette.

Ces chiffres démontrent que pour 1995 et 1996 les moyens pour l'emploi augmentent de 2,6 %, que le budget pour le logement augmente de 10,8 %, celui pour l'urbanisme de 6,5 % et celui pour les travaux publics et les communications de 6,2 %.

Le budget total pour la division Pouvoirs Locaux augmente légèrement de 0,9 %. Dans cette division, les dépenses pour la sécurité augmentent cependant de pas moins de 9,4 %.

5.4. Diminution de l'encours

En ce qui concerne les crédits dissociés, ces crédits sont utilisés principalement pour des travaux d'investissement, le Gouvernement inscrit depuis 1994 moins de crédits pour mener sa politique qu'il ne propose de crédits de paiement.

Cela signifie que priorité est accordée au paiement des engagements déjà contractés et que l'encours diminue.

Ik herinner U eraan dat de begrotingscijfers vergelijkbaar gemaakt werden door de verschuivingen in de begroting 1996 (bv. Agentschap Netheid verdwijnt in Afdeling 10 en komt in Afdeling 18 terecht) ook - hypothetisch - door te voeren in de jaren 1995 en 1994.

Volgende grafiek brengt die cijfers in beeld. Om de leesbaarheid te verbeteren werden de afdelingen die functioneel samenhangen gegroepeerd.

Als we de uitgaven voor 1996 als geheel bekijken, zien we duidelijke welke de belangrijke uitgavenposten zijn:

26 %	gaat naar Openbare Werken
18 %	gaat naar de Gemeenten
10 %	gaat naar Economie en Tewerkstelling
9 %	gaat naar Stedebouw en Huisvesting
7 %	gaat naar Leefmilieu en Waterbeleid

Resten een aantal algemene uitgavenposten : 11 % voor de Administratie en het Algemeen Bestuur, 11 % voor de Schuld, 5 % voor de St. Michielsakkoorden en 3 % voor de Raad en de Kabinetten.

5.3. Prioritaire uitgavenposten

Ondanks de belangrijke besparingen die doorgevoerd werden heeft de Regering een begroting voorgesteld waarbij de politieke accenten van de Regeringsverklaring niet verloren zijn gegaan.

Ik geef U hierbij voor enkele afdelingen de evolutie van de betalingskredieten (a + b) die uitgezuiverd werden van schulduitgaven.

Deze cijfers tonen aan dat tussen 1995 en 1996 de midelen voor Tewerkstelling stijgen met 2,6 %. Het budget voor Huisvesting stijgt met 10,8 %, dat van Stedebouw met 6,5 %, en dat van Openbare Werken en Verkeer met 6,2 %.

De totale begroting voor de afdeling Plaatselijke Besturen stijgt licht met 0,9 %. Binnen die afdeling stijgen evenwel de uitgaven voor de veiligheid met maar liefst 9,4 %.

5.4. Afbouwen van de uitstaande vastleggingen

Voor wat de gesplitste kredieten betreft, dit zijn kredieten die hoofdzakelijk voor investeringswerken gebruikt worden, schrijft de Regering sedert 1994 minder beleidskredieten in dan dat ze betalingskredieten voorstelt.

Dit betekent dat de voorrang gaat naar het betalen van aangegane verbintenissen en dat de uitstaande encours vermindert.

Dans le budget initial 1994, on avait prévu une diminution de 261,4 millions de l'encours sur les crédits dissociés.

Dans les budgets que je vous présente aujourd'hui, cet effort est poursuivi et renforcé. Les propositions pour l'ajustement du budget 1995 diminuent cet encours de plus de 2 milliards. Les propositions budgétaires pour 1996 y ajoutent encore une diminution de presque 2,5 milliards.

Au début de cette année, l'encours sur les crédits dissociés s'élevait à environ 20 milliards de francs dont on a pu supprimer environ 2 milliards jusqu'à ce jour.

Le solde de 18 milliards sera dès lors diminué de façon substantielle par ces propositions budgétaires, et ce jusqu'à un niveau qui s'élèvera fin 1996 à un ordre de grandeur de 2 ou 3 fois les engagements annuels.

6. Rebudgetisations

Le Gouvernement poursuit sa politique d'amortissement de la dette débudgétisée à l'aide de crédits budgétaires normaux. Cet effort fut encore augmenté dans les budgets qui vous sont présentés.

Pour 1995 et 1996, l'on prévoit donc les rebudgetisations suivantes:

	1995 init.	1995 ajusté	1996 init.
Travaux subsidiés	209,2	205,9	218,4
Fonds de refinancement	64,0	1.515,4	1.407,6
Agglo emprunt investissem.	108,0	106,0	89,1
APB	- 150,0	45,6	86,1
Incendie	55,0	- 166,7	61,4
CIBE	0,9	0,9	0,9
Logement	1.624,7	1.250,0	348,0
STIB	445,0	445,0	504,0
SDRB (terrains industriels)	120,5	120,6	85,5
SDRB (Hôpital Militaire)	93,8	93,8	93,8
ex-Province Brabant	0,0	71,6	79,9
Total	2.571,1	3.688,1	2.974,6

7. Conclusion

En conclusion de cet exposé, je me permettrai de faire brièvement le point sur les conclusions politiques de cette opération budgétaire:

In de initiële begroting 1994 werd destijds een vermindering van uitstaande vastleggingen op gesplitste kredieten voorzien ten bedrage van 261,4 miljoen.

In de begrotingen die ik U vandaag voorstel wordt deze inspanning versterkt verdergezet. De voorstellen voor de begrotingsaanpassing 1995 verminderen deze uitstaande vastleggingen met meer dan 2 miljard, en de begrotingsvoorstellen 1996 voegen daar nog een vermindering van bijna 2,5 miljard aan toe.

In het begin van dit jaar bedroegen de totale uitstaande vastleggingen op gesplitste kredieten ongeveer 20 miljard frank, waarvan tot op heden ongeveer 2 miljard zou geschrapt worden.

De resterende 18 miljard zal door deze begrotingsvoorstellen dus op aanzienlijke wijze afgebouwd worden tot een niveau dat eind 1996 in ordegrootte 2 tot 3 maal de jaarlijkse vastleggingen zal bedragen.

6. Herbudgeteringen

De Regering zet haar beleid verder om de gedebudgeteerde schuld af te lossen met normale begrotingskredieten. Deze inspanning werd in de begrotingen die voorliggen nog opgevoerd.

Volgende herbudgeteringen worden voor 1995 en 1996 voorzien:

	1995 init.	1995 aangep.	1996 init.
Gesubsidieerde werken	209,2	205,9	218,4
Herfinancieringsfonds	64,0	1.515,4	1.407,6
Lening Agglo investeringen	108,0	106,0	89,1
ANB	- 150,0	45,6	86,1
Brandweer	55,0	- 166,7	61,4
BIWM	0,9	0,9	0,9
Huisvesting	1.624,7	1.250,0	348,0
MIVB	445,0	445,0	504,0
GOMB (industrieterreinen)	120,5	120,6	85,5
GOMB (Militair hospitaal)	93,8	93,8	93,8
ex-Provincie Brabant	0,0	71,6	79,9
Totaal	2.571,1	3.688,1	2.974,6

7. Conclusie

Tot besluit van deze uiteenzetting wil ik nogmaals kort de politieke conclusies van deze begrotingsoperatie op een rij zetten:

- Nous avons été confrontés à une **mission très difficile**. Rien que le rythme de l'augmentation de la dotation de l'impôt sur les personnes physiques en témoigne. Tandis que la dotation pour la Région flamande augmentait annuellement de 7,8 % depuis 1989, et pour la Région wallonne de 5,5 %, cette croissance pour la Région de Bruxelles-Capitale est limitée à 4,5 %
- Le budget est à nouveau introduit **conformément à la norme** du Conseil Supérieur des Finances. La Région fournit dès lors – tout comme les années précédentes – l'effort que l'on attend d'elle en raison de la norme de Maastricht.
- **Le contribuable bruxellois ne fait pas les frais de ce budget**. Ce budget n'a pas été équilibré en faisant appel à la fiscalité. En effet, qui veut attirer des habitants, ne le fait pas avec des taxes. Le budget contient uniquement une augmentation des taxes sur les jeux et paris, ainsi que sur les appareils automatiques de divertissement. Il s'agit de montants relativement peu élevés.
- Le déficit a par conséquent été résorbé par une **diminution des dépenses**. En termes de dépenses réelles, il ne s'agit que d'une augmentation de 0,57 %, ce qui après inflation équivaut à une baisse.
- Ce budget **prépare l'avenir**. Le total des engagements en 1995 et 1996 est diminué de 4,5 milliards. Du point de vue structurel, ce budget est ainsi remis sur la bonne voie.
- Ce budget est **sérieux**. La Région a consenti durant ces dernières années de considérables efforts pour garantir l'orthodoxie du budget. La politique de ces dernières années qui consistait à poursuivre l'amortissement de la dette débudgétisée sera intégralement poursuivie en 1995 et 1996. Les dépenses ont été évaluées avec précaution et en tenant compte des développements réels. La norme est respectée et prévoit une marge de sécurité supplémentaire: les montants qui résultent du retard de la perception de la taxe P.S.U. sont en effet neutralisés. Les suppressions de dépenses sont le plus souvent récurrentes. On a donc travaillé de manière structurelle.

En résumé: ce budget peut être soumis au contrôle du Conseil Supérieur des Finances. On a travaillé sérieusement. Avec le budget 1995 et 1996, la Région de Bruxelles-Capitale poursuit sa contribution à l'assainissement des finances publiques.

- Wij stonden voor een zeer **moeilijke opdracht**. Alleen reeds het stijgingsritme van de dotatie personenbelasting staat hiervoor symbool. Daar waar de dotatie voor het Vlaams Gewest jaarlijks steeg met 7,8 % sinds 1989, en voor het Waals Gewest met 5,5 %, blijft dit stijgingsritme voor het Brussels Gewest beperkt tot 4,5 %.
- De begroting is evenwel opnieuw **in overeenstemming met de norm** van de Hoge Raad van Financiën. Het Gewest levert dus – net zoals voorheen – de inspanning die van haar wordt verwacht met het oog op de Maastricht-norm.
- Deze begroting gaat **niet ten koste van de Brusselse belastingbetaler**. Deze begroting werd niet in evenwicht gebracht door een beroep te doen op fiscaliteit. Wie inwoners wil aantrekken doet dat niet door naar belastingen te grijpen. De begroting bevat enkel een verhoging van de belastingen op spelen en weddenschappen, en op automatische ontspanningstoestellen. Het gaat hier om relatief lage bedragen.
- Het tekort werd derhalve weggewerkt via een **daling van de uitgaven**. In termen van werkelijke uitgaven is er slechts sprake van een stijging met 0,57 %, hetgeen na inflatie neerkomt op een daling.
- Deze begroting **bereidt de toekomst voor**. Het totaal van de vastleggingen wordt in 1995 en 1996 met 4,5 miljard afgebouwd. Daarmee wordt deze begroting structureel op een goed spoor gezet.
- Deze begroting is **ernstig**. Dit Gewest heeft de afgelopen jaren inspanningen gedaan om de orthodoxie van de begroting te waarborgen. Het beleid van de afgelopen jaren, dat erin bestond de gedebudgetteerde schuld verder af te lossen, wordt in 1995 en 1996 onverkort voortgezet. De ontvangsten werden voorzichtig geraamd, rekening houdend met reële ontwikkelingen. De norm wordt gerespecteerd met inachtnaam van een supplementaire veiligheidsmarge: de bedragen die het gevolg zijn van de vertraagde inning van de P.S.U.-belasting worden immers geneutraliseerd. De uitgavenschrapingen zijn in het merendeel van de gevallen recurrent van aard. Er is dus structureel gewerkt.

Samengevat: deze begroting mag aan de toets van de Hoge Raad van Financiën worden onderworpen. Er is immers ernstig gewerkt. Met de begroting 1995 en 1996 blijft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bijdrage leveren voor de sanering van de overheidsfinanciën.

Région de Bruxelles-Capitale

Budget 1996 et ajustement du budget 1995

Synthèse

	1995 a.	1996 i.
Recettes	46.037,0	50.000,9
Dépenses	53.998,3	56.437,0
SNF	- 7.961,3	- 6.436,1
Amortissements	3.079,8	3.188,4
SBF	- 11.041,1	- 9.624,5

Norme du CSF

	1995 a.	1996 i.
SNF	- 7.961,3	- 6.436,1
Rebudgétisation	3.688,1	2.974,6
Solde corrigé	- 4.273,2	- 3.461,5
Norme CSF	- 4.300,0	- 4.500,0

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Begroting 1996 en begrotingsaanpassing 1995

Samenvatting

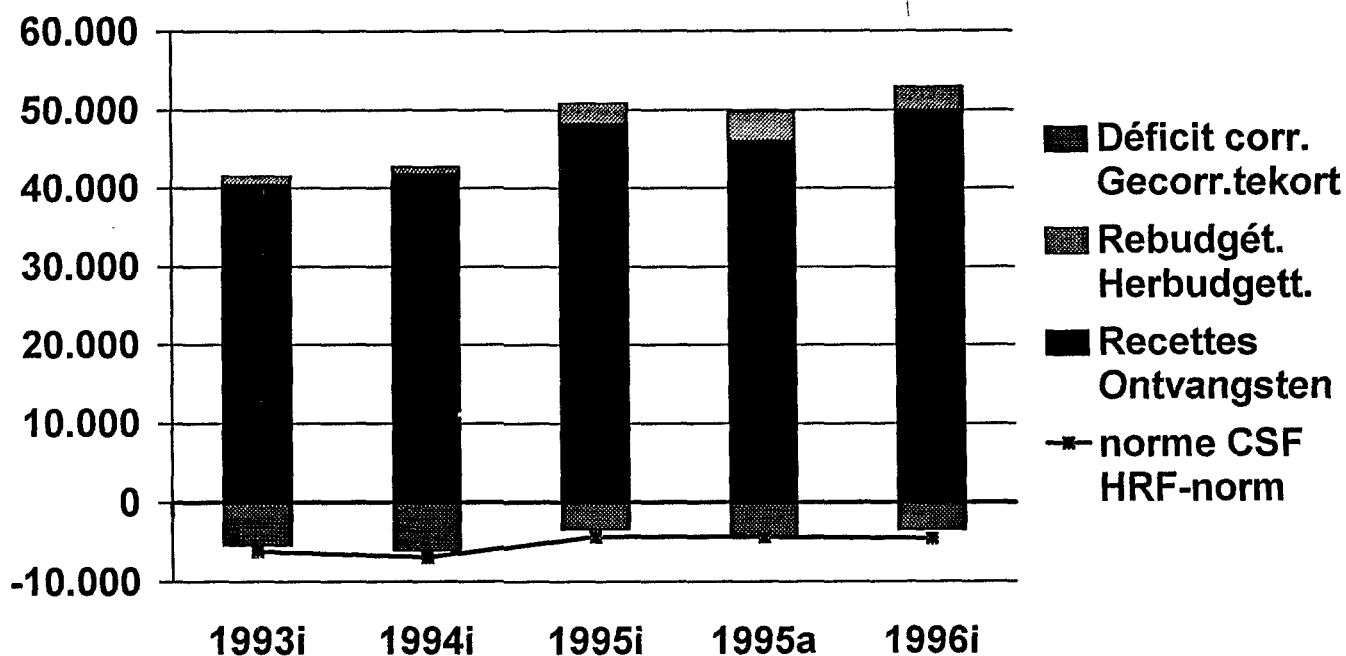
	1995 a.	1996 i.
Ontvangsten	46.037,0	50.000,9
Uitgaven	53.998,3	56.437,0
NFS	- 7.961,3	- 6.436,1
Aflossingen	3.079,8	3.188,4
BFS	- 11.041,1	- 9.624,5

Norm van de HRF

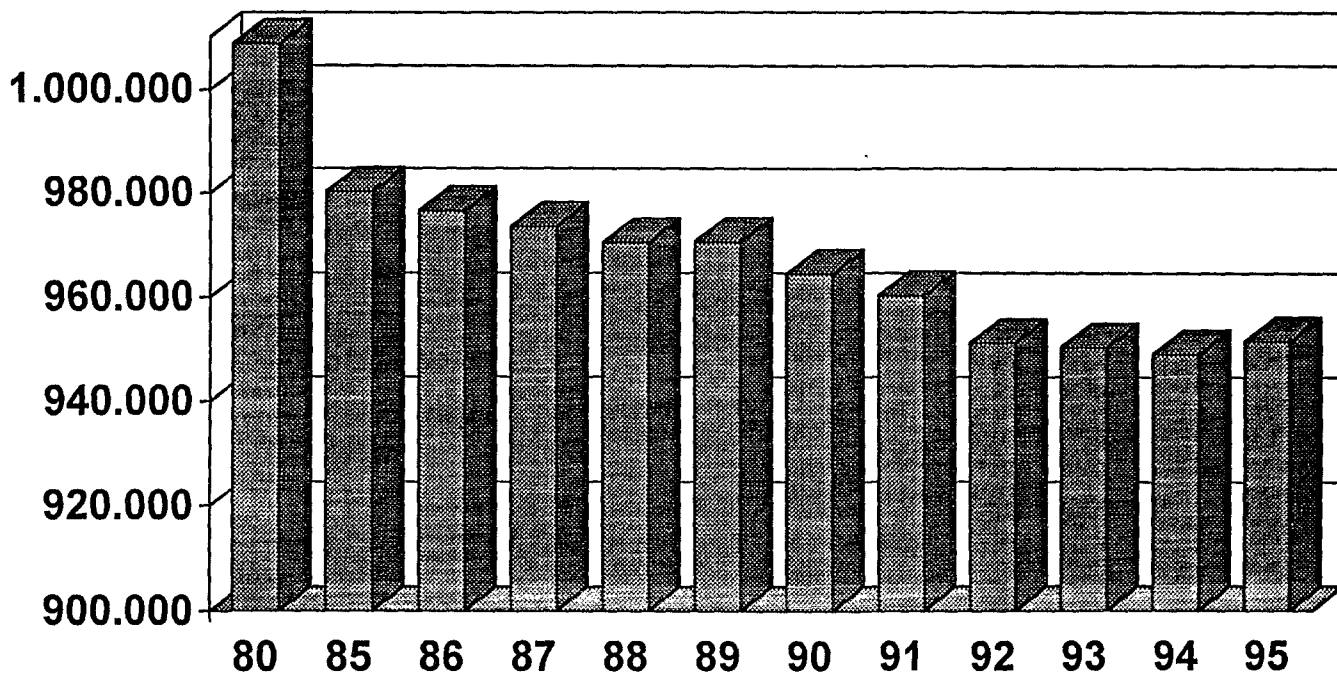
	1995 a.	1996 i.
NFS	- 7.961,3	- 6.436,1
Herbudgettering	3.688,1	2.974,6
Gecorrigeerd tekort	- 4.273,2	- 3.461,5
Norm HRF	- 4.300,0	- 4.500,0

Couverture des dépenses

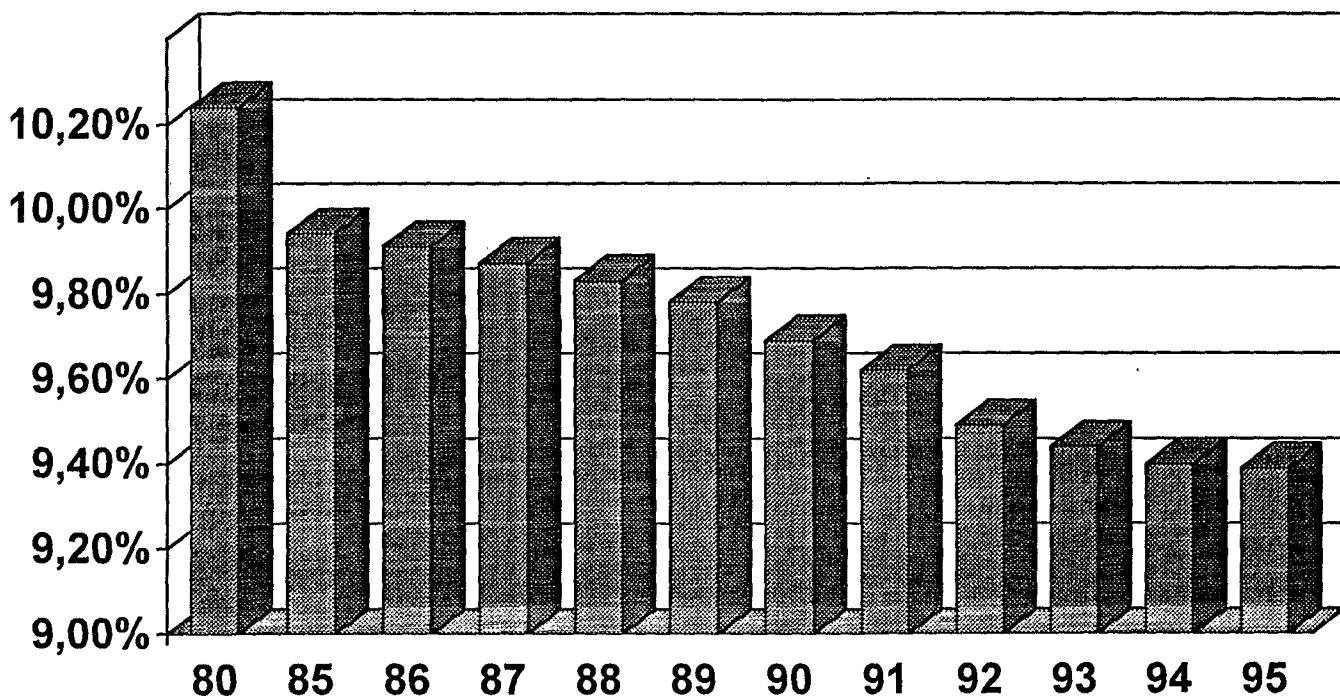
Dekking van de uitgaven



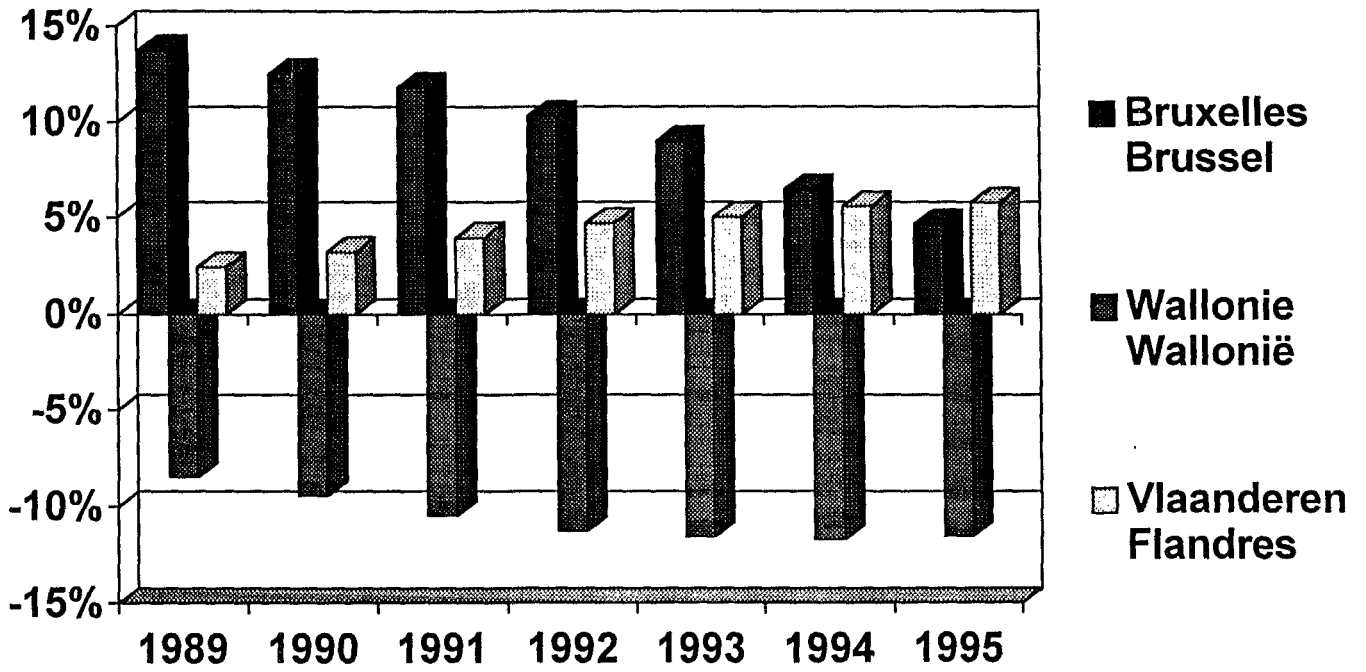
Evolution démographique
-
Demografische evolutie



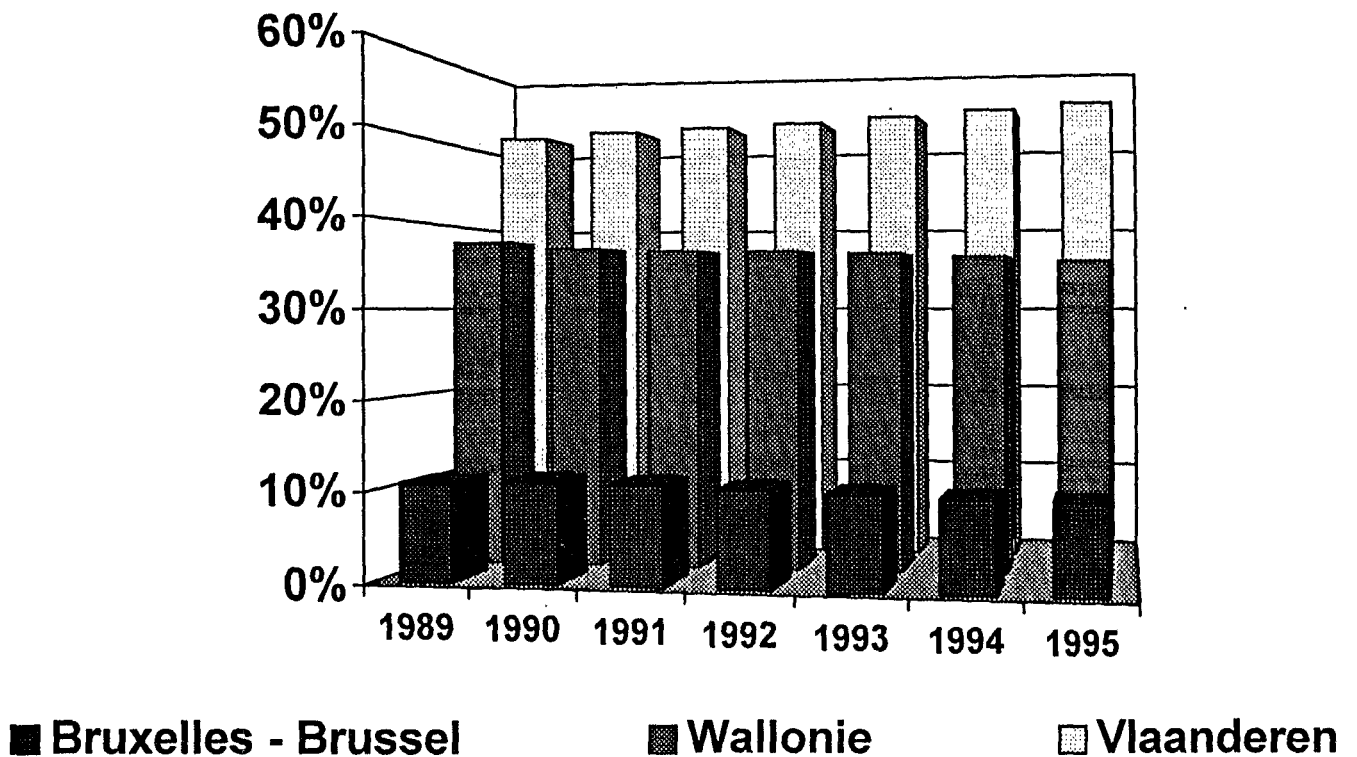
Evolution démographique (%)
-
Demografische evolutie (%)



Capacité fiscale (déviation)
 -
 Fiscale capaciteit (afwijking)

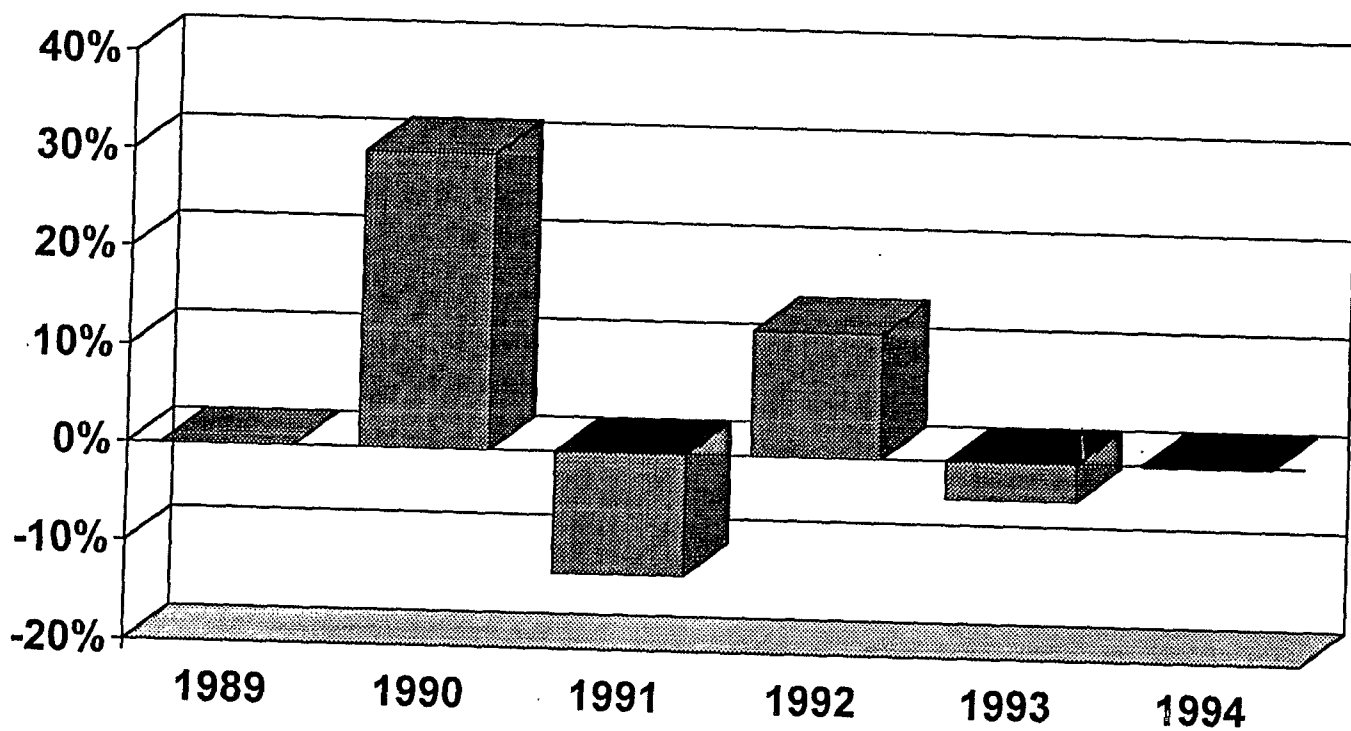


Impôt Personnes Physiques
 -
 Personenbelasting



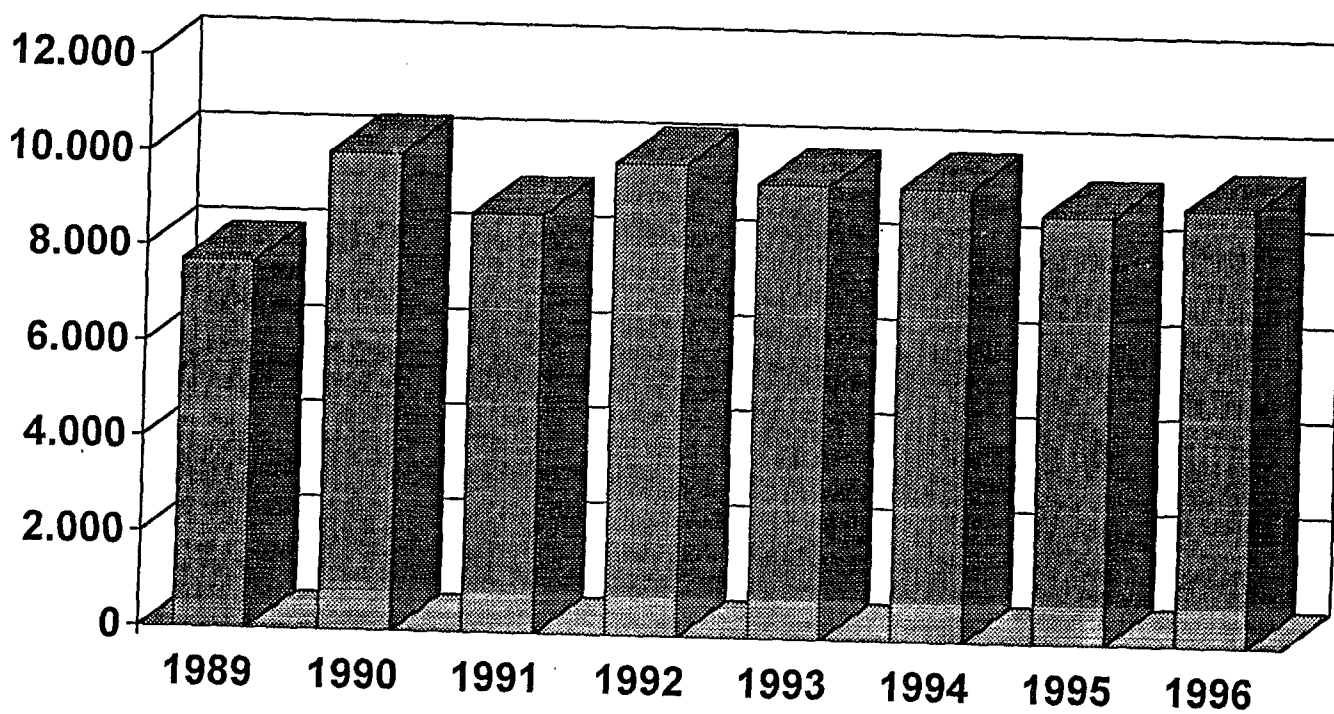
Variation impôts régionaux

Variatie gewestbelastingen

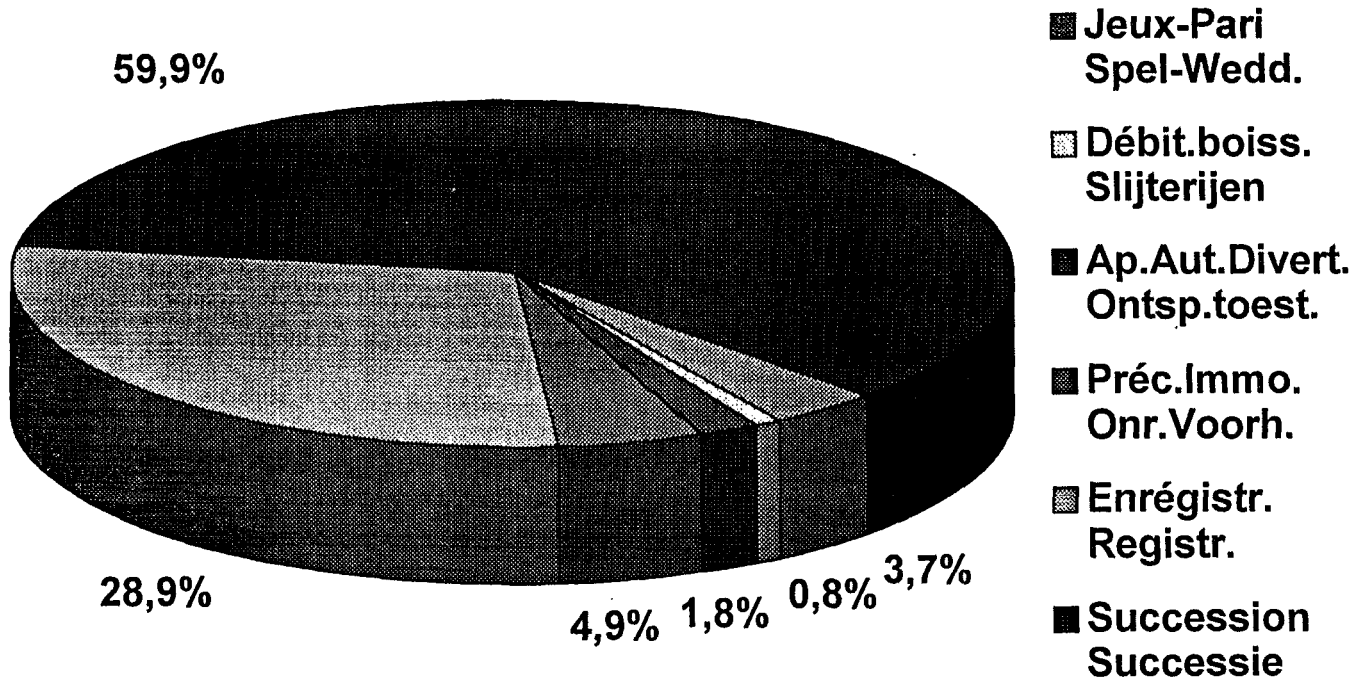


Impôts régionaux

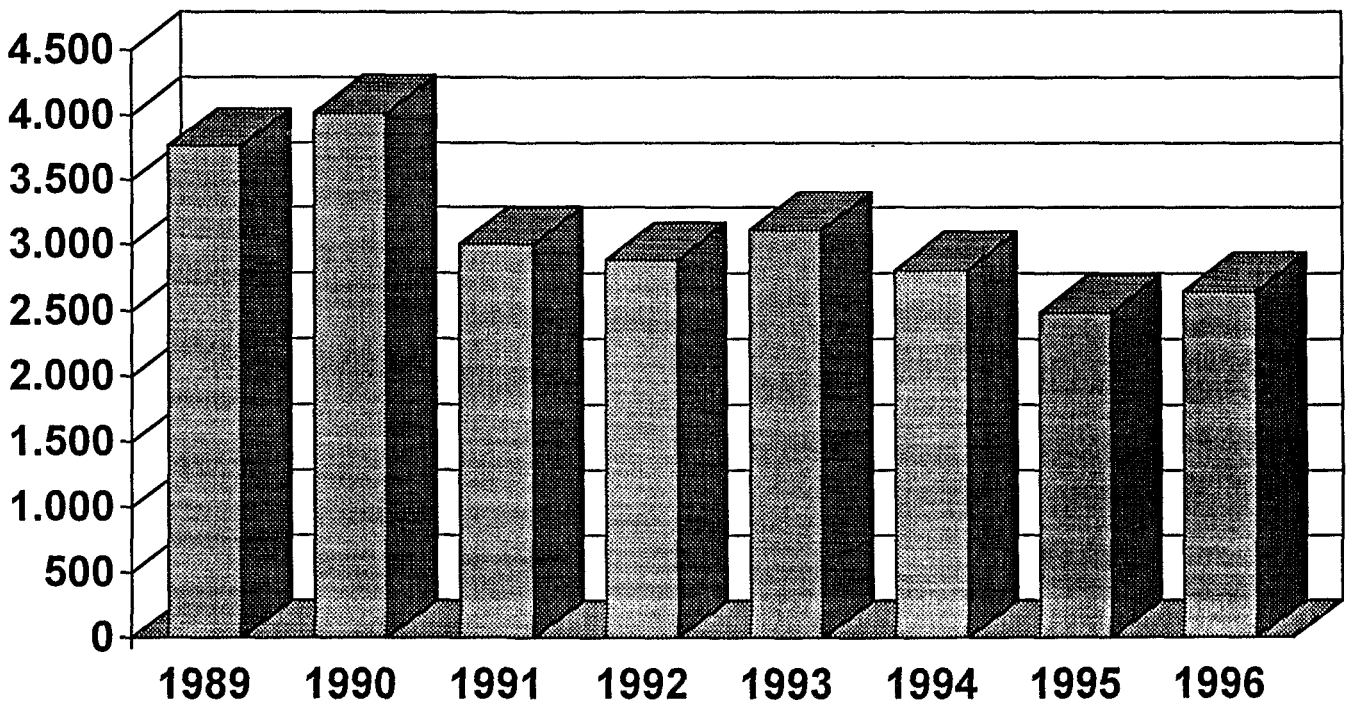
Gewestbelastingen



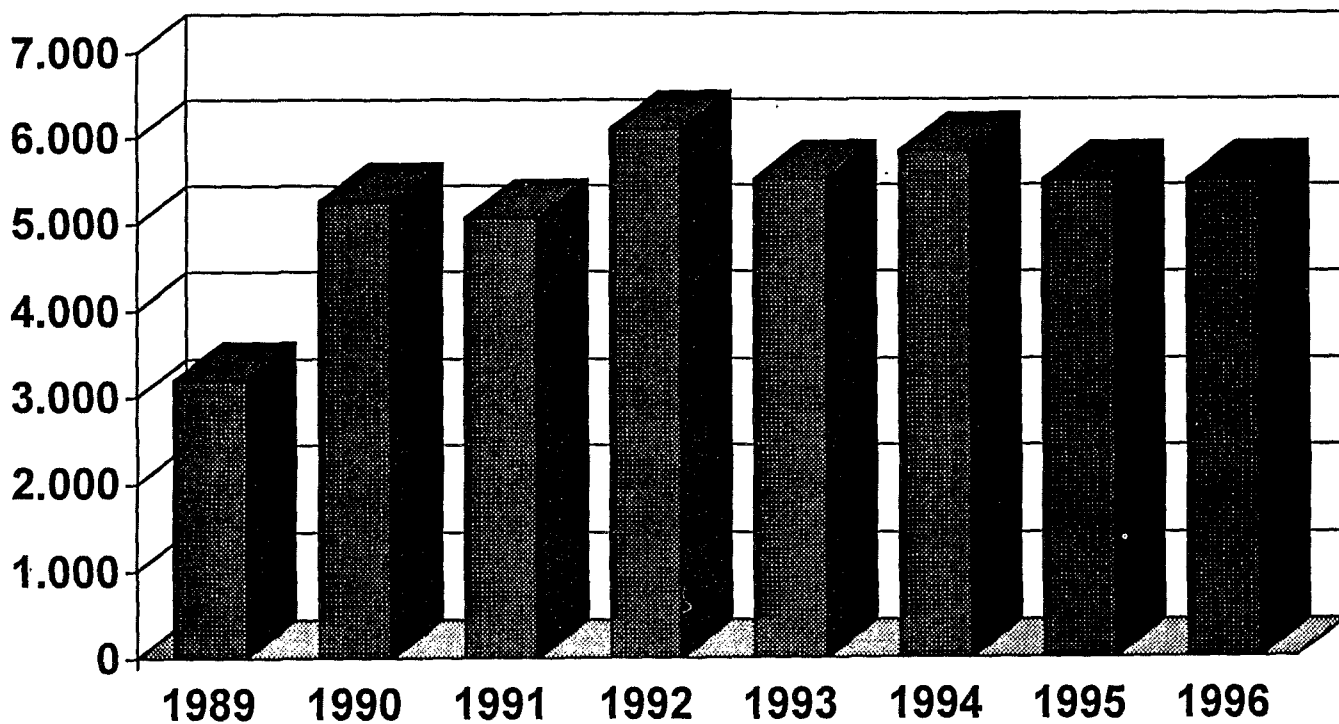
Impôts régionaux 1996
-
Gewestbelastingen 1996



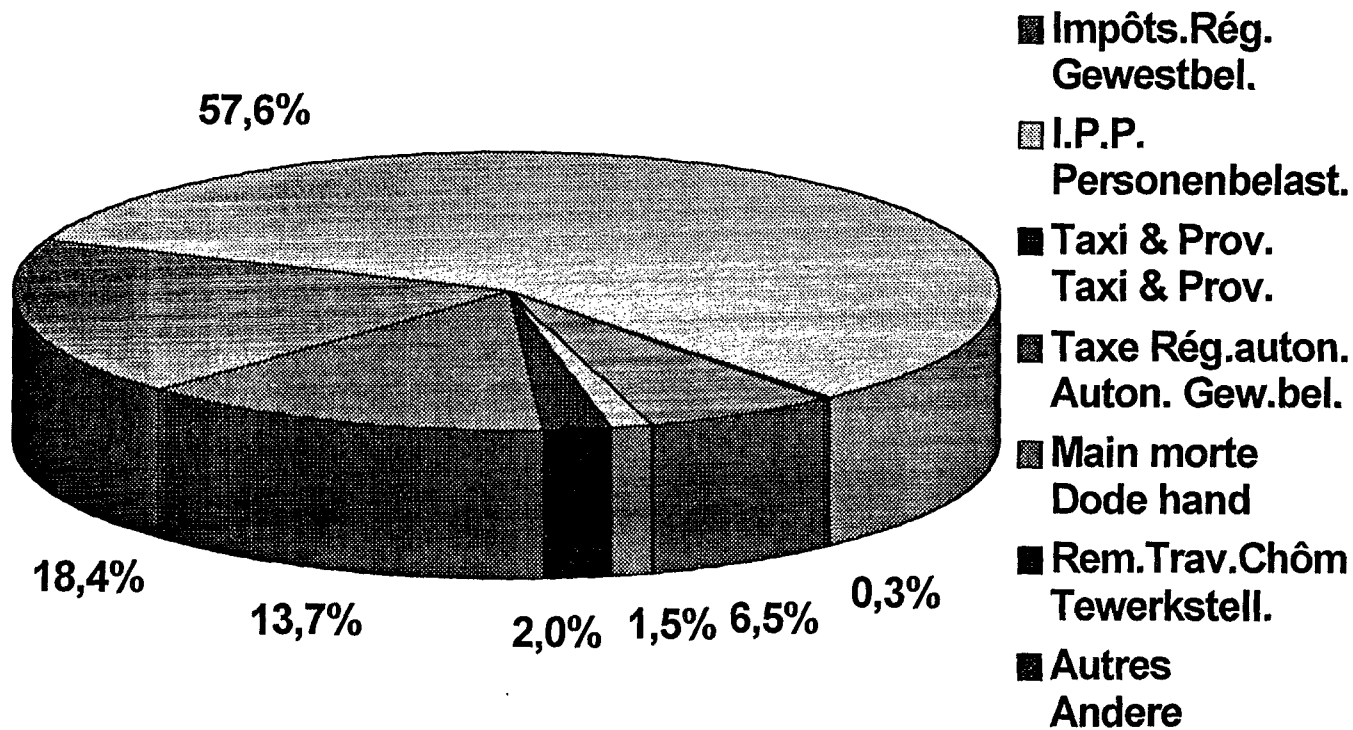
Droits d'enregistrement
-
Registratierechten



Droits de succession
-
Successierechten

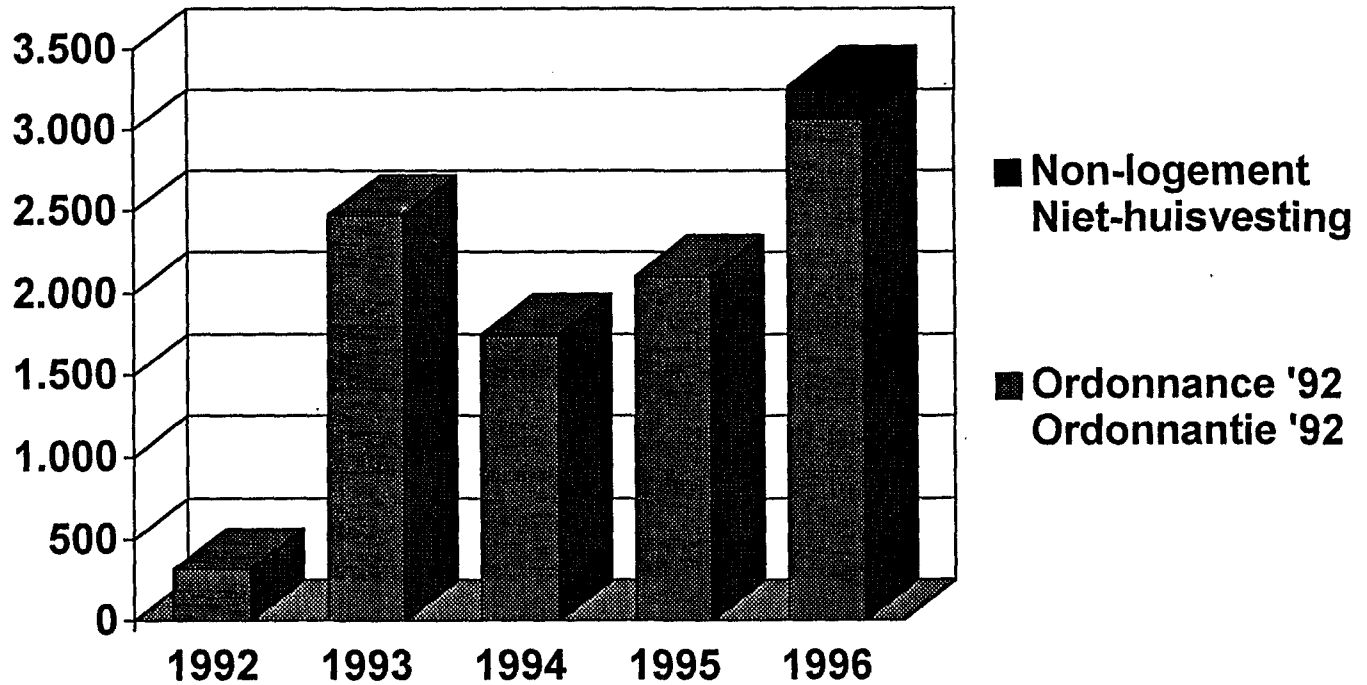


Recettes 1996
-
Inkomsten 1996



Impôts régionaux autonomes

Autonome gewestbelastingen



Recettes Agglomération

	1995	1996
Taxis	33,0	0,0
Add. IPP	920,0	920,0
Add. PI	1.908,0	2.739,0
Pensions	344,0	346,0
Autres	311,5	275,0
Total	3.516,5	4.280,0

Ontvangsten Agglomeratie

	1995	1996
Taxi's	33,0	0,0
Opcent. PB	920,0	920,0
Opcent. OV	1.908,0	2.739,0
Pensioenen	344,0	346,0
Andere	311,5	275,0
Totaal	3.516,5	4.280,0

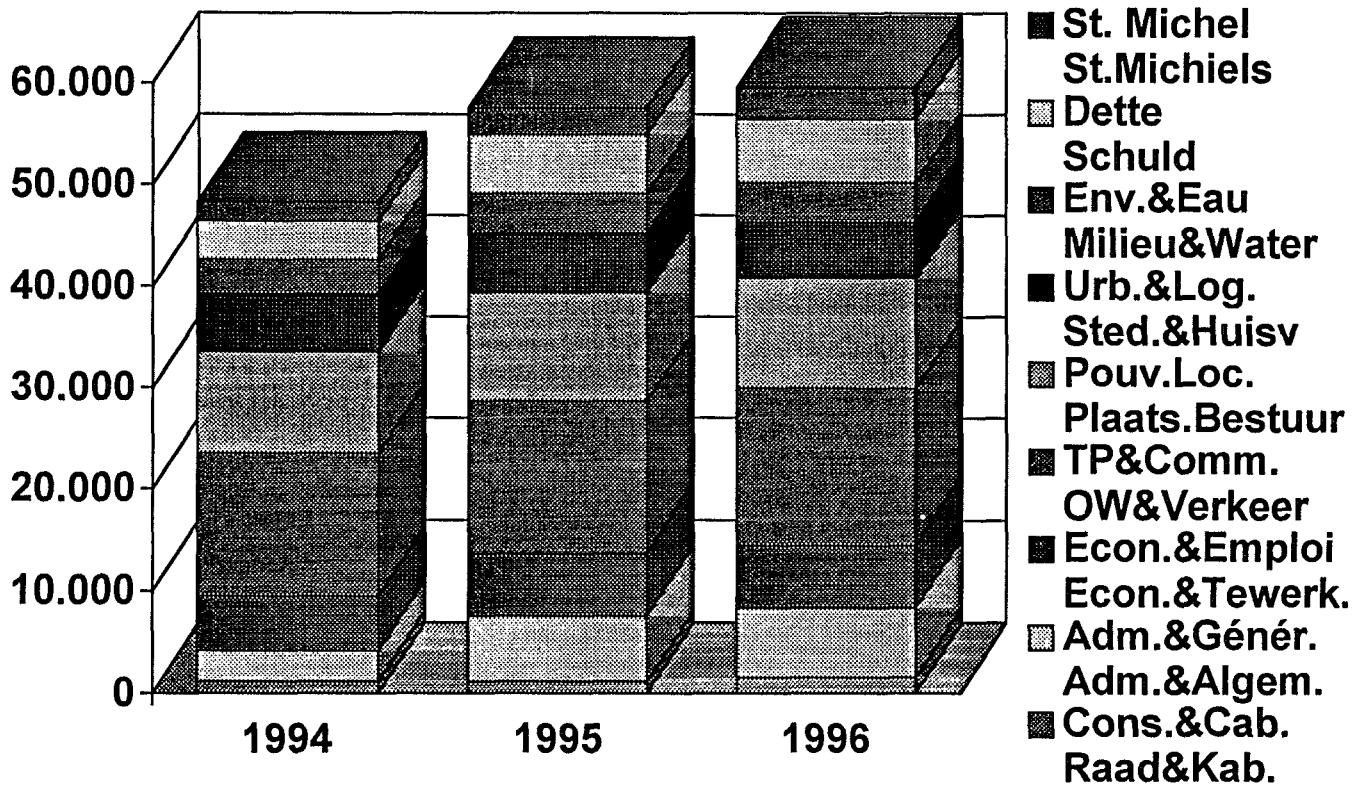
Dépenses corrigées

	1995	1996
Total dépenses	57.569,2	59.625,4
Econ. Dot. Conseil		- 330,0
Econ. St. Michel		- 1.174,1
Amort. dette dir.	- 3.333,3	- 3.188,4
Rebudgétisation	- 2.571,1	- 2.974,6
Total corrigé	51.664,8	51.958,3

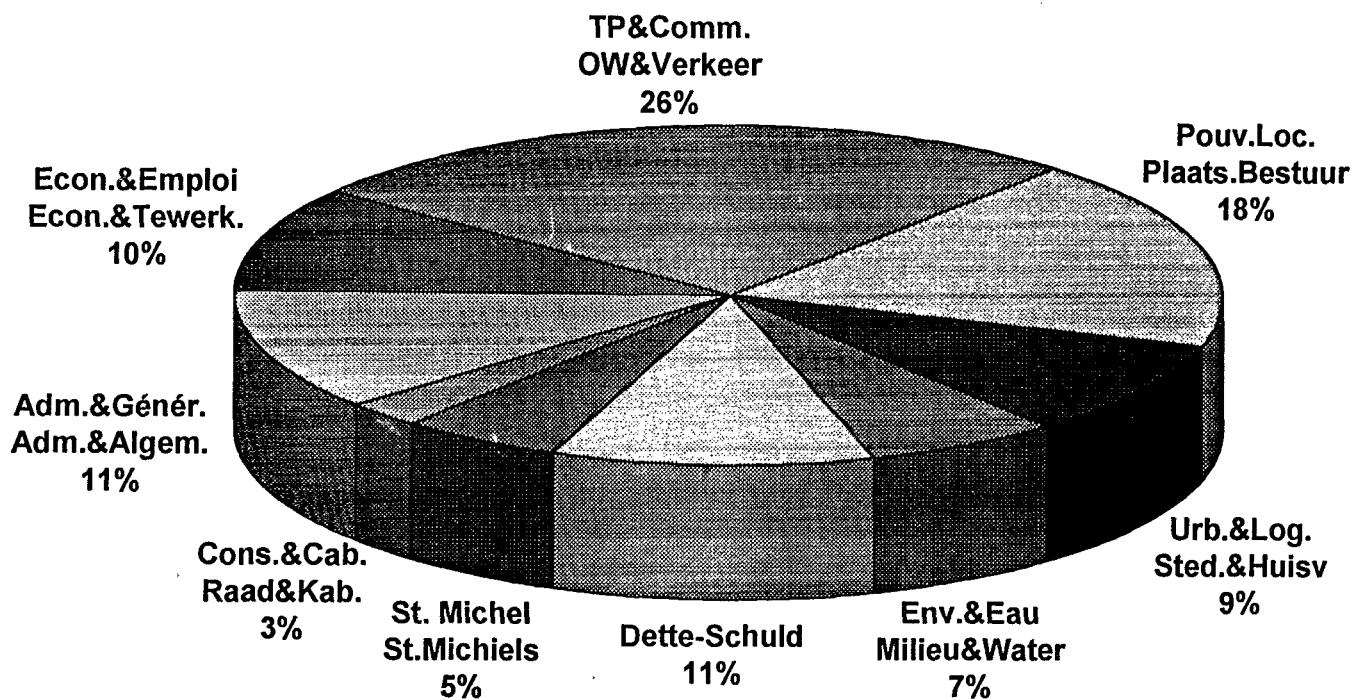
Gecorrigeerde uitgaven

	1995	1996
Totale uitgaven	57.569,2	59.625,4
Besp. dot. Raad		- 330,0
Besp. St. Michel		- 1.174,1
Afl. dir. schuld	- 3.333,3	- 3.188,4
Herbudgettering	- 2.571,1	- 2.974,6
Gecorr. totaal	51.664,8	51.958,3

Dépenses
-
Uitgaven

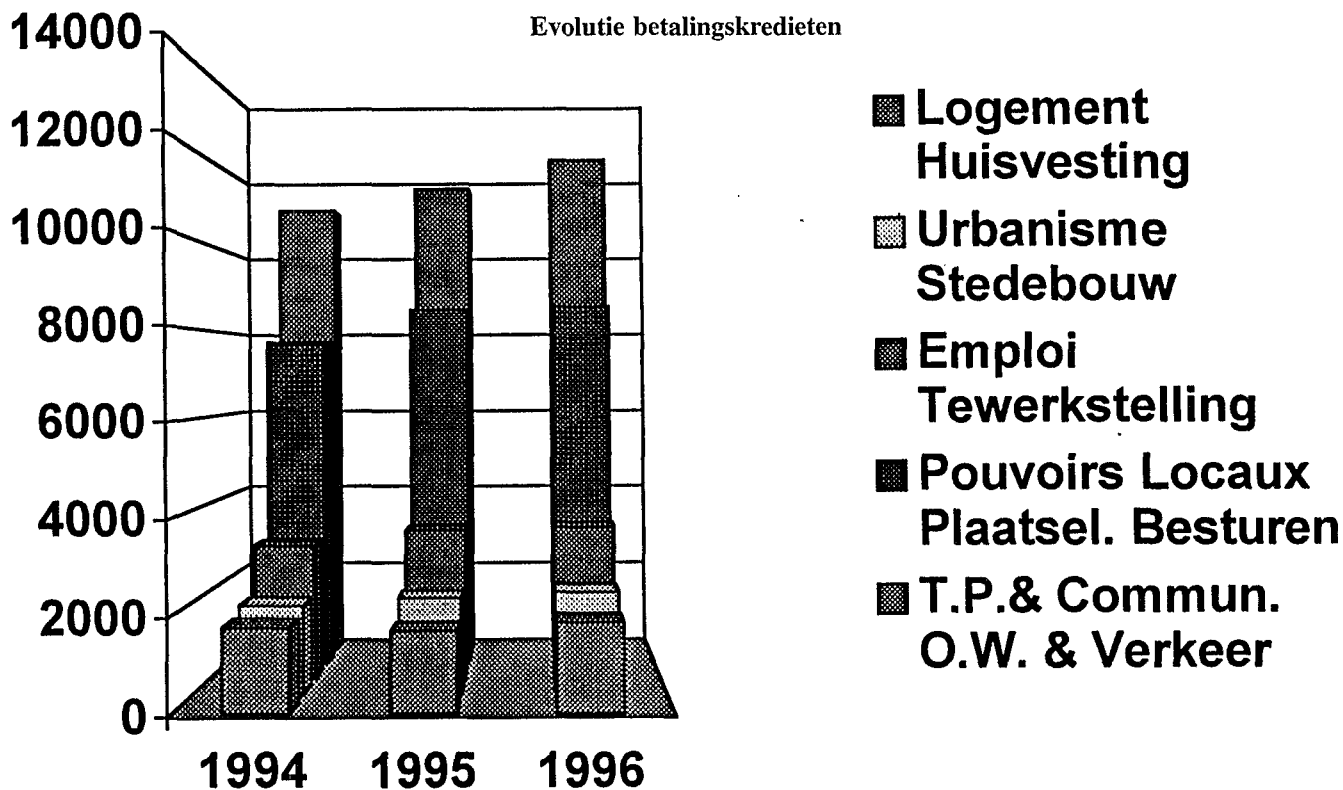


Dépenses 1996
-
1996 Uitgaven



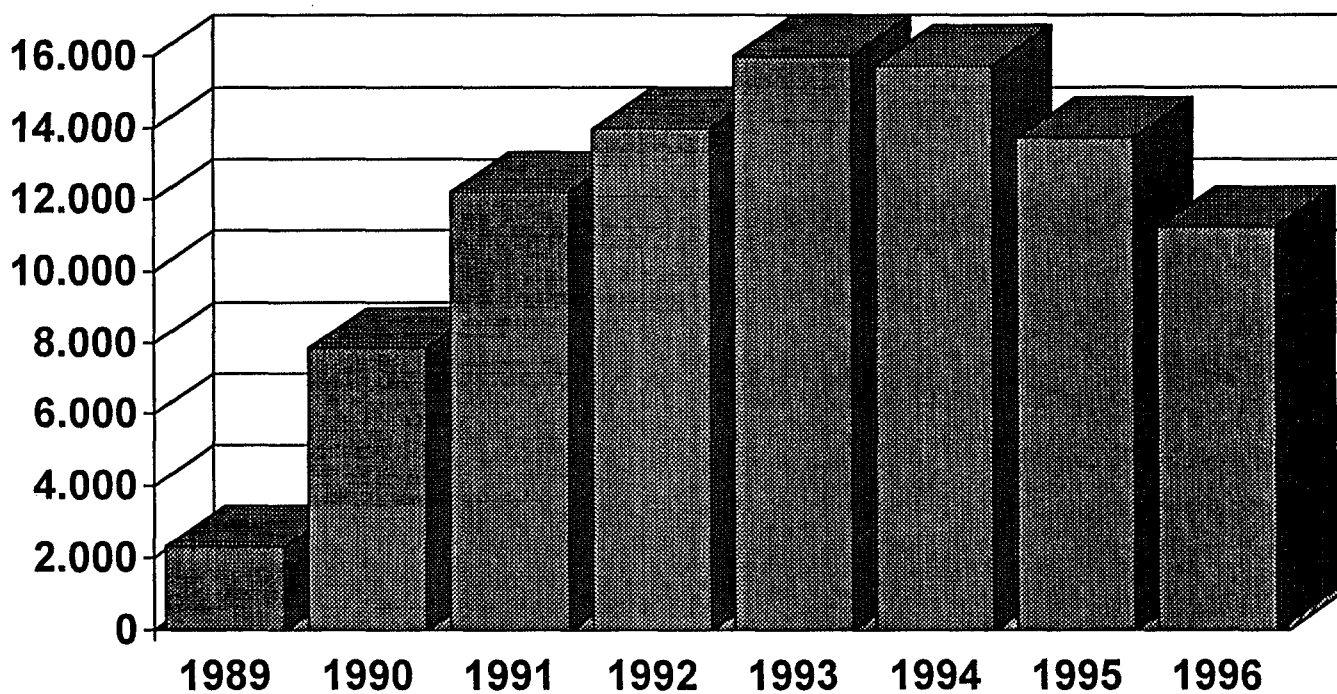
Evolution crédits de paiement

Evolutie betalingskredieten



Variation encours

Variatie uitstaande vastleggingen



Rebudgétisation

	1995 i	1995 a	1996 i
Trav. subs.	209,2	205,9	218,4
Fonds de refin.	64,0	1.515,4	1.407,6
Agglo empr. inv.	108,0	106,0	89,1
APB	- 150,0	45,6	86,1
Incendie	55,0	- 166,7	61,4
CIBE	0,9	0,9	0,9
Logement	1.624,7	1.250,0	348,0
STIB	445,0	445,0	504,0
SDRB (industr.)	120,5	120,6	85,5
SDRB (Hôp. Mil.)	93,8	93,8	93,8
ex-Prov. Brabant	0,0	71,6	79,9
Total	2.571,1	3.688,1	2.974,6

Conclusion

- mission difficile
- conforme à la norme
- pas de fiscalité qui touche le bruxellois
- dépenses diminuées
- préparer l'avenir
- sérieux

Herbudgettering

	1995 i	1995 a	1996 i
Gesubs. werken	209,2	205,9	218,4
Herfinanc. fonds	64,0	1.515,4	1.407,6
Len. Agglo inv.	108,0	106,0	89,1
ANB	- 150,0	45,6	86,1
Brandweer	55,0	- 166,7	61,4
BIWM	0,9	0,9	0,9
Huisvesting	1.624,7	1.250,0	348,0
MIVB	445,0	445,0	504,0
GOMB (industr.)	120,5	120,6	85,5
GOMB (Mil. Hosp.)	93,8	93,8	93,8
ex-Prov. Brabant	0,0	71,6	79,9
Totaal	2.571,1	3.688,1	2.974,6

Conclusie

- moeilijke opdracht
- volgens de norm
- geen fiscaliteit die de Brusselaar raakt
- minder uitgaven
- toekomstgericht
- ernstig

II. Rapport de la Cour des comptes sur les projets de premier feuillet d'ajustement du budget 1995 et de budget 1996 de la Région de Bruxelles-Capitale

Dans le cadre de sa mission d'information en matière budgétaire, la Cour des comptes a procédé à l'examen des projets de premier feuillet d'ajustement du budget 1995 et, des projets de budget initial pour l'année 1996 de la Région de Bruxelles-Capitale.

Comme ce rapport reprend les commentaires afférents aux deux projets de budgets, les observations consacrées aux différents programmes de dépenses ont été regroupées dans un seul chapitre. Par contre, l'analyse de l'équilibre général, des recettes, des dispositifs budgétaires et la détermination des soldes font l'objet d'exposés distincts pour chacun des deux exercices budgétaires.

Pour réaliser l'analyse du projet de budget de l'exercice 1996, la Cour a pu disposer tant de l'exposé général que du programme justificatif. Par contre, elle n'a obtenu que peu d'informations concernant le projet de feuillet d'ajustement. Son Collège regrette d'autant plus cette situation, que cette première adaptation du budget intervient après la nouvelle déclaration de politique régionale devant le Conseil régional et la modification subséquente de certains objectifs définis au niveau du budget initial.

Enfin, la Cour a réalisé le présent rapport sur la base de documents budgétaires provisoires. Il est donc possible que certaines données ont été modifiées dans les projets de budgets remis au Conseil.

A. PROJETS D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS ET DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA REGION DE BRUXELLES- CAPITALE POUR L'ANNEE 1995

1. Prévisions de dépenses et de recettes

Les projets d'ajustement du budget modifient les prévisions de recettes et les autorisations de dépenses de la manière exposée au tableau ci-après (hors produits d'emprunts):

II. Verslag van het Rekenhof betreffende het ontwerp van eerste aanpassing van de begroting 1995 en betreffende de ontwerp-begroting 1996 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In het raam van zijn informatie-opdracht in budgettaire aangelegenheden heeft het Rekenhof het ontwerp van aanpassing van de begroting 1995 en de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderzocht.

Daar het verslag de commentaar in verband met de twee ontwerp-begrotingen bevat, werden de opmerkingen met betrekking tot de verschillende uitgavenprogramma's in één hoofdstuk samengebracht. De analyse van het algemeen evenwicht, van de ontvangsten, van de beschikbare gedeeltes en de vaststelling van de saldi worden daarentegen voor elk van de twee begrotingsjaren in een afzonderlijke uiteenzetting behandeld.

Het Rekenhof kon voor het onderzoek van de ontwerp-begroting voor het begrotingsjaar 1996 gebruik maken van de algemene toelichting en van het verantwoordingsprogramma, maar voor het ontwerp van aanpassingsblad beschikte het slechts over weinig informatie. Zijn college betreurt die toestand des te meer daar die eerste aanpassing van de begroting ingediend werd na de voorlegging van de nieuwe algemene beleidsverklaring van het Gewest aan de Raad en de daaropvolgende wijziging van bepaalde oogmerken die in de initiële begroting gedefinieerd werden.

Het Rekenhof heeft dit verslag tot slot opgesteld op basis van voorlopige begrotingsdocumenten. Het is dus mogelijk dat bepaalde gegevens gewijzigd werden op de definitieve ontwerpen die aan de Raad overgezonden werden.

A. ONTWERPEN VAN AANPASSING VAN DE MIDDELENBEGROTING EN VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET JAAR 1995

1. Ramingen van de uitgaven en van de ontvangsten

De ramingen van de ontvangsten en de uitgavenmachtigingen worden door de ontwerp-aanpassingen van de begroting als volgt gewijzigd (de opbrengst van de leningen niet meegerekend):

EXERCICE 1995		Budget initial	Premier ajustement	Budget ajusté	BEGROTINGSJAAR 1995	
		- Initiële begroting	- Eerste aanpassing	- Aangepaste begroting		
Recettes	Recettes courantes	42.633,4	- 2.604,5	40.028,9	Lopende ontvangsten	Ontvangsten
	Recettes en capital	5.631,6	+ 376,5	6.008,1	Kapitaalontvangsten	
	Sous-total	48.265,0	- 2.228,0	46.037,0	Subtotaal	
	Recettes affectées	10.020,3	- 8.833,7	1.186,6	Bestemde ontvangsten	
	Total	58.285,3	- 11.061,7	47.223,6	Totaal	
Moyens d'action	Crédits non dissociés	49.886,9	- 91,1	49.795,8	Niet-gesplitste kredieten	Actiemiddelen
	Crédits dissociés d'engagement	6.704,8	- 1.630,3	5.074,5	Vastleggingskredieten	
	Crédits pour années antérieures		+ 205,3	205,3	Kredieten voor voorgaande jaren	
	Crédits variables	9.920,4	- 8.813,3	1.107,1	Variabele kredieten	
	Total	66.512,1	- 10.329,4	56.182,7	Totaal	
Moyens de paiement	Crédits non dissociés	49.886,9	- 91,1	49.795,8	Niet-gesplitste kredieten	Betaalmiddelen
	Crédits d'ordonnement	7.682,3	- 605,3	7.077,0	Ordonnanceringskredieten	
	Crédits pour années antérieures		+ 205,3	205,3	Kredieten voor voorgaande jaren	
	Crédits variables	9.920,4	- 8.813,3	1.107,1	Variabele kredieten	
	Total	67.489,6	- 9.304,4	58.185,2	Totaal	

(en millions de francs)

(in miljoenen BEF)

1.1. Recettes

Le budget des Voies et Moyens est profondément modifié par le projet d'ajustement. De nombreuses recettes prévues dans le budget initial sont réduites ou annulées alors que d'autres, au montant parfois important, ont été inscrites ou majorées.

Le montant total des recettes significatives ⁽¹⁾ diminue globalement de 2.228 millions de francs (- 4,6 %). Les recettes affectées diminuent, quant à elles, de 8.833,7 millions de francs (- 88,2 %), principalement suite à la suppression des opérations du Fonds de gestion de la dette régionale ⁽²⁾ pour un montant de 8.601 millions de francs.

Les principales modifications font l'objet des commentaires ci-après.

1.1. Ontvangsten

De middelenbegroting wordt door de ontwerp-aanpassing grondig gewijzigd. Talrijke in de initiële begroting opgenomen ontvangsten worden verminderd of geannuleerd; andere daarentegen werden ingeschreven of vermeerderd voor soms grote bedragen.

Het totale bedrag van de significatieve ontvangsten ⁽¹⁾ daalt globaal met 2.228 miljoen BEF (- 4,6 %). De bestemde ontvangsten dalen met 8.833,7 miljoen BEF (- 88,2 %), hoofdzakelijk ten gevolge van de afschaffing van de verrichtingen van het Fonds voor het beheer van de gewestsschuld ⁽²⁾ voor een bedrag van 8.601 miljoen BEF.

De voornaamste wijzigingen worden hierna becommentarieerd.

(1) Les recettes significatives représentent les recettes totales moins les recettes affectées. Seules les recettes significatives interviennent dans la détermination du besoin net de financement calculé selon la méthodologie du Conseil supérieur des Finances.

(2) Les recettes du Fonds devaient éventuellement provenir du produit d'emprunts contractés afin de permettre le remboursement anticipé d'autres emprunts.

(1) De significatieve ontvangsten zijn de totale ontvangsten min de bestemde ontvangsten. Enkel de significatieve ontvangsten komen tussen bij het bepalen van de netto financieringsbehoefte berekend volgens de methodologie van de Hoge Raad van Financiën.

(2) De ontvangsten van het fonds moesten afkomstig zijn van de opbrengst van leningen die aangegaan zijn om de vervroegde terugbetaling van andere leningen mogelijk te maken.

1.1.1. Titre I – Section I – Article 36.05 - Taxe régionale

Les prévisions de recettes diminuent de 0,9 milliard de francs, passant de 3 à 2,1 milliards de francs. Cette réduction résulte du problème de l'identification de l'ensemble des débiteurs (principalement les propriétaires d'immeubles qui ne sont pas affectés au logement) non encore résolu faute d'accès au registre national. Or, l'enrôlement de la taxe pour l'exercice 1995 ainsi que le recouvrement des taxes des exercices antérieurs ont été retardés dans l'attente de l'accès à ce registre. Il convient de souligner qu'à la fin du mois d'août, les recettes perçues sur cet article ne s'élevaient qu'à 694 millions de francs. La prévision de 2,1 milliards de francs implique donc une forte accélération des perceptions durant les derniers mois de l'année.

1.1.2. Titre I – Section II – Article 06.03 – Contribution de la SRIB à l'équilibre du budget régional

Le projet d'ajustement du budget prévoit la suppression de cette recette inscrite au montant de 200 millions de francs dans le budget initial.

Il faut rappeler que la SRIB n'a jamais versé de dividendes à la Région, contrairement à ce qui a été fait en faveur des actionnaires privés. Une contribution de la SRIB avait pourtant déjà été prévue aux budgets des années 1993 et 1994.

Plutôt qu'un paiement effectué au titre de dividende, la SRIB rachètera des parts que la Région possède dans Brustart pour un montant de 200 millions de francs. Cette recette est prévue dans le projet de budget pour l'exercice 1996 (Titre II – Section II – Article 86.01).

La Cour n'est pas en mesure de se prononcer actuellement sur l'équilibre financier de cette opération.

1.1.3. Titre I – Section II – Article 06.04 – Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées et Titre I – Section II – Article 06.10 – Contribution de la Commission communautaire commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

L'article 06.04 est diminué de 56 à 6 millions de francs et ne comporte plus que les frais d'occupation des locaux. Par contre, un nouvel article 06.10 reprend la contribution de la Commission communautaire commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour un montant de 47,1 millions de francs.

1.1.1. Titel I – Sectie I – Artikel 36.05 – Gewestbelasting

De ontvangstenramingen dalen met 0,9 miljard BEF van 3 naar 2,1 miljard BEF. Die vermindering vloeit voort uit het probleem dat rijst rond de identificatie van de debiteuren (hoofdzakelijk de eigenaars van gebouwen die niet voor woongelegenheid bestemd zijn). Dat probleem kon nog niet opgelost worden omdat men geen toegang had tot het rijksregister. De inkohiering van de belasting voor het begrotingsjaar 1995 alsook de invordering van de belastingen van de voorgaande begrotingsjaren werden echter uitgesteld in afwachting van de toegang tot dat register. Er dient te worden onderstreept dat op dat artikel eind augustus slechts 694 miljoen BEF ontvangsten ingeschreven waren. De raming van 2,1 miljard BEF impliceert dus dat de inningen gedurende de laatste maanden van het jaar in aanzienlijke mate zullen moeten worden opgevoerd.

1.1.2. Titel I – Sectie II – Artikel 06.03 – Bijdrage van de GIMB tot het gewestelijk evenwicht

Het ontwerp van begrotingsaanpassing voorziet in de schrapping van de ontvangst die voor 200 miljoen BEF in de initiële begroting was opgenomen.

Er dient aan herinnerd te worden dat de GIMB nooit dividend aan het Gewest heeft uitgekeerd, in tegenstelling tot de privé-aandeelhouders die ze wel hebben ontvangen. In de begrotingen van de jaren 1993 en 1994 was nochtans reeds in een bijdrage van de GIMB voorzien.

In plaats van een dividend uit te betalen zal de GIMB aandelen voor een bedrag van 200 miljoen BEF terugkopen die het Gewest in Brustart bezit. Die ontvangst is opgenomen in de ontwerp-begroting voor het begrotingsjaar 1996 (Titel II – Sectie II – Artikel 86.01).

Het Rekenhof kan er zich momenteel niet over uitspreken of die verrichting financieel in evenwicht is.

1.1.3. Titel I – Sectie II – Artikel 06.40 – Tussenkomst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en in de werkingskosten van de raden, en Titel I – Sectie II – Artikel 06.10 – Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 06.04 wordt van 56 tot 6 miljoen BEF verminderd en omvat nog slechts de bezettingskosten van de lokalen. In het nieuwe artikel 06.10 is de bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daarentegen opgenomen voor een bedrag van 47,1 miljoen BEF.

1.1.4. Titre I – Section II – Article 06.11 – Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et Titre I – Section II – Article 06.12 – Contribution de la Commission communautaire française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Ces deux nouveaux articles apparaissent dans le budget ajusté pour un montant de respectivement 37,7 et 150,7 millions de francs. D'autre part, la dotation du Conseil régional à charge du budget de la Région (division 0) passe de 553,6 à 707,6 millions de francs.

1.1.5. Titre I – Section II – Article 38.02 – Récupération auprès de la SLRB de subsides pour l'expropriation de l'Arsenal du Charroi par la VUB

L'expropriation n'a pas encore été effectuée, un recours en justice ayant été introduit par la SLRB (Société du logement de la Région bruxelloise), laquelle est en désaccord avec le montant proposé par la VUB. Le jugement ne devrait pas être prononcé avant la fin de l'année et cette recette de 210 millions de francs a donc été supprimée par le projet d'ajustement. Elle figure par ailleurs au projet de budget pour l'année 1996, sur un autre article (Titre I – Section II – article 46.14) pour un montant de 100 millions de francs, estimation qui semble plus réaliste.

1.1.6. Titre I – Section II – Article 46.01 – Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

Le projet d'ajustement du budget des Voies et Moyens prévoit une recette de 27.720,3 millions de francs, en diminution de 404,8 millions de francs par rapport à l'estimation initiale. Ce nouveau montant correspond à celui inscrit au projet d'ajustement du budget fédéral des dépenses. Il convient d'ajouter qu'un litige, qui a été porté devant le Conseil d'Etat, oppose l'Etat fédéral aux entités fédérées concernant le niveau du taux d'intérêt à long terme qu'il convient de retenir pour déterminer le montant de la partie attribuée de l'IPP⁽³⁾. Le montant inscrit au budget ajusté retient logiquement l'hypothèse la plus défavorable, dans la mesure où c'est ce montant qui sera versé cette année.

1.1.4. Titel I – Sectie II – Artikel 06.11 – Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie aan de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en Titel I – Sectie II – Artikel 06.12 – Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Die twee nieuwe artikelen zijn in de aangepaste begroting opgenomen voor een respectief bedrag van 37,7 en 150,7 miljoen BEF. Er dient anderzijds op gewezen te worden dat de dotatie van de Gewestraad ten laste van de begroting van het Gewest (afdeling 0) van 553,6 naar 707,6 miljoen BEF stijgt.

1.1.5. Titel I – Sectie II – Artikel 38.02 – Terugvordering van de BGHM van toelagen voor de onteigening van het Voertuigenarsenaal door de VUB

De onteigening is nog niet uitgevoerd aangezien de BGHM (Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Gewest) beroep heeft aangetekend bij de rechtbank omdat ze het oneens is met het bedrag dat door de VUB wordt voorgesteld. De uitspraak zal waarschijnlijk niet vóór het einde van het jaar vallen en die ontvangst van 210 miljoen BEF werd dus door de ontwerp-aanpassing geschrapt. Ze is bovendien in de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 onder een ander artikel terug te vinden (Titel I – Sectie II – artikel 46.14) voor een bedrag van 100 miljoen BEF, wat een meer realistische raming lijkt.

1.1.6. Titel I – Sectie II – Artikel 46.01 – Toegekend gedeelte van de personenbelasting

In het ontwerp van aanpassing van de middelenbegroting komt een ontvangst voor ten belope van 27.720,3 miljoen BEF, 404,8 miljoen BEF minder in vergelijking met de initiële raming. Dat nieuwe bedrag stemt overeen met het bedrag dat in het ontwerp van de aangepaste federale uitgavenbegroting is opgenomen. Er dient hieraan te worden toegevoegd dat er tussen de federale Staat en de gefedereerde entiteiten voor de Raad van State een geschil loopt omtrent de rentevoet op lange termijn die gehanteerd moet worden om het bedrag van het toegekende gedeelte van de personenbelasting te bepalen⁽³⁾. Voor het bedrag dat in de aangepaste begroting ingeschreven is, werd logischerwijze met de meest ongunstige hypothese rekening gehouden, aangezien dat bedrag dit jaar gestort zal worden.

(3) Article 14 de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989.

(3) Artikel 14 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

1.1.7. Titre I – Section II – Article 46.03 – Transfert visé par l'article 63, alinéa 3 de la loi du 16 janvier 1989 – «Mainmorte».

Le projet d'ajustement prévoit une diminution de 158,3 millions de francs pour cet article. Cette réduction résulte principalement de l'absence d'accord avec les autres Régions et Communautés pour le versement de 100 millions de francs afférent aux bâtiments immunisés au titre du précompte immobilier, qu'elles possèdent dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il convient de relever que ce dernier montant est inclus dans les recettes prévues (730,1 millions de francs) dans le projet de budget pour l'année 1996.

1.1.8. Titre I – Section II – Article 46.07 – Remboursement par l'ORBEM de soldes budgétaires non utilisés et Titre I – Section II – Article 06.06 – Contribution du Port de Bruxelles à l'équilibre régional

Ces deux recettes prévues dans le budget initial aux montants respectifs de 100 et 250 millions de francs sont supprimées, le Gouvernement ayant décidé de laisser ces moyens à la disposition des deux institutions. En outre, en ce qui concerne le Port de Bruxelles, cette recette était liée à un projet de vente d'actifs immobiliers qui a été abandonné.

1.1.9. Titre I – Section II – Article 46.10 – Remboursement par le Pouvoir fédéral de la quote-part régionale dans le produit de la vignette autoroutière

La recette de 200 millions de francs, dont la Cour avait relevé le caractère aléatoire dans l'examen du projet de budget initial, a été supprimée dans le présent projet d'ajustement.

1.1.10. Titre I – Section II – Article 46.11 – Remboursement en provenance du Pouvoir fédéral dans le cadre de l'accord de coopération concernant la "petite ceinture"

L'inscription de cette recette de 210 millions de francs dans le budget initial était erronée. En effet, c'est la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB) qui a effectué ces travaux pour le compte de l'Etat fédéral et qui bénéficiera du remboursement. Cette recette est donc supprimée par le présent projet d'ajustement. Par contre, le budget 1996 prévoit le versement de ce montant par la STIB à la Région (titre I – Section II – Article 46.13).

1.1.7. Titel I – Sectie II – Artikel 46.03 – Overdracht artikel 63, derde lid van de wet van 16 januari 1989 – "Dode hand"

Het bedrag dat onder dit artikel in de ontwerp-aanpassing is ingeschreven, is met 158,3 miljoen BEF verminderd, hoofdzakelijk als gevolg van het feit dat geen akkoord werd bereikt met de overige Gewesten en Gemeenschappen over de storting van 100 miljoen BEF voor de gebouwen in het bezit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die van onroerende voorheffing zijn vrijgesteld. Er wordt opgemerkt dat het laatste bedrag opgenomen is onder de ontvangsten (730,1 miljoen BEF) die in de ontwerp-begroting voor 1996 ingeschreven zijn.

1.1.8. Titel I – Sectie II – Artikel 46.07 – Terugbetaling door de BGDA van niet aangewende begrotingssaldi, en Titel I – Sectie II – Artikel 06.06 – Bijdrage van de Haven van Brussel

Die twee ontvangsten, die voor een respectief bedrag van 100 en 250 miljoen BEF in de initiële begroting waren opgenomen, zijn geschrapt, daar de regering heeft beslist die middelen ter beschikking te laten van die twee instellingen. Wat de Haven van Brussel betreft, was die ontvangst bovendien gekoppeld aan een project dat voorzag in de verkoop van vaste activa; van dat project werd later afgezien.

1.1.9. Titel I – Sectie II – Artikel 46.10 – Terugbetaling door de federale overheid van het gewestelijk aandeel in de opbrengst van het autowegenvignet

De ontvangst van 200 miljoen BEF, waarover het Rekenhof naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van initiële begroting had opgemerkt dat ze onzeker was, werd in de ontwerp-aanpassing geschrapt.

1.1.10. Titel I – Sectie II – Artikel 46.11 – Terugbetaling door de federale overheid in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de "kleine ring"

Die ontvangst van 210 miljoen BEF werd verkeerdelijk ingeschreven in de initiële begroting. De Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB) heeft immers die werkzaamheden voor rekening van de federale staat uitgevoerd, en de terugbetaling zal aan haar geschieden. Die ontvangst wordt door de onderhavige ontwerp-aanpassing dus geschrapt. De begroting 1996 bepaalt daarentegen dat dit bedrag door de MIVB aan het Gewest wordt gestort (Titel I – Sectie II – Artikel 46.13).

recettes générales (article 08.01: Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aménagement urbain et foncier – 78,1 millions de francs et article 08.03: Recette exceptionnelle en provenance du Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune – 10 millions de francs).

1.2. Dépenses

1.2.1. Moyens d'action

La réduction des crédits non dissociés et des crédits dissociés à concurrence respectivement de 91,1 et de 1.630,3 millions de francs est partiellement compensée par l'inscription de crédits supplémentaires pour années antérieures pour un montant de 205,3 millions de francs. Les crédits variables diminuent, quant à eux, de 8.813,3 millions de francs tant en engagement qu'en ordonnancement, suite principalement à la suppression dans le feuillet d'ajustement des montants inscrits pour les opérations du Fonds de gestion de la dette régionale.

1.2.2. Moyens de paiement

Les crédits disponibles pour l'ordonnancement des dépenses diminuent globalement de 491,1 millions de francs (hors crédits variables): crédits non dissociés (– 91,1 millions de francs), crédits dissociés d'ordonnancement (– 605,3 millions de francs), et crédits pour années antérieures (+ 205,3 millions de francs).

La réduction des crédits d'ordonnancement (605,3 millions de francs), est nettement plus faible que celle des crédits d'engagement (– 1.630,3 millions de francs). La différence entre ces deux types de crédits permet de mesurer l'évolution de l'encours des engagements. Ce dernier, dans l'hypothèse d'une consommation totale des crédits dissociés, diminuera de 2.002,5 millions de francs durant l'exercice 1995.

1.3. Solde à financer (optique de la Trésorerie régionale)

La baisse des recettes prévues est plus importante que celle des moyens de paiement. Le solde budgétaire s'est donc accru de la différence (1.757,3 millions de francs) et passe à – 10.961,6 millions de francs.

teneinde die te integreren in de algemene ontvangsten (artikel 08.01: Buitengewone ontvangst komende van het fonds voor stedenbouw en grondbeheer – 78,1 miljoen BEF en artikel 08.03: Buitengewone ontvangst komende van het fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna – 10 miljoen BEF).

1.2. Uitgaven

1.2.1. Actiemiddelen

De vermindering van de niet-gesplitste kredieten en van de gesplitste kredieten met respectievelijk 91,1 en 1.630,3 miljoen BEF wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de inschrijving van bijkredieten voor voorgaande jaren voor een bedrag van 205,3 miljoen BEF. De variabele kredieten verminderen, zowel op vastleggings- als op ordonnancingsvlak met 8.813,3 miljoen BEF, hoofdzakelijk ten gevolge van de schrapping in het aanpassingsblad van de bedragen die voor de verrichtingen van het fonds voor het beheer van de gewestsschuld werden ingeschreven.

1.2.2. Betaalmiddelen

De beschikbare kredieten voor het ordonnanceren van de uitgaven dalen globaal met 491,1 miljoen BEF (de variabele kredieten niet meegerekend): niet-gesplitste kredieten (– 91,1 miljoen BEF), gesplitste ordonnancingskredieten (– 605,3 miljoen BEF) en kredieten voor voorgaande jaren daarentegen (+ 205,3 miljoen BEF).

De ordonnancingskredieten zijn met 605,3 miljoen BEF méér afgenomen dan de vastleggingskredieten (– 1.630,3 miljoen BEF). Het verschil tussen die vormen van kredieten geeft de evolutie aan van het vastleggingsencours; in de hypothese van een totale consumptie van de gesplitste kredieten zal dat encours met 2.002,5 miljoen BEF afnemen tijdens het begrotingsjaar 1995.

1.3. Te financieren saldo (vanuit het standpunt van de gewestthesaurie)

De daling van de geraamde ontvangsten is groter dan de daling van de betaalmiddelen. Het begrotingssaldo is dus met het verschil (1.757,3 miljoen BEF) toegenomen en bedraagt – 10.961,6 miljoen BEF.

1.1.11. Titre I – Section II – Article 48.10 – Versement de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la Province de Brabant suite à la scission de celle-ci

La scission de l'ex-province du Brabant a dégagé un boni dont la quote-part revenant à la Région est estimée à 772,6 millions de francs. L'essentiel de ce montant, qui ne figurait pas dans le budget initial, a déjà été encaissé.

1.1.12. Titre I – Section III – Article 48.52 – Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles

La diminution proposée de 656 millions de francs est essentiellement liée aux additionnels sur le précompte immobilier. L'écart est dû au fait que le Ministère des finances fédéral a procédé à l'enrôlement du précompte plus tardivement que prévu par l'Agglomération.

1.1.13. Titre II – Section II – Article 57.21 – Remboursement par des entreprises de sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique et Titre I – Section II – Article 26.10 – Intérêts sur les remboursements des sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique

La Commission des Communautés européennes a exigé en 1992 le remboursement d'un subside octroyé à la firme Siemens SA. Cette recette figurait déjà dans le budget de l'année 1993 mais, suite à un recours en justice, aucun versement n'avait été effectué. Siemens SA vient d'effectuer le remboursement de ce subside (227,8 millions de francs plus les intérêts de 37,7 millions de francs) et ces deux recettes ont donc été à juste titre inscrites dans le projet de feuilleton d'ajustement.

1.1.14. Titre III – Division 19 – Article 36.03 – Taxe de lutte contre les nuisances

Présente dans tous les budgets initiaux depuis 1992, cette taxe ne sera toujours pas perçue cette année. Cette prévision de recette est donc supprimée.

*
* *

Enfin, le projet de feuilleton prévoit le prélèvement, en plus des 146 millions de francs déjà inscrits dans le budget initial, d'un montant de 88,1 millions de francs de recettes en provenance des fonds budgétaires, pour les intégrer aux

1.1.11. Titel I – Sectie II – Artikel 48.10 – Storting van het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomende deel van het boni van de provincie Brabant ingevolge de splitsing van deze laatste

Door de splitsing van de gewezen provincie Brabant is er een batig saldo ontstaan waarvan het aandeel voor het Gewest op 772,6 miljoen BEF wordt geraamd. Het grootste deel van dat bedrag, dat niet in de initiële begroting was opgenomen, werd reeds geïnd.

1.1.12. Titel I – Sectie III – Artikel 48.52 – Overdracht van de Agglomeratie Brussel

De voorgestelde vermindering met 656 miljoen BEF is voornamelijk het gevolg van de ontvangsten uit de opentienem op de onroerende voorheffing, aangezien het federale ministerie van financiën later dan het Gewest had verwacht tot de inkohiering van de voorheffing is overgegaan.

1.1.13. Titel II – Sectie II – Artikel 57.21 – Terugbetaling door de bedrijven van ten onrechte toegekende gelden in het kader van de wetten op de economische expansie en Titel I – Sectie II – Artikel 26.10 – Intresten op de terugbetalingen van de in het raam van de wetten op de economische expansie ten onrechte toegekende sommen

De Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft in 1992 geëist dat de firma Siemens NV een toelage zou terugbetalen die haar eerder was toegekend. Die ontvangst was reeds in de begroting van het jaar 1993 opgenomen maar, daar voor de rechtbank in beroep was gegaan, werd geen enkele storting uitgevoerd. Siemens NV heeft nu die toelage terugbetaald (227,8 miljoen BEF plus intrest ten belope van 37,7 miljoen BEF) en die twee ontvangsten werden dus terecht in het ontwerp van aanpassingsblad ingeschreven.

1.1.14. Titel III – Afdeling 19 – Artikel 36.03 – Heffing ter bestrijding van de milieuhinder

Die heffing komt sedert 1992 voor in alle initiële begrotingen, maar ze zal ook dit jaar nog steeds niet worden geïnd. De eruit voortvloeiende ontvangst werd derhalve in het ontwerp van aanpassingsblad geschrapt.

*
* *

Ten slotte voorziet het ontwerp-aanpassingsblad in de afnemings, buiten de 146 miljoen BEF zoals reeds in de initiële begroting was bepaald, van een bedrag van 88,1 miljoen BEF aan ontvangsten herkomstig van de begrotingsfondsen,

	Budget initial	Premier ajustement	Budget ajusté
Recettes (1)	58.285,3	- 11.061,7	47.223,6
Dépenses (2)	67.489,6	- 9.304,4	58.185,2
Solde budgétaire (3) = (1) - (2)	- 9.204,3	- 1.757,3	- 10.961,6
Solde des opérations de trésorerie (4)	0,0	0,0	0,0
Solde brut à financer (5)	- 9.204,3	- 1.757,3	- 10.961,6
Amortissement de la dette directe (6)	3.333,3	- 253,5	3.079,8
Solde net à financer (7) = (5) - (6)	- 5.871,0	- 2.010,8	- 7.881,8

(En millions de francs)

L'article 3 du budget des Voies et Moyens autorise le Gouvernement régional à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années 1989 à 1995 y compris. Suivant les informations reçues du Cabinet du Ministre des Finances et du Budget, il s'agit des recettes effectivement encaissées et des dépenses payées. La modification de cet article aurait pour but de faciliter la gestion de la trésorerie de la Région en cas de décalage important entre le moment où des recettes seraient perçues et celui où des paiements devraient être effectués.

Il convient de souligner que l'autorisation d'emprunt est fondamentalement modifiée par rapport à celle du budget initial dans la mesure où le nouvel article du dispositif n'en limite plus le montant. Le problème de gestion de trésorerie aurait pu être réglé différemment, par exemple, en précisant que la limitation du montant des emprunts du dispositif budgétaire ne concernait que ceux contractés à plus d'un an.

1.4. Respect de la norme du Conseil supérieur des finances

Le besoin net de financement calculé selon la méthodologie du Conseil supérieur des finances est ajusté de la manière suivante.

	Initiële begroting	Eerste aanpassing	Aangepaste begroting
Ontvangsten (1)	58.285,3	- 11.061,7	47.223,6
Uitgaven (2)	67.489,6	- 9.304,4	58.185,2
Begrotingssaldo (3) = (1) - (2)	- 9.204,3	- 1.757,3	- 10.961,6
Saldo van de thesaurie- verrichtingen (4)	0,0	0,0	0,0
Bruto te financ. saldo (5)	- 9.204,3	- 1.757,3	- 10.961,6
Aflossing van de recht- streekse schuld (6)	3.333,3	- 253,5	3.079,8
Netto te financieren saldo (7) = (5) - (6)	- 5.871,0	- 2.010,8	- 7.881,8

(In miljoenen BEF)

Krachtens artikel 3 van de middelenbegroting is de gewestregering ertoe gemachtigd het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten in de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de jaren 1989 tot en met 1995, met leningen te dekken. Uit informatie verstrekt door het kabinet van de Minister van Financiën en Begroting blijkt dat het hier gaat om de werkelijk geïnde ontvangsten en de betaalde uitgaven. De wijziging van dat artikel zou ertoe moeten bijdragen het beheer van de thesaurie van het Gewest te vergemakkelijken ingeval het ogenblik waarop de ontvangsten geïnd zouden worden en dat waarop de betalingen uitgevoerd zouden moeten worden, ver uit elkaar liggen.

Er dient te worden opgemerkt dat de leningsmachtiging grondig is gewijzigd in vergelijking met die van de initiële begroting aangezien het ermee overeenstemmende bedrag niet langer is beperkt in het nieuwe artikel van de begroting. Het probleem van het thesauriebeheer had op een andere manier kunnen opgelost worden, bijvoorbeeld door te preciseren dat de beperking van het bedrag van de leningen in de begroting enkel betrekking had op de leningen van meer dan één jaar.

1.4. Eerbiediging van de norm van de Hoge Raad van Financiën

De netto financieringsbehoefte, berekend volgens de door de Hoge Raad van Financiën gevolgde methodologie, is als volgt aangepast.

	Budget initial	Premier ajustement	Budget ajusté
Recettes significatives	48.265,0	- 2.228,0	46.037,0
Dépenses totales	67.489,6	- 9.304,4	58.185,2
- Crédits variables	9.920,4	- 8.813,3	1.107,1
- Amortissements de la dette directe	3.333,3	- 253,5	3.079,8
- Rebudgétisations nettes	2.571,1	+ 1.117,0	3.688,1
= Dépenses corrigées	51.664,8	- 1.354,6	50.310,2
Solde net à financer régional	3.399,8	+ 873,4	4.273,2
Norme CSF	4.300,0	-	4.300,0
Marge	900,2	- 873,4	26,8

(En millions de francs)

Le solde net à financer atteint quasiment le plafond autorisé selon la norme préconisée par le Conseil supérieur des finances.

L'augmentation des rebudgétisations nettes qui passent de 2.571,1 à 3.688,1 millions de francs trouve sa principale origine au niveau du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales. En effet, la rebudgétisation dégagée par les opérations de ce Fonds passe de 64 millions de francs, montant évalué dans le calcul de l'équilibre du budget initial, à 1.515,4 millions de francs dans le budget ajusté.

Au budget initial, la rebudgétisation nette générée par le Fonds a été calculée sur la base de la différence entre les amortissements et les emprunts prévus dans son budget, la totalité de la dette du Fonds étant considérée comme une dette indirecte de la Région.

La méthode utilisée dans le budget ajusté, qui paraît conforme à celle employée actuellement par le Conseil supérieur des finances, est très différente. Un emprunt du Fonds couvert par une créance émise sur une commune n'est plus considéré comme une dette indirecte de la Région mais comme celle de la commune. Dès lors, il n'y a pas de débudgétisation pour la Région⁽⁴⁾ et le calcul du solde net à financer (calculé dans l'optique de la norme du CSF) n'est pas influencé par cet emprunt⁽⁵⁾.

(4) Puisque le remboursement de cet emprunt sera normalement effectué par la commune via le Fonds.

(5) Au moment d'une échéance d'amortissement, même s'il s'avère que la créance est irrécouvrable et que les moyens financiers nécessaires proviennent de la Région, l'amortissement de cet emprunt par le Fonds sera également sans effet sur cette même norme : s'il n'y a pas de débudgétisation au moment où l'emprunt est conclu, il ne peut y avoir rebudgétisation lors du remboursement.

Ce n'est que dans le cas où la créance sur la commune se révélerait irrécouvrable et qu'un nouvel emprunt serait nécessaire afin d'amortir totalement ou partiellement un emprunt précédent qu'une débudgétisation sera enregistrée.

	Initiële begroting	Eerste aanpassing	Aangepaste begroting
Significatieve ontvangsten	48.265,0	- 2.228,0	46.037,0
Totale uitgaven	67.489,6	- 9.304,4	58.185,2
- Variabele kredieten	9.920,4	- 8.813,3	1.107,1
- Aflossingen van de rechtstreekse schuld	3.333,3	- 253,5	3.079,8
- Netto herbudgetteringen	2.571,1	+ 1.117,0	3.688,1
= Gecorrigeerde uitgaven	51.664,8	- 1.354,6	50.310,2
Netto te financieren saldo van het Gewest	3.399,8	+ 873,4	4.273,2
Norm HRF	4.300,0	-	4.300,0
Marge	900,2	- 873,4	26,8

(In miljoenen BEF)

Het netto te financieren saldo stemt omzeggens overeen met het toegelaten maximumbedrag van de norm die door de Hoge Raad van Financiën werd voorgesteld.

De netto herbudgettering stijgt van 2.571,1 BEF naar 3.688,1 miljoen BEF, hoofdzakelijk door toedoen van het bijzonder fonds van het Brussels Gewest ter herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën. De herbudgettering die voortvloeit uit de verrichtingen van dat fonds, werd bij de berekening van het evenwicht van de initiële begroting immers geraamd op 64 miljoen BEF, maar ze stijgt in de aangepaste begroting tot 1.515,4 miljoen BEF.

In de initiële begroting werd de netto herbudgettering die door het fonds werd gegenereerd, berekend op basis van het verschil tussen de amortisaties en de leningen waarin zijn begroting voorziet, terwijl de schuld van het fonds in haar totaliteit als een onrechtstreekse schuld van het Gewest wordt beschouwd.

Een lening van het fonds die wordt gedekt door een op een gemeente uitgeschreven schuldvordering, wordt niet meer als een onrechtstreekse schuld van het Gewest beschouwd maar als een schuld van de gemeente. Bijgevolg is er geen debudgettering voor het Gewest⁽⁴⁾ en de berekening van het netto te financieren saldo (berekend in de optiek van de norm van de HRF) wordt door die lening niet beïnvloed⁽⁵⁾.

(4) Aangezien de gemeente die lening normaal via het fonds zal terugbetalen.

(5) Op de vervalddag van een aflossing en ook als zou blijken dat de schuldvordering oninvorderbaar is en dat de noodzakelijk financiële middelen van het Gewest afkomstig zijn, zal de aflossing van die lening door het fonds evenmin invloed hebben op diezelfde norm : indien er geen debudgettering gebeurt op het ogenblik dat de lening wordt afgesloten, kan er ook geen herbudgettering gebeuren bij de terugbetaling van die lening.

Er zal enkel een debudgettering geboekt worden als zou blijken dat de schuldvordering op de gemeente oninvorderbaar is en dat een nieuwe lening noodzakelijk zou zijn om een vroegere lening geheel of gedeeltelijk af te lossen.

Il convient d'ajouter qu'étant donné le court délai dans lequel le présent rapport a été établi, la Cour n'a pu disposer de tous les éléments nécessaires au contrôle de l'ensemble des montants pris en compte pour calculer la rebudgétisation nette globale, évaluée par le Gouvernement à 3.688,1 millions de francs, et ne peut donc se prononcer sur la validité de ce chiffre.

2. Dispositif du projet d'ajustement du budget général des dépenses pour l'année 1995

Article 8

L'article 8 de l'ordonnance dispose que l'IBGE est autorisé à ne pas rembourser la dette de 52.996.857 F qu'il a envers le ministère de la Région et à l'utiliser à concurrence de 37 millions de francs pour les engagements prévus au chapitre 59 du budget «dépenses pour compte de tiers» (crédits variables). Ce cavalier budgétaire régularise une décision illégale que le Gouvernement a prise en décembre 1994 sans l'indispensable habilitation du Conseil régional.

Par ailleurs, le terme «engagements» serait avantageusement remplacé par «dépenses». Enfin, la Cour souligne que cet article, tel qu'il est rédigé, autorise, mais n'impose pas à l'IBGE, d'utiliser lesdits 37 millions de francs de la manière indiquée.

Articles 9, 11 et 13

Les opérations pour ordre des organismes publics ne doivent pas figurer dans le dispositif du budget.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Catégorie A

Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE)

L'examen du projet de budget ajusté de l'IBGE indique que la réduction de 31,7 millions de francs de la dotation de la Région à l'organisme (allocation de base 18.11.43.50) est partiellement compensée par une diminution des dépenses de 12,6 millions de francs et par une augmentation des autres recettes de 14 millions de francs.

En particulier, la recette prévue à l'article 450.03.02 relative à la récupération des salaires du personnel détaché a été réévaluée de 6,5 à 19 millions de francs, suite à l'annulation du retour à l'IBGE du personnel détaché à la cellule «eau» du Ministère. Cette recette est également sous-estimée car, en dépit de l'article 15, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 déterminant la com-

Het Rekenhof kon niet over alle elementen beschikken om alle bedragen te controleren die voor de berekening van de globale netto herbudgettering in aanmerking werden genomen. Het kan zich derhalve niet uitspreken over de juistheid van het cijfer 3.688,1 miljoen BEF dat de regering als raming vooropstelt.

2. Beschikkend gedeelte van de ontwerp-aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995

Artikel 8

Artikel 8 van de ordonnantie bepaalt dat het BIM ertoe gemachtigd is de schuld van 52.996.857 BEF tegenover het gewestministerie niet terug te betalen en ze ten belope van 37 miljoen BEF aan te wenden voor de vastleggingen waarin hoofdstuk 59 van de begroting "uitgaven voor rekening van derden" (variabele kredieten) voorziet. Die bijbepaling regulariseert een onwettige beslissing die de regering in december 1994 heeft genomen zonder de nodige machtiging van de Raad te hebben ontvangen.

De term "vastleggingen" zou trouwens beter door de term "uitgaven" vervangen worden. Ten slotte wijst het Rekenhof erop dat dat artikel in zijn huidige formulering het BIM ertoe machtigt dat bedrag van 37 miljoen BEF aan te wenden zoals aangegeven is, zonder het daartoe te verplichten.

Artikelen 9, 11 en 13

De ordeverrichtingen van openbare instellingen hoeven niet in de begroting te worden opgenomen.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Instellingen van categorie A

Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)

Het onderzoek van het ontwerp van begrotingsaanpassing van het BIM wijst uit dat de vermindering met 31,7 miljoen BEF van de dotatie van het Gewest aan de instelling (basisallocatie 18.11.43.50), gedeeltelijk wordt gecompenseerd door een vermindering van de uitgaven met 12,6 miljoen BEF en door een verhoging van de andere ontvangsten met 14 miljoen BEF.

Inzonderheid werden de ontvangsten waarin artikel 450.03.02 betreffende de recuperatie van de bezoldigingen van de gedetacheerde personeelsleden voorziet, van 6,5 op 19 miljoen BEF gebracht als gevolg van het niet terugkeren naar het BIM van het personeel dat naar de cel "waterbeleid" van het ministerie was gedetacheerd. Die ontvangst is bovendien onderschat omdat het BIM, ondanks artikel 15

position et le fonctionnement des cabinets bruxellois, l'IBGE ne facture pas la totalité des rémunérations des membres de son personnel détachés dans les cabinets des ministres bruxellois. C'est ainsi qu'en 1994 par exemple, un montant de 7 millions de francs n'a pas été réclamé.

B. PROJETS DE BUDGET DES VOIES ET MOYENS ET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE 1996

1. Equilibres budgétaires

Les prévisions de recettes et les autorisations de dépenses des projets de budget pour l'année 1996 sont exposés au tableau présenté ci-après:

van het besluit van de executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 juli 1989 tot bepaling van de samenstelling en de werking van de Brusselse kabinetten, niet de totaliteit factureert van de bezoldigingen van zijn personeelsleden die naar de kabinetten van de Brusselse ministers zijn gedetacheerd. Aldus werd bijvoorbeeld in 1994 een bedrag van 7 miljoen BEF niet opgevraagd.

B. ONTWERP VAN MIDDELENBEGROTING EN ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET JAAR 1996

1. Begrotingsevenwichten

In de hierna volgende tabel wordt een overzicht gegeven van de ontvangstenramingen en van de uitgavenmachtigingen van de ontwerp-begrotingen voor het jaar 1996:

EXERCICE 1996		Budget ajusté 1995 - Aangepaste begroting 1995	Budget initial 1996 - Initiële begroting 1996	BEGROTINGSJAAR 1996	
Recettes	Recettes courantes	40.028,9	44.050,6	Lopende ontvangsten	Ontvangsten
	Recettes en capital	6.008,1	5.950,3	Kapitaalontvangsten	
	Sous-total	46.037,0	50.000,9	Subtotaal	
	Recettes affectées	1.186,6	8.101,3	Bestemde ontvangsten	
	Total	47.223,6	58.102,2	Totaal	
Moyens d'action	Crédits non dissociés	49.795,8	51.745,6	Niet-gesplitste kredieten	Actiemiddelen
	Crédits dissociés	5.074,5	5.388,3	Vastleggingskredieten	
	Crédits pour années antérieures	205,3		Kredieten voor voorgaande jaren	
	Crédits variables	1.107,1	8.201,3	Variabele kredieten	
	Total	56.182,7	65.335,2	Totaal	
Moyens de paiement	Crédits non dissociés	49.795,8	51.745,6	Niet-gesplitste kredieten	
	Crédit d'ordonnancement	7.077,0	7.879,8	Ordonnanceringskredieten	
	Crédits pour années antérieures	205,3		Kredieten voor voorgaande jaren	
	Crédits variables	1.107,1	8.201,3	Variabele kredieten	
	Total	58.185,2	67.826,7	Totaal	

(En millions de francs)

(In miljoenen BEF)

1.1. Les recettes

Le montant total des recettes significatives (hors fonds organiques) s'élève à 50.000,9 millions de francs, en augmentation de 8,6% par rapport aux prévisions du projet d'ajustement du budget des Voies et Moyens 1995 (46.037 millions de francs).

Cette importante augmentation, de près de 4 milliards de francs est principalement liée aux recettes suivantes.

1.1. Ontvangsten

De significatieve ontvangsten (de organieke fondsen niet meegerekend) vertegenwoordigen een totaal bedrag van 50.000,9 miljoen BEF, dat is 8,6 % méér dan de ramingen van het ontwerp van aanpassing van de middelenbegroting 1995 (van 46.037 miljoen BEF).

Die aanzienlijke stijging van nagenoeg 4 miljard BEF vindt voornamelijk haar oorsprong in de volgende artikelen van de middelenbegroting.

1.1.1. Titre I – Section I – Article 36.05 – Taxe régionale

Un montant de 3,3 milliards de francs, en augmentation de 1,2 milliard de francs par rapport à l'estimation du budget 1995 ajusté, est prévu pour cet article. La perception de la totalité de ce montant implique que l'administration puisse avoir enfin accès au registre national.

1.1.2. Titre I – Section II – Article 06.08 – Remboursement partiel par la Commission communautaire flamande du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel et Titre I – Section II – Article 06.09 – Remboursement partiel par la Commission communautaire française du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel

Les Commissions communautaires flamande (CCN) et française (CCF) participeront de manière importante à l'équilibre du budget régional en reversant une partie de leurs droits de tirage à la Région. La CCN versera 234,8 millions de francs et la CCF 939,3 millions de francs, soit 38% de leurs droits de tirage fixés respectivement à 617,7 et 2.470,7 millions de francs.

1.1.3. Titre I – Section II – Article 46.14 – «Remboursement expropriation de l'Arsenal du Charroi»

Voir point A.1.1.5. (p. 6).

1.1.4. Titre I – Section III – Article 48.52 – Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles

Le montant est augmenté de 763,5 millions de francs par rapport au budget 1995 ajusté (3.516,5 millions de francs) et porté à 4.280 millions de francs soit un chiffre quasi équivalent à celui du budget initial pour l'année 1995. L'évolution par rapport au montant inscrit au budget ajusté résulte de ce que la partie du précompte immobilier afférente à l'exercice 1996, qui ne sera pas perçue durant l'année, sera compensée par le versement du solde des additionnels de l'année précédente (V. point A 1.1.12, p. 8).

1.1.5. Titre II – Section II – Article 46.01 – Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

La quote-part de l'impôt des personnes physiques versée à la Région par l'Etat fédéral, en vertu de l'article 6, § 2, de la loi spéciale de financement précitée, s'élève à 28,8 milliards de francs, soit une augmentation de près de 1 milliard de francs. Ce montant représente la part la plus importante des recettes régionales (57,6 % des recettes courantes et de capital de la Région de Bruxelles-Capitale).

1.1.1. Titel I – Sectie I – Artikel 36.05 – Gewestelijke belasting

De opbrengst van deze belasting wordt geraamd op 3,3 miljard BEF, d.i. 1,2 miljard BEF méér dan de raming in de aangepaste begroting 1995. Om dat bedrag volledig te kunnen innen zal de administratie echter toegang tot het rijksregister moeten verkrijgen.

1.1.2. Titel I – Sectie II – Artikel 06.08 – Gedeeltelijke terugbetaling door de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het trekkingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord en Titel I – Sectie II – Artikel 06.09 – Gedeeltelijke terugbetaling door de Franse Gemeenschapscommissie van het trekkingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord

De Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de Franse Gemeenschapscommissie (FGC) zullen in belangrijke mate bijdragen tot het in evenwicht brengen van de gewestbegroting daar ze een gedeelte van hun trekkingsrechten aan het Gewest zullen terugbetalen. De VGC zal 234,8 miljoen BEF terugstorten en de FGC 939,3 miljoen BEF, wat in totaal neerkomt op 38 % van hun trekkingsrechten van respectievelijk 617,7 en 2.470,7 miljoen BEF.

1.1.3. Titel I – Sectie II – Artikel 46.14 – “Terugbetaling onteigening Gerij-arsenaal”

(Zie punt A 1.1.5.)

1.1.4. Titel I – Sectie III – Artikel 48.52 – Overdracht van de Agglomeratie Brussel

Het bedrag stijgt in vergelijking met de aangepaste begroting 1995 (3.516,5 miljoen BEF) met 763,5 miljoen BEF naar 4.280 miljoen BEF, dat is omzeggens het cijfer van de initiële begroting voor het jaar 1995. De evolutie ten opzichte van het bedrag dat in de aangepaste begroting was ingeschreven, is te wijten aan het feit dat het gedeelte van de onroerende voorheffing met betrekking tot het begrotingsjaar 1996 dat niet tijdens het jaar geïnd zal worden, gecompenseerd zal worden door de storting van het saldo van de opcentiemen van het voorgaande jaar (zie punt A 1.1.12).

1.1.5. Titel II – Sectie II – Artikel 46.01 – Toegekend gedeelte van de personenbelasting

Krachtens artikel 6, § 2, van de bijzondere financieringswet wordt door de federale Staat een aandeel in de personenbelasting aan het Gewest toegekend; dat aandeel bedraagt voor 1996 28,8 miljard BEF, d.w.z. een stijging met nagenoeg 1 miljard BEF. Dat bedrag is de belangrijkste bron van ontvangsten van het Gewest (57,6 % van de lopende en kapitaalontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

Il convient d'ajouter que, la capacité fiscale régionale restant supérieure à la moyenne nationale, la Région de Bruxelles-Capitale ne bénéficie pas du mécanisme de solidarité nationale instauré par l'article 1^{er}, § 1^{er}, 40, de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989.

1.1.6. Titre II – Section II – Article 86.01 – Produit de la vente des actions de la Région de Bruxelles-Capitale dans Brustart à la SRIB

Voir point A.1.1.2.

1.1.7. Titre III – Article 36.03 – Taxe de lutte contre les nuisances.

Prévue par tous les budgets initiaux depuis 1992 mais jamais encore perçue à ce jour, cette taxe est réinscrite dans le projet de budget pour un montant de 351 millions de francs. Elle favorise une fois de plus l'établissement des équilibres lors de la confection du budget initial.

1.1.8. Titre III – Division 23 – Article 96.10 – Produits d'emprunts

Un montant de 7 milliards de francs est inscrit à cet article de recette du Fonds de gestion de la dette régionale. Celui-ci a été créé afin de faciliter la gestion de la dette, en permettant, par exemple, des remboursements anticipés d'emprunts. La recette susmentionnée sera donc essentiellement constituée par le produit d'un ou plusieurs nouveaux emprunts destinés au refinancement d'autres emprunts arrivant à échéance. La même somme est d'ailleurs inscrite en dépenses à l'allocation de base 23.10.91.90.

*
* *

Enfin, le budget prévoit de prélever un total de 10 millions de francs de recettes en provenance du Fonds d'aide aux entreprises pour les intégrer aux recettes générales (art. 08.01: Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aide aux entreprises). Il convient de rappeler que ce montant ayant déjà été encaissé, il n'y aura pas de perception de recette pour la trésorerie régionale.

1.2. Dépenses

1.2.1. Moyens d'action

Les moyens d'actions (hors crédits variables) s'élèvent à 57.133,9 millions de francs en augmentation de 2.058,3 mil-

Tevens dient te worden opgemerkt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen recht heeft op het nationale solidariteitsmechanisme dat door artikel 1, § 1, 40, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten werd ingesteld, daar zijn belastingcapaciteit hoger ligt dan het nationale gemiddelde.

1.1.6. Titel II – Sectie II – Artikel 86.01 – Opbrengst van de verkoop van de aandelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Brustart aan de GIMB

(Zie punt A 1.1.2.).

1.1.7. Titel III – Afdeling 18 – Artikel 36.03 – Heffing ter bestrijding van de milieuhinder

Die heffing komt regelmatig in alle initiële begrotingen sedert 1992 voor, maar werd tot nu toe nog nooit geïnd. Toch is ze opnieuw in de ontwerp-begroting ingeschreven voor een bedrag van 351 miljoen BEF en biedt zij de mogelijkheid de initiële begroting in evenwicht te brengen.

1.1.8. Titel III – Afdeling 23 – Artikel 96.10 – Leningopbrengsten

Er wordt een bedrag van 7 miljard BEF ingeschreven onder het ontvangstenartikel van het Fonds voor het beheer van de gewestelijke schuld; dat fonds werd opgericht om het beheer van de schuld te vergemakkelijken door bijvoorbeeld de mogelijkheid te bieden om leningen vervroegd terug te betalen. De bovenvermelde ontvangst zal dus hoofdzakelijk afkomstig zijn van de opbrengst van één of meer nieuwe leningen die bestemd zijn voor de herfinanciering van andere leningen die vervallen. Er is trouwens eenzelfde bedrag bij de uitgaven ingeschreven op basisallocatie 23.10.91.90.

*
* *

Tot slot vermeldt de begroting dat een som van 10 miljoen BEF ontvangsten afkomstig van het fonds voor hulp aan de ondernemingen, afgenomen zal worden en als algemene ontvangst zal worden geboekt (art. 08.01: buitengewone ontvangst komende van het fonds voor hulp aan de ondernemingen). Er dient aan herinnerd te worden dat dit bedrag al werd geïnd; de gewestthesaurie zal derhalve geen supplementaire ontvangsten boeken.

1.2. Uitgaven

1.2.1. Actiemiddelen

Er zijn voor 57.133,9 miljoen BEF actiemiddelen beschikbaar (variabele kredieten niet meegerekend), d.i. een stijging

lions de francs par rapport au budget ajusté de l'année 1995. Les crédits variables augmentent, quant à eux, de 7.094,2 millions de francs tant en engagement qu'en ordonnancement, principalement suite à la réinscription d'un montant de 7 milliards de francs pour les opérations du Fonds de gestion de la dette régionale.

1.2.2. Moyens de paiement

S'établissant (hors crédits variables) à 59.625,4 millions de francs, les moyens de paiement augmentent de 2.547,3 millions de francs. Leur progression (4,5%) est sensiblement inférieure à celle des recettes significatives (8,6%). De plus, il convient de souligner que le taux de consommation des crédits est en général supérieur à celui de réalisation des recettes.

Par ailleurs, le budget pour l'année 1996 poursuit la tendance observée au budget ajusté de l'année 1995 en ce qui concerne l'encours des engagements. Les crédits d'ordonnancement dépassent de 2.491,5 millions de francs les crédits dissociés d'engagement, cette différence permettant le cas échéant une diminution correspondante de cet encours.

1.3. Les soldes

La section «Besoins de financement des pouvoirs publics» du Conseil supérieur des finances établit les déficits maxima admissibles pour les Communautés et les Régions.

Ainsi, dans son rapport de juin 1995, le Conseil supérieur des finances a déterminé la norme maximale de déficit pour la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice budgétaire 1996 comme suit:

Recommandations pour 1996	
Solde net à financer corrigé maximum	- 4,5
Dont - solde primaire	+ 2,1
- intérêts (directs et indirects)	- 6,6
p.m. :	
S.N.F. corrigé maximum 1995	- 4,3

(En milliards de francs)

Par rapport à l'année précédente, la marge maximale a été augmentée de 0,2 milliard de francs.

Il convient de noter que, étant donné l'importance relative de la dette régionale, le solde primaire (recettes moins dépenses hors charges d'intérêts de la dette directe et indirecte) de la Région de Bruxelles-Capitale doit être positif (+ 2,1 milliards de francs) pour respecter la norme définie par le CSF alors qu'il peut être négatif pour les autres entités fédérées.

van 2.058,3 miljoen BEF in vergelijking met de aangepaste begroting 1995. De variabele kredieten van hun kant stijgen met 7.094,2 miljoen BEF, voornamelijk als gevolg van het feit dat een bedrag van 7 miljard BEF voor de verrichtingen van het fonds voor het beheer van de gewestsschuld werd heringeschreven.

1.2.2. Betaalmiddelen

De betaalmiddelen stijgen met 2.547,3 miljoen BEF naar 59.625,4 miljoen BEF (variabele kredieten buiten beschouwing gelaten), maar die stijging (4,5 %) ligt merklijk lager dan die van de significatieve ontvangsten (8,6 %). Er dient daarenboven te worden opgemerkt dat de benuttingsgraad van de kredieten groter is dan de realisatiegraad van de ontvangsten.

De begroting 1996 heeft dezelfde tendens als waargenomen voor de aangepaste begroting voor het jaar 1995 wat het vastleggingsencours betreft. De ordonnanceringskredieten liggen 2.491,5 miljoen BEF hoger dan de vastleggingskredieten; dat verschil kan dat encours eventueel met hetzelfde bedrag doen verminderen.

1.3. Saldi

De afdeling "Financieringsbehoeften van de overheid" van de Hoge Raad van Financiën stelt de maximale aanvaardbare maximale tekorten vast die de gemeenschaps- en gewestbegrotingen mogen aangaan.

De Hoge Raad van Financiën heeft aldus in zijn verslag van juni 1995 de maximale tekortnorm voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996 als volgt vastgesteld:

Aanbevelingen voor 1996	
Maximaal gecorrigeerd netto te financieren saldo	- 4,5
Waarvan - primair saldo	+ 2,1
- intresten (rechtstreekse en onrechtstreekse)	- 6,6
p.m. :	
Maximaal gecorrigeerd N.F.S. 1995	- 4,3

(In miljarden BEF)

Ten opzichte van vorig jaar werd de maximale marge met 0,2 miljard BEF vermeerderd.

Gelet op de relatieve grootte van de gewestsschuld dient te worden opgemerkt dat het primair saldo (ontvangsten min uitgaven zonder rekening te houden met de intrestlasten van de directe en indirecte schuld) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest positief moet zijn (+ 2,1 miljard BEF) om aan de norm van de HRF te beantwoorden, terwijl dat saldo voor de overige gefedereerde entiteiten negatief mag zijn.

Les projets de budgets 1996 de la Région de Bruxelles-Capitale, tels qu'établis par le Gouvernement présentent les soldes suivants:

1.3.1. Solde à financer (optique de la trésorerie régionale)

	Budget initial
Recettes	58.102,2
Dépenses	67.826,7
Solde budgétaire	- 9.724,5
Solde des opérations de trésorerie	0,0
Solde brut à financer	9.724,5
Amortissement de la dette directe	- 3.188,4
Solde net à financer	6.536,1

(En millions de francs)

Dans l'hypothèse théorique de la perception de la totalité des recettes prévues et de la consommation totale des crédits destinés à l'ordonnancement ainsi que leur paiement, la dette directe de la Région de Bruxelles-Capitale augmentera de 6,5 milliards de francs.

L'article 3 du budget des Voies et Moyens autorise le Gouvernement régional à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années 1989 à 1996 y compris (v. point A.1.3., p. 10).

1.3.2. Respect de la norme du Conseil supérieur des finances

Le besoin net de financement calculé selon la méthodologie du Conseil supérieur des finances est ajusté de la manière suivante.

	Budget initial
Recettes significatives	50.000,9
Dépenses totales	67.826,7
- Crédits variables	8.201,3
- Amortissements de la dette directe	3.188,4
- Rebudgétisations nettes	2.974,6
= Dépenses corrigées	53.462,4
Solde net à financer régional	3.461,5
Norme CSF	4.500,0
Marge	1.038,5

(En millions de francs)

Selon les éléments présentés par la Région, le solde net à financer du projet de budget pour l'année 1996 s'élève à 3,5 milliards de francs. Il s'établit donc à plus de un milliard de francs en deçà de la norme maximum préconisée par le CSF.

De door de gewestregering opgestelde ontwerp-begrotingen 1996 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertonen volgende saldi.

1.3.1. Te financieren saldo (vanuit de optiek van de gewestthesaurie)

	Initiële begroting
Ontvangsten	58.102,2
Uitgaven	67.826,7
Begrotingssaldo	- 9.724,5
Saldo van de thesaurieverrichtingen	0,0
Bruto te financieren saldo	9.724,5
Aflossing van de rechtstreekse schuld	- 3.188,4
Netto te financieren saldo	6.536,1

(In miljoenen BEF)

In de theoretische veronderstelling dat alle geraamde ontvangsten geïnd worden en alle voor ordonnanciering bestemde kredieten aangewend en betaald worden, zal de rechtstreekse schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met 6,5 miljard BEF toenemen.

In artikel 3 van de middelenbegroting wordt aan de gewestregering machtiging verleend om de meeruitgaven ten opzichte van de ontvangsten in de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de jaren 1989 tot en met 1996, te dekken met leningen (zie punt A. 1.3.).

1.3.2. Naleving van de norm van de Hoge Raad van Financiën

De netto financieringsbehoefte, berekend volgens de door de Hoge Raad van Financiën toegepaste methodologie, wordt als volgt aangepast:

	Initiële begroting
Significatieve ontvangsten	50.000,9
Totale uitgaven	67.826,7
- Variabele kredieten	8.201,3
- Aflossingen van de rechtstreekse schuld	3.188,4
- Herbudgettering	2.974,6
= Gecorrigeerde uitgaven	53.462,4
Netto te financieren saldo van het Gewest	3.461,5
Norm HRF	4.500,0
Marge	1.038,5

(In miljoenen BEF)

Volgens de elementen overgedragen door het Gewest, bedraagt het netto te financieren saldo van de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 3,5 miljard BEF; het ligt dus meer dan één miljard onder de door de HRF voorgestelde maximumnorm.

2. Dispositif du projet de budget général des dépenses pour l'année 1996

Article 9

Si la disposition selon laquelle «les crédits afférents aux programmes de subsistance peuvent être redistribués entre eux» signifie que les limites de ces programmes ne sont pas dépassées, cette disposition est superflue. En effet, ces opérations sont intégralement couvertes par l'article 15 des lois coordonnées, qui ne fixe pas de limites en matière de programmes de subsistance.

Par contre, la disposition qui consiste à redistribuer les crédits entre les programmes de subsistance de différentes divisions enfreint les principes mêmes de l'établissement du budget par programmes. L'utilisation de ce cavalier pourrait avoir comme conséquence le retour de fait à la situation antérieurement dénoncée par la Cour, à savoir la globalisation des crédits de subsistance dans un programme unique.

Article 12

La Cour constate cependant que nombre de subsides facultatifs que le Gouvernement est autorisé à octroyer sont réglementés par des dispositions organiques. Il en va ainsi, par exemple, du subside à la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (allocation de base 15.23.63.51), pour lequel la disposition légale d'application est même citée.

Allocation de base 11.13.41.43 – Subventions à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région.

Le libellé de cet article est peu clair: il conviendrait de préciser le sens des termes «tâches pour compte de la Région».

Article 23

Dans son budget 1996, à l'article 470.01.01, le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale inscrit en recette les excédents des années précédentes. Ces excédents sont utilisés pour financer des dépenses budgétisées.

A l'article 20 du dispositif de l'ordonnance contenant le budget général des dépenses 1996, il n'est pas prévu, contrairement aux années antérieures que le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale puisse conserver l'excédent pour financer lesdites dépenses. En lieu et place, il est maintenant inséré, à l'article 23 du dispositif, une disposition générale qui prévoit que l'ensemble des organismes d'intérêt public de la catégorie A de

2. Beschikbaar gedeelte van de ontwerp-begroting van de algemene uitgavenbegroting 1996

Artikel 9

Als met de bepaling "dat de kredieten van de bestaansmiddelenprogramma's onder elkaar mogen worden herverdeeld" wordt bedoeld dat de grenzen van die programma's niet worden overschreden, dan is die bepaling zinloos. Die operaties worden namelijk integraal gedekt door artikel 15 van de gecoördineerde wetten, waar geen limieten worden gesteld inzake bestaansmiddelenprogramma's.

De bepaling die inhoudt dat de kredieten herverdeeld worden tussen de bestaansmiddelenprogramma's van verschillende afdelingen, druist daarentegen in tegen de principes zelf van de programmabegroting. De aanwending van deze bijbepaling zou voor gevolg kunnen hebben dat in feite teruggekeerd wordt naar de toestand die in het verleden door het hof aan de kaak werd gesteld, nl. de globalisering van de bestaansmiddelenkredieten in één programma.

Artikel 12

Het Rekenhof stelt echter vast dat tal van facultatieve toelagen die de regering gemachtigd is toe te kennen, geenszins facultatieve toelagen zijn maar wel door organieke bepalingen worden geregeld. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de toelage aan de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (basisallocatie 15.23.63.51) waarvoor de van toepassing zijnde wetsbepaling zelf geciteerd wordt.

Basisallocatie 11.13.41.43 – Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest.

De libellé van dit artikel is niet duidelijk. De betekenis van de zinsnede "taken voor rekening van het Gewest" zou nader moeten worden omschreven.

Artikel 23

De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp neemt in haar begroting 1996 onder artikel 470.01.01 als ontvangst het boni van de voorgaande jaren op. Dat boni dient ter financiering van begrote uitgaven.

In artikel 20 van het beschikbaar gedeelte van de ordonantie houdende de algemene uitgavenbegroting 1996 is er, in tegenstelling tot vorige jaren, niet voorzien dat de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp het boni van voorgaande jaren niet moet terugstorten maar mag gebruiken ter financiering van de begrote uitgaven. In plaats daarvan is er nu een algemene bepaling in artikel 23 van het beschikbaar gedeelte die

la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas tenus de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé.

La Cour des comptes souhaite faire observer que l'ordonnance portant création du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit, à l'article 10, les moyens dont cet organisme pararéional peut disposer. Les excédents des années précédentes n'y figurent pas comme moyen de financement.

L'autorisation systématique, par le biais de cavaliers budgétaires, de l'utilisation des excédents pour le financement de dépenses confère à cette utilisation un caractère permanent, contraire au principe de l'annalité du budget. Cette utilisation peut être réglée définitivement en étendant la liste des moyens prévus à l'article 10 de l'ordonnance portant création du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Une observation similaire peut être formulée à propos de l'Agence régionale pour la propreté. A l'article 10 de l'ordonnance portant création de ladite Agence, les excédents des années précédentes ne figurent pas davantage comme moyen de financement.

Organisme d'intérêt public

Catégorie B

Le Port de Bruxelles

La Région de Bruxelles-Capitale et le Port de Bruxelles ont conclu le 23 décembre 1994 un contrat de gestion liant les deux parties jusqu'en 1999.

Alors que ce contrat prévoit pour l'année 1996 une dotation de 250 millions de francs, le montant inscrit à l'allocation de base 12.50.61.01 du projet de budget administratif ne s'élève qu'à 237,5 millions de francs.

Il convient d'ajouter que les budgets des organismes d'intérêt public de catégorie B ne sont pas joints en annexe des documents budgétaires transmis à la Cour.

C. PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET ADMINISTRATIF POUR L'ANNEE 1995 ET PROJET DE BUDGET ADMINISTRATIF POUR L'ANNEE 1996

Sous réserve des remarques formulées ci-après, la Cour n'a aucune observation à formuler quant à la conformité des budgets administratifs avec le budget général des dépenses ajusté de l'année 1995 et le budget général de l'année 1996.

voorziet dat alle Brusselse Gewestelijke instellingen van openbaar nut van categorie A niet gehouden zijn tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni.

Het Rekenhof wenst op te merken dat de ordonnantie houdende de oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp in artikel 10 de middelen voorziet waarover die pararegionale kan beschikken. De boni's van voorgaande jaren worden daarin niet vermeld als financieringsmiddel.

Het stelselmatig toelaten, via begrotingsordonnanties, van het gebruik van het boni ter financiering van uitgaven, verleent aan dit gebruik een permanent karakter wat in strijd is met het principe van de annaliteit van de begrotingsordonnanties. Dit gebruik kan permanent geregeld worden in de ordonnantie houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp door uitbreiding van de middelen voorzien in artikel 10 van die ordonnantie.

Een gelijkaardige bemerking kan gesteld worden met betrekking tot het Gewestelijk Agentschap voor Netheid. In artikel 10 van de ordonnantie houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid zijn evenmin de boni's van voorgaande jaren voorzien als financieringsmiddel.

Instellingen van openbaar nut

Catégorie B

Haven van Brussel

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Haven van Brussel hebben op 23 december 1994 een beheerscontract afgesloten dat de twee partijen bindt tot in 1999.

Terwijl dat contract voor het jaar 1996 in een dotatie van 250 miljoen BEF voorziet, belooft het bedrag dat in basisallocatie 12.50.61.01 van het ontwerp van administratieve begroting ingeschreven is, slechts 237,5 miljoen BEF.

Er dient aan toegevoegd te worden dat de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie B niet als bijlage opgenomen werden bij de begrotingsstukken die aan het Hof bezorgd zijn.

C. ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING VOOR HET JAAR 1995 EN ONTWERP VAN ADMINISTRATIEVE BEGROTING VOOR HET JAAR 1996

Onder voorbehoud van de hieronder geformuleerde opmerkingen heeft het Rekenhof geen bedenkingen te formuleren nopens de overeenstemming van de administratieve begrotingen met de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het jaar 1995 en de algemene begroting van het jaar 1996.

1. *Division 10 (Dépenses générales de l'administration) – Programme 0 (Subsistance) – Activité 2 (fonctionnement)*

Une nouvelle allocation de base (10.02.14.01 – frais de fonctionnement du CCN) a été créée à l'ajustement et maintenue dans le budget 1996. Elle regroupe les frais de fonctionnement relatifs au CCN qui étaient auparavant, pour la plus grande part, intégrés dans l'ensemble des dépenses prises en charge par l'allocation de base 10.02.12.01 (dépenses générales de fonctionnement). Cette distinction permettra de clarifier le coût de fonctionnement du bâtiment.

Cependant, vu la tendance qui se développe à l'Administration de l'Équipement et des Déplacements (AED), de gérer les dossiers instruits en son sein jusqu'à leur mise en liquidation (cas du CCN et des loyers des biens immobiliers), il aurait été plus logique d'inscrire ces dépenses en division 12 où sont regroupées les activités gérées par l'AED.

2.1. *Division 11 (Développement économique) – Programme 2 (aides aux entreprises et initiatives nouvelles) – Activité 5 (Projets SRIB)*

L'intitulé de l'activité 5 (dans le projet de budget pour l'année 1996) indique que toutes les dépenses devraient concerner des projets de la SRIB. On ne comprend dès lors pas que cette activité reprenne des politiques de soutien concernant les questions de télécommunication, les aspects économiques du tourisme et le guichet unique, ou encore les frais de fonctionnement du Conseil économique et social, toutes actions n'ayant a priori aucun rapport avec la SRIB.

2.2. *Programme 2 – allocation de base 11.25.01.03 (nouvelle) (budget 1996) Financement des frais de fonctionnement du Conseil économique et social régional bruxellois (CESRBC)*

Quoique doté de la personnalité juridique⁽⁶⁾, le CESRBC n'a pas, jusqu'à présent, perçu de dotation de fonctionnement, ses frais de gestion étant supportés par une association sans but lucratif, allocataire de subventions imputées à la charge des crédits de l'allocation de base 31.01 de l'activité 2 (subsides aux organismes privés) du programme 1 (support de la politique économique).

La création de l'allocation de base 11.25.01.03 au budget 1996 tend à indiquer qu'il sera mis un terme à cette situation critiquée par la Cour, même si une allocation de base de classe 4 (au lieu d'une allocation de classe 01) devait être prévue.

1. *Afdeling 10 (Algemene uitgaven van de administratie) – Programma 0 (Bestaansmiddelen) – Activiteit 2 (Werking)*

Een nieuwe basisallocatie (10.02.14.01 – werkingskosten met betrekking tot het Centrum Communicatie Noord (CCN) werd bij de aanpassing ingelast en in de begroting 1996 gehandhaafd. Ze groepeerde de werkingskosten betreffende het CCN die tevoren grotendeels opgenomen waren in het geheel van de uitgaven die door basisallocatie 10.02.12.01 werden ten laste genomen (algemene werkingskosten). Dat onderscheid zal een duidelijker inzicht verschaffen in de werkingskost voor het gebouw.

Gezien de tendens bij het bestuur van Uitrusting en Verplaatsingen (BUV) om de dossiers die ze behandelt, tot op het ogenblik van de vereffening te beheren (geval van het CCN en van de huur van de onroerende goederen), zou het logischer zijn geweest die uitgaven in te schrijven in afdeling 12 waar de activiteiten die de BUV hanteert, zijn gegroepeerd.

2.1. *Afdeling 11 (Economische ontwikkeling) – Programma 2 (steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven) – Activiteit 5 (GIMB-Projecten)*

De titel van activiteit 5 (in de ontwerp-begroting voor het jaar 1996) wijst erop dat alle uitgaven projecten van de GIMB zouden moeten betreffen. Moeilijk te begrijpen is derhalve dat in die activiteit steunmaatregelen betreffende de telecommunicatieproblematiek voorkomen, naast de economische aspecten van het toerisme en het enig loket of de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad, allemaal acties die a priori geen verband houden met de GIMB.

2.2. *Programma 2 – basisallocatie 11.25.01.03 (nieuw) (begroting 1996) Financiering van de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)*

Hoewel de ESRBHG rechtspersoonlijkheid bezit⁽⁶⁾, heeft hij tot op heden geen werkingsdotatie ontvangen; de beheerskosten ervan worden gedragen door een vereniging zonder winstoogmerk die toelagen ontvangt, aangerekend ten laste van de kredieten van basisallocatie 31.01 van activiteit 2 (toelagen aan privé-instellingen) van programma 1 (ondersteuning van het economisch beleid).

De invoering van basisallocatie 11.25.01.03 in de begroting 1996 wijst erop dat een einde zal worden gemaakt aan die toestand die het Rekenhof aan de kaak had gesteld, ook al had men in een basisallocatie van klasse 4 (in plaats van een allocatie van klasse 01) moeten voorzien.

(6) Ordonnance du 8 septembre 1994 (*Moniteur* du 12 décembre 1994).

(6) Ordonnantie van 8 september 1994 (*Staatsblad* van 12 december 1994).

Au regard des sommes allouées à l'ASBL (9,6 millions de francs en 1992, 17,7 millions de francs en 1993, 18,4 millions de francs en 1994 et 12 millions de francs pour les trois premiers trimestres de 1995), le montant de 25 millions de francs inscrit pour le budget de l'année 1996 reflète une majoration substantielle des dépenses de fonctionnement du conseil (+ 34 % par rapport à 1994), qui devrait être justifiée, notamment par la production du budget de l'organisme.

3. Division 12 – Transports et déplacements

3.1. Programme 0 – Subsistance

Une allocation de base nouvelle (12.02.34.01) a été créée en vue de permettre au service gestionnaire (AED) d'avoir également la compétence budgétaire en matière des dépenses d'indemnités à des tiers devant découler de la mise en oeuvre de la responsabilité civile de la Région à l'occasion de la gestion de la voirie. Jusqu'à présent, ces dépenses étaient imputées sur la division 10 (10.02.34.01).

3.2. Programme 2 – Transport public

La dotation allouée à la STIB dans le projet de budget 1996 par l'allocation 12.21.43.01 a été établie en regroupant les montants anciennement prévus sur les allocations 12.21.63.02 (dotation d'investissement à la STIB) et 12.21.63.92 (dotation d'investissement à la STIB - crédits variables) du programme 02 et sur l'allocation 12.80.41.02 (dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés) du programme 08 (dette).

Les fiches budgétaires précisent que le regroupement des différentes allocations précitées a pour but d'inciter la STIB à une gestion rationalisée et responsabilisée permettant de dégager les moyens nécessaires à une amélioration qualitative des services.

Ce regroupement a cependant pour conséquence que les différentes composantes de la dotation ne sont plus identifiables et que leur évolution dans le temps, par exemple les charges d'intérêts, ne pourra être suivie. De plus, cette nouvelle option qui consacre le principe d'une grande autonomie de décision n'a pas été préalablement formalisée dans un nouveau contrat de gestion donnant toute garantie quant à la tutelle exercée sur la STIB et aux modalités de contrôle de ses opérations.

3.3. Programme 3 – Transports privés

La Cour a signalé à plusieurs reprises l'insuffisance des crédits consacrés à l'entretien des routes et des équipements

Ten aanzien van de bedragen die aan de v.z.w. werden toegekend: (9,6 miljoen BEF in 1992; 17,7 miljoen BEF in 1993; 18,4 miljoen BEF in 1994 en 12 miljoen BEF voor de eerste drie trimesters van 1995), vormt het bedrag van 25 miljoen BEF dat voor de begroting van het jaar 1996 werd ingeschreven, een gevoelige verhoging van de werkingsuitgaven van de raad (+ 34% ten aanzien van 1994) die zou moeten verantwoord worden, inzonderheid door de voorlegging van de begroting van de instelling.

3. Afdeling 12 – Uitrustingen en verplaatsingen

3.1. Programma 0 – Bestaansmiddelen

Een nieuwe basisallocatie (12.02.34.01) werd toegepast teneinde de dienst die het beheer waarneemt (BUV) in de gelegenheid te stellen eveneens budgettair bevoegd te zijn inzake de uitgaven voor vergoeding aan derden die zullen voortvloeien uit de burgerlijke aansprakelijkheid van het Gewest naar aanleiding van het beheer van de wegen. Tot op heden werden die uitgaven aangerekend op afdeling 10 (10.02.34.01).

3.2. Programma 2 – Openbaar vervoer

De werkingsdotatie die in de ontwerp-begroting 1996 door basisallocatie 12.21.43.01 aan de MIVB wordt toegekend, werd berekend door de optelling van de bedragen die vroeger uitgetrokken waren op de allocaties 12.21.63.02 (investeringsdotatie aan de MIVB) en 12.21.63.92 (investeringsdotatie aan de MIVB – variabele kredieten) van programma 02 en op allocatie 12.80.41.02 (dotatie aan de MIVB met het oog op de dekking van de rentelast van de toegestane leningen) van programma 08 (schuld).

De budgettaire fiches preciseren dat die groepering van de verscheidene bovengenoemde allocaties tot doel heeft de MIVB aan te zetten om een rationeel en verantwoord beheer te voeren dat het mogelijk maakt de middelen vrij te maken voor een verbetering van de kwaliteit van haar diensten.

Die groepering heeft evenwel tot gevolg dat de verscheidene componenten van de dotatie niet meer kunnen worden onderscheiden en dat de evolutie ervan in de tijd, bijvoorbeeld de rentelasten, niet zal kunnen worden gevolgd. Bovendien werd die nieuwe optie, die het principe van een grote beslissingsautonomie bekrachtigt, niet vooraf geformaliseerd in een nieuw beheerscontract dat alle waarborgen biedt met betrekking tot het toezicht dat op de MIVB wordt uitgeoefend en de modaliteiten van de controle op haar verrichtingen.

3.3. Programma 3 – Privé-vervoer

Het Rekenhof heeft herhaalde malen gewezen op de ontoereikendheid van de kredieten, bestemd voor het onderhoud

électriques de la voirie. Cette situation qui perdure entraîne la dégradation du patrimoine régional. Elle conduit en effet les services d'entretien à effectuer des interventions irrégulières et sporadiques, inefficaces à long terme.

L'accord gouvernemental a prévu d'accorder la priorité à une amélioration substantielle de l'entretien.

L'ajustement réduit, de 580 à 450 millions de francs les montants consacrés à l'entretien des routes (allocation de base 12.31.14.01). Le budget 1996 semble en revanche comporter une estimation réaliste des besoins en la matière, le montant inscrit sur cette même allocation de base passant à 660,8 millions de francs.

D'autres points positifs peuvent être actés: le fait que des crédits variables ne soient plus affectés à l'entretien, la création d'une allocation de base nouvelle (12.31.12.07) pour les dépenses de consommation d'électricité (ces dépenses ne relèvent en effet pas de l'entretien à proprement parler) et l'effort qui a été fait dans le cadre de l'ajustement pour apurer les factures de consommation d'électricité en attente et constitutives d'intérêts de retard (crédits pour années antérieures, allocation de base 12.31.14.92).

Par contre, en matière de crédits d'investissement il y a lieu de se demander si la réduction des crédits d'ordonancement de l'exercice 1995 n'est pas de nature à créer un encours budgétaire préjudiciable (surtout pour l'allocation de base 12.32.73.01 relatives aux travaux). Après examen, il appert que le rythme actuel des ordonnancements est tel que le crédit ajusté de 138,5 millions sera insuffisant (le 16 octobre, il restait un montant disponible de 11,2 millions de francs seulement) et entraînera un report des paiements générateur d'intérêts de retard.

Par ailleurs le projet de budget pour l'année 1996 voit apparaître deux allocations de base nouvelles 12.32.73.03 et 12.32.73.04 intitulées respectivement litiges en investissements routes et en investissements électriques qui semblent viser les dépenses correspondant à des «charges du passé». La Cour a déjà signalé au ministre qu'il y a lieu d'établir le montant estimatif de ces litiges, prévoir leur budgétisation en dehors des crédits d'entretien et d'investissement et, que la création d'une commission des litiges serait souhaitable afin d'assurer la gestion rationnelle et coordonnée de cette problématique. La création de ces nouvelles allocations de base semble constituer un pas positif dans le sens souhaité par la Cour même si le fonds du problème n'est pas résolu car les montants prévus (61,6 millions de francs) semblent être largement insuffisants (7).

(7) Lors de la présentation du budget 1995, le ministre HARMEL estimait à 900 millions de francs le montant à liquider jusqu'à la fin de l'année 1997 à titre de charges du passé.

en de elektrische uitrustingen van de wegenis. Die toestand duurt nog steeds voort en leidt tot een verval van het gewestelijk patrimonium. Hij heeft immers tot gevolg dat de onderhoudsdiensten onregelmatig en sporadisch optreden, wat op lange termijn ondoeltreffend is.

Het regeerakkoord bepaalde dat voorrang zou worden gegeven aan een aanzienlijke verbetering van het onderhoud.

De aanpassing vermindert de kredieten van 580 tot 450 miljoen BEF, voor het onderhoud van de wegen (basisallocatie 12.31.14.01). De begroting 1996 lijkt daarentegen een realistische raming van de behoeften ter zake te bevatten, daar het bedrag dat op dezelfde basisallocatie ingeschreven is, tot 660,8 miljoen BEF wordt verhoogd.

Men kan ook andere positieve punten vaststellen. Zo is er het feit dat er geen variabele kredieten meer voor het onderhoud bestemd worden, de toevoeging van een nieuwe basisallocatie (12.31.12.07) voor de uitgaven inzake elektriciteitsverbruik (die uitgaven horen immers niet bij het eigenlijke onderhoud thuis) en de inspanning die geleverd werd in het raam van de aanpassing om de openstaande facturen van het elektriciteitsverbruik – die bovendien verwijlntresten veroorzaken – aan te zuiveren (kredieten voor voorgaande jaren, basisallocatie 12.31.14.92).

Inzake investeringskredieten dient men zich daarentegen af te vragen of de vermindering van de ordonnanceringskredieten voor het begrotingsjaar 1995 geen nadelig begrotingssaldo doet ontstaan (vooral voor basisallocatie 12.32.73.01 in verband met werken). Uit het onderzoek blijkt dat de ordonnanceringen op zodanige wijze evolueren dat het aangepaste krediet van 138,5 miljoen BEF ontoereikend zal zijn (op 16 oktober 1995 was er nog een bedrag van slechts 11,2 miljoen BEF beschikbaar) en dat ze tot achterstallige betalingen zullen leiden waarvoor verwijlntresten betaald moeten worden.

In de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 komen bovendien twee nieuwe basisallocaties 12.32.73.03 en 12.32.73.04 voor, met als respectieve titel geschillen inzake wegeninvesteringen en geschillen inzake elektriciteitsinvesteringen, die blijkbaar de uitgaven beogen die met "lasten van het verleden" overeenstemmen. Het Rekenhof heeft aan de minister meegedeeld dat voor die geschillen een bedrag geraamd moet worden, dat buiten de onderhouds- en investeringskredieten gebudgetteerd moet worden en dat het wenselijk zou zijn een geschillencommissie op te richten teneinde een rationeel en gecoördineerd beheer van die problematiek te verzekeren. De nieuwe basisallocatie is een positieve stap in de door het Rekenhof gewenste richting, ook al is het basisprobleem niet opgelost: de ingeschreven bedragen (61,6 miljoen BEF) lijken immers ruim ontoereikend te zijn. (7)

(7) Bij de voorstelling van de begroting 1995 raamde Minister HARMEL het tot het einde van het jaar 1997 te betalen bedrag voor de lasten van het verleden op 900 miljoen BEF.

3.4. Programme 6 – Bâtiments

La création dans le projet de budget pour l'année 1996 de l'allocation de base nouvelle 12.62.73.05 «Location CCN – Paiements à Sofibru» a le mérite de faire apparaître distinctement le coût budgétaire annuel de la construction du CCN à l'intervention de Sofibru. Toutefois, l'intitulé de cette nouvelle allocation est inadéquat dans la mesure où la Région devenant propriétaire de l'immeuble dès sa mise à disposition, il est exclu d'assimiler la nature des remboursements à celle d'un loyer.

Par ailleurs, afin de garantir tant les principes de la spécialité budgétaire que l'exercice d'un contrôle parlementaire correct, il conviendrait de scinder les charges de l'emprunt réalisé par la Région via Sofibru en charges d'intérêts et d'amortissements imputées distinctement.

4. Division 13 (Emploi) – Programme 1 et Programme 2 – Projet d'ajustement du budget pour l'année 1995

Sur la base des imputations déjà opérées par l'ORBEM et des projections établies pour les derniers mois du présent exercice, il semble que les crédits afférents à ces deux programmes, en dépit des augmentations dont ils ont fait l'objet par le biais du présent ajustement (+ 181,8 millions de francs), ne permettraient pas à l'Office de couvrir l'intégralité de ses dépenses.

Cette sous-évaluation touche surtout le programme 2 qui finance essentiellement les mesures de remise au travail.

En effet, alors que les besoins de financement de l'ORBEM dans le secteur du troisième circuit de travail (T.C.T.) sont, compte tenu des rétrocessions imposées aux promoteurs (environ 47 millions de francs), estimés, pour cet exercice, à 2.203,3 millions de francs, le montant inscrit à l'allocation de base 13.21.43.62 (Subventions à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand) a été plafonné à 2.023,3 millions de francs (soit une insuffisance de 180 millions de francs).

Par ailleurs, le présent ajustement fait totalement abstraction de la problématique des charges du passé du Fonds budgétaire interdépartemental. On rappellera à cet égard qu'en début d'année, le montant de ces charges avait été arrêté par l'ORBEM au montant de 190 millions de francs. Des paiements ont d'ores et déjà été effectués à concurrence de 96,5 millions de francs. D'autres créances devraient donner lieu à un règlement définitif dans les prochaines semaines.

Il s'indiquait dès lors de prévoir dans le présent feuillet les crédits permettant à l'ORBEM de couvrir ces dépenses afférentes à des exercices antérieurs.

3.4. Programma 6 – Gebouwen

Door de nieuwe basisallocatie 12.62.73.05 "Huur CCN – betalingen aan Sofibru" werd de jaarlijkse begrotingskost van de bouw van het CCN via Sofibru duidelijk afzonderlijk in de begroting aangegeven. De titel van die nieuwe allocatie is echter niet adequaat aangezien het Gewest eigenaar wordt van het gebouw zodra het te zijner beschikking wordt gesteld en het onmogelijk is de terugbetalingen gelijk te stellen met huurgeden.

Om bovendien zowel de principes van de begrotings-specialiteit als de uitoefening van een correcte parlementaire controle te garanderen, zouden de lasten van de lening die het Gewest via Sofibru afgesloten heeft moeten gesplitst worden in afzonderlijk aan te rekenen intrestlasten en aflossingen.

4. Afdeling 13 (Tewerkstelling) – Programma 1 en programma 2 – Ontwerp-aanpassing van de begroting voor het jaar 1995

Op basis van de reeds door de BGDA uitgevoerde aanrekeningen en van de projectie voor de laatste maanden van het huidige begrotingsjaar, blijkt dat deze dienst met de kredieten voor die twee programma's onmogelijk al zijn uitgaven zou kunnen dekken, ondanks de verhogingen ervan in de onderhavige aanpassing (+ 181,8 miljoen BEF).

De onderschatting houdt vooral verband met programma 2 dat hoofdzakelijk de financiering beoogt van de wedertewerkstellingsmaatregelen.

De financieringsbehoeften van de BGDA in de sector van het derde arbeidscircuit (DAC) werden immers, rekening houdend met de aan de promotoren opgelegde terugstortingen (ongeveer 47 miljoen BEF), voor dit begrotingsjaar op 2.203,3 miljoen BEF geraamd, maar het op basisallocatie 13.21.43.62 (Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector) ingeschreven bedrag werd begrensd tot 2.023,3 miljoen BEF (dat is een tekort van 180 miljoen BEF).

In de onderhavige aanpassing wordt bovendien helemaal geen rekening gehouden met de problematiek van de lasten van het verleden van het interdepartementaal begrotingsfonds. De BGDA had die lasten in het begin van het jaar op 190 miljoen BEF vastgesteld. Er werden reeds betalingen uitgevoerd ten belope van 96,5 miljoen BEF. Andere schuldvorderingen zouden in de komende weken definitief geregeld moeten worden.

Het was bijgevolg aangewezen in het onderhavige aanpassingsblad de nodige kredieten in te schrijven die de BGDA in staat zouden stellen die uitgaven in verband met voorgaande begrotingsjaren te dekken.

En outre, en ce qui concerne le programme 1, les modifications réglementaires introduites par les arrêtés du Gouvernement du 19 mai 1994 ont provoqué un important accroissement des dépenses (évaluées à 77,1 millions de francs pour l'année 1995) en matière de primes à l'embauche, qui nécessitait une augmentation des crédits inscrits à l'allocation de base 13.15.43.53 (Subventions à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche – quote part régionale) à concurrence de quelque 45,9 millions. La limitation de cette augmentation à 17,5 millions impliquera donc soit la suspension du paiement des primes déjà accordées, soit un prélèvement sur les réserves de l'organisme pour la liquidation de ces primes.

Dans tous les cas, il n'est guère douteux que pour obvier à ces insuffisances de subventionnement, l'organisme aura recours aux excédents de subventions qui lui ont été alloués par le passé. En effet, de 1989 à 1993, l'ORBEM a accumulé des bonis budgétaires pour un montant total de 1.255.370.985 F.

A ce jour, après déduction des remboursements et prélèvements déjà opérés, le reliquat de ces excédents encore disponible au sein de l'organisme, s'élève, en y incluant le bénéfice budgétaire prévisible de l'exercice 1994, à quelque 450 millions de francs.

Une partie de ce montant sera sans doute utilisé par l'Office de façon à compenser le déficit de l'exercice en cours mais il convient de souligner que la marge de manoeuvre vis-à-vis de ces soldes est beaucoup plus étroite qu'il n'y paraît. En effet, d'importantes charges imprévues, liées à des opérations de régularisation de recettes constatées antérieurement, viendront sans doute grever lourdement le budget 1995 de l'organisme, épuisant ainsi rapidement ces ultimes réserves.

5. Division 13 (emploi) – Programmes 1 et 2 – crédits de subventionnement au profit de l'ORBEM – Projet de budget pour l'année 1996

Le montant des crédits de ces deux programmes ne différant guère de celui des crédits ajustés du budget de l'année 1995, les problèmes de sous-évaluation évoqués ci-dessus se reposent avec la même acuité.

Il apparaît ainsi que, comme pour l'année 1995, les crédits inscrits à l'allocation de base 13.15.43.53 (Subventions à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche – quote-part régionale – 32 millions de francs), jumelés à ceux de l'allocation de base 13.15.43.93 (Subventions à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche – quote-part Fonds social européen – 21,6 millions de francs) ne suffiront pas à couvrir le montant prévisible des primes à l'embauche, que l'ORBEM évalue à 77,2 millions de francs ⁽⁸⁾.

(8) Dans l'hypothèse où l'ORBEM paierait la totalité des primes sollicitées.

Wat programma 1 betreft hebben de reglementaire wijzigingen, ingevoerd door de besluiten van de regering van 19 mei 1994, bovendien aanleiding gegeven tot een aanzienlijke stijging van de uitgaven (raming: 77,1 miljoen BEF voor het jaar 1995) inzake aanwervingspremies; die stijging zorgde ervoor dat de op basisallocatie 13.15.43.52 (Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies – aandeel van het Gewest) ingeschreven kredieten met nagenoeg 45,9 miljoen BEF opgetrokken moesten worden. De beperking van die stijging tot 17,5 miljoen BEF zal dus ofwel de schorsing impliceren van de betaling van de reeds toegekende premies, ofwel leiden tot een afnemering van de reserves van de instelling om die premies te vereffenen.

Er bestaat in ieder geval geen twijfel over dat de instelling de toelagenexcedenten die haar in het verleden werden toegekend, zal aanspreken om het probleem van die ontoereikende toelagen te ondervangen. De BGDA heeft immers van 1989 tot 1993 voor een totaal bedrag van 1.255.370.985 BEF batige begrotingssaldi opgebouwd.

Na aftrek van de reeds uitgevoerde terugbetalingen en afnemeringen blijven er binnen de instelling nog dergelijke excedenten ten belope van ongeveer 450 miljoen BEF beschikbaar, met inbegrip van het te verwachten batig begrotingssaldo van het begrotingsjaar 1994.

Een gedeelte van dat bedrag zal ongetwijfeld door de dienst gebruikt worden om het tekort van het lopende begrotingsjaar te compenseren, maar het dient onderstreept te worden dat de manoeuvreerruimte ten aanzien van die saldi heel wat kleiner is dan op het eerste gezicht kan worden gedacht. De begroting 1995 van de instelling zal immers vrijwel zeker met aanzienlijke onvoorziene lasten worden bezwaard die verband houden met de regularisaties van ontvangsten die vroeger vastgesteld werden, waardoor die ultieme reserves vlug uitgeput zullen raken.

5. Afdeling 13 (Tewerkstelling) – Programma's 1 en 2 – kredieten ter subsidiëring van de BGDA – Ontwerp-begroting voor het jaar 1996

Daar het bedrag van de kredieten van die twee programma's nauwelijks verschilt van dat van de aangepaste kredieten van de begroting van het jaar 1995, doen zich hier weer dezelfde hierboven vermelde prangende problemen inzake onderschatting voor.

Zoals voor het jaar 1995, blijkt dat de kredieten op basisallocatie 13.15.43.53 (toelagen aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies – aandeel van het Gewest – 32 miljoen BEF) samen met die van basisallocatie 13.15.43.93 (Toelagen aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies – aandeel van het Europees Sociaal Fonds – 21,6 miljoen BEF) niet zullen volstaan om het te verwachten bedrag van de aanwervingspremies te dekken, dat door de BGDA op 77,2 miljoen BEF wordt geraamd ⁽⁸⁾.

(8) In de veronderstelling dat de BGDA alle gevraagde premies zou betalen.

Le même constat pourrait être dressé à propos des allocations de base 13.14.43.51 (subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM) et 13.21.43.62 (destinée à financer les dépenses afférentes au troisième circuit de travail) dont les crédits sont largement inférieurs, respectivement à concurrence de 39,8 millions de francs et de 205 millions de francs, aux besoins de financement exprimés actuellement par l'organisme dans son projet de budget pour l'année 1996.

Il convient certes de prendre en compte les diverses mesures que le Gouvernement a arrêtées en vue de contenir les dépenses de l'organisme dans les limites des subventions qui lui seront allouées. Néanmoins, certaines de ces mesures suscitent diverses interrogations. Ainsi, le transfert dans le cadre du troisième circuit de travail de 180 postes de travail vers les budgets des Commissions communautaires, devrait entraîner un allègement des charges dévolues à l'ORBEM de l'ordre de 180 millions de francs. On peut toutefois se demander si les contraintes liées au respect des dispositions régissant les contrats de travail (notamment en matière de préavis) ne vont pas rendre en 1996 cette mesure partiellement inopérante.

Toutes ces incertitudes budgétaires sont de nature à confronter l'ORBEM au cours des prochains mois à de délicats problèmes de trésorerie qui ne feront que s'aggraver si l'organisme doit continuer à préfinancer les dépenses du plan d'accompagnement des chômeurs que l'Etat fédéral s'est engagé à subventionner.

L'ORBEM n'a en effet perçu à ce jour aucune intervention de l'autorité fédérale pour l'année 1995 et des montants importants lui restent dus pour l'exercice 1994.

Par ailleurs, la Cour rappelle sa remarque formulée lors de l'examen du projet de budget 1995 concernant les charges d'emprunt supportées par l'ORBEM en relation avec l'acquisition de l'immeuble «Bourse Center»: les allocations de base propres à prendre en compte la nature particulière de ces dépenses, et spécialement la partie «remboursement en capital», n'ont toujours pas été créées et ces charges continueront à être financées par la subvention de fonctionnement inscrite à l'allocation de base 13.14.43.51 du budget régional.

6. Division 14 (Pouvoirs locaux) – Programme 4 (nouveau) – Travaux subsidiés des communes

Autrefois inclus dans la division 16 (aménagement du territoire), programme 2, les crédits alloués aux administrations publiques en vue de financer divers travaux d'infrastructure, notamment les voiries, trottoirs, égouts, espaces verts, infrastructures sportives et de sécurité, ravalement de façades des maisons communales, pistes cyclables... sont transférés à la division 14 dans le projet de budget pour l'année 1996.

Men zou dezelfde vaststelling kunnen formuleren in verband met de basisallocaties 13.14.43.51 (werkingstoelage aan de BGDA) en 13.21.43.62 (ter financiering van de uitgaven in verband met het derde arbeidscircuit) waarvan de kredieten ruim lager zijn dan de financieringsbehoeften van respectievelijk 39,8 miljoen en 205 miljoen BEF die de instelling nu in haar ontwerp-begroting voor het jaar 1996 heeft opgenomen.

Men dient vanzelfsprekend rekening te houden met de verschillende maatregelen die de regering genomen heeft om de uitgaven van de instelling binnen de grenzen van de haar toegekende toelagen te houden, maar sommige van die maatregelen doen toch diverse vraagtekens rijzen: in het raam van het derde arbeidscircuit zou de overheveling van 180 arbeidsplaatsen naar de begrotingen van de Gemeenschapscommissies voor de BGDA tot een verlichting van de lasten met 180 miljoen BEF moeten leiden. Men kan echter de vraag stellen of de verplichtingen inzake de eerbiediging van de bepalingen op de arbeidsovereenkomsten (inzonderheid op het vlak van de opzegging) de weerslag van die maatregel in 1996 niet gedeeltelijk zal beperken.

Al die budgettaire onzekerheden zullen de BGDA in de loop van de komende maanden met delicate thesaurieproblemen confronteren, die enkel maar zullen toenemen indien de instelling moet blijven instaan voor de prefinanciering van de uitgaven van het begeleidingsplan van de werklozen, waarvoor de federale staat een verbintenis tot subsidiëring heeft aangegaan.

De BGDA heeft tot nu toe voor het jaar 1995 nog geen enkele tegemoetkoming van de federale overheid ontvangen en er zijn nog aanzienlijke bedragen voor het begrotingsjaar 1994 verschuldigd.

Het Rekenhof herinnert bovendien aan de opmerking die het naar aanleiding van het onderzoek van de ontwerp-begroting 1995 geformuleerd had in verband met de leninglasten die de BGDA gedragen heeft met betrekking tot de aankoop van het gebouw "Beurscentrum": er werden nog steeds geen geëigende basisallocaties ingelast die met de bijzondere aard van die uitgaven rekening houden, met inbegrip van het gedeelte "terugbetaling van kapitaal", en die lasten worden nog steeds gefinancierd door de werkingstoelage die op basisallocatie 13.14.43.51 van de gewestbegroting ingeschreven is.

6. Afdeling 14 (Lokale besturen) – Programma 4 (nieuw) – Gesubsidieerde gemeentewerken

De aan de openbare besturen toegekende kredieten voor de financiering van verschillende infrastructuurwerken, inzonderheid de wegen, stoepen, rioleringen, groene ruimten, sport- en veiligheidsinfrastructuur, reiniging van de gevels van de gemeentehuizen, fietspaden,... maakten vroeger deel uit van afdeling 16 (ruimtelijke ordening), programma 2, maar worden in de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 naar afdeling 14 overgeheveld.

Si cette opération peut être considérée comme rationnelle en ce qui concerne les subsides précités, il n'en va pas de même pour le déplacement vers cette division des crédits affectés à la mise en oeuvre de contrats de quartier, lesquels relèvent d'une réglementation spécifique différente de celle régissant les travaux subsidiés précités et organiquement liée aux compétences attribuées à la Région dans le domaine de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Le programme 2 de la division 16 ne reflète plus désormais que partiellement la politique en matière de rénovation urbaine puisque l'on n'y trouve plus que les crédits destinés à financer, outre l'apurement de l'encours en matière de rénovation d'îlots, la rénovation d'immeubles isolés (allocation de base 22.63.04), les subventions pour acquisitions d'immeubles abandonnés.

Par ailleurs, la nouvelle répartition des dépenses opérationnelles devrait susciter des transferts de crédits entre les programmes de subsistance y afférents. Or, en ce qui concerne le montant global inscrit aux allocations de base 11.03 et 11.04 des divisions 14 et 16, on ne décèle aucune modification entre les crédits de l'exercice 1995, ajustés, et ceux du budget 1996.

7. Division 15 (Logement) – Programme 2 (Financement du logement social) – Allocations de base 15.24.85.01 (nouvelle), 15.24.85.35 et 15.24.85.95

Les allocations de base susmentionnées regroupent l'ensemble des montants affectés au financement des investissements du secteur du logement social.

Les dispositions légales et réglementaires régissant cette matière ⁽⁹⁾ sont complétées depuis le 28 avril 1994 par un contrat de gestion qui lie la Région et la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB). Sa publication tardive (7 septembre 1994) et le caractère fragmentaire des informations relatives au programme triennal d'investissements 1995-1997 ⁽¹⁰⁾ n'ont pas permis à la Cour d'informer le Conseil de la situation décrite ci-après, lors de l'examen du projet de budget de l'exercice 1995.

Le programme triennal 1995-1997 prévoit la réalisation d'un «programme d'investissement» de 3 milliards de francs, réparti en trois tranches annuelles égales; il comprend trois volets:

(9) Ordonnance du 9 septembre 1993 portant le code de logement (en particulier les articles 6, § 1^{er}, points 13 et 15 et 6, § 2) et arrêté du gouvernement du 23 décembre 1993.

(10) Arrêté par le Gouvernement le 9 juin 1994, remanié le 9 mai 1995, transmis à la Cour le 20 mai 1995.

Die werkwijze kan wel als een rationele beslissing beschouwd worden voor wat de bovenvermelde toelagen betreft, maar dat geldt niet voor de overdracht naar die afdeling van de kredieten voor de tenuitvoerlegging van wijkovereenkomsten, die ressorteren onder een specifieke reglementering; die laatste verschilt van de bepalingen die op de bovenvermelde gesubsidieerde werken van toepassing zijn en hangt organiek samen met de bevoegdheden die in het vlak van ruimtelijke ordening en stedenbouw aan het Gewest zijn toegevoegd.

Programma 2 van afdeling 16 geeft voortaan nog slechts een partieel beeld van het beleid op het vlak van stadsvernieuwing aangezien daarin enkel nog de kredieten opgenomen zijn die bestemd zijn voor de financiering van – naast de aanzuivering van het openstaand bedrag inzake stadskernvernieuwing – de vernieuwing van leegstaande gebouwen (basisallocatie 22.63.04), de toelagen voor de aankoop van leegstaande gebouwen.

De nieuwe verdeling van de operationele uitgaven zou bovendien aanleiding moeten geven tot overdrachten van kredieten tussen de betrokken bestaansmiddelenprogramma's. Welnu, wat het globale bedrag betreft dat op de basisallocaties 11.03 en 11.04 van afdelingen 14 en 16 ingeschreven is, is er geen enkele wijziging tussen de aangepaste kredieten van het begrotingsjaar 1995 en die voor de begroting 1996.

7. Afdeling 15 (Huisvesting) – Programma 2 (Financiering van de sociale huisvesting) – Basisallocaties 15.24.85.01 (nieuw), 15.24.85.35 en 15.24.85.95

In die basisallocaties zijn alle kredieten voor de financiering van de investeringen van de sector sociale huisvesting samengebracht.

De wetten en reglementen op die materie van toepassing ⁽⁹⁾, werden sedert 28 april 1994 aangevuld met een beheerscontract tussen het Gewest en de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Gewest (BGHM). Door de laattijdige publikatie van dat contract (op 7 september 1994) en de fragmentaire inlichtingen in verband met het driejarenprogramma voor investeringen van 1995-1997 ⁽¹⁰⁾ kon het Rekenhof ter gelegenheid van het onderzoek van de ontwerp-begroting 1995, de Raad niet in kennis stellen van de hierna beschreven toestand.

Het driejarenprogramma 1995-1997 heeft tot doel een "investeringsprogramma" van 3 miljard BEF te realiseren, in drie gelijke jaarlijkse schijven. Het bestaat uit drie luiken:

(9) Ordonnantie van 9 september 1993 houdende de huisvestingscode (in het bijzonder de artikels 6, § 1, punten 13 én 15, en 6, § 2) en besluit van de regering van 23 december 1993.

(10) Dat op 9 juni 1994 door de regering goedgekeurd werd en op 20 mei 1995 aan het hof overgezonden.

1. les projets de construction et de rénovation de logements introduits par les Sociétés immobilières de service public (SISP), sélectionnés par la SLRB et agréés par le Gouvernement (1.762,2 millions de francs);
2. 300 millions de francs à affecter exclusivement à des projets de rénovation introduits par des SISP signataires d'un contrat de gestion avec la SLRB (art. 35, § 4 du contrat de gestion);
3. la charge financière, limitée à 937,8 millions de francs, relative à la construction d'un complexe de logements sociaux sur le site de l'ancien hôpital militaire d'Ixelles. Il s'agit d'une opération dont le coût global est actuellement fixé à 1.316 millions de francs, sur la base d'un marché de promotion conclu par la Société de développement régional de Bruxelles (SDRB) avec une association momentanée d'entrepreneurs et dont la SLRB d'abord, la Région ensuite, se sont conventionnellement engagées à couvrir la charge, au moins en principal.

La Cour a déjà fait observer que l'inclusion de ce projet dans le programme triennal ne pouvait être admise: la réurbanisation des anciens domaines militaires relève de la catégorie des «projets réalisés à la demande du gouvernement» en vertu d'autres dispositions du contrat de gestion.

En conséquence, des moyens budgétaires distincts de ceux qui sont affectés au programme d'investissement (des SISP) doivent être consacrés au projet incriminé, conformément au prescrit des articles 16, 66 et 68, § 3 dudit contrat.

*
* *

Eu égard au mode de financement des investissements des SISP ⁽¹¹⁾, l'adjudication d'un programme de travaux coûtant un milliard de francs entraîne la liquidation en faveur de la SLRB d'avances récupérables à hauteur de 981 millions de francs.

Dès lors, sans préjudice de l'apurement de l'encours au 31 décembre 1994 (905,1 millions de francs) les crédits d'ordonnancement initialement inscrits au budget 1995 (750 millions de francs) n'auraient de toute façon pas permis de faire face à la réalisation de la tranche de travaux d'un milliard de francs prévue tant par le programme agréé par le Gouvernement que par le contrat de gestion ⁽¹²⁾.

(11) Arrêté du Gouvernement du 23 décembre 1993.

Avance de 15 % = 150 + avance 70 % = 1000: (1,12) x (1,33) x (0,70) = 831 soit 981 millions de francs.

(12) Article 67 – Il est précisé que les crédits d'investissement à allouer à la SLRB sont des crédits d'ordonnancement, c'est-à-dire des liquidités injectées par le secteur au cours de chaque exercice comptable.

1. de projecten inzake de bouw en vernieuwing van woningen ingediend door de openbare huisvestingsmaatschappijen (OHM), die door de BGHM geselecteerd en door de regering erkend zijn (1.762,2 miljoen BEF);
2. 300 miljoen BEF uitsluitend voor renovatieprojecten die ingediend worden door de openbare huisvestingsmaatschappijen die een beheerscontract met de BGHM ondertekend hebben (art. 35, § 4, van het beheerscontract);
3. de financiële lasten, beperkt tot 937,8 miljoen BEF, in verband met de bouw van een complex voor sociale woningen op de plaats van het vroegere militaire ziekenhuis van Elsene. Het gaat hier om een operatie waarvan de globale kostprijs momenteel op 1.316 miljoen BEF begroot is op basis van een promotieovereenkomst, die de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) met een tijdelijke vereniging van ondernemers afgesloten heeft en waarvoor eerst de BGHM en vervolgens het Gewest er zich contractueel toe verbonden hebben de lasten te dragen, althans wat de hoofdsom betreft.

Het Rekenhof had reeds opgemerkt dat dat project niet in het driejarenprogramma opgenomen mocht worden daar het optrekken van woongelegenheden op de vroegere militaire domeinen valt onder de categorie "projecten die op vraag van de regering uitvoerbaar zijn" krachtens andere bepalingen van het beheerscontract.

Voor het kwestieuze project moeten bijgevolg overeenkomstig de bepalingen van de artikels 16, 66 en 68, § 3, van dat contract, andere begrotingskredieten aangewend worden dan die voor het investeringsprogramma (van de OHM).

*
* *

Gelet op de wijze waarop de investeringen van de OHM ⁽¹¹⁾ gefinancierd worden, impliceert de gunning van een contract voor werken ten bedrage van 1 miljard BEF, de betaling van terugvorderbare voorschotten ten belope van 981 miljoen BEF aan de BGHM.

Onverminderd de aanzuivering van het encours op 31 december 1994 (905,1 miljoen BEF) zouden de aanvankelijk op de begroting 1995 ingeschreven ordonnanceringskredieten (750 miljoen BEF) hoe dan ook niet volstaan hebben om de schijf van werken van één miljard BEF uit te voeren waarin zowel het door de regering goedgekeurde programma als het beheerscontract voorzagen ⁽¹²⁾.

(11) Besluit van de regering van 23 december 1993

Voorschot van 15 % = 150 + [voorschot 70 % = 1000: (1,12) x (1,33) x (0,70) = 831], d.w.z. 981 miljoen BEF.

(12) Artikel 67 – Er wordt gepreciseerd dat de aan de BGHM toe te kennen investeringskredieten ordonnanceringskredieten zijn, d.w.z. liquide middelen die tijdens elk begrotingsjaar door de sector ingebracht worden.

Le feuillet d'ajustement réduit encore les crédits d'ordonnancement (allocation de base 15.24.85.35) de 92,2 millions de francs: en effet, le Gouvernement a décidé de ne retenir les projets introduits par les SISP et sélectionnés par la SLRB, qu'à concurrence de 561,8 millions de francs (au lieu de 768,2 millions de francs).

De même, la somme de 414,6 millions de francs mentionnée dans l'exposé général du budget 1996 ne traduit pas l'insuffisance de projets de construction ou de rénovation des logements sociaux mais résulte des modifications des crédits budgétaires, unilatéralement décidées par le Gouvernement.

Les fluctuations de crédits enregistrées à l'allocation de base 15.24.85.35 sont partiellement compensées par l'alimentation de l'allocation de base 15.24.85.01 nouvellement créée et qui est appelée à supporter la charge du financement du projet «hôpital militaire». Si la création de cette allocation de base répond à une demande de la Cour, le problème de fond n'est pas résolu puisque les crédits alloués au financement des investissements des SISP ne sont pas majorés à due concurrence.

En outre, l'attention du Conseil doit être attirée sur le fait que les crédits d'engagement qui y sont inscrits au feuillet 1995 et au budget 1996 (141,8 et 521,6 millions de francs) témoignent de la scission de l'engagement budgétaire ⁽¹³⁾, afférent au financement des logements sociaux, alors qu'un engagement global a été pris, en ce qui concerne les voiries et les équipements collectifs (à charge de l'allocation de base 16.43.63.55).

Selon les vœux du gouvernement, le marché de promotion précité devrait être transformé en marché de travaux classique de manière à économiser la charge des intérêts (300 millions de francs) ⁽¹⁴⁾, mais, en une telle occurrence, la SDRB devrait immédiatement payer à l'adjudicataire la valeur des travaux d'ores et déjà effectués, estimés à 485,6 millions de francs (au 31 décembre 1995). Les crédits d'ordonnancement, limités à 141,8 millions de francs en 1995, ne permettraient donc pas de faire face à une telle échéance ⁽¹⁵⁾, obligeant la SDRB à obérer sa trésorerie ou recourir à l'emprunt ⁽¹⁶⁾.

(13) Procédé critiqué par la Cour par sa lettre du 22 mars 1995 - A11 I.128.921 L1. Les engagements juridiques étant indivisibles, l'exécution par phase des travaux n'a pas pour corollaire un démembrement de l'obligation de payer, le prix du marché conclu par la SDRB porte sur la totalité du projet.

(14) La question de la prise en charge des intérêts (marché de promotion ou préfinancement SDRB) n'est pas réglée, le Ministre du Logement et les organes de la SLRB s'étant opposés à leur imputation à la charge de crédits de la division 15.

(15) En outre, l'estimation des facturations arrêtée au 31 décembre 1996 porte sur un montant cumulé de 927,8 millions de francs, à comparer aux crédits d'ordonnancements (1995 + 1996) limités à (141,8 + 531,6) = 673,4 millions de francs.

(16) Observations transmises au Ministre du Logement et à toutes les parties intéressées, par lettre du 12 septembre 1995 - F9 I.184.474 L1.

In het aanpassingsblad worden de ordonnanceringskredieten (basisallocatie 85.35) nog met 92,2 miljoen BEF verminderd: de regering heeft immers beslist de door de OHM's ingediende en door de BGHM geselecteerde projecten slechts ten belope van 561,8 miljoen BEF in aanmerking te nemen in plaats van 768,2 miljoen BEF).

De som van 414,6 miljoen BEF vermeld in de algemene toelichting van de begroting 1996, bewijst niet dat er onvoldoende projecten zijn voor het bouwen of renoveren van sociale woningen, maar vloeit voort uit de wijzigingen van de begrotingskredieten waartoe de regering eenzijdig beslist heeft.

De schommelingen op basisallocatie 15.24.85.35 worden gedeeltelijk gecompenseerd door de stijving van de nieuw opgerichte basisallocatie 15.24.85.01, die moet instaan voor de financiering van het project "militair ziekenhuis". Die basisallocatie werd weliswaar ingelast op verzoek van het Rekenhof, maar het basisprobleem is niet opgelost aangezien de kredieten die voor de financiering van de investeringen van de OHM's toegekend worden, niet met het vereiste bedrag verhoogd worden.

Het Rekenhof vestigt bovendien de aandacht van de raad op het feit dat de vastleggingskredieten die in de aanpassing 1995 en in de begroting 1996 op die basisallocatie ingeschreven werden (141,8 en 521,6 miljoen BEF), het bewijs leveren van de splitsing van de budgettaire vastlegging ⁽¹³⁾ in verband met de financiering van de sociale woningen, terwijl er een globale vastlegging werd genomen wat de wegen en de collectieve uitrustingen betreft (ten laste van de basisallocatie 16.43.63.55).

Op verzoek van de regering zou de bovenvermelde promotieovereenkomst tot een klassieke opdracht voor werken omgevormd moeten worden zodat men de intrestlasten kan vermijden (300 miljoen BEF) ⁽¹⁴⁾, maar in een dergelijk geval zou de GOMB onmiddellijk de waarde van de reeds uitgevoerde werken, die op 485,6 miljoen BEF geraamd worden (op 31 december 1995), aan de aannemer moeten uitbetalen. De ordonnanceringskredieten, die in 1995 tot 141,8 miljoen BEF beperkt waren, zouden dus niet volstaan om een dergelijke factuur te betalen ⁽¹⁵⁾, zodat de GOMB zich ertoe verplicht zou zien haar thesaurie aan te spreken of leningen aan te gaan ⁽¹⁶⁾.

(13) Het Rekenhof heeft die werkwijze bekritiseerd in zijn brief - A11 I.128.921 L1 van 22 maart 1995. Daar juridische vastleggingen ondeelbaar zijn, heeft de uitvoering van de werken in fazen niet tot gevolg dat de verplichting tot betalen opgesplitst wordt aangezien de prijs van de door de GOMB afgesloten opdracht op het hele project betrekking heeft.

(14) De kwestie van de tenlasteneming van de intrest (promotieopdracht of prefinanciering GOMB) is nog niet geregeld daar de Minister van Huisvesting en de organen van de BGHM gekant waren tegen de aanrekening van die lasten op de kredieten van afdeling 15.

(15) De op 31 december 1996 afgesloten raming heeft bovendien betrekking op een gecumuleerd bedrag van 927,8 miljoen BEF, dat vergeleken moet worden met de ordonnanceringskredieten (1995 + 1996) die beperkt zijn tot (141,8 + 531,6) = 673,4 miljoen BEF.

(16) Die opmerkingen werden aan de Minister van Huisvesting en aan alle betrokken partijen meegedeeld bij brief F9 I.184.474 L1 van 12 september 1995.

Quoi qu'il en soit, le tableau ci-après démontre que, même au prix d'une sollicitation des textes, les moyens affectés aux investissements dans le secteur du logement social, tant en engagement qu'en ordonnancement ne respectent ni l'esprit ni la lettre du contrat de gestion, dont le préambule précise que [l'enveloppe d'un milliard de francs] est un «montant minimum que le gouvernement s'engage à proposer annuellement au Conseil régional».

Wat er ook van zij, uit de hierna volgende tabel blijkt, zelfs indien men de teksten zeer ruim interpreteert, dat de middelen die worden bestemd voor de investeringen in de sector van de sociale huisvesting, zowel op het vlak van de vastleggingen als van de ordonnancements, noch naar de letter noch naar de geest aan het beheerscontract beantwoorden, waarvan de inleiding preciseert dat de enveloppe van één miljard BEF een "minimumbedrag is waarvoor de regering de verbintenis aangaat het jaarlijks aan de gewestraad voor te stellen".

	Crédits d'engagement – Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement – Ordonnanceringskredieten		
	85.35	85.01	Total/Totaal	85.35	85.01	Total/Totaal
1995 initial/initieel	1.000	-	1.000	750	-	750
1995 ajusté/aangepast	672,4	173,6	846	657,8	141,8	799,6
1996	331,9	521,6	853,5	414,6	531,6	946,2

(En millions de francs)

(Bedragen in miljoenen BEF)

Il pourrait éventuellement être tenu compte des crédits variables inscrits à l'allocation de base 85.95, dont le montant initial (471,1 millions de francs) est majoré par le feuillet (+ 126,6 soit 597,7 millions de francs), mais par contre, réduit au budget 1996 (crédits inscrits: 245 millions de francs); toutefois, les commentaires très succincts des fiches budgétaires ne permettent pas d'apprécier la pertinence de l'évolution de ces crédits et, par ailleurs, ces crédits variables devraient, en principe, être affectés au financement de projets complémentaires, c'est-à-dire, admis en sus de ceux qui figurent dans le programme triennal et au-delà de l'enveloppe d'un milliard de francs.

8. Budget 1995 – Division 16 (Aménagement du territoire) – Programme 2 (rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes) – Allocations de base 16.22.63.04 et 16.22.63.06 et Budget 1996 – Division 14 (Pouvoirs locaux) – Programme 4 (travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers) – Allocation de base 14.42.63.06

Le projet de feuillet d'ajustement augmente les crédits d'ordonnancement de l'allocation de base 16.22.63.04 (subsidés pour la rénovation urbaine) de 150 millions de francs en les portant à 905 millions de francs. Ils sont fixés en 1996 à 969,2 millions de francs.

Par contre, le projet de feuillet réduit les crédits d'engagement de 400 à 70 millions de francs ce qui, au coût maximum admissible de la rénovation fixé à 35.000 francs le

Er zou eventueel met de variabele kredieten rekening gehouden kunnen worden die op basisallocatie 85.95 ingeschreven zijn; het initieel bedrag ervan (471,1 miljoen BEF) wordt door het aanpassingsblad verhoogd (+ 126,6 hetzij in totaal 597,7 miljoen BEF), maar het wordt daarentegen in de begroting 1996 beperkt (ingeschreven kredieten: 245 miljoen BEF); op basis van de heel beknopte commentaar van de budgettaire fiches kan men echter niet oordelen of de evolutie van die kredieten gegrond is, en die variabele kredieten zouden bovendien in principe voor de financiering van aanvullende projecten aangewend moeten worden, d.w.z. dat ze toegekend zouden moeten worden bovenop de in het driejarenprogramma opgenomen kredieten en bovenop de enveloppe van één miljard BEF.

8. Begroting 1995 – Afdeling 16 (Ruimtelijke ordening) – Programma 2 (stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken) – Basisallocaties 16.22.63.04 en 16.22.63.06 en begroting 1996 – Afdeling 14 (Lokale besturen) – Programma 4 (Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten) – Basisallocatie 14.42.63.06

In het ontwerp-aanpassingsblad worden de ordonnanceringskredieten van basisallocatie 16.22.63.04 (Toelagen voor stadsvernieuwing) met 150 miljoen BEF verhoogd tot 905 miljoen BEF. Voor 1996 worden ze op 969,2 miljoen BEF vastgesteld.

Het ontwerp van aanpassing vermindert de vastleggingskredieten daarentegen van 400 tot 70 miljoen BEF, waardoor er, gelet op de maximum toegelaten vernieuwingskostprijzen

mètre carré (hors taxes), limiterait à seulement 2.000 m² la surface de logement rénovable. De même, le projet de budget pour l'année 1996 ne prévoit qu'un montant de 145 millions de francs en engagement sur cette même allocation de base, soit le niveau le plus bas depuis 1989, après celui des crédits ajustés en 1995.

Certes, l'encours des engagements devrait diminuer mais c'est au prix d'une forte réduction de la politique de rénovation urbaine suivie jusqu'à présent par la Région, si l'on excepte la mission incombant à la Société de développement régional de Bruxelles (allocation de base 16.43.63.54) dont l'enveloppe est relativement moins diminuée (250 millions en crédits d'engagement pour 1996 au lieu de 300 en 1995).

Par ailleurs, les engagements relatifs à quatre nouveaux contrats de quartier sont reportés à une date indéterminée (il n'y a que dix millions de francs en engagement sur l'allocation de base 14.42.63.06).

Il convient pourtant de rappeler que l'accord de gouvernement du 18 juin 1995 prévoyait que les opérations de rénovation des immeubles isolés seraient prioritairement poursuivies et que le budget d'investissement relatif aux contrats de quartier serait maintenu.

9. Division 16 - Programme 1 - Activité 3 - Politique foncière

Il ressort de l'exposé général et de l'accord du Gouvernement du 18 juin 1995 que, ce dernier entend confiner la Régie foncière dans un rôle de gestionnaire du patrimoine privé régional.

Or, les critères permettant de distinguer le «patrimoine privé» d'autres «acquisitions foncières» ne semblent pas définis, quoiqu'ils soient indispensables, notamment en vue de justifier la coexistence des allocations de base 16.13.63.50 et 16.13.71.01/72.01, respectivement, qui indiquent que des acquisitions et travaux seront effectués, tantôt à l'intervention de la Régie, tantôt sans son concours.

Au surplus, à l'instar du budget 1995, le projet de budget de la Régie foncière n'est pas annexé au projet de budget à l'examen.

10. Dépassements sur certaines allocations de base (projet d'ajustement du budget 1995)

Sur base du projet de budget administratif provisoire dont la Cour a disposé et des données de l'exécution du budget enregistrées jusqu'au 20 octobre par ses services, il apparaît

die op 35.000 BEF per vierkante meter (belastingen niet meegerekend) vastgesteld is, slechts ruimte zou zijn om een maximum bewoonbare oppervlakte van 2.000 m² te vernieuwen. Ook in de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 is voor de vastleggingen op diezelfde basisallocatie slechts een bedrag van 145 miljoen BEF uitgetrokken, dat is het laagste bedrag sinds 1989 na dat van de aangepaste kredieten in 1995.

Het bedrag van de vastleggingen zou weliswaar moeten verminderen, maar zulks impliceert een forse inkrimping van het beleid van stadsvernieuwing zoals het Gewest dat tot nu toe gevolgd heeft, als men geen rekening houdt met de opdracht van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (basisallocatie 16.43.63.54) waarvan de enveloppe relatief minder daalt (250 miljoen BEF voor vastleggingskredieten in 1996 in plaats van 300 in 1995).

De vastleggingen in verband met vier nieuwe wijkovereenkomsten zijn bovendien sine die uitgesteld (er zijn maar voor tien miljoen BEF vastleggingen beschikbaar op basisallocatie 14.42.63.06).

Men dient echter in herinnering te brengen dat in het regeerakkoord van 18 juni 1995 bepaald werd dat verder prioritair gestreefd zou worden naar de vernieuwing van alleenstaande gebouwen en dat de investeringsbegroting in verband met de wijkovereenkomsten zou worden gehandhaafd.

9. Afdeling 16 - Programma 1 - Activiteit 3 - Grondbeleid

Uit de algemene toelichting en het regeerakkoord van 18 juni 1995 kan worden afgeleid dat de regering de Grondregie wil herleiden tot een instelling die het privé-vermogen van het Gewest beheert.

Welnu, er lijken nog geen criteria gedefinieerd te zijn om het "privé-vermogen" van de andere "verwervingen van gronden" te onderscheiden; die criteria zijn nochtans onontbeerlijk, inzonderheid om het gelijktijdig bestaan van de respectieve basisallocaties 16.13.63.50 en 16.13.71.01/72.01 te rechtvaardigen, die aangeven dat aankopen en werken nu eens met en dan weer zonder de tussenkomst van het Gewest worden uitgevoerd.

Zoals voor de begroting 1995 is de ontwerp-begroting van de Grondregie daarenboven niet als bijlage bij de onderzochte ontwerp-begroting gevoegd.

10. Overschrijdingen op sommige basisallocaties (ontwerp-aanpassing van de begroting 1995)

Op basis van het ontwerp van voorlopige administratieve begroting waarover het Rekenhof beschikte en de gegevens van de uitvoering van de begroting die tot 20 oktober door

que certaines modifications introduites par le projet d'ajustement du budget administratif entraînent des dépassements en ordonnancement et/ou en engagement sur plusieurs allocations de base.

zijn diensten geregistreerd werden, blijkt dat bepaalde wijzigingen die door het ontwerp tot aanpassing van de administratieve begroting ingevoerd werden, op verscheidene basisallocaties tot overschrijdingen in het vlak van de ordonnancerings en/of de vastleggingen leiden.

	Allocations de base — Basis- allocaties	Montant inscrit au budget initial — In de initiële begroting inge- schreven bedrag	Dépenses — Uitgaven	Solde avant ajustement — Saldo voor aanpassing	Ajustement — Aanpassing	Dépassement — Overschrijding
Eng./Vastl. Ord./Ordon.	13.14.43.52	6.000.000 6.000.000	6.000.000 6.000.000	0 0	— 100.000 — 100.000	100.000 100.000
Eng./Vastl.	13.21.43.59	674.000.000	674.000.000	0	— 24.000.000	24.000.000
Eng./Vastl. Ord./Ordon.	13.21.43.60	223.400.000 223.400.000	223.400.000 204.783.332	0 18.616.668	— 20.300.000 — 20.300.000	20.300.000 1.683.332
Eng./Vastl.	13.21.43.63	45.000.000	45.000.000	0	— 300.000	300.000
Eng./Vastl.	14.34.43.04	205.000.000	205.000.000	0	— 3.400.000	3.400.000
Eng./Vastl.	14.34.43.06	89.300.000	89.300.000	0	— 1.500.000	1.500.000
Eng./Vastl. Ord./Ordon.	16.11.12.03	1.000.000 1.000.000	182.625 182.625	817.375 817.375	— 900.000 — 900.000	82.625 82.625
Eng./Vastl. Ord./Ordon.	16.60.43.04	28.000.000 28.000.000	27.505.479 27.505.479	494.521 494.521	— 3.700.000 — 3.700.000	3.205.479 3.205.479
Eng./Vastl.	18.11.43.50	1.026.700.000	1.026.700.000	0	— 31.700.000	31.700.000
Eng./Vastl. Ord./Ordon.	13.14.63.51	7.500.000 7.500.000	7.500.000 7.500.000	0 0	— 1.600.000 — 1.600.000	1.600.000 1.600.000

(En francs)

(In franken)

Les services comptables de l'administration de la Région ont informé le cabinet du ministre des Finances et du Budget de cette situation.

De comptabiliteitsdiensten van de administratie van het Gewest hebben het kabinet van de Minister van Financiën en van Begroting van die toestand op de hoogte gebracht.

III. Discussion générale

1. Dépôt tardif des budgets et des comptes

Un membre demande où en est l'élaboration du budget de la Commission communautaire commune. Elle considère que, compte tenu des liens entre les différents budgets, les conseillers devraient connaître les intentions du gouvernement concernant les budgets des autres institutions bruxelloises (COCOF, VGC, COCOM).

Le ministre répond que les discussions sont toujours en cours au niveau des cabinets et de l'administration. Instruction a été donnée aux cabinets d'accélérer les travaux.

Se référant à une observation de la Cour des comptes, un autre membre demande où en sont les comptes de l'année 1994. Il est d'avis que cette information est essentielle pour pouvoir contrôler la bonne exécution du budget de cette année-là et faire le lien avec celui des années suivantes.

Un conseiller est d'avis qu'il importe peu de savoir si la Cour est saisie ou non du document officiel contenant les comptes. Ce qu'il souhaite, c'est de pouvoir disposer des comptes parce que ceux-ci permettent d'apprécier dans quelle mesure le programme du gouvernement a été réalisé.

Le ministre tient à indiquer que les documents budgétaires donnent un aperçu de l'exécution pour tous les exercices précédents. Il communiquera d'ailleurs aujourd'hui l'état d'exécution du budget 1995.

Ces chiffres procurent déjà une bonne idée de la réalisation des exercices précédents.

Les députés ont également reçu les préfigurations des budgets jusque 1994 y compris. Il est vrai cependant qu'aujourd'hui le ministre n'est pas encore en mesure de remettre les comptes définitifs puisque l'établissement des comptes a subi un retard important.

Ce retard est dû au fait que l'Etat fédéral accuse lui-même un retard d'environ six ans pour la reddition de ses comptes. Depuis 1991, la Région de Bruxelles-Capitale travaille sur base d'une trésorerie propre. Les comptes de départ pour 1989 et 1990 doivent néanmoins être établis par l'Etat fédéral.

L'administration de la Région de Bruxelles-Capitale a élaboré un premier projet de comptes pour 1991 et l'a transmis officieusement à la Cour des comptes au printemps 1994.

Il avait été convenu avec les services de la Cour d'examiner le projet tout d'abord sous l'angle technique, puisqu'il

III. Algemene bespreking

1. Laattijdige indiening van de begrotingen en de rekeningen

Een lid vraagt hoever het staat met het opstellen van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Hij meent dat de raadsleden, rekening houdend met het verband tussen de verschillende begrotingen, zouden moeten weten wat de regering van plan is met betrekking tot de begrotingen van de andere Brusselse instellingen (COCOF, VGC, GGC).

De minister antwoordt dat de besprekingen in de kabinetten en in de besturen aan de gang zijn. De kabinetten werden echter aangemaand de werkzaamheden te bespoedigen.

Verwijzend naar een opmerking van het Rekenhof vraagt een ander lid hoe het staat met de rekeningen voor het jaar 1994. Hij meent dat deze informatie van essentieel belang is om te kunnen controleren of de begroting van dat jaar correct is uitgevoerd en om het verband te kunnen leggen met die van de daarop volgende jaren.

Een raadslid meent dat het niet zo belangrijk is te weten of het officiële document met de rekeningen al dan niet aan het Rekenhof werd voorgelegd. Het lid zou wel over de rekeningen willen beschikken omdat aan de hand daarvan kan worden nagegaan in hoeverre het programma van de regering werd uitgevoerd.

De minister wil erop wijzen dat de begrotingsdocumenten de uitvoering van alle voorgaande jaren geeft. Hij zal trouwens nog vandaag de stand van de uitvoering van de begroting van 1995 meedelen.

Deze cijfers geven reeds een bijzonder goed beeld van de realisatie van de voorgaande begrotingsjaren.

De leden hebben tevens de voorafbeeldingen van de begrotingen tot en met 1994 ontvangen. Maar inderdaad, de minister kan de definitieve rekeningen vandaag niet bezorgen vermits het opstellen van de rekeningen een belangrijke achterstand opgelopen heeft.

Die opgelopen achterstand is het gevolg van het feit dat de federale overheid zelf een achterstand van ongeveer zes jaar heeft bij het opstellen van haar rekeningen. Vanaf 1991 werkt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met een eigen thesaurie. De beginrekeningen 1989 en 1990 dienen echter door de federale overheid te worden opgesteld.

De administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een eerste ontwerp van rekeningen voor 1991 opgesteld, dat in de lente van 1994 aan het Rekenhof werd bezorgd.

Er werd met de diensten van het Rekenhof overeengekomen het ontwerp eerst vanuit een technisch oogpunt te

s'agit du premier compte déposé par la Région, et de transmettre ensuite les comptes définitifs en tenant compte des remarques techniques de la Cour.

Pour des raisons de mobilité interne à la Cour, ce dossier a changé de titulaire, de sorte que le ministre n'a aujourd'hui pas encore reçu l'avis technique de la Cour sur ce projet de compte. Il est clair qu'à partir du moment où le compte 1991 pourra être finalisé, son administration sera à même de produire immédiatement les comptes des années 1992, 1993 et 1994.

Il y a quelques semaines, les services ont également reçu les comptes de départ (1989-1990). Actuellement, les reports sont vérifiés. On pourra alors commencer l'établissement définitif des comptes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Un membre cite le passage suivant de la préfiguration par la Cour des comptes de l'exécution du budget 94:

"...Cependant, la Cour des comptes ne dispose d'aucune donnée propre sur l'exécution du budget de l'Agglomération et son Collège ne peut fournir une synthèse des résultats que sur base des données fournies par cette institution.

Au début du mois de mai (95), l'Administration n'était pas en mesure de fournir l'ensemble des données nécessaires à l'établissement de l'exécution du budget 94."

Il souhaiterait savoir quelle a été la réaction de l'Administration à propos de cette affaire, d'autant plus qu'à la page 8 du document rédigé par la Cour des Comptes sur le feuillet d'ajustement 95 et le budget 96, on peut lire en matière de transfert en provenance de l'Agglomération: "la diminution proposée de 656 millions de francs est essentiellement liée aux additionnels sur le précompte immobilier, l'écart est dû au fait que le Ministère des Finances fédéral a procédé à l'enrôlement du précompte plus tardivement que prévu par l'agglomération."

Il se demande si un taux d'intérêt a été appliqué en matière de retard et quelles démarches le Gouvernement régional a faites à propos de ce retard.

Un membre partage l'opinion de l'orateur précédent au sujet de la nécessité de déposer les comptes à temps. Il suggère que le groupe de travail de la commission des finances se penche sur les questions méthodologiques liées à l'examen simultané du compte des années précédentes et du budget de l'année.

Le ministre répond que les comptes de l'Agglomération sont examinés actuellement par ses services en vue de les présenter au Gouvernement avant la fin de l'année.

onderzoeken, vermits het de eerste door het Gewest ingediende rekening is, en daarna de definitieve rekeningen op basis van de technische opmerkingen op te sturen.

Om redenen van interne mobiliteit bij het Hof, is dit dossier van titularis veranderd zodat de minister vandaag nog geen technisch advies van het Hof i.v.m. dit ontwerp van rekeningen ontvangen heeft. Het is duidelijk dat zodra de rekening 1991 zal kunnen gefinaliseerd worden, zijn administratie in staat zal zijn onmiddellijk de rekeningen van 1992, 1993 en 1994 voor te leggen.

Enkele weken geleden hebben de diensten ook de beginrekeningen (1989-1990) ontvangen. Momenteel worden de overdrachten nagekeken, zodat dan definitief met het opstellen van de rekeningen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan gestart worden.

Een lid citeert het hiernavolgende uittreksel uit de voorafbeelding door het Rekenhof van de uitvoering van de begroting 94:

"Het Rekenhof beschikt echter niet over eigen gegevens over de uitvoering van de begroting van de Agglomeratie en zijn College kan enkel een synthese van de resultaten maken op basis van de gegevens die de Agglomeratie zelf verstrekt.

In het begin van de maand mei (95) kon de Administratie nog niet alle gegevens verstrekken die noodzakelijk zijn om de resultaten van de uitvoering van de begroting 1994 op te stellen."

Het lid wenst te weten wat de reactie van de Administratie is geweest in deze zaak, te meer daar er op bladzijde 8 van het verslag van het Rekenhof over het aanpassingsblad 95 en de begroting 1996 inzake de overdracht afkomstig van de Agglomeratie te lezen staat: "De voorgestelde vermindering met 656 miljoen BEF, is voornamelijk het gevolg van de ontvangsten uit de opcentiemen op de onroerende voorheffing. Aangezien het federale Ministerie van Financiën later dan het Gewest had verwacht tot de inkohiering van de voorheffing is overgegaan."

Hij vraagt of een nalatigheidsinterest werd aangerekend en welke stappen de Gewestregering heeft ondernomen inzake deze vertraging.

Een lid is het er met zijn collega over eens dat de rekeningen tijdig moeten worden ingediend. Hij stelt voor dat de werkgroep binnen de commissie voor financiën zich bestraft over de methodologische vraagstukken met betrekking tot het gelijktijdig onderzoek van de rekeningen van de voorgaande jaren en de begroting van het lopende jaar.

De minister antwoordt dat de rekeningen van de Agglomeratie momenteel door zijn diensten worden onderzocht, teneinde deze voor het einde van het jaar aan de regering voor te leggen.

Ces comptes nécessitent un examen technique assez poussé compte tenu des modifications importantes apportées à cette institution suite à la création des pararégionaux (Propreté publique et Incendie) pour lesquels certaines recettes et certaines dépenses figurent encore dans les comptes de l'Agglomération.

A l'occasion de la préfiguration du compte 1995, le problème soulevé par la Cour des comptes sera réglé.

2. Equilibre général du budget

Un membre déclare que la lecture du budget des Voies et Moyens ajusté fait apparaître à nouveau une large surestimation des recettes, pratique qui devient hélas chronique. Si l'on groupe les principaux postes de recettes, on observe en effet, une surestimation de plus ou moins 3 milliards de francs et une sous-estimation de 129 millions en compensation. Deux milliards de ces surestimations étaient cependant prévisibles et résultent notamment de l'absence de mise en oeuvre de certaines politiques comme l'épuration des eaux et le non versement par les organismes pararégionaux des contributions qui leur étaient demandées. Seul le solde de 500 à 600 millions était plus ou moins imprévisible. Le retard de perception est compensé par un report de recettes sur l'année 1996 pour un montant total de 1,430 milliard.

Cette surestimation des recettes est très importante puisqu'elle représente plus ou moins 5 % du total du budget; ce n'est pas négligeable, surtout si l'on tient compte des recettes exceptionnelles qui limitent cette surestimation.

L'orateur constate avec regret qu'il voit ici se réaliser les prévisions qu'il avait faites lors de la discussion du budget initial et qui d'ailleurs étaient corroborées dans l'avis du Conseil supérieur des finances qui l'année précédente avait réduit le déficit autorisé de 2 milliards en raison de la surestimation chronique des recettes.

Par ailleurs, tout l'équilibre de ce budget ajusté tient en une modification du calcul des rebudgétisations préconisées, selon le ministre des finances, par le Conseil supérieur des finances.

L'orateur trouve pour le moins curieux que la dette du Fonds de Refinancement des Trésoreries communales soit tout à coup éliminée de ce calcul de la rebudgétisation, en raison du fait qu'elle est considérée comme une dette communale.

L'intervenant rappelle, que selon les modalités de fonctionnement du Fonds, dès qu'une commune rembourse 60 % de sa dette, le solde de sa dette est transféré à la Région qui la reprend à son compte.

Deze rekeningen vereisen een nogal doorgedreven technische analyse wegens de ingrijpende wijzigingen die voor deze instelling werden doorgevoerd ingevolge de oprichting van de paragewestelijke instellingen voor de openbare netheid en de brandbestrijding. Bepaalde ontvangsten en bepaalde uitgaven van deze laatste komen immers nog in de rekeningen van de Agglomeratie voor.

Naar aanleiding van de voorafbeelding van de rekeningen voor 1995 zal het probleem worden geregeld waarop is gewezen door het Rekenhof.

2. Algemeen evenwicht van de begroting

Een lid verklaart dat uit de aangepaste middelenbegroting opnieuw blijkt dat de ontvangsten ruim overschat zijn, wat helaas telkens weer gebeurt. Indien men de belangrijkste posten van ontvangsten samenbrengt, stelt men inderdaad een overschatting van ongeveer 3 miljard frank vast en een onderschatting van 129 miljoen als compensatie. Twee miljard van deze overschattingen waren nochtans voorspelbaar en zijn onder andere een gevolg van het niet uitvoeren van bepaalde beleidskeuzen zoals de afvalwaterzuivering en het feit dat de pararegionale instellingen de bijdragen die hen gevraagd waren, niet hebben gestort. Enkel het saldo van 500 tot 600 miljoen was min of meer onvoorspelbaar. De achterstand bij de inning is gecompenseerd door een overdracht van ontvangsten naar het jaar 1996, voor een totaal bedrag van 1,430 miljard.

Deze overschatting van de ontvangsten is zeer belangrijk omdat ze ongeveer 5 % van de totale begroting uitmaakt; men mag dat niet verwaarlozen, vooral als men rekening houdt met de uitzonderlijke ontvangsten die deze overschatting nog binnen de perken houden.

De spreker betreurt dat hij de voorspellingen die hij tijdens de bespreking van de initiële begroting had gemaakt, ziet uitkomen; ze werden trouwens bevestigd in het advies van de Hoge Raad van Financiën die het vorige jaar het toegelaten deficit met 2 miljard had verlaagd, omdat de ontvangsten telkens worden onderschat.

Het evenwicht op deze aangepaste begroting is voorts te danken aan een wijziging van de berekening van de herbudgetteringen zoals die volgens de minister van financiën door de Hoge Raad voor de Financiën aanbevolen is.

De spreker vindt het toch wel eigenaardig dat de schuld van het Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën plots uit de berekening van de herbudgettering gelicht is, omdat ze als een gemeentelijke schuld beschouwd wordt.

De spreker herinnert eraan dat, volgens de werkwijze van het Fonds, het saldo van de schuld van een gemeente die 60 % van haar schuld terugbetaalt, overgedragen wordt aan het Gewest, dat het voor zijn rekening neemt.

Pour ce membre, il est contradictoire d'affirmer d'une part que ces dettes ne sont plus considérées comme des dettes régionales, alors que d'autre part il n'y a plus aucune créance de la Région sur les communes qui ont bénéficié de cette aide. Dans son rapport, la Cour des comptes semble d'ailleurs avoir quelques hésitations sur l'orthodoxie de cette formule, puisqu'elle souligne : "que la méthode paraît conforme à celle employée par le Conseil supérieur des finances." Si le raisonnement du gouvernement est exact, l'intervenant aimerait savoir où se trouve alors inscrite la créance sur les communes. Il aimerait que l'on interroge le Conseil supérieur des finances sur la conformité de la méthode utilisée et que l'on invite par ailleurs la Cour à se prononcer plus explicitement sur la validité de ce raisonnement.

L'intervenant regrette que le budget de l'année 1996 ne soit pas accompagné d'un plan pluriannuel des dépenses, même si certains ministres donnent quelques indications à ce sujet pour certains aspects de leur politique.

A propos des intérêts, l'intervenant invite le ministre à fournir le total des montants prévus pour le paiement d'intérêts, ceci afin de connaître le solde primaire du budget 1996.

Un autre membre demande également une explication à propos du calcul des rebudgétisations nettes. En effet, il lui apparaît qu'à la lecture des articles 25 et suivants du budget général des dépenses, il n'a pas été tenu compte du montant de l'autorisation d'emprunt de 6,750 milliards accordée au fonds de refinancement des trésoreries communales car si tel avait été le cas, il aurait fallu trouver dans la colonne des amortissements un montant supérieur à 10 milliards.

Un membre déclare qu'il avait déjà attiré l'attention l'an passé sur l'évolution inquiétante de la situation financière de la Région. Il reconnaît que des efforts ont été accomplis pour diminuer les dépenses, notamment en matière de personnel. Comme d'autres membres, il souligne que le problème fondamental se situe au niveau des recettes. On peut légitimement se demander si celles-ci permettront à terme de couvrir nos dépenses. Quoiqu'il en soit, l'effort de maîtrise des dépenses doit être poursuivi et même amplifié. S'il est vrai que les normes du Conseil supérieur des finances sont respectées au niveau des prévisions budgétaires, encore faut-il qu'elles le soient également au niveau de l'exécution. Or, quand on voit que les dépenses augmentent de 2 milliards à l'ajustement 1995 et que le solde net à financer n'est que de 28 millions inférieur à la limite fixée par le Conseil supérieur des finances, il y a de quoi faire montre d'une très grande prudence.

Un autre membre adresse ses félicitations au gouvernement et souligne les mérites de ce budget.

Tout d'abord, le gouvernement respecte l'orthodoxie budgétaire, en ce sens qu'il est parvenu à respecter les recommandations du Conseil supérieur des finances sans recourir à de nouveaux impôts (si ce n'est l'augmentation de la taxe

Volgens dat lid strookt het feit dat enerzijds wordt beweerd dat deze schulden niet meer als gewestelijke schulden beschouwd worden niet met het feit dat het Gewest geen enkele schuldvordering meer heeft ten opzichte van de gemeenten die deze hulp gekregen hebben. In zijn verslag lijkt het Rekenhof trouwens te twifelen aan de deugdelijkheid van deze formule, vermits het onderstreept dat de methode conform lijkt aan de methode die de Hoge Raad van Financiën gebruikt. Indien de redenering van de Regering juist is, zou de spreker willen weten waar de schuldvordering ten opzichte van de gemeenten te vinden is. Het lid wenst dat de Hoge Raad van Financiën ondervraagd zou worden over de conformiteit van de gevolgde methode en dat men het Rekenhof zou vragen duidelijker te zeggen of deze redenering opgaat.

De spreker betreurt dat bij de begroting 1996 geen meerjarenplan voor de uitgaven gevoegd is, ook al geven enkele Ministers hierover uitleg voor sommige aspecten van hun beleid.

In verband met de interesten vraagt de spreker de Minister om het totale bedrag voor de betaling van interesten, om aldus het primaire saldo van de begroting 1996 te kennen.

Een ander lid vraagt ook om uitleg over de berekening van de netto-herbudgettering. Hij heeft immers de indruk, te oordelen naar de artikelen 25 en volgende van de algemene uitgavenbegroting, dat er geen rekening gehouden is met het bedrag van de leningsmachtiging van 6,750 miljard toegekend aan het Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën; indien dat wel het geval geweest zou zijn, had men in de kolom van de aflossingen een bedrag van meer dan 10 miljard moeten vinden.

Een lid verklaart dat hij reeds vorig jaar de aandacht heeft gevestigd op de zorgwekkende evolutie van de financiële situatie van het Gewest. Het lid erkent dat er inspanningen werden gedaan om de uitgaven te verminderen, onder andere inzake personeel. Net als andere leden onderstreept het lid dat de ontvangsten het grootste probleem vormen. Men mag zich terecht afvragen of deze op termijn onze uitgaven zullen kunnen dekken. In elk geval moet de inspanning om de uitgaven te beperken, worden voortgezet en zelfs worden uitgebreid. De normen van de Hoge Raad van Financiën worden weliswaar nageleefd op het vlak van de begrotingsvooruitzichten, maar dit dient ook het geval te zijn met de uitvoering ervan. Bij de aanpassing 1995 stijgen de uitgaven echter met 2 miljard en het netto te financieren saldo is slechts 28 miljoen lager dan het door de Hoge Raad van Financiën vastgelegde maximumbedrag. Derhalve is omzichtigheid geboden.

Een ander lid feliciteert de regering en onderstreept de verdiensten van deze begroting.

In de eerste plaats neemt de regering de principes van het begrotingsrecht in acht, in die zin dat zij erin geslaagd is de aanbevelingen van de Hoge Raad van Financiën na te leven zonder nieuwe belastingen in te voeren (met uitzon-

sur les jeux et paris). Que les commissions communautaires soient mises à contribution n'est selon lui que normal, dans la mesure où toutes les institutions bruxelloises sont appelées à participer à l'effort d'assainissement.

Il y a ensuite la maîtrise des dépenses, même si celle-ci n'est encore que limitée. Il approuve les efforts faits en matière de rebudgétisation.

Un autre membre déclare que ce budget va dans la bonne direction c'est-à-dire celle de l'orthodoxie. Si l'on poursuit l'effort accompli, on parviendra à terme à redresser la situation. L'orateur déclare qu'il est également mandataire communal. En cette qualité, il s'interroge sur le respect par la Région des engagements pris en matière de subsides pour travaux. Il ne faudrait pas que la Région essaye de boucler son budget en postposant le versement des subsides, ce qui aurait comme résultat de mettre les communes en difficulté.

Le ministre rappelle que le Conseil supérieur des finances demande de limiter le déficit corrigé pour 1996 à 4,5 milliards de BEF.

Cette recommandation est cependant l'addition de deux éléments: les charges d'intérêt et le solde primaire (ce dernier correspond au solde des recettes et des dépenses corrigées, à savoir, les dépenses sans les amortissements et les intérêts pour la dette directe et indirecte).

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, le Conseil supérieur des finances prévoit des charges d'intérêt pour un montant de 6,6 milliards et un solde primaire de 2,1 milliards.

Un membre a demandé quel est le montant des charges d'intérêt, afin de vérifier si la Région respecte la norme partielle du solde primaire.

Le ministre tient tout d'abord à indiquer que les normes partielles doivent être évaluées avec une certaine souplesse. En effet, si une Région respectait la norme globale du Conseil Supérieur des finances à la lettre et que ses prestations pour une des normes partielles étaient meilleures qu'il n'était requis, il en résulterait mathématiquement que cette Région reste en-deça pour l'autre norme.

La norme globale pour Bruxelles s'élève à -4,5 milliards de BEF avec pour normes partielles: -6,6 milliards d'intérêts et +2,1 milliards pour le solde primaire. Si la Région de Bruxelles-Capitale respectait la norme à la lettre tout en ayant moins de charges d'intérêt (p.ex. seulement 6,5 milliards de BEF), le solde primaire ne s'élèverait qu'à +2,0 milliards de BEF, ce qui serait insuffisant.

Le ministre tient ainsi à faire cette remarque préalable afin de démontrer que s'il est bien normal qu'une Région respecte la norme globale, elle peut cependant rester en défaut pour une des normes partielles.

dering van de stijging van de belasting op spelen en weddenschappen). In zoverre er aan alle instellingen van het Brussels Gewest wordt gevraagd bij te dragen aan de besparingsinspanning is het dan ook normaal dat zulks ook wordt gevraagd aan de gemeenschapscommissies.

Vervolgens moeten de uitgaven onder controle worden gehouden, zij het in beperkte mate. Hij stelt de inspanningen inzake herbudgettering op prijs.

Een ander lid verklaart dat men met deze begroting de goede weg opgaat, namelijk dat de principes van het begrotingsrecht in acht worden genomen. Indien de geleverde inspanning wordt voortgezet, zal men er op termijn in slagen de situatie recht te zetten. De spreker zegt dat hij tevens gemeenteraadslid is. In deze hoedanigheid vraagt hij zich af of het Gewest de verbintenissen die het heeft aangegaan met betrekking tot subsidies voor werken nakomt. Indien het Gewest probeert zijn begroting sluitend te maken door de storting van subsidies uit te stellen, zullen de gemeenten in moeilijkheden komen.

De Minister herinnert eraan dat de Hoge Raad voor Financiën vraagt het gecorrigeerd tekort voor 1996 te beperken tot 4,5 miljard.

Deze aanbeveling is evenwel de optelsom van twee onderdelen: de intrestlasten en het primair saldo (dit is het saldo van de ontvangsten en gecorrigeerde uitgaven, met name de uitgaven verminderd met de aflossingen en intresten van de directe en indirecte schuld).

Voor het Brussels Gewest voorziet de Hoge Raad voor Financiën voor 6,6 miljard intrestlasten en 2,1 miljard primair saldo.

Een lid heeft dan ook de vraag gesteld welk het bedrag is van de intrestlasten, teneinde te kunnen nagaan of het Gewest de deelnorm van het primair saldo respecteert.

Vooreerst wil de minister erop wijzen dat de evaluatie van de deelnormen met de nodige soepelheid moet gebeuren. Inderdaad, indien een Gewest precies de globale HRF-norm zou respecteren en het op één van de deelnormen ietwat beter presteert dan nodig is, dan volgt hieruit mathematisch dat dat Gewest op de andere norm tekortschiet.

Zo is de globale norm voor Brussel - 4,5 miljard, met als deelnormen: - 6,6 miljard intresten en + 2,1 miljard primair saldo. Indien het Brussels Gewest de norm exact zou respecteren en daarbij minder intrestlasten heeft dan toegelaten (veronderstellen we bijvoorbeeld slechts 6,5 miljard), dan zou het primair saldo slechts + 2,0 miljard bedragen, wat dus te weinig zou zijn.

Deze bemerking wou de minister slechts vooraf geven, om aan te duiden dat het normaal is dat een Gewest weliswaar de globale norm respecteert, maar op één van de deelnormen kan tekortschieten.

Cela n'est cependant pas le cas pour la Région. Bruxelles ne respecte pas uniquement la norme globale mais également les deux normes partielles. Cela a été possible grâce au renforcement de la norme que nous nous sommes imposés.

Les chiffres sont les suivants (en million de BEF):

	Budget 96	Norme CSF
Solde corrigé	- 3.461,5	- 4.500,0
Intérêts	- 5.718,2	- 6.600,0
Solde primaire	+ 2.256,7	+ 2.100,0

En ce qui concerne l'avenir, le ministre s'en réfère à l'engagement pris dans l'Accord gouvernemental: le respect complet des avis du Conseil supérieur des finances. Sur base des avis actuellement disponibles, le solde net à financer évoluerait de la façon suivante au cours des prochaines années (en milliards):

Année	Intérêts	Solde primaire	Norme CSF
1997	- 6,9	+ 2,8	- 4,1
1988	- 7,2	+ 3,4	- 3,8
1999	- 7,5	+ 4,6	- 2,9
2000	- 7,7	+ 4,2	- 3,5

La rebudgétisation inscrite pour le Fonds de refinancement des trésoreries communales s'élève selon le ministre, à 1.515,4 millions de BEF en 1995, et à 2.923,0 millions en BEF en 1996.

De commun accord avec le Cabinet du Ministre-Président, il joint une note sur la situation du Fonds de refinancement au 30 septembre 1995 (voir annexe 1).

Au point 7 de cette note se trouve le calcul de la rebudgétisation, conformément à la méthode du Conseil supérieur des finances.

Un membre interroge ensuite le ministre au sujet de l'avenir financier de la Région et en particulier sur les nouvelles sources de financement possibles. En aucun cas, la contribution des commissions communautaires ne peut être récurrente, sinon c'est la gestion politique de ces entités qui risque d'être mise en danger. Il faut donc arriver à un refinancement de la Région par d'autres moyens. Il invite le ministre des finances à s'expliquer sur les perspectives qu'il entrevoit pour assurer la viabilité financière de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le ministre des finances souligne que dans le cadre de ce budget, de grands efforts ont déjà été accomplis pour réduire le rythme des dépenses. Il n'en reste pas moins que si l'évolution future des recettes est aussi négative que celle que l'on a connu au cours des trois dernières années, le financement de la Région deviendra réellement préoccupant.

Voor het Gewest is dat evenwel niet het geval. Brussel respecteert niet alleen de globale norm, maar tevens de beide deelnormen. Dit was mogelijk door de globale normversterking waartoe wij onszelf verplicht hebben.

De cijfers zijn als volgt (in miljoenen) :

	Begroting 96	Norm H.R.F.
Gecorrigeerd tekort	- 3.461,5	- 4.500,0
Intresten	- 5.718,2	- 6.600,0
Primair saldo	+ 2.256,7	+ 2.100,0

Voor wat de toekomst betreft, verwijst de minister naar het engagement dat uitdrukkelijk werd opgenomen in het regeerakkoord: het volledig respect van de adviezen van de Hoge Raad van Financiën. Op basis van de thans beschikbare adviezen zou het netto te financieren saldo als volgt evolueren in de komende jaren (in miljarden):

Jaar	Intresten	Primair saldo	Norm H.R.F.
1997	- 6,9	+ 2,8	- 4,1
1988	- 7,2	+ 3,4	- 3,8
1999	- 7,5	+ 4,6	- 2,9
2000	- 7,7	+ 4,2	- 3,5

Volgens de minister bedraagt de herbudgettering die ingeschreven is voor het Fonds voor herfinanciering van de gemeentelijke thesauriën in 1995 1.515,4 miljoen en in 1996 2.923,0 miljoen.

In samenspraak met het kabinet van de minister-voorzitter verstrekt de minister een nota over de situatie van het Herfinancieringsfonds op 30 september 1995 (zie bijlage 1).

Onder punt 7 van deze nota vindt U de berekening van de herbudgettering, conform de werkwijze van de Hoge Raad voor Financiën.

Een lid stelt de minister vervolgens vragen over de financiële toekomst van het Gewest, in het bijzonder over de mogelijke nieuwe financieringsmiddelen. In geen geval zal men van de gemeenschapscommissies kunnen eisen dat ze telkens weer een bijdrage leveren. Dit zou het politieke beheer ervan in gevaar kunnen brengen. Men zal dus andere middelen moeten zoeken om het Gewest te herfinancieren. Het lid wenst van de minister van financiën te vernemen welke mogelijkheden hij ziet om de financiële leefbaarheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verzekeren.

De minister van financiën zegt dat er in deze begroting reeds aanzienlijke inspanningen zijn geleverd om de uitgaven te beperken. Die inspanning zal moeten worden voortgezet. Indien de ontvangsten in de toekomst even negatief evalueren als in de jongste drie jaar, zal de financiering van het Gewest echt zorgwekkend zal worden.

Pour remédier à cette situation, trois solutions sont envisageables:

- a) *sabrer dans les dépenses*: le ministre reconnaît que l'on a déjà agi de la sorte au cours des dernières années, même si certaines réductions de dépenses n'ont pas un caractère récurrent (entre autres les contributions exigées de commissions communautaires).
- b) *modifier la loi spéciale de financement*: le ministre met en garde contre ce qu'il appelle du "wishfull thinking". Il est d'avis que l'on ne trouvera jamais une majorité qualifiée au parlement fédéral pour venir en aide aux seuls intérêts bruxellois. La seule ouverture qu'il voit pour le moment serait qu'une demande émane de divers côtés, mais il ne faut pas se faire trop d'illusions quant aux conséquences politiques qui seraient liées à une telle renégociation de la loi de financement.
- c) *l'article 43 de la loi du 12 janvier 1989*: le ministre considère que la seule planche de salut pour la Région pourrait venir du mécanisme institutionnel prévu dans cette loi spéciale. Le recours à celui-ci pourrait constituer une petite soupape pour la Région, pour autant qu'un accord puisse se faire avec les autorités fédérales.

Pour le reste, le ministre ne se fait pas beaucoup d'illusions du moins pour ce qui concerne la période d'ici à l'an 2000.

Un conseiller considère qu'on ne pourra pas échapper à terme à une nouvelle discussion avec l'Etat fédéral sur le financement de la Région de Bruxelles-Capitale. Parmi les points à aborder dans cette discussion, il faudrait traiter en priorité de l'impact économique des flux de population. Le fait que les classes moyennes quittent la Région de Bruxelles-Capitale et sont remplacées par une population à faible revenu pose un énorme problème pour notre Région.

3. Recettes

3.1. Aspects généraux

Un membre relève que le rapport de la Cour des comptes évoque les difficultés rencontrées par la Région pour la perception de certaines recettes. Sont notamment citées les recettes ristournées par le ministère fédéral des finances.

Il souhaite savoir quel est le service administratif du ministère de la Région qui est chargé de surveiller la bonne exécution du transfert de ces recettes. Ce service alerte-t-il en temps utile le gouvernement fédéral des difficultés rencontrées? Par ailleurs, a-t-on une idée de ce que le pouvoir fédéral doit encore ristourner à la Région?

Dit probleem kan op drie manieren opgelost worden:

- a) *snoeien in de uitgaven*: de minister geeft toe dat men dit de jongste jaren reeds heeft gedaan, ook al waren sommige uitgavenverminderingen slechts eenmalig (onder meer de bijdragen die men van de Gemeenschapscommissies heeft geëist);
- b) *wijziging van de bijzondere financieringswet*: de minister waarschuwt tegen wat hij "wishfull thinking" noemt. Hij is van mening dat men in het federale parlement nooit een gekwalificeerde meerderheid zal vinden om alleen Brussel ter hulp te komen. Momenteel ziet hij maar een mogelijkheid, namelijk dat er uit diverse hoeken om verzocht wordt. Men mag zich echter niet te veel illusies maken over de politieke gevolgen van een dergelijke nieuwe onderhandelingsronde over de financieringswet;
- c) *artikel 43 van de wet van 12 januari 1989*: de minister is van mening dat het in deze bijzondere wet vastgestelde institutionele mechanisme de enige reddingsboei voor het Gewest zou kunnen zijn. Dit zou het Gewest enige ruimte geven, voor zover er hierover met de federale overheid een overeenkomst kan worden bereikt.

Voorts maakt de minister niet te veel illusies, ten minste niet tot het jaar 2000.

Een raadslid is van mening dat men er op termijn niet zal kunnen aan ontkomen opnieuw met de federale Staat over de financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te onderhandelen. Die gesprekken zouden in de eerste plaats betrekking moeten hebben op de economische gevolgen van de bevolkingsmigraties. De middengroep verlaat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Haar plaats wordt ingenomen door een bevolkingsgroep met een laag inkomen, wat ons Gewest voor een groot probleem stelt.

3. Ontvangsten

3.1. Algemene aspecten

Een lid merkt op dat het rapport van het Rekenhof gewag maakt van de moeilijkheden die het Gewest ondervonden heeft bij de inning van sommige ontvangsten, onder meer de door het federale ministerie van financiën geristorneerde ontvangsten.

Graag had hij vernomen welke administratieve dienst van het ministerie van het Gewest belast is met het toezicht op de correcte uitvoering van de overdracht van deze ontvangsten. Waarschuwt deze dienst tijdig de federale regering voor de moeilijkheden? Heeft men er voorts enig idee van hoeveel de federale overheid nog aan het Gewest moet ristorneren?

Il est dangereux, selon ce membre, de prendre en compte dans les recettes de l'année des sommes encore dues pour les années précédentes. Cela nous conduit en quelque sorte à préfinancer certaines recettes que le gouvernement fédéral doit à la Région. Ce problème se pose d'ailleurs également avec les communes.

Le ministre des finances déclare que trois services administratifs sont chargés de la perception des recettes. Il y a tout d'abord le service chargé de la perception de la taxe régionale autonome; ensuite, il y a le service qui s'occupe des taxes reprises de la Province de Brabant. Enfin, en ce qui concerne la ristourne du produit de l'IPP, c'est le service de la comptabilité qui vérifie les montants qui sont ristournés. A sa connaissance, le transfert des recettes venant du fédéral ne pose guère de problèmes.

Selon le même membre, il paraît évident à tous que la grande faiblesse du budget bruxellois réside dans l'absence de contrôles réels que le Gouvernement peut avoir sur ses recettes.

L'intervenant demande au ministre des explications précises sur la sur-évaluation manifeste des recettes au budget initial 1995. Par ailleurs, il souhaite savoir ce qui explique les différences importantes entre la réalisation des recettes 1994 et l'exécution des recettes 1995, même si celle-ci ne porte que sur les huit premiers mois de l'année.

Il souhaite également revenir sur le contrôle de la bonne alimentation en recettes de notre budget régional. En effet, on lit dans le document A 18/1, préfiguration du résultat du budget 1994, transmis par la Cour des Comptes, page 17: "En ce qui concerne les impôts régionaux au 31.12.1994, le rendement global de ces nouvelles taxes ne s'élevait qu'à 3,1 millions de francs; le coût de leur perception n'a pas encore été précisément calculé mais dépasse largement ce montant, de sorte qu'aucune recette ne devrait être enregistrée, à ce titre, par la Région."

Il voudrait donc connaître avec précision, le nombre de fonctionnaires chargés de suivre les dossiers d'enrôlement et le suivi des actions de perception menées par le Gouvernement fédéral et régional.

Le ministre répond que la remarque de la Cour ne concerne que les écotaxes.

L'intervenant demande également sous quelle forme le Gouvernement fédéral nous informe des prévisions de recettes; est-ce sous forme de correspondance ou d'un formulaire-type 173 X, comme cela se fait dans les communes?

Il aimerait enfin savoir si le Gouvernement régional dispose d'un quelconque droit de regard sur la façon dont l'enrô-

Volgens dit lid is het gevaarlijk, voor de ontvangsten van het jaar, rekening te houden met nog verschuldigde bedragen voor de vorige jaren. Hierdoor moeten wij ontvangsten die de federale regering aan het Gewest verschuldigd is, prefinciancieren. Hetzelfde probleem rijst overigens voor de gemeenten.

De minister van financiën verklaart dat drie overheidsdiensten belast zijn met het innen van de ontvangsten. In de eerste plaats, de dienst die belast is met het innen van de autonome gewestbelasting; vervolgens, de dienst die de belastingen int die voordien door de Provincie Brabant werden geïnd; ten slotte, de dienst boekhouding die de geristorneerde bedragen van de opbrengst van de inkomstenbelasting controleert. Voor zover hem bekend, zijn er geen ernstige problemen bij het overmaken van de ontvangsten door de federale overheid.

Volgens hetzelfde lid is het voor iedereen duidelijk dat het feit dat de Regering geen echte controle heeft over haar ontvangsten het zwakste punt is van de Brusselse begroting.

De spreker vraagt dan ook dat de minister nadere inlichtingen verstrekt over de duidelijke overschatting van de ontvangsten in de initiële begroting voor 1995. Daarenboven wenst hij te weten waaraan de aanzienlijke verschillen tussen de realisatie van de ontvangsten 1994 en de realisatie van de ontvangsten 1995 te wijten zijn, ook al gaat het in het laatste geval slechts over de eerste 8 maanden van het jaar.

Hij wenst tevens terug te komen op de controle over de stijving met ontvangsten van de begroting van het Gewest. Op bladzijde 17 van stuk A-18/1 (Voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor 1994), overgezonden door het Rekenhof, staat met betrekking tot de gewestelijke belasting te lezen: "Op 31 december 1994 bedroeg de totale opbrengst van deze nieuwe taksen dan nog slechts 3,1 miljoen frank. De kost van hun inning werd nog niet precies berekend maar overschrijdt ruim dit bedrag, zodat geen enkele ontvangst in dat opzicht door de Gewesten ingeschreven zou moeten worden."

Het lid wenst dan ook nadere gegevens over het aantal ambtenaren belast met de inkohieringsdossiers en de follow-up van de inning door de federale en gewestelijke regeringen.

De minister zegt dat de opmerking van het Rekenhof alleen betrekking had op de ecotaksen.

Voorts had de spreker graag vernomen hoe de federale regering informatie verstrekt over de vooruitzichten inzake ontvangsten: gebeurt dit in de vorm van een brief of van een model 173 X, zoals dit voor de gemeenten het geval is?

Ten slotte wenst het lid te weten of de Gewestregering enig recht van controle heeft op de wijze waarop de inko-

lement est établi et s'il dispose d'une garantie en matière de recettes.

En ce qui concerne les recettes ristournées par le ministère fédéral, un membre souhaite, tout comme d'autres membres, que le ministre s'explique sur les contacts qu'il a avec l'autorité fédérale à ce sujet. Il ne se déclare pas opposé à l'augmentation de la taxe sur les jeux et paris, mais souligne qu'en Flandre où une telle augmentation a déjà eu lieu, cela a eu un impact très négatif sur le secteur.

Le ministre répond que lorsqu'on examine les années 1993 et 1994, on constate que le taux de réalisation par rapport aux recettes ajustées a été respectivement de 100,3 % et de 98,7 %.

Pour l'année 1995, le taux de perception des recettes régionales est de 82,3 % à la fin du mois d'octobre, soit 1 % en-dessous de la moyenne théorique ($10/12 = 83,33$ %).

Il est convaincu que les réalisations 1995 seront très proches des prévisions ajustées. Il n'y aura dès lors pas de surestimation, cette année.

De manière générale, l'année 1995 devrait être une bonne année. Si les recettes réelles de l'année 1995 atteignent les prévisions ajustées, le taux de croissance sera de 5,7 % par rapport à 1994. Entre 1993 et 1994, les recettes régionales avaient connu un taux de croissance de 1,7 %.

3.2. Part attribuée de l'IPP

Un membre revient sur les propos du ministre concernant l'évolution du chiffre de population de la Région.

Selon les dires du ministre on enregistre depuis cette année une évolution positive, même si celle-ci reste très modeste en chiffres absolus (+ 2500 personnes). Toutefois, cela ne se traduit pas en termes de rentrées fiscales supplémentaires. Il souhaite que le ministre dépose une note sur l'impact fiscal des mouvements migratoires entre Régions.

Le ministre répond que pour établir ses prévisions, il a pris une moyenne des trois dernières années. Compte tenu du mode de perception de l'impôt des personnes physiques, il n'est pas possible d'utiliser des chiffres plus récents.

Un autre membre s'étonne, à la lecture du résumé des chiffres budgétaires pour 1995 et 1996, des fluctuations importantes au niveau du montant des recettes. Entre l'initial et l'ajusté 1995 il y a une diminution de 2 milliards, et entre l'ajusté 1995 et l'initial 1996 il y a une différence positive cette fois de 4 milliards. Selon le calcul auquel a procédé ce

hierarchy gebeurt en of zij garanties krijgt inzake de ontvangsten.

Net als andere leden wenst de spreker dat de minister enige uitleg verschaft over de gesprekken die hij met de federale overheid heeft gevoerd over de ontvangsten die door het federaal ministerie worden geristorneerd. Hij is niet gekant tegen een stijging van de belasting op de spelen en de weddenschappen maar wijst erop dat een zodanige stijging in Vlaanderen nadelige gevolgen heeft gehad voor deze sector.

De minister antwoordt dat men, wanneer men de jaren 1993 tot 1994 onderzoekt, vaststelt dat de realisatiegraad in vergelijking met de aangepaste ontvangsten, respectievelijk 100,3% en 98,7% bedraagt.

Voor het jaar 1995 bedraagt de inningsgraad van de gewestelijke ontvangsten eind oktober 82,3%, d.w.z. 1% minder dan het theoretisch gemiddelde ($10/12 = 83,33$ %).

Hij is ervan overtuigd dat de realisaties 1995 de aangepaste ramingen heel dicht zullen benaderen. De bedragen zullen dit jaar dus niet te hoog worden geraamd.

In het algemeen zou 1995 een goed jaar moeten zijn. Indien de werkelijke ontvangsten voor het jaar 1995 de aangepaste vooruitzichten evenaren, dan zal de groei 5,7% bedragen in vergelijking met 1994. In 1993 waren de gewestelijke ontvangsten met 1,7% gestegen.

3.2. Toegewezen gedeelte van de personenbelasting

Een lid komt terug op wat de minister over de evolutie van het bevolkingscijfer van het Gewest gezegd heeft.

De minister beweert dat er sinds dit jaar een gunstige evolutie is, hoewel zij in absolute cijfers zeer bescheiden is (+ 2500 personen). Dit resulteert echter niet in een verhoging van de belastinginkomsten. Het lid wenst van de minister een verslag over de fiscale gevolgen van de migratiestromen tussen de Gewesten.

De minister antwoordt dat hij, met het oog op het opstellen van deze vooruitzichten, het gemiddelde van de laatste drie jaar heeft genomen. De wijze waarop de inkomstenbelasting wordt geïnd, maakt het onmogelijk gebruik te maken van recenter cijfermateriaal.

Een ander lid is verbaasd over de grote schommelingen in de ontvangsten zoals blijkt uit de synopsis van de begrotingscijfers van 1995 en 1996. Tussen de initiële begroting en de aangepaste begroting 1995 is er een vermindering van 2 miljard, en tussen de aangepaste begroting 1995 en de initiële begroting 1996 is er ditmaal een positief verschil

membre, cette dernière différence s'explique par une augmentation de la taxe régionale autonome de 1,1 milliard, une participation des commissions communautaires de 1,3 milliard et de l'Agglomération de 0,8 milliard et une augmentation de la dotation de l'IPP hors annuités de 1,1 milliard.

Ces fluctuations sont inquiétantes, si on les met en parallèle avec l'évolution de notre quote-part dans le produit de l'IPP. Il ne faut pas perdre de vue que cette quote-part contient une part de dotation et une intervention dans les annuités. Il serait intéressant que le ministre puisse communiquer, *exercice par exercice*, la part de la dotation hors annuités, car le membre craint que la Région ne se trouve dans une position défavorable en 1999 (c.à.d. à la fin de la période transitoire) compte-tenu de l'évolution démographique et fiscale défavorable à Bruxelles. Par ailleurs, la Région dépend essentiellement de cette quote-part de l'IPP puisqu'elle représente environ 60 % de ses recettes totales.

Un autre membre exprime sa préoccupation au sujet du maintien des habitants à Bruxelles: il signale qu'une étude a montré que 95 % des habitants de la Région travaillent également dans notre Région. Cela prouve qu'il y a un lien très évident entre le lieu d'habitation et le lieu de travail. Aussi faut-il selon ce membre essayer de relancer l'économie de notre Région pour y attirer de nouveaux habitants.

Un membre cite le passage suivant de l'exposé général (p. 24 et 25): "le montant estimé pour 1996, de 28.811,3 millions est obtenu comme suit:

29.391,3 millions: dotation estimée par le Ministère des Finances pour 1996;

moins 579,9 millions: la différence entre la dotation versée en 1995 et la dotation à laquelle la Région de Bruxelles-Capitale a définitivement droit pour 1995.

Ce montant sera retenu par le Ministère des Finances en 1996."

Il souhaiterait savoir, de façon plus précise, comment le ministère des Finances fédéral peut établir, pour 1995, une dotation définitive alors que l'on sait qu'en moyenne, les enrôlements en matière d'IPP impliquent 25% de réclamations qui ne sont tranchées qu'ultérieurement.

Concernant la part attribuée de l'impôt sur les personnes physiques, le ministre précise que les prévisions sont communiquées au sein de la Conférence interministérielle pour le Budget et les Finances, par le ministre fédéral des Finances, comme prévu par la loi de financement. Les paramètres utilisés par l'Etat fédéral pour l'estimation 1996 sont les suivants:

van 4 miljard. Volgens de berekening van dit lid kan dit laatste verschil als volgt verklaard worden: een verhoging van de autonome gewestbelasting van 1,1 miljard, een bijdrage van de gemeenschapscommissies van 1,3 miljard, een bijdrage van de Agglomeratie van 0,8 miljard en ten slotte een verhoging van de dotatie van de personenbelasting exclusief annuïteiten van 1,1 miljard.

Deze schommelingen zijn verontrustend indien me ze vergelijkt met de evolutie van ons aandeel in de opbrengst van de personenbelasting. Men mag niet vergeten dat dit aandeel uit een deel van de dotatie en een bijdrage in de annuïteiten bestaat. Het zou interessant zijn indien de minister per dienstjaar het deel van de dotatie exclusief annuïteiten kon bezorgen, want het lid vreest dat het Gewest in 1999 (dit is op het einde van de overgangperiode) in een ongunstige situatie terechtkomt, gelet op de ongunstige demografische en fiscale evolutie in Brussel. Voorts is het Gewest in hoofdzaak afhankelijk van dit aandeel in de personenbelasting aangezien dit ongeveer 60 % van zijn totale ontvangsten betekent.

Een ander lid zegt zich zorgen te maken over het behoud van de inwoners in Brussel: het lid deelt mee dat uit een studie is gebleken dat 95% van de inwoners van het Gewest ook in het Gewest werkt. Dat toont aan dat er een duidelijk verband is tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling. Volgens dit lid moet men pogen de economie van het Gewest opnieuw aan te zwengelen opdat nieuwe inwoners er zich zouden vestigen.

Een lid citeert het hiernavolgende uittreksel uit de Algemene Toelichting (bladzijde 24-25): "Het voor 1996 geraamde bedrag van 28.811,3 miljoen is als volgt opgebouwd:

29.391,3 miljoen: de door het ministerie van financiën geraamde dotatie voor 1996

- 579,9 miljoen: het verschil tussen de gestorte dotatie 1995 en de dotatie waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest definitief recht heeft voor 1995.

Dit bedrag zal door het ministerie van financiën ingehouden worden in 1996."

Het lid vraagt hoe het federale ministerie van financiën voor 1995 een definitieve dotatie kan vastleggen, terwijl het bekend is dat er inzake personenbelasting in 25 % van de gevallen tegen de aanslag bezwaarschriften worden ingediend en dat de geschillen pas achteraf worden beslecht.

Wat de dotatie personenbelasting betreft, preciseer de minister dat de vooruitzichten worden medegedeeld in de Interministeriële Conferentie voor Begroting en Financiën, door de federale minister van financiën, zoals voorzien in de financieringswet. De parameters die door de federale overheid werden gebruikt voor de raming 1996 zijn:

Inflation:	1,6 %
Intérêt LT:	7,95 %
Population:	949.070 (chiffre au 1.1.1994)
Recettes fiscales:	82.565,4 millions (année d'imposition 1994)
Croissance PNB:	2,2 %

L'Etat fédéral reprend en d'autres mots les paramètres de l'année 1995, dans l'attente de chiffres complètement actualisés. Entretemps, nous savons déjà que la Région de Bruxelles-Capitale comptait au 01.01.1995 plus d'habitants que l'année précédente, mais cet effet n'a pas encore été porté en compte.

Un membre a souhaité connaître le montant de la dotation "impôts sur les personnes physiques" en 1999. Sur base des tendances fiscales et démographiques observées au cours des trois dernières années écoulées, cette dotation s'élèverait en 1999 à 35.026 millions pour Bruxelles. Ceci correspond à une croissance annuelle estimée à 6,03 %.

Le ministre rappelle que l'ensemble de la dotation correspond à la restitution d'une partie de l'impôt des personnes physiques perçu dans la Région de Bruxelles-Capitale. En 1996, la Région de Bruxelles-Capitale reçoit ainsi 35,5 % de l'impôt des personnes perçu dans notre Région, tandis que ce pourcentage ne s'élevait qu'à 30,1 % en 1989.

La ventilation en annuités et autres montants est cependant relativement artificielle. La loi de financement prévoit un mode de calcul très technique, qui ventile une série de montants en 85,7 % et 14,3 %, ce dernier pourcentage étant ensuite converti en annuités. Dans la suite du calcul ces montants sont à nouveaux confondus et le mécanisme de solidarité est appliqué à ces montants! Ainsi la question: "Quel est le montant de ces annuités?" n'a plus guère de sens.

Il est cependant possible de procéder à un calcul complètement théorique dans lequel toute référence aux annuités est supprimée. Ce calcul donne un montant de 22.987,8 millions pour 1996, ce qui correspond à une diminution de 6.396,8 millions par rapport à l'estimation retenue pour la dotation 1996.

3.3. Impôts régionaux

Un membre souhaite qu'en rapport avec les affirmations du ministre à propos de la discrimination entre les Régions sur le plan fiscal, la commission puisse disposer d'une comparaison interrégionale de la pression fiscale.

En ce qui concerne le produit des droits de succession, un membre croit savoir que certains cas de grosses successions font l'objet d'un compromis entre le contribuable et l'administration fiscale. Comme la Région n'est pas mêlée

inflatie:	1,6 %
LT-rente:	7,95 %
bevolking:	949.070 (cijfers 1.1.1994)
belastingopbrengst:	82.565,4 miljoen (aanslag jaar 94)
BNP-groei:	2,2 %

De federale overheid herneemt m.a.w. de parameters voor 1995, in afwachting van volledig geactualiseerde cijfers. Ondertussen weten we dat het Brussels Gewest per 01.01.1995 méér inwoners telt dan het voorgaande jaar, maar dit effect werd dus nog niet verrekend.

Een lid had graag willen weten welke de dotatie "personenbelasting" zal zijn in 1999. Op basis van de voortzetting van de fiscaal-demografische tendenzen van de afgelopen drie jaar zou deze dotatie voor Brussel in 1999 35.026 miljoen bedragen. Dit komt neer op een verwachte jaarlijkse stijging met 6,03 %.

De minister herinnert eraan dat de ganse dotatie neerkomt op de restitutie van een gedeelte van de in het Gewest geïnde personenbelasting. Zo ontvangt het Brussels Gewest in 1996 35,5 % van de in dit Gewest geïnde personenbelasting, terwijl dat in 1989 nog maar 30,1 % was.

De opsplitsing in annuïteiten en andere bedragen is evenwel vrij kunstmatig. De financieringswet schrijft een zeer technische berekeningswijze voor, die tal van bedragen opsplijt in delen van 85,7 % en 14,3 %, waarbij dit laatste percentage wordt omgezet in annuïteiten. In het vervolg van de berekening worden deze bedragen echter opnieuw vermengd en wordt het solidariteitsmechanisme toegepast op deze bedragen! Dit maakt de vraag: "Hoeveel bedragen de annuïteiten?" vrij zinledig.

Wat wel mogelijk is, is een volstrekt theoretische berekening van de dotatie, waarin iedere verwijzing naar annuïteiten wordt geschrapt. Deze berekening levert voor 1996 een bedrag op van 22.987,8 miljoen, hetgeen overeenstemt met een vermindering van 6.396,8 miljoen ten opzichte van de raming voor de dotatie van 1996.

3.3. Gewestelijke belastingen

Een lid wenst, met betrekking tot de beweringen van de minister in verband met de fiscale discriminatie tussen de Gewesten, dat de commissie zou beschikken over een vergelijking van de belastingdruk in de verschillende gewesten.

Wat de opbrengst van de successierechten betreft, meent een lid te weten dat er voor sommige grote erfenissen een compromis wordt gesloten tussen de belastingplichtige en de belastingdienst. Aangezien het Gewest niet bij deze

à ces discussions, l'on fait en quelque sorte un compromis sur son dos. Le ministre ne devrait-il pas intervenir auprès de son collègue du Gouvernement fédéral pour que la Région soit dorénavant tenue au courant lorsque des dérogations sont accordées par rapport à la législation?

Un membre demande si la stagnation, voir la diminution du produit des impôts régionaux est un phénomène que l'on constate également dans les deux autres Régions. Si tel est le cas, l'on peut se poser des questions sur la manière dont le gouvernement fédéral assure le service des impôts au profit des Régions.

Un conseiller demande s'il est possible d'établir une ventilation entre, d'une part, les immeubles vendus pour des besoins de logement et, d'autre part, les immeubles vendus pour un usage commercial. Il demande également à pouvoir disposer d'informations statistiques sur l'origine régionale des personnes qui payent des droits d'enregistrement à Bruxelles.

Le ministre répond qu'il est impossible pour l'administration de distinguer les droits d'enregistrement selon l'objet de la vente. Il s'engage néanmoins à interroger le ministère fédéral des finances sur ce point.

A la seconde question, il lui paraît tout à fait impossible de répondre. En effet, il n'y a pas en Belgique de critères de sous-nationalité qui permettent de fonder cette ventilation.

Le ministre des finances communique plusieurs tableaux chiffrés en réponse aux questions posées à propos de l'évolution des impôts régionaux à Bruxelles, en Flandre et en Wallonie. (voir annexe 2)

Le ministre attire l'attention des membres de la commission sur le tableau relatif au précompte immobilier. On y remarque qu'en Flandre le produit de cet impôt augmente substantiellement à partir de l'année 1991. Mais cela est dû au fait que la Flandre a augmenté le taux de son précompte de 1,25 à 2,25 % en 1991.

Un membre demande si cette augmentation du précompte immobilier a eu un effet sur les additionnels communaux.

Le ministre répond que l'augmentation du précompte n'a pas été neutralisée au niveau des additionnels communaux.

Le ministre déclare qu'en comparaison avec les deux autres Régions seule l'évolution des droits d'enregistrement est préoccupante. Selon lui, l'explication de la diminution de la part bruxelloise est due essentiellement aux procédés utilisés pour éluder l'impôt, par exemple la transmission des biens immeubles par le biais d'une cession de titres.

onderhandelingen betrokken is, wordt er eigenlijk een compromis gesloten waarbij het benadeeld wordt. Zou de minister er bij zijn collega van de federale regering niet moeten op aandringen dat het Gewest voortaan op de hoogte wordt gebracht wanneer afwijkingen op de wetgeving worden toegestaan?

Een lid vraagt of er ook in de andere Gewesten sprake is van een stagnatie of zelfs van een daling van de opbrengst van de gewestbelastingen. Zo ja, kan men zich vragen stellen bij de wijze waarop de federale regering de belastingen voor rekening van de Gewesten int.

Een raadslid vraagt of het mogelijk is een uitsplitsing te maken tussen de gebouwen die als woning worden verkocht en die welke voor handelsdoeleinden worden verkocht. Tevens vraagt hij statistische inlichtingen aangaande de herkomst van de personen die in Brussel registratierechten betalen.

De minister antwoordt dat de overheidsdiensten onmogelijk een onderscheid kunnen maken in de registratierechten naargelang het voorwerp van de verkoop. Hij belooft echter hierover navraag te doen bij het federale ministerie van financiën.

De minister kan onmogelijk antwoorden op de tweede vraag omdat er in België geen criteria inzake subnationaliteit bestaan die een dergelijke uitsplitsing mogelijk maken.

De minister van financiën geeft meerdere tabellen met cijfergegevens als antwoord op de vragen die hem zijn gesteld over de evolutie van de gewestelijke belastingen in Brussel, Vlaanderen en Wallonië (zie bijlage 2).

De minister vestigt de aandacht van de commissieleden op de tabel met de onroerende voorheffing. Men ziet dat de opbrengst van deze belasting in Vlaanderen sedert 1991 aanzienlijk stijgt. Dat is echter het gevolg van de verhoging van de voorheffing in 1991 in Vlaanderen, van 1,25 tot 2,25 %.

Een lid vraagt of deze verhoging van de onroerende voorheffing een gevolg heeft gehad voor de gemeentelijke opcentiemen.

De minister antwoordt dat de verhoging van de voorheffing niet zonder gevolg gebleven is voor de gemeentelijke opcentiemen.

De minister verklaart dat enkel de evolutie van de registratierechten in Brussel zorgwekkend is in vergelijking met de twee andere Gewesten. Volgens hem is de vermindering van het Brusselse aandeel vooral te verklaren door technieken van belastingontduiking, bijvoorbeeld door het gebruik van de overdracht van titels bij de overdracht van onroerende goederen.

A propos des droits d'enregistrement, un membre estime que l'estimation de 2,6 milliards est un peu optimiste (plus 160 millions au-delà du chiffre retenu pour le budget 1995 ajusté) alors que l'on est en pleine phase de régression sur le marché immobilier.

Le ministre ne partage pas le point de vue de ceux qui estiment que les impôts régionaux sont surévalués.

Ces impôts s'élèvent globalement à 9.181 millions pour 1996. Pour les années '93 et '94, les impôts régionaux ont produit une recette de 9.543 et 9.524 millions. En regard de ces montants, la prévision est très prudente.

Il signale que l'Etat fédéral proposait une recette de 9.700 millions pour 1996, mais elle n'a pas été retenue par le Gouvernement.

En ce qui concerne plus particulièrement les droits de succession, le ministre fait savoir que l'estimation a été réalisée sur la base d'une extrapolation du montant déjà perçu. En septembre, le produit cumulé des droits de succession s'élevait à 4.123,5 millions, en octobre à 4.555,7 millions.

Un membre a également demandé dans quelle mesure la Région est associée à d'éventuelles transactions réalisées entre le Ministère fédéral des Finances et des contribuables pour les droits de succession.

Le ministre déclare qu'il adressé un courrier au Ministre fédéral des Finances pour lui demander si de telles transactions avaient été conclues.

Il a également demandé que la Région y soit associée si tel était le cas. En effet, nous sommes les bénéficiaires de cet impôt.

3.4. *Taxe régionale autonome*

Un membre relève que, comme l'année dernière, le ministre procède à une révision à la baisse de son estimation (- 900 millions). Malgré cette réestimation, l'intervenant doute que l'on puisse obtenir le chiffre prévu de 2,100 milliards, lorsque l'on sait qu'à la fin du mois d'août, la recette ne s'élevait qu'à 694 millions.

Les reports successifs de recette pour la taxe autonome inquiètent l'intervenant. Il se demande si l'on pourra un jour recouvrer les montants non encore perçus. Il demande quel est le montant des droits encore à valoir.

Un membre demande au ministre si, pour 1996, on a obtenu des garanties permettant l'accès au Registre national.

Il se déclare inquiet en ce qui concerne le produit de la taxe régionale, si on compare les chiffres:

In verband met de registratierechten is een lid van oordeel dat de raming van 2,6 miljard nogal optimistisch is (160 miljoen meer dan de som in de aangepaste begroting 1995) want de vastgoedmarkt verkeert in een crisis.

De minister deelt het standpunt niet van diegenen die beweren dat de gewestbelastingen overschat zijn.

Globaal bedragen de belastingen 9.181 miljoen voor 1996. Voor de jaren 93 en 94 was dat respectievelijk 9.543 en 9.524 miljoen. Ten opzichte van deze twee laatste bedragen, zijn onze vooruitzichten zeer voorzichtig.

Hij vestigt de aandacht op het feit dat de federale Staat voor 1996 een ontvangst voorstelde ten belope van 9.700 miljoen hetgeen de Regering niet weerhouden heeft.

Meer in het bijzonder voor wat de successierechten betreft, deelt de minister mee dat de raming gebeurde op basis van een extrapolatie van het bedrag dat voor 1995 reeds is geïnd. In september werden er immers, gecumuleerd, 4.123,5 miljoen successierechten ontvangen.

Een lid heeft ook gevraagd in welke mate het Gewest betrokken is bij eventuele transacties die het federaal ministerie van financiën afsluit met belastingsplichtigen inzake successierechten.

De minister verklaart dat hij een brief heeft gericht aan de federale minister van financiën met de vraag of dergelijke transacties afgesloten worden.

Hij heeft tevens gevraagd, indien het antwoord positief is, dat het Gewest hierbij zou betrokken worden, vermits wij de begunstigde zijn van deze taks.

3.4. *Autonome gewestbelasting*

Een lid stelt vast dat zoals het vorige jaar de minister zijn raming neerwaarts herziet (- 900 miljoen). Ondanks deze nieuwe raming twijfelt de spreker eraan dat men het in uitzicht gestelde cijfer van 2,1 miljard zal halen, vooral als men weet dat op het einde van augustus de ontvangst slechts 694 miljoen bedroeg.

Een lid is bezorgd over de opeenvolgende overdrachten van ontvangsten van de autonome belasting. Het lid vraagt zich af of men ooit deze niet-geïnde bedragen nog zal kunnen invorderen. Het lid vraagt op welke bedrag men nog recht heeft.

Een lid vraagt of de minister kan zeggen of men voor 1996 garanties heeft gekregen dat men toegang krijgt tot het Rijksregister?

Het lid is bezorgd over de gewestelijke belasting wanneer de cijfers van verschillende begrotingsjaren worden vergeleken:

Réalisation 94:	1 747
Prévisions 95:	2 103
Réalisations 95 (8 mois)	694
Prévisions 96:	3 268

Il souhaiterait savoir quelles sont les mesures concrètes qui ont été prises afin d'atteindre l'objectif.

Le ministre déclare qu'au début de l'année 1995, il a marqué son accord sur un planning de perception proposé par l'Administration pour les années 1995 et 1996. Ce planning a tenu compte de 2 données essentielles :

- a) La constatation que le produit sur la partie "propriétaires" était la partie la plus importante de la taxe régionale (1,2 milliard sur un rendement de croisière de 2,1 milliards) et que la perception à l'égard des propriétaires posait peu de problème puisqu'elle se fait après un dialogue entre l'administration et le contribuable sur base du formulaire de déclaration.
- b) Il importait de réduire au maximum les erreurs avec le volet "ménages" (400.000 contribuables), erreurs qui résultent de banques de données pas toujours mises à jour et que dès lors, il convenait d'attendre l'accès au Registre national (R.N.) des personnes physiques avant de se lancer dans une nouvelle perception de la taxe "ménages".

L'accès au RN a été demandé durant l'année 1993. Aujourd'hui, la Région n'y a toujours pas accès à cause de l'instruction d'un dossier qui implique le franchissement de ce que l'on pourrait appeler un parcours d'obstacles. Il faut avoir l'accord, et du Ministre de l'Intérieur, et du Ministre de la Justice. Si le Ministre de l'Intérieur a donné son accord au mois d'avril 1995, le Ministre de la Justice du précédent Gouvernement l'a refusé au mois de mai 1995, estimant que la motivation de la demande d'accès était insuffisante.

Le ministre a introduit une nouvelle demande fondée sur une argumentation détaillée. D'après ses informations, l'accès au RN pourrait avoir lieu à la fin de cette année.

Cet épisode l'a conduit à autoriser l'administration à donner la priorité à la perception de la taxe au m² et à percevoir la taxe sur les ménages 1995 au début de l'année 1996. Le planning de perception figure aux pages 26 et 27 de l'exposé général. Il est clair que les ménages bruxellois devront payer deux fois la taxe régionale en 1996, celle de 1995 en début d'année et celle de 1996 au mois de décembre.

A la date du 31 octobre, 800 millions ont été perçus. Actuellement, l'administration enrôle la taxe propriétaire 1994 et 1993 (pour une première partie). Pour le 31 décembre, ces envois devraient rapporter 1,2 milliard.

Realisaties 1994	1.747
Ramingen 1995	2.103
Realisaties 1995 (8 maand)	694
Ramingen 1996	3.268

Hij wenst te weten welke concrete maatregelen werden genomen om dit doel te bereiken.

De minister verklaart dat hij begin 1995 de planning die de administratie voorstelde inzake de inning voor 1995 en 1996 heeft goedgekeurd. Deze planning heeft rekening gehouden met 2 essentiële gegevens:

- a) De vaststelling dat de opbrengst op het aandeel "eigenaars" het voornaamste aandeel van de gewestbelasting was (1,2 miljard tegenover een algemene opbrengst van 2,1 miljard) en dat deze inning voor weinig problemen zorgde omdat deze geschiedt na een dialoog tussen de belastingplichtige en de administratie op basis van het aangifteformulier.
- b) Het was van belang de vergissingen betreffende het deel "gezinnen" te reduceren (400.000 belastingplichtigen). Deze vergissingen vloeien voort uit de databanken die niet altijd geactualiseerd zijn. Het was wenselijk te wachten tot men toegang kreeg tot het Rijksregister (RR) vóór-aleer te starten met een nieuwe inning van de belasting "gezinnen".

De toegang tot het Rijksregister werd aangevraagd in 1993. Tot op heden heeft het Gewest nog geen toegang tot het RR omdat de goedkeuring van het dossier een hindernissenkoers is. Men moet inderdaad de toestemming bekomen van zowel de minister van binnenlandse zaken als van de minister van justitie. Alhoewel de minister van binnenlandse zaken zijn toestemming gaf in april 1995, weigerde de minister van justitie van de vorige Regering zijn toestemming in mei 1995, achtend dat de aanvraag tot toelating onvoldoende gemotiveerd was.

De minister heeft een nieuwe aanvraag ingediend vergezeld door een gedetailleerde toelichting. Volgens de ingewonnen inlichtingen zou de toegang tot het Rijksregister eind dit jaar kunnen plaatsvinden.

Deze episode bracht hem ertoe voor de administratie het licht op groen te zetten teneinde de belasting per m² prioritair te innen en de belasting "gezinnen" 1995 te innen begin 1996. De planning van de inning komt voor op p. 26 en 27 van de algemene toelichting. Het is duidelijk dat de Brusselse gezinnen in 1996 tweemaal de gewestbelasting zullen betalen: in het voorjaar de belasting 1995 en in december de belasting 1996.

Op 31 oktober waren er 800 miljoen geïnd. Thans, kohiert de administratie de belasting "eigenaars 1994 en 1993 (eerste deel) in. Tegen 31 december zou dit 1,2 miljard opbrengen.

3.5. *Taxe sur les immeubles laissés à l'abandon*

Un conseiller demande quelle sera la répercussion au niveau des communes:

- de la suppression du supplément de 1% au précompte immobilier;
- de l'instauration de la taxe régionale sur les immeubles abandonnés.

Le ministre répond que l'on ne va rien exiger des communes suite à ces modifications sur le plan fiscal. La taxe régionale sur les immeubles abandonnés sera, comme le montre l'expérience des communes, certainement difficile à percevoir. C'est pourquoi le ministre n'exclut pas de demander la collaboration des administrations communales pour préparer le rôle. En effet, certaines communes ont déjà établi un inventaire presque exhaustif des immeubles abandonnés sur leur territoire.

Le ministre ajoute que la taxe sera la plus simple possible dans son principe et dans sa perception.

Un membre relève que le ministre annonce la suppression du supplément de 1 % sur le précompte immobilier perçu sur les immeubles non résidentiels, en raison des problèmes de perception avancés par le ministère fédéral des finances.

L'intervenant se déclare un peu surpris par le fait que ces problèmes n'apparaissent que maintenant, et que par ailleurs on supprime d'office la taxe sans même tâcher de résoudre ces difficultés de perception. Il faut en effet ne pas perdre de vue que le secteur visé par cette mesure dégage beaucoup de valeur ajoutée.

Un membre observe que le ministre annonce la création d'une taxe sur les immeubles à l'abandon, dont les modalités sont pour le moins vagues. Or, l'expérience des communes en ce domaine est pour le moins peu encourageante. Lorsque le ministre affirme qu'il espère pouvoir compter sur l'aide de ces dernières pour établir le rôle de la taxe, il oublie sans doute de tenir compte du fait que toutes les communes n'ont pas établi une telle taxe et qu'il n'y a aucune uniformité entre les règlements adoptés par les 15 autres communes.

Le ministre reconnaît que le produit de la taxe sur les immeubles à l'abandon est évalué à 200 millions.

Par l'instauration de cette nouvelle taxe, le Gouvernement a voulu lancer un message à l'encontre des propriétaires d'immeubles qui laissent leur bien à l'abandon.

Pour assurer une perception correcte et efficace de cette nouvelle taxe, la collaboration de 3 administrations sera nécessaire: l'administration communale, l'administration de

3.5. *Belasting op de leegstand*

Een raadslid vraagt welke weerslag volgende maatregelen zullen hebben op de gemeenten:

- het afschaffen van de 1 % aanvullende belasting op de onroerende voorheffing;
- het invoeren van de gewestbelasting op de leegstand.

De minister antwoordt dat er geen eisen zullen gesteld worden aan de gemeenten naar aanleiding van deze belastingmaatregelen. De ervaring met de gemeenten leert dat het innen van de gewestbelasting op de leegstand moeizaam verloopt. Daarom is het niet uitgesloten dat de minister aan de gemeentelijke overheidsdiensten vraagt hun medewerking te verlenen bij het opstellen van het kohier. Sommige gemeenten hebben immers reeds een nagenoeg volledige lijst opgesteld van de leegstaande panden op hun grondgebied.

De minister voegt eraan toe dat deze belasting zo eenvoudig mogelijk zal gehouden worden, zowel wat het principe als wat de inning betreft.

Een lid stelt vast dat de minister aankondigt dat de bijkomende 1 % op de onroerende voorheffing op niet voor bewoning gebruikte gebouwen zou vervallen. Dit wordt verantwoord door de inningsproblemen van het federale ministerie van financiën.

De spreker zegt dat het hem enigszins verbaast dat deze problemen nu pas opduiken en dat men ambtshalve de belasting opheft zonder zelfs te proberen deze inningsmoeilikheden op te lossen. Men mag inderdaad niet uit het oog verliezen dat de sector waarop deze maatregel betrekking heeft een sector met grote toegevoegde waarde is.

Een lid stelt vast dat de minister de invoering aankondigt van een belasting op de leegstaande gebouwen. Over hoe deze belasting zal worden toegepast blijft men nog vaag. Wat de gemeenten op dit vlak gedaan hebben is echter weinig bemoedigend. De minister beweert dat hij hoopt te kunnen rekenen op de hulp van de gemeenten om het belastingkohier op te stellen, maar hij vergeet waarschijnlijk dat niet alle gemeenten een dergelijke belasting ingevoerd hebben en dat de reglementen van de 15 andere gemeenten helemaal niet eenvormig zijn.

De minister geeft toe dat de opbrengst van de autonome belasting op leegstaande gebouwen, op 200 miljoen is geraamd.

Door de invoering van deze nieuwe belasting, heeft de Regering een boodschap willen richten tot de eigenaars van gebouwen die hun goed in een verlaten toestand laten.

Teneinde een correcte en efficiënte inning te verzekeren, zal de medewerking van 3 administraties nodig zijn: de gemeente administratie, de administratie voor stedenbouw en

l'aménagement du territoire et l'administration des finances. Un groupe de travail a été mis en place dès le mois d'octobre en vue d'élaborer un texte d'ordonnance.

Sans rentrer ici dans des considérations techniques, on peut envisager un système progressif de taxation si le propriétaire ne remet pas son bien en état dans un délai déterminé.

Le ministre répète que cette nouvelle taxe en remplace une autre qui sera supprimée, à savoir, le pourcent additionnel de précompte immobilier sur les immeubles qui ne sont pas affectés au logement.

Ce pourcentage additionnel ne fut jamais perçu par les services du ministère fédéral des Finances.

Malgré des demandes insistantes - e.a. par le biais de la Commission de coopération Etat / Région de Bruxelles-Capitale - le Ministre fédéral a maintenu sa position.

Le ministre fédéral estime que ni l'administration du Cadastre, ni celle des Impôts directs ne disposent de données fiables relatives à l'affectation ou non des bâtiments au logement. Elles ne disposent d'ailleurs d'aucune information concernant des parties de biens immobiliers.

Afin de mieux faire concorder le texte de la législation avec la réalité fiscale, le Gouvernement propose de supprimer cette taxe qui n'a jamais été perçue.

Un avant-projet d'ordonnance en ce sens a donc été transmis pour avis au Conseil d'Etat.

Le ministre comprend le ressentiment de ceux qui constatent qu'une mesure fiscale destinée à avantager l'habitat en ville s'avère être inexécutable. C'est précisément pour cette raison qu'il est opportun de remplacer cette mesure inexécutable par une taxe qui - quant à elle - peut être perçue et qui favorisera l'habitat - bien plus que le pourcent sur le précompte immobilier - par la lutte contre les immeubles à l'abandon.

3.6. La vignette autoroutière

Constatant que le produit de la ristourne de l'eurovignette ne figure plus au budget, un autre membre demande quelles sont les intentions du gouvernement au sujet de cet impôt.

Le ministre répond qu'un accord a été conclu avec le gouvernement fédéral. Les recettes qui concernent les poids lourds supérieurs à 12 tonnes iront au pouvoir fédéral, tandis que ce qui touche les moins de 12 tonnes ira aux Régions. Le gouvernement régional attend de voir ce que les autres Régions ont l'intention de faire avant de décider quoi que ce soit en cette matière.

de administratie van financiën. In oktober werd een werkgroep samengesteld om een tekst van ordonnantie op te stellen.

Zonder op de technische overwegingen in te gaan, kunnen wij een progressief belastingsysteem overwegen naarmate de eigenaar zijn goed niet in staat herstelt binnen een aangegeven termijn.

De minister herhaalt dat deze nieuwe belasting een andere vervangt, die zal geschrapt worden, met name het bijkomend procent onroerende voorheffing op de gebouwen die niet voor huisvesting bestemd zijn.

Dit bijkomend percentage werd nooit door de diensten van het federale ministerie van financiën geïnd.

Ondanks herhaald aandringen - onder andere via de Samenwerkingscommissie Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest - bleef de federale minister op zijn standpunt.

De federale minister stelt dat noch de administratie van het kadaster noch deze van de directe belastingen beschikt over betrouwbare gegevens met betrekking tot de affectatie van de gebouwen inzake bewoning of niet-bewoning. Zij beschikken bovendien over geen enkele informatie in verband met delen van onroerende goederen.

Teneinde de tekst van de wetgeving beter te laten inhaken op de fiscale realiteit, stelt de regering voor de nooit geïnde belasting terug af te schaffen.

Een voorontwerp van ordonnantie in die zin werd dan ook aan de Raad van State om advies bezorgd.

De minister begrijpt de wrevel van diegenen die vaststellen dat een fiscale maatregel die erop gericht is het wonen in de stad te bevorderen onuitvoerbaar blijkt. Het is precies om die reden dat het opportuun is deze onuitvoerbare maatregel te vervangen door een belasting die wel kan geïnd worden, en die - veel meer nog dan het procent op de onroerende voorheffing - via het bestrijden van de leegstand de bewoning zal ten goede komen.

3.6. Autowegenvignet

Een ander lid stelt vast dat er in de begroting geen sprake meer is van de opbrengst van de ristournering van het eurovignet. Het lid vraagt dan ook wat de plannen zijn van de regering met betrekking tot deze belasting.

De minister antwoordt dat er een akkoord werd gesloten met de federale regering. De inkomsten betreffende de vrachtwagens van méér dan 12 ton zijn bestemd voor de federale overheid en die met betrekking tot de vrachtwagens van minder dan 12 ton komen de Gewesten toe. De gewestregering wenst eerst te weten wat de andere Gewesten van plan zijn alvorens één of andere beslissing te nemen.

3.7. La mainmorte

Pour la mainmorte, un supplément de 150 millions est inscrit pour l'année 1996 dont 100 millions sont à charge des Régions et des Communautés. Mais l'on sait que l'ordonnance relative au précompte immobilier votée l'an dernier par le Conseil fait l'objet d'un recours de l'Etat fédéral auprès de la Cour d'arbitrage. Un membre demande où en est la procédure devant cette instance, et quelle sera la défense de la Région à l'encontre des arguments – qui lui apparaissent fondés – de l'Etat fédéral. Compte tenu de la contestation en cours, est-on bien sûr que l'on encaissera les 100 millions inscrits aux Voies et Moyens 1996?

Le ministre répond que l'article 63 de la loi de financement prévoit que l'Etat paie à la Région 72 % du précompte immobilier normal pour ses bâtiments à Bruxelles.

La Région de Bruxelles-Capitale souhaite généraliser ce règlement: l'ordonnance du 24 décembre 1994 stipule que les Régions et les Communautés, d'une part, et l'Etat fédéral, d'autre part, ne sont exemptés qu'à raison de 28 % (= le tarif mentionné à l'article 63 de la Loi de financement) du précompte immobilier dû sur les bâtiments publics pour lesquels aucune intervention n'a été attribuée par le biais de la "mainmorte".

L'Etat fédéral a introduit une demande d'annulation contre cette ordonnance, estimant que la Région de Bruxelles-Capitale avait entretemps outrepassé sa compétence.

Le Gouvernement est d'avis que les Régions sont – comme le prévoit la loi de financement – compétentes pour arrêter elles-mêmes les exonérations du précompte immobilier (et ce dans le sens le plus large).

L'ordonnance ne modifie pas la base d'imposition (= revenu cadastral) qui reste de la compétence du pouvoir fédéral. Les mémoires ont été échangés et le mois dernier, le mémoire en réponse de l'Etat fédéral a été transmis. Le ministre a appris hier que le recours en annulation sera examiné par la Cour d'Arbitrage à l'audience du 28 novembre 1995.

Il est surprenant que la Région flamande et la Région wallonne – qui devront elles aussi payer plus à cause de l'ordonnance bruxelloise – ont pour des raisons de principe adhéré à notre interprétation, contrairement à l'Etat fédéral.

Vu l'état du dossier, les recettes supplémentaires espérées ont été supprimées en 1995 mais réinscrites en 1996.

Le projet d'ajustement du budget 1995 prévoit une recette de 582,4 millions pour la mainmorte. Entretemps, on sait déjà que la Région recevra cette année 610,7 millions de l'Etat.

3.7. Dode hand

Voor de dode hand wordt een bijkomende som van 150 miljoen voor 1996 ingeschreven, waarvan 100 miljoen ten laste komt van de Gewesten en de Gemeenschappen. Men dient echter te weten dat de ordonnantie betreffende de onroerende voorheffing die de Raad vorig jaar goedgekeurd heeft, door de federale Staat aangevochten wordt bij het Arbitragehof. Een lid vraagt hoever het staat met de procedure voor het Hof en hoe het Gewest zich tegen de argumenten van de federale Staat, die volgens het lid gegrond zijn, zal verdedigen. Is men, gelet op het lopende geding, wel zeker van de inning van de 100 miljoen ingeschreven op de middelenbegroting?

De minister antwoordt dat artikel 63 van de financieringswet erin voorziet dat de Staat 72 % van de normale onroerende voorheffing voor haar gebouwen te Brussel aan het Gewest betaalt.

Het Brussels Gewest wenst deze regeling te veralgemenen: de ordonnantie van 24 december 1994 bepaalt dat enerzijds de Gewesten en Gemeenschappen en anderzijds de federale overheid m.b.t. de overheidsgebouwen waarvoor via de regeling "dode hand" geen tussenkomst verleend werd, slechts vrijgesteld werden voor 28 % (= het tarief vermeld in art. 63 van de financieringswet) van de onroerende voorheffing.

De federale overheid heeft een annulatieverzoek ingediend tegen deze ordonnantie, stellende dat het Brussels Gewest haar bevoegdheid ondertussen overschreden heeft.

De regering is van mening dat de Gewesten – zoals voorzien in de financieringswet – bevoegd zijn om zelf de vrijstellingen (en dit in de ruime zin) van de onroerende voorheffing te bepalen.

Onze ordonnantie wijzigt niet de heffingsgrondslag (= kadastraal inkomen), die federale bevoegdheid blijft. De memories werden uitgewisseld en vorige maand werd de memorie van wederantwoord van de federale overheid overgemaakt. De minister heeft gisteren vernomen dat het annulatieverzoek onderzocht zal worden door het Arbitragehof tijdens de zitting van 28 november 1995.

Opmerkelijk is dat het Vlaamse en het Waalse Gewest – die door de Brusselse ordonnantie ook meer gaan moeten betalen – om principiële redenen zich hebben aangesloten bij onze interpretatie tegenover de federale overheid.

Gelet op de stand van zaken van het dossier werd de verwachte extra-ontvangst in 1995 geschrapt, doch in 1996 terug ingeschreven.

Het ontwerp van begrotingsaanpassing 1995 voorziet in een ontvangst van 582,4 miljoen voor de "dode hand". Ondertussen weet men al dat het Gewest dit jaar 610,7 miljoen van de Staat zal ontvangen.

Cela démontre une fois de plus que nos estimations des recettes sont plutôt prudentes.

3.8. Contributions des commissions communautaires à l'équilibre général du budget

Un conseiller déclare, en rapport avec les contributions demandées à la COCOF et au VGC, que l'on est en train d'évoluer vers une sorte de budget unitaire pour toutes les institutions bruxelloises. Selon lui, cette évolution est regrettable et nuit au pouvoir de décision des institutions communautaires bruxelloises. Il craint que la Région ne s'octroie progressivement une sorte de droit de regard sur l'affectation par ces entités de leurs recettes budgétaires.

Le ministre conteste cette affirmation. Il rappelle que suite aux accords de la Saint-Michel, des flux importants de ressources transitent via le budget de la Région. Le gouvernement est chargé de gérer au mieux ces flux de ressources. En outre, se sont les mêmes personnes qui assument également la responsabilité en matière budgétaire pour les commissions communautaires. Il est donc normal que les ministres, à la fois comme responsables régionaux et comme responsables communautaires, fassent en sorte que l'on puisse rester dans l'épure budgétaire globale imposée par les normes de Maesricht. En outre, l'application normale de l'indexation aurait amené à une augmentation substantielle, voire démesurée des moyens au profit des commissions communautaires.

Un membre observe que les droits de tirage subissent une diminution exceptionnelle de 800 millions en 1996. Le tableau repris dans l'exposé introductif du ministre fait état d'un rattrapage à partir de l'année 1997: il faudra trouver 1,3 milliard pour effectuer celui-ci. L'intervenant aimerait savoir s'il s'agit d'une simple prévision où s'il s'agit d'une décision, auquel cas, il demande comment on va financer ce 1,3 milliard.

Un membre souhaite voir un peu plus clair dans les ponctions opérées sur le budget des commissions communautaires.

Le petit tableau suivant permet d'illustrer les différentes contributions demandées à ces commissions:

Budget des dépenses	1995 ajusté	1996
A.B. 10/50/01/02	2.600	3.088,4
Budget des Voies et Moyens		
Art. 06/08/09 remboursement droits de tirage	-	1.174,1
		dont : 800 = "ponction" 374,1 = "désindexation"

Dit toont eens te meer aan dat onze ontvangstenramingen veeleer voorzichtig zijn.

3.8. Bijdrage van de gemeenschapscommissies tot het algemene begrotingevenwicht

Een raadslid zegt, in verband met de bijdragen die worden gevraagd aan de COCOF en aan de VGC, dat wij op weg zijn naar een soort eenheidsbegroting voor alle regionale instellingen. Hij betreurt deze gang van zaken en meent dat dit de beslissingsbevoegdheid van de Brusselse gemeenschapsinstellingen schaadt. Het lid vreest dat het Gewest zich geleidelijk het recht toeëigent om controle uit te oefenen op de besteding van de ontvangsten van deze instellingen.

De minister betwist dit en wijst erop dat er, ten gevolge van de Sint-Michielsakkoorden, aanzienlijke geldstromen via de begroting van het Gewest vloeien. De regering heeft tot taak deze geldstromen zo goed mogelijk te beheren. Dezelfde personen zijn daarenboven verantwoordelijk voor de begroting van de gemeenschapscommissies. Het is dus normaal dat de ministers, die tegelijk verantwoordelijk zijn op het vlak van het Gewest en op het vlak van de Gemeenschap, alles in het werk stellen opdat men binnen de grenzen zou blijven die inzake begroting door de normen van Maesricht worden vereist. De normale toepassing van de indexering zou bovendien geresulteerd hebben in een wezenlijke of zelfs overmatige stijging van de middelen ten gunste van de gemeenschapscommissies.

Een lid stelt vast dat de trekkingsrechten in 1996 uitzonderlijk met 800 miljoen worden verminderd. De tabel in de inleidende uiteenzetting van de minister laat een inhaalbeweging zien vanaf het jaar 1997: er zal 1,3 miljard gevonden moeten worden om deze uit te voeren. De spreker wil weten of het alleen maar een prognose is dan wel een beslissing; in het laatste geval wil hij weten hoe deze 1,3 miljard gefinancierd zal worden.

Een lid wilt ten slotte een duidelijker beeld van de besnoeiingen in de begroting van de gemeenschapscommissies.

De volgende kleine tabel illustreert de verschillende bijdragen die aan deze commissies gevraagd zijn.

Begroting van de uitgaven	1995 aangepast	1996
B.A. 10/50/01/02	2.600	3.088,4
Middelenbegroting		
Art. 06/08/09 terugbetaling trekkingsrechten	-	1.174,1
		waarvan: 800 = "afhouding" 374,1 = "desindexering"

Art. 06/10/11/12 contribution au budget du CRB	235,5	330
Art. 49/01/02/03 remboursement de recettes fiscales perçues indûment	119,9	59,8
	2.244,6	1.584,3

L'orateur craint que suite à la retenue opérée par le gouvernement, les commissions communautaires se trouvent devant un déficit chronique d'1,2 milliard. Le ministre est invité à clarifier les choses sur les points suivants:

- l'opération de retenue de 800 millions en 1996 sera-t-elle unique?
- si l'on accepte comme principe récurrent la contribution des commissions communautaires à la dotation du Conseil régional, comment parviendra-t-on à garantir à l'avenir les engagements que l'on a pris hier dans les différentes commissions communautaires, étant entendu qu'un déficit chronique de 1,2 milliard risque de se produire?

Le ministre comprend que plusieurs membres de la Commission aient pris connaissance avec beaucoup d'attention de la partie de son introduction concernant les contributions des Commissions communautaires. A cette occasion, il lui fut demandé si ces efforts seraient récurrents.

Par prudence, le ministre ne peut que renvoyer d'abord à l'annalité de chaque budget. Il faut également souligner que ces efforts doivent être consentis par les Commissions communautaires, et uniquement par elles. Chaque nouvel effort éventuel de la part des Commissions communautaires ne peut donc se réaliser qu'avec leur accord.

C'est aussi la raison pour laquelle le budget régional prévoit l'indexation normale de la dotation en application de la loi spéciale du 12 janvier 1989. A l'avenir, l'indexation légale prévue sera également inscrite. Il ne peut pas se prononcer sur le fait de savoir si à partir de 1997 de nouveaux remboursements se réaliseront. Il a tout simplement voulu montrer que si la Cocof et la VGC refusent d'effectuer à l'avenir de nouveaux remboursements, ce qui est leur droit le plus strict, elles disposeront dans les quatre années à venir de plus de moyens qu'elles ne pouvaient en attendre d'une indexation normale.

Il estime en revanche qu'il est raisonnable de considérer la dotation au Parlement bruxellois comme récurrente.

3.9. *Suppression de la limite à l'autorisation d'emprunt accordée au Gouvernement*

Un membre critique la disposition de l'article 3 du man-teau du projet d'ordonnance ajustant le budget des Voies et

Art. 06/10/11/12 bijdrage aan de begroting van de BHR	235,5	330
Art. 4/01/02/03 terugbetaling van ten onrechte geïnde fiscale ontvangsten	119,9	59,8
	2.244,6	1.584,3

De spreker vreest dat door de afhouding van de regering de gemeenschapscommissies met een chronisch tekort van 1,2 miljard zullen zitten. Hij vraagt de minister de volgende punten te verduidelijken:

- is de afhouding van 800 miljoen in 1996 eenmalig?
- indien men van de bijdrage van de gemeenschapscommissies aan de dotatie van de Hoofdstedelijke Raad een terugkerend principe maakt, hoe kan men dan in de toekomst garanderen dat de in de gemeenschapscommissies vroeger aangegane verbintenissen worden nagekomen, gelet op een mogelijk chronisch tekort van 1,2 miljard?

De minister begrijpt dat verscheidene commissieleden met veel aandacht kennis hebben genomen van het gedeelte van zijn inleiding dat betrekking had op de bijdragen vanwege de gemeenschapscommissies. Daarbij werd hem gevraagd of deze inspanningen recurrent zijn.

Uit voorzichtigheid kan hij niet anders dan te beginnen met een verwijzing naar de annaliteit van elke begroting. Er moet ook onderstreept worden dat deze inspanningen moeten worden toegezegd door de gemeenschapscommissies, en door hen alleen. Elke eventuele nieuwe inspanning vanwege deze gemeenschapscommissies kan dus maar gebeuren met hun instemming.

Dat is ook de reden waarom de gewestbegroting in de normale indexatie voorziet met toepassing van de bijzondere wet van 12 januari 1989. En ook in de toekomst zal de wettelijk voorziene indexatie worden ingeschreven. De minister kan er zich niet over uitspreken of vanaf 1997 terugstortingen zullen gebeuren. Hij heeft alleen willen aantonen dat als Cocof en VGC geen nieuwe terugstortingen meer aanvaarden, hetgeen hun volste recht is, zij de komende vier jaar over meer middelen zullen beschikken dan datgene wat ze middels een gewone indexering konden verwachten.

Anderzijds gelooft de minister wel dat de dotatie aan het Brussels parlement redelijkerwijs als recurrent moet worden beschouwd.

3.9. *Schrappen van de beperking van de aan de regering toegekende leningsmachtiging*

Een lid heeft kritiek op de bepaling van artikel 3 van het dispositief van het ontwerp van ordonnantie houdende de

Moyens qui ne prévoit plus de limite à l'autorisation d'emprunt accordée au gouvernement. L'absence de limitation risque de creuser le déficit au-delà de ce qui est autorisé par le Conseil supérieur des finances.

Un autre membre regrette également que l'on supprime dans le dispositif du budget la disposition qui limite l'autorisation d'emprunt accordée au gouvernement. Cette disposition est totalement contraire aux accords qui avaient été pris en commission sous la précédente législature. L'intervenant rappelle que cette règle avait été instaurée précisément pour éviter que ne se forme une dette régionale propre, c'est-à-dire une dette qui dépasse les limites autorisées par la loi spéciale de financement. Et lorsque le membre a exprimé son inquiétude à propos de l'évolution de la quote-part de l'IPP versée à la Région, il redoutait que le manque de ressources puisse effectivement amener le gouvernement à dépasser la limite fixée initialement pour boucher en quelque sorte le trou laissé par le manque de recettes.

Le ministre indique que l'article 3 du dispositif des budgets des voies et moyens 1995 (ajusté) et 1996 autorise le Gouvernement régional à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale, aussi bien pour les années 1989 à 1995 que pour l'année 1996.

Les années précédentes, l'autorisation d'emprunt de la Région fut limitée au solde brut à financer.

L'excédent de dépenses par rapport aux recettes est avant tout une affaire de trésorerie. Si les recettes et les dépenses n'évoluent pas suivant le même rythme durant l'exercice, la limitation nominale de la capacité d'emprunt de la Région peut poser un réel problème pour la trésorerie de la Région. Il faut e.a. postposer des paiements.

En l'absence de moyens de trésorerie, certaines rebudgétisations importantes - qui sont certes des dépenses mais n'influencent pas la norme de déficit du CSF (p.ex. la dette du FADELS) - ne peuvent pas être réalisées.

La disposition proposée n'est d'ailleurs pas unique puisque aussi bien la Région wallonne que la Région flamande ont repris une disposition similaire dans leur budget des voies et moyens.

La Cour des comptes ne formule d'ailleurs pas d'objection fondamentale à ce sujet si ce n'est que cette autorisation pourrait être limitée à des emprunts de moins d'un an.

C'est évidemment possible, mais il est préférable pour les finances de la Région que les services financiers puissent bénéficier, en fonction de la situation du marché, des meilleures conditions d'emprunt.

C'est la raison pour laquelle le ministre propose de nous limiter au texte élaboré qui - et il le répète - est une copie de ce qui se fait en Flandre et en Wallonie.

aanpassing van de middelenbegroting die de leningsmachtiging aan de regering niet meer beperkt. Dit kan ervoor zorgen dat het tekort groter wordt dan het door de Hoge Raad van Financiën geoorloofde tekort.

Een ander lid betreurt eveneens dat in het dispositief van de begroting de bepaling geschrapt wordt die de leningsmachtiging aan de regering beperkt. Deze bepaling is volledig in strijd met de afspraken die in de commissie zijn gemaakt tijdens de voorgaande zittingsperiode. De spreker herinnert eraan dat deze regel ingevoerd werd, uitgerekend om te vermijden dat er een eigen gewestschuld zou ontstaan, dit is een schuld die groter is dan toegestaan door de bijzondere financieringswet. Het lid is bezorgd over de evolutie van het aandeel in de personenbelasting dat aan het Gewest uitgekeerd wordt omdat het vreest dat het tekort aan ontvangsten de regering er inderdaad zou kunnen toe brengen de oorspronkelijk gestelde grens te overschrijden en op die manier de put te vullen die ontstaan is door het tekort aan ontvangsten.

De minister legt uit dat in artikel 3 van het dispositief van de middelenbegroting 1995 (aangepast) en 1996 de gewestregering ertoe gemachtigd wordt het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten in de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de jaren 1989 tot en met 1995 én voor 1996 met leningen te dekken.

De vorige jaren werd de leningsmachtiging van het Gewest beperkt tot het bruto te financieren saldo.

Het excédent van de uitgaven op de ontvangsten is in de eerste plaats een kasgegeven. Wanneer ontvangsten en uitgaven gedurende het jaar niet volgens eenzelfde ritme verlopen kan de nominale beperking van de leningscapaciteit van het Gewest een reëel probleem stellen voor de thesaurie van het Gewest en dienen o.a. betalingen te worden uitgesteld.

Bovendien kunnen bij gebrek aan kasmiddelen soms belangrijke herbudgetteringen, die weliswaar uitgaven zijn, maar die de tekortnorm van de H.R.F. niet beïnvloeden (vb. de schuld van ALESH), niet worden doorgevoerd.

De voorgestelde bepaling is geen unicum. Zowel het Waals Gewest als het Vlaams Gewest namen een gelijkaardige bepaling op in hun middelenbegroting.

Het Rekenhof maakt hiertegen dan ook geen fundamenteel bezwaar, tenzij dat deze machtiging niet zou kunnen beperkt worden tot leningen van minder dan één jaar.

Zulks zou natuurlijk mogelijk zijn, maar het is voor de financiën van het Gewest beter dat de financiële diensten afhankelijk van de marktomstandigheden de beste leningsvoorwaarden kunnen krijgen.

Daarom stelt de minister dan ook voor bij de ontworpen tekst te blijven, die - hij herhaalt het - een kopie is van wat er in Vlaanderen en Wallonië gebeurt.

Un membre répète qu'il regrette que l'on ait supprimé la limitation de la capacité d'emprunt au budget des Voies et Moyens. Cela avait pourtant fait l'objet d'un large accord au sein de la commission des finances. C'est la raison pour laquelle il annonce que son groupe déposera un amendement visant à limiter la capacité d'emprunt au solde brut à financer de l'année.

3.10. Vente d'immeubles

Un membre constate qu'il est prévu pour ce poste 342 millions (250 + 92). Il aimerait savoir quels sont les biens visés par ces ventes de patrimoine. Est-ce que certains de ces biens ont déjà été aliénés? Il souhaiterait qu'à l'avenir on distingue plus nettement dans le budget les recettes courantes des recettes de patrimoine, ces dernières constituant la contrepartie de la vente d'un actif.

Le ministre répond que le budget ajusté des voies et moyens pour 1995 prévoit une recette de 250 millions de BEF, inscrite à l'article 76.01 des recettes non fiscales de capital.

Cette recette a été réalisée par la vente à la Cocof du bâtiment situé aux n^{os} 59-61 de la rue Ducale.

Le budget des voies et moyens 1996 prévoit une recette de 220 millions de BEF. Plusieurs biens entrent en ligne de compte pour la vente. L'estimation inscrite est dès lors réaliste.

Il est cependant impossible de communiquer aujourd'hui quels seront les biens qui seront sûrement vendus en 1996, ni le prix qui sera offert pour ceux-ci.

Un membre déclare qu'il lui revient que la COCOF a revendu le bâtiment entretemps, en enregistrant une belle plus-value au passage.

Le ministre déclare que cela ne le concerne pas.

Enfin, ce même membre fait observer que le ministre avait promis un tableau reprenant l'évaluation du patrimoine de la Région. Il est en effet important de connaître la valeur de ce patrimoine en regard de la dette contractée par la Région.

3.11. Dividendes versés par la SRIB

Dans ce cas également, on assiste, selon un membre, à un report de la recette, puisque les 200 millions demandés à la SRIB pour les dividendes non encore versés à la Région disparaissent du budget 1995 et réapparaissent au budget de 1996 mais sous une forme différente.

Een lid betreurt dat men in de middelenbegroting de beperking van de leningscapaciteit heeft afgeschaft. Hierover bestond nochtans een ruime consensus in de commissie voor financiën. Het lid kondigt dan ook aan dat zijn fractie een amendement zal indienen om de leningscapaciteit te beperken tot het bruto te financieren saldo van het jaar in kwestie.

3.10. Verkoop van gebouwen

Een lid stelt vast dat op deze post 342 miljoen (250 + 92) is ingeschreven. De spreker zou willen weten welke goederen bedoeld worden. Zijn sommige van deze goederen reeds vervreemd? Het lid wenst dat men in de toekomst in de begroting een duidelijker onderscheid zou maken tussen lopende ontvangsten en patrimoniumontvangsten, dit is de tegenprestatie voor de verkoop van activa.

De minister antwoordt dat voor 1995 de aangepaste middelenbegroting in een opbrengst van 250 miljoen frank voorziet, te boeken onder artikel 76.01 van de niet-fiscale kapitaalontvangsten.

Deze ontvangst werd gerealiseerd door de verkoop van het gebouw Hertogstraat 59-61 aan de Cocof.

De middelenbegroting 1996 voorziet in voor 220 miljoen ontvangsten. Er zijn verschillende goederen die momenteel in aanmerking komen voor verkoop. De ingeschreven raming is dan ook realistisch.

Het is evenwel niet mogelijk vandaag mee te delen welke goederen met zekerheid in 1996 zullen verkocht worden, noch de prijs die daarvoor zal geboden worden.

Een lid zegt dat hij vernomen heeft dat de COCOF het gebouw ondertussen weer verkocht heeft en daarbij een meerwaarde heeft opgestreken.

De minister zegt dat hij daar niets mee te maken heeft.

Hetzelfde lid wijst er ten slotte op dat de minister een overzicht beloofd had met de raming van de waarde van het patrimonium van het Gewest. Het is immers niet onbelangrijk die te kennen, gelet op de schuld die het Gewest is aangegaan.

3.11. Dividenden uitbetaald door de GIMB

Ook in dit geval valt een overdracht van de ontvangsten waar te nemen daar de aan de GIMB gevraagde 200 miljoen voor de dividend die nog niet aan het Gewest uitgekeerd zijn, uit de begroting 1995 verdwijnen en in de begroting 1996 opduiken, zij het in een andere vorm.

L'abandon par la Région des dividendes de la SRIB est, d'après les déclarations du ministre, compensée par la reprise par cette dernière des actions de BRUSTART.

L'intervenant invite le ministre à expliquer ou à rappeler quel est le statut juridique de BRUSTART, quel est son capital, quelle utilisation a été faite jusqu'à présent de celui-ci et quelles sont les modalités du transfert des parts de la Région à la SRIB.

Le ministre rappelle que le budget de voies et moyens initial 1995 prévoyait une contribution unique de 200 millions de la SRIB à l'équilibre budgétaire.

La nature de cette opération fut expliquée à l'époque. Aujourd'hui, nous devons constater que cette contribution conduit à un certain nombre d'inconvénients notamment de nature fiscale (précompte mobilier sur les dividendes).

Le Gouvernement propose dès lors de remplacer cette opération par une autre qui rapporte autant et qui peut être réalisée avec certitude.

C'est la raison pour laquelle le Gouvernement a décidé de transférer ses parts dans la S.A. BRUSTART à la SRIB pour le prix de 200 millions.

Au 31 décembre 1994, les fonds propres de la S.A. BRUSTART étaient constitués comme suit:

Capital souscrit	200.050.000 BEF
Prime de participation	200.000.000 BEF
Réserves	3.999.000 BEF
<hr/>	
Total	404.049.000 BEF

Le capital est représenté par 200.050 parts dont 1.250 aux mains de la SRIB et 198.800 aux mains de la Région.

La prime de participation fut entièrement libérée par la SRIB contre réception de 200.000 certificats de participation. Ces certificats ne représentent cependant pas le capital social mais donnent droit à la même répartition par certificat qu'une part dans le capital en cas de liquidation.

Le prix convenu pour la transaction correspond donc environ aussi bien à l'apport initial de la Région dans le capital de BRUSTART qu'à la valeur comptable des parts en question en cas de liquidation de l'affaire.

Compte tenu du fait que la raison sociale de BRUSTART consiste à octroyer du capital à risque et du capital quasi à risque à de jeunes entreprises à des conditions de rendement plutôt avantageuses, il est improbable que l'estimation de la société fondée sur la valeur de rendement conduite à une estimation supérieure à celle obtenue à partir de la valeur comptable actuelle.

Het Gewest doet afstand van de dividenden van de GIMB en dit wordt volgens de minister gecompenseerd door de overname van de aandelen van BRUSTART door de GIMB.

De spreker vraagt de minister uit te leggen of te herhalen wat het juridische statuut van BRUSTART is, wat zijn kapitaal is, in welke mate van dit kapitaal gebruik gemaakt is, en op welke manier de aandelen van het Gewest aan de GIMB overgedragen zullen worden.

De minister herinnert eraan dat de initiële middelenbegroting 1995 in een eenmalige bijdrage voorzag van 200 miljoen vanwege de GIMB in het begrotingsevenwicht.

De aard van deze verrichting werd destijds uiteengezet. Vandaag dienen wij vast te stellen dat deze bijdrage onder meer stoot op een aantal nadelen van fiscale aard (roerende voorheffing op dividenden).

De regering stelt dan ook voor deze verrichting te vervangen door een andere verrichting, die evenveel geld opbrengt, en die met zekerheid kan gerealiseerd worden.

De regering heeft zich daarom voorgenomen haar aandelen in de N.V. BRUSTART aan de GIMB over te dragen voor de prijs van 200 miljoen.

Het eigen vermogen van de N.V. BRUSTART was per 31 december 1994 als volgt samengesteld:

Geplaatst kapitaal	200.050.000 BF
Participatiepremie	200.000.000 BF
Reserves	3.999.000 BF
<hr/>	
Totaal	404.049.000 BF

Het kapitaal is vertegenwoordigd door 200.050 aandelen waarvan 1.250 in handen van de GIMB en 198.800 aandelen in het bezit van het Gewest.

De participatiepremie werd volgestort door de GIMB tegen ontvangst van 200.000 participatiecertificaten. Deze certificaten vertegenwoordigen echter niet het maatschappelijk kapitaal, maar geven wel recht bij vereffening op dezelfde uitkering per certificaat als een aandeel in kapitaal.

De bedongen prijs voor de transactie komt dus ongeveer overeen zowel met de initiële inbreng door het Gewest in het kapitaal van BRUSTART als met de feitelijke boekwaarde van de betrokken aandelen ingeval van vereffening van de zaak.

Rekening houdend met het feit dat de maatschappelijke opdracht van BRUSTART erin bestaat risicokapitaal en quasi-risicokapitaal te verstrekken aan jonge bedrijfjes, aan eerder zachte rendementsvoorwaarden, is het onwaarschijnlijk dat de waardering van de vennootschap aan rendementswaarde een hogere waardering zou opbrengen dat de huidige boekwaarde.

Cette opération a pour but de mettre une partie des liquidités de la SRIB à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale.

Celle-ci s'inscrit d'ailleurs dans la raison sociale de la SRIB même dont la Région de Bruxelles-Capitale est l'actionnaire principal.

Le ministre signale qu'une copie des statuts de la SA BRUSTART a été transmise au secrétariat de la Commission.

3.12. Boni résultant de la scission de la province de Brabant

A propos du boni résultant de la scission de la Province de Brabant, un membre demande la justification du montant de 772 millions. Est-ce qu'il comprend la recette de 160 millions demandée à la Province pour sa contribution à la construction d'une station d'épuration ce montant ayant disparu au budget.

Le ministre répond que le montant figurant dans l'ajustement budgétaire constitue le solde excédentaire des recettes 1994 après avoir payé toutes les dépenses engagées par la Députation permanente avant le 31 décembre 1994. Ce principe doit être légèrement amendé pour des dépenses d'investissement encore à ordonnancer en 1995 et années suivantes.

Dans l'héritage de la Région figurent, en ce qui concerne les matières régionales, 2 dossiers d'investissement importants:

- a) La chaussée d'Alseberg qui était une voirie provinciale et qui a été refaite fin 1994, début 1995, sur la commune de Saint-Gilles.
- b) Les travaux à la Cathédrale Saint-Michel. Pour ce dossier, un programme pluriannuel de travaux a été établi par la Régie des Bâtiments. Compte tenu de l'importance des travaux, il appartient au ministre compétent pour les Monuments et Sites d'établir, en concertation avec la Régie des Bâtiments, un planning des travaux en tenant compte des crédits dont il dispose.

Si la Région comptabilise en 1995 une recette (one shot) aussi importante, c'est parce que les additionnels au pré-compte immobilier de 1994 sont encore perçus pour une très large part durant l'année 1995.

Un membre cite le passage suivant de l'avis de la Cour des comptes sur le Budget 96 à propos de la taxe sur les nuisances: "prévue par tous les budgets initiaux depuis 92, mais jamais encore perçue à ce jour, cette taxe est réinscrite dans le projet de budget pour un montant de 351 millions de francs. Elle favorise, une fois de plus, l'établissement des équilibres dans la confection du budget initial."

Deze verrichting heeft als doel een gedeelte van de liquiditeiten bij de GIMB, ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De verrichting kadert bovendien binnen het maatschappelijk doel van de GIMB zelf, waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de hoofdaandeelhouder is.

De minister zegt dat het secretariaat van de commissie een kopie van de statuten van de n.v. BRUSTART ontvangen heeft.

3.12. Boni resulterend uit de splitsing van de provincie Brabant

Betreffende het boni ten gevolge van de splitsing van de provincie Brabant vraagt een lid hoe dit bedrag van 772 miljoen wordt verantwoord? Bevat het ook de ontvangst van 160 miljoen die aan de provincie gevraagd is voor haar bijdrage in de bouw van een waterzuiveringsstation, aangezien dit bedrag niet meer in de begroting voorkomt?

De minister antwoordt dat het bedrag dat voorkomt in de begrotingsaanpassing het overschot vormt aan ontvangsten 1994, na betaling van alle vastgelegde uitgaven door een beslissing van de Bestendige Deputatie voor 31 december 1994. Dit principe moet lichtjes aangepast worden voor de investeringsuitgaven die nog te ordonnanceren zijn in 1995 en volgende jaren.

In de erfenis van het Gewest vindt men, wat de gewestmateries betreft, 2 belangrijke dossiers:

- a) De Alsebergsesteenweg die een provinciale weg was en die eind 1994 begin 1995 hersteld werd op het grondgebied van Sint-Gillis.
- b) De werken aan de St. Michielskathedraal. Voor dit dossier werd door de Regie der Gebouwen een meerjarenprogramma opgesteld. Rekening houdend met de belangrijkheid der werken is het aan de ministers bevoegd voor monumenten en landschappen om samen met de Regie der Gebouwen, een planning der werken op te maken rekening houdend met de kredieten waarover hij beschikt.

Als het Gewest in 1995 een zo belangrijke ontvangst (one shot) boekt is dat te wijten aan het feit dat de opcentiemen op de onroerende goederen 1994 nog voor een groot deel in 1995 geïnd worden.

Een lid citeert het hiernavolgende uittreksel uit het verslag van het Rekenhof betreffende de begroting 1996 in verband met de heffing ter bestrijding van de milieuhinder: "Die heffing komt regelmatig in alle initiële begrotingen sedert 1992 voor, maar werd tot nu toe nog nooit geïnd. Toch is ze opnieuw in de ontwerp-begroting ingeschreven voor een bedrag van 351 miljoen BEF en biedt zij de mogelijkheid de initiële begroting in evenwicht te brengen."

Il demande quelles sont les mesures prises pour l'enrôlement de cette taxe et quels sont les agents et fonctionnaires qui seront chargés de l'exécuter.

Le ministre répond qu'au début des années '80, la province du Brabant avait créé un fonds destiné aux institutions publiques de l'Agglomération bruxelloise, dans le cadre de l'épuration des eaux de surface.

La taxe sur la pollution provinciale qui finançait ce fonds fut abrogée à partir de 1990. Le solde du fonds qui s'élevait à 455 millions de BEF fut versé à la Région de Bruxelles-Capitale, en différentes tranches et à la condition que cette dotation soit utilisée pour le financement d'investissements dans le domaine de l'épuration des eaux au sens large du terme.

Lors de l'élaboration du budget des voies et moyens de 1995, l'on prévoyait le versement de la dernière tranche de 160 millions de BEF dans le courant de 1995.

Cette tranche fut en réalité déjà perçue fin 1994 (+ un petit solde début 95) par la Région. Le montant fut destiné au fonds organique pour l'épuration des eaux usées de la Région dont les crédits variables sont affectés au programme 5 (lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux de surface) de la division 18 (environnement) du budget des dépenses 1996, et plus particulièrement aux travaux de construction de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage (467,6 millions de BEF prévus).

A partir de 1996 ce fonds sera également financé par la redevance sur le déversement d'eaux usées. L'avant-projet d'ordonnance qui règle l'instauration de cette redevance a été transmis en 1994 à la section de législation du Conseil d'Etat.

Le Conseil d'Etat a remis son avis et le ministre est persuadé que ce projet pourra bientôt être soumis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

3.13. Remboursement du préfinancement des travaux pour le métro de la petite ceinture

Un membre souhaite que l'on rappelle quel était exactement l'accord conclu entre l'Etat et la Région, quel était le montant en jeu, et si les 210 millions versés en 1996 constituent un montant global et unique où s'il s'agit seulement d'une première tranche sur ce que doit rembourser l'Etat fédéral.

Le ministre déclare que l'accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à certaines initiatives pour favoriser le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles prévoit, en son article 6 la prise en charge, dans le cadre de l'accord 1995-2000 par l'Etat fédéral d'un crédit d'engagement de 504 millions pour résoudre la problématique du financement par la STIB du métro de la petite ceinture.

Het lid wenst te weten welke maatregelen zijn genomen voor de inkohiering van deze heffing en welke ambtenaren zijn belast met de uitvoering ervan.

De minister antwoordt dat door de provincie Brabant in het begin van de jaren 80 een fonds opgericht werd, bestemd voor de openbare instellingen van de Brusselse Agglomeratie in het kader van de zuivering van oppervlaktewater.

De provinciale milieutaks die dit fonds stijfde werd vanaf 1990 afgeschaft. Het saldo van het fonds ten bedrage van 455 miljoen, werd in verschillende schijven aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt op voorwaarde dat deze dotatie in brede zin zou worden aangewend voor de financiering van investeringen inzake waterzuivering.

Bij het opstellen van de middelenbegroting van 1995 voorzag men de storting van de laatste schijf van 160 miljoen in de loop van 1995.

In werkelijkheid werd deze schijf reeds eind 1994 (+ een klein saldo begin 95) geïnd door het Gewest en werd het bedrag toegewezen aan het organiek fonds voor waterzuivering van het Gewest waarvan de variabele kredieten worden toegewezen aan het programma 5 (bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van oppervlaktewater) van de afdeling 18 (leefmilieu) van de uitgavenbegroting 1996, meer bepaald aan de werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens (467,6 miljoen voorzien).

Vanaf 1996 zal dit fonds eveneens gestijfd worden door de heffing op het lozen van afvalwater. Het voorontwerp van ordonnantie dat het instellen van deze heffing regelt is in 1994 aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State voorgelegd.

De Raad van State heeft zijn advies uitgebracht, en de minister is ervan overtuigd dat dit ontwerp binnenkort aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad kan overgemaakt worden.

3.13. Terugbetaling van de vooruitfinanciering van de werken voor de metro van de kleine ring

Een lid zou willen dat men herhaalt wat nu juist overeengekomen was tussen de Staat en het Gewest, om welk bedrag het ging, en of de in 1996 uitgekeerde 210 miljoen een eenmalig en totaal bedrag vormen ofwel een eerste schijf waren van wat de federale Staat moet terugbetalen.

De minister verklaart dat het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, in art. 6 voorziet in de tenlasteneming door de federale Staat van een vastleggingskrediet van 504 miljoen in het kader van het akkoord 1995-2000 om het probleem van de financiering, door de MIVB, van de metro van de Kleine Ring op te lossen.

Sur la base des factures introduites par la STIB, le montant a été réduit à 476,4 millions. En 1991, l'Etat fédéral a déjà payé dans ce dossier un montant de 27,5 millions de BEF sur base de visa existants.

Le montant définitif de 476,4 millions de BEF sera payé à la STIB en différentes tranches échelonnées sur la période 1994-2000.

En 1994, l'Etat fédéral avait engagé une première tranche de 189 millions de BEF. La tranche suivante sera arrêtée à la fin de 1995, en fonction des crédits d'engagement encore disponibles, afin d'obtenir une utilisation optimale de l'enveloppe totale de 2.806 millions de BEF de crédits d'engagement pour 1995.

Dans ce projet de budget des voies et moyens 1996, une contribution de la STIB à la Région pour un montant de 210 millions de BEF est prévue dans le cadre de l'accord de coopération concernant la petite ceinture. Cette contribution est estimée en fonction des versements à la STIB que l'on attend de l'Etat fédéral en 1996. Sur la base des engagements effectués en 1994, 189 millions de BEF de ce montant seront déjà payés à la STIB au début de 1996.

4. Dépenses

4.1. Aspects méthodologiques

Un membre est d'avis que, de manière fondamentale, la maîtrise des dépenses ne peut venir que d'une approche méthodologique très contraignante. Il suggère que l'on adopte la méthode du «budget base zéro» (ZBB) au niveau de l'élaboration du budget.

Un membre demande au ministre s'il est envisageable d'adopter cette méthode du ZBB à partir de l'année prochaine.

Le ministre répond que c'est en fait une technique similaire qui a été appliquée cette année. Chaque dépense fait l'objet d'un examen scrupuleux et peut être remise en cause pour autant que les choix politiques fixés dans la déclaration gouvernementale soient respectés.

Un membre critique la disposition de l'article 9 du manuel qui permet au gouvernement de redistribuer les crédits afférents au programme de subsistance entre plusieurs divisions. Par cette disposition on en revient en fait à la globalisation de tous les frais de subsistance ce qui est contraire à la logique du budget par programme.

Le ministre signale que cette disposition figure depuis l'année dernière dans le budget régional. Il s'en était expliqué à l'époque en Commission.

Op basis van de door de MIVB ingediende facturen werd het bedrag teruggebracht tot 476,4 miljoen, vermits de federale Staat reeds in 1991 een bedrag van 27,5 miljoen op bestaande visa's aan de MIVB had uitbetaald.

Het definitief bedrag van 476,4 miljoen zal in verschillende schijven aan de MIVB worden betaald, gespreid over de periode 1994-2000.

In 1994 werd door de federale Staat een eerste schijf van 189 miljoen vastgelegd. De volgende schijf zal op het einde van 1995 worden bepaald, afhankelijk van de nog beschikbare vastleggingskredieten, om tot een maximale benutting van de totale enveloppe van 2.806 miljoen aan vastleggingskredieten voor 1995 te komen.

In dit ontwerp van middelenbegroting 1996 wordt voorzien in een bijdrage van 210 miljoen van de MIVB aan het Gewest in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de "Kleine Ring". Deze bijdrage werd geraamd op basis van de in deze zaak te verwachten stortingen in 1996 aan de MIVB door de federale Staat. Van dit bedrag zal begin 1996 op basis van de in 1994 gedane vastleggingen reeds 189 miljoen aan de MIVB betaald worden.

4. Uitgaven

4.1. Methodologische aspecten

Een lid is van oordeel, wil men de uitgaven beperken, dat er een methodologische aanpak vereist is waarbij men zeer strikt te werk gaat. Het lid stelt voor dat bij het opstellen van de begroting gebruik wordt gemaakt van de ZBB-methode («Zero base budget»).

Een lid wenst van de minister te vernemen of deze eraan denkt vanaf volgend jaar de methode van de "zero base budget" toe te passen teneinde de uitgaven te verminderen.

De minister zegt dat men reeds dit jaar een soortgelijke techniek heeft toegepast. Elke uitgave wordt nauwkeurig onderzocht en kan in vraag worden gesteld voor zover de politieke keuzen die in de regeringsverklaring opgenomen zijn, worden gerespecteerd.

Een lid heeft kritiek op de bepaling van artikel 9 van het dispositief, die de regering toelaat de kredieten die bij het bestaansmiddelenprogramma behoren over verschillende afdelingen te herverdelen. Hierdoor gaat men terug naar een globalisatie van alle bestaansmiddelen, wat strijdig is met de logica van de programmabegroting.

De minister signaleert dat deze maatregel sinds vorig jaar voorkomt in de gewestbegroting. Hij heeft de toelichting toen verstrekt aan de commissie.

Le département compte 1.450 agents, toutes catégories confondues. Par des mesures de mobilité interne, des agents changent d'administration en cours d'année.

L'article 9 du dispositif couvre les dépenses liées aux agents (rémunérations, abonnements sociaux, chèques-repas,...). Il est normal que les crédits accompagnent le transfert de ces agents.

Afin de rendre le système fort souple, il a été décidé de travailler par des arrêtés du Gouvernement. S'il est vrai que l'on déroge au principe du contrôle parlementaire, les crédits visés ne concernent que les dépenses de l'administration et nullement les matières régionalisées.

En ce qui concerne l'article 10, des transferts rapides entre les articles 34.01 des divisions 10 et 12 sont souhaitables. Des indemnités doivent pouvoir être payées rapidement, suite à des jugements rendus par les tribunaux. Ils visent tantôt des litiges qui concernent l'administration en général, tantôt des litiges en matière de travaux publics. Il est difficile, au moment où l'on établit le budget, de fixer la prévision des dépenses, dans l'un ou l'autre cas. Un arrêté du Gouvernement permet d'alimenter très rapidement l'un ou l'autre poste en fonction des besoins.

Par la reprise de ces dispositions l'on essaie d'associer les avantages du budget-programme (les moyens de subsistance sont notamment alloués aux activités qu'ils soutiennent) aux avantages d'une utilisation plus flexible et efficace des moyens entre les programmes, notamment avec une gestion des moyens aussi rationnelle et économique que possible.

Un membre fait également quelques remarques à propos de la lisibilité du budget général des dépenses et du budget administratif. Il peut comprendre que suite à la répartition des compétences entre les membres du gouvernement, certaines allocations de base aient été transférées d'une division à une autre. Ainsi en est-il par exemple du programme "Travaux subsidiés" qui passe de la division 16 à la division 14. De même, on assiste à une dilution des crédits de la division 18 et de la division 19, ce qui laisse penser à l'orateur que l'on essaye de cacher quelque peu la situation des engagements dans ces deux divisions. Mais il ne peut admettre la fusion des allocations de base qui ont trait à la dotation à la STIB. Le gouvernement augmente sans explication la dotation de 6,9 à 9 milliards et supprime par ailleurs la dotation à l'investissement. Il aimerait savoir ce qu'il en advient par ailleurs de la rebudgétisation de la STIB entamée sous la législature précédente.

Le ministre déclare que la structure de base du budget général des dépenses est composée de programmes politiques regroupés dans des divisions organiques qui sont le reflet d'unités de gestion ou d'autorités fonctionnellement compétentes.

Het ministerie telt 1.450 personeelsleden, van verschillende categorieën. Via interne mobiliteitsmaatregelen, veranderen personeelsleden van administratie tijdens het dienstjaar.

Artikel 9 van het dispositief dekt de uitgaven betreffende de personeelsleden (weden, sociale abonnementen, maaltijdcheques,...). Het is dan ook normaal dat de kredieten de overheveling van deze personeelsleden volgen.

Teneinde het systeem zo soepel mogelijk te behouden werd er beslist te handelen via regeringsbesluit. Alhoewel deze handelswijze niet overeenstemt met de parlementaire controle, slaan de betrokken kredieten alleen maar op de uitgaven van de administratie en in geen geval op de ge-regionaliseerde materies.

Wat betreft artikel 10, zijn snelle transferten tussen de artikels 34.01 van de afdelingen 10 en 12 wenselijk. Na gerechtelijke uitspraken moeten de uitkeringen vrij snel kunnen geschieden. Het gaat hier ofwel om geschillen betreffende de administratie in het algemeen, ofwel om geschillen betreffende openbare werken. Het is moeilijk deze uitgaven in te schatten bij het opmaken van de begroting. Een regeringsbesluit kan zeer snel de ene of de andere post stijven naargelang de noden.

Door het opnemen van deze bepalingen wordt gepoogd de voordelen van de programmabegroting (met name de bestaansmiddelen worden gealloceerd bij de activiteiten die ze ondersteunen) te koppelen aan de voordelen van een flexibele, efficiënte inzet van de middelen over de programma's heen, met name een zo rationeel en zuinig mogelijk beheer van de middelen.

Een lid heeft ook enkele opmerkingen over de leesbaarheid van de algemene uitgavenbegroting en de administratieve begroting. Hij kan begrijpen dat ingevolge de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van de regering, bepaalde basisallocaties naar een andere afdeling gegaan zijn. Dat is bijvoorbeeld het geval met het programma "Gesubsidieerde werken" dat van afdeling 16 naar afdeling 14 gaat. Ook in afdeling 18 en afdeling 19 is een vermindering van kredieten waar te nemen wat de spreker doet denken dat men de toestand van de vastleggingen in deze twee afdelingen tracht te verbergen. Hij aanvaardt echter niet de samenvoeging van de basisallocaties die betrekking hebben op de dotatie aan de MIVB. De regering verhoogt zonder het te verantwoorden de dotatie van 6,9 tot 9 miljard en schrapt de dotatie voor de investeringen. Het lid zou willen weten wat er gebeurt met de herbudgetering van de MIVB, begonnen tijdens de vorige zittingsperiode.

De minister verklaart dat de basisstructuur van de algemene uitgavenbegroting uit beleidsprogramma's bestaat die worden gegroepeerd in organisatie-afdelingen die een weerspiegeling zijn van bestuurlijke eenheden of functioneel bevoegde overheden.

L'intégration d'un certain programme dans l'une ou l'autre division dépend dès lors de l'accent qui peut être mis sur l'un ou l'autre aspect partiel du programme en question.

Un programme budgétaire doit dès lors constituer un ensemble cohérent offrant aux responsables politiques la possibilité de procéder dans le programme en question aux transferts de crédits nécessaires sans porter préjudice à l'intérêt de chaque aspect partiel des initiatives dans chaque programme.

Ainsi, une partie de l'ancien programme "Rénovation urbaine: subsides aux pouvoirs locaux" a été transférée de la Division 16 "Aménagement du territoire" à un nouveau programme 4, avec la même dénomination, au sein de la Division 14 "Pouvoirs Locaux".

Cette opération permet de mener une politique budgétaire cohérente sur la base d'un programme homogène par un ministre qui est fonctionnellement responsable, endéans les limites de la délégation de sa compétence.

La création du nouveau programme 7 "Mesures indicatives PRD et observation du développement urbain" composé d'allocations de base de l'ancien programme 1 de la même division peut être justifiée d'une manière identique.

Les imbrications de la problématique de la propreté publique, de l'environnement et de la pollution de l'eau nécessitent une politique cohérente en ces matières.

Cette volonté s'exprime à travers le regroupement proposé dans deux nouveaux programmes au sein de la Division organique 18 - l'Environnement - de la dotation de fonctionnement à l'Agence régionale pour la propreté (venant de la Division 10), d'une part, et des allocations de base existantes des quatre programmes de la Division 19, d'autre part.

Dans le manteau du projet du budget général des dépenses, l'on prévoit les opérations nécessaires afin d'assurer la continuité au niveau budgétaire et comptable des initiatives (investissements) pour lesquelles la dépense a été engagée à charge des crédits dissociés.

Un membre déclare qu'en dehors de l'exposé du ministre des finances qui fut d'une très grande clarté, il ressort des discussions tant dans cette commission que dans les autres commissions permanentes, que l'information à propos du contenu des budgets est nettement moins complète que lors de la discussion des budgets précédents. Il n'y a plus de projection pluriannuelle. Qu'on ne dise pas que le temps était compté (le gouvernement est constitué depuis six mois). Et ceux qui ont participé au gouvernement hier et qui ont défendu la continuité de leur politique devraient connaître le coût financier des programmes qui sont en cours. Par conséquent, on ne voit pas très bien pourquoi toute référence aux projec-

Het onderbrengen van een bepaald programma in deze of gene afdeling hangt dan ook af van de klemtoon die kan gelegd worden op één of ander deelaspect van het betrokken programma.

Een begrotingsprogramma dient dan ook een afgerond geheel te vormen dat aan de beleidsverantwoordelijken de mogelijkheid geeft de nodige kredietoverdrachten binnen het betrokken programma door te voeren zonder te schaden aan het belang van elke van de deelaspecten van de initiatieven binnen elk programma.

Zo werd een gedeelte van het vroegere programma 2 "Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken" van afdeling 16 "Ruimtelijke ordening" overgeheveld naar een nieuw afzonderlijk programma 4 met dezelfde naam binnen afdeling 14 "Lokale besturen".

De ingreep laat toe om een coherent begrotingsbeleid te voeren binnen een homogeen programma door een functioneel verantwoordelijke minister binnen de delegatie van zijn bevoegdheid.

Op gelijkaardige wijze kan de oprichting van het nieuwe programma 7 "Indicatieve maatregelen GewOP en observatie van stadsontwikkeling" samengesteld uit basisallocaties van het vroegere programma 1 van dezelfde afdeling worden verrechtvaardigd.

De verwevenheid van de problematiek inzake openbare netheid, leefmilieu en waterverontreiniging noodzaakt een samenhangend beleid in deze materies.

De wil hiertoe wordt weerspiegeld in de hergroepering, voorgesteld in twee programma's in de organisatie-afdeling 18 - Leefmilieu - van enerzijds de werkingsdotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (komende van afdeling 10) en van anderzijds de bestaande basisallocaties van de vier programma's van afdeling 19 in twee nieuwe programma's.

In de mantel van het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting wordt in de nodige schikkingen voorzien om op begrotings- en boekhoudkundig gebied de voortzetting te waarborgen van de initiatieven (investeringen) waarvoor de uitgave werd vastgelegd op de gesplitste kredieten.

Een lid zegt dat er, de heel klare toelichting van de minister van financiën buiten beschouwing gelaten, uit de besprekingen in deze commissie en in de andere vaste commissies blijkt dat de informatie over de inhoud van de begroting duidelijk minder volledig is dan bij de bespreking van de vorige begrotingen. Er is geen meerjarenprojectie meer. De regering moet niet komen zeggen dat ze geen tijd genoeg had (ze is al 6 maanden aan). En degenen die gisteren deel uitmaakten van de regering en die de continuïteit van haar beleid hebben verdedigd, zouden moeten weten hoeveel de lopende programma's kosten. Het lid begrijpt dan ook niet goed waarom er in de begrotingsdocumenten niet langer

tions multiannuelles a disparu des documents budgétaires. De même, les fiches budgétaires sont très incomplètes et très imprécises dans leur formulation. Quelques exemples peuvent illustrer ces carences. Ainsi on parle dans une des fiches d'une nouvelle formule de propriété appelée "quasi propriété". De quoi s'agit-il? De même, parlant du PRAS, un ministre a déclaré que l'on allait assouplir et moduler le PRD. Il se demande ce qu'en pensent certains membres de la majorité si attachés aux principes du PRD. La discussion sur la SDRB n'a pas permis de savoir combien de logements celle-ci avait mis en vente, quel était son programme pluriannuel, ou encore l'évolution de l'occupation des terrains.

4.2. Dotation du Conseil régional – Dépenses des cabinets ministériels

Un membre constate que dans son exposé introductif, le ministre globalise dans un seul poste les frais de subsistance des cabinets et la dotation au Conseil régional. Il souhaite avoir une ventilation de ce poste. Si l'augmentation de la dotation du Conseil est importante compte tenu de la modification du régime de rémunération des conseillers, qu'en est-il des frais de cabinet? Ceux-ci ont-ils été augmentés dans une même proportion?

Le ministre communique un tableau relatif à l'évolution des crédits pour la dotation du Conseil et pour les dépenses des cabinets ministériels (annexe 3).

Le président commente l'augmentation substantielle de la dotation au Conseil. Celle-ci s'explique d'une part par l'augmentation de l'indemnité accordée aux conseillers, et d'autre part par la fiscalisation de l'indemnité. En effet, précédemment l'indemnité parlementaire était immunisée pour moitié de l'impôt sur les personnes physiques.

A propos du budget de l'IBGE, la Cour des comptes relève que cet organisme ne facture pas la totalité des rémunérations des membres de son personnel qui sont détachés dans des cabinets ministériels.

Un membre aimerait savoir quel est le nombre de personnes visées, quels sont les montants en jeu et à quels ministres ils ont été réclamés. Plus généralement, l'orateur observe que la diminution des dépenses de cabinet, annoncée pourtant depuis 1989, se fait toujours attendre.

Un membre constate qu'il n'y a pas de croissance des dépenses de cabinet pour 1996. Néanmoins, il apparaît clairement du tableau qui est repris à l'annexe 3 qu'il y a eu une progression importante entre l'initial 95 et l'ajustement 95.

Certains cabinets ministériels ayant vu leur budget augmenté de 10 et même de près de 20 % !

Il invite le Ministre à donner des informations précises sur ce qui a justifié cette augmentation.

meerjarenprojecties worden gegeven. Ook de begrotingsfiches zijn heel onvolledig en heel onduidelijk. Enkele voorbeelden illustreren dit. In één van de begrotingsfiches is er sprake van een nieuw soort van eigendom, de zogenaamde bijna-eigendom. Wat wordt hiermee bedoeld? Een minister heeft in verband met het GBP verklaard dat men het GewOP ging versoepelen en wijzigen. Het lid wenst te weten wat sommige leden van de meerderheid hiervan denken. Ze zijn immers verknocht aan de beginselen van het GewOP. Uit het debat omtrent de GOMB blijkt niet hoeveel woningen deze te koop heeft aangeboden, hoe haar meerjarenprogramma er uitziet, hoe de vestiging van bedrijven op de terreinen evolueert.

4.2. Dotatie van de Raad – Uitgaven van de ministeriële kabinetten

Een lid stelt vast dat de minister in één van zijn inleidende uiteenzetting de bestaansmiddelen van de kabinetten en de dotatie aan de Gewestraad in één enkele post samenvoegt. Het lid wenst een specificatie van die post. De dotatie van de Raad is fors verhoogd gelet op de wijzigingen in de bezoldigingsregeling van de raadsleden. Zijn de werkingstoelagen van de kabinetten in dezelfde mate verhoogd?

De minister verstrekt een tabel betreffende de evolutie van de kredieten voor de dotatie aan de Raad voor de uitgaven van de ministeriële kabinetten (bijlage 3).

De voorzitter becommentarieert op de forse verhoging van de dotatie aan de Raad. Dat komt enerzijds door de verhoging van de vergoeding van de raadsleden en anderzijds door het belastbaar maken van deze vergoeding. De parlementaire vergoeding was vroeger immers voor de helft vrijgesteld van de personenbelasting.

In verband met de begroting van het BIM wijst het Rekenhof erop dat deze instelling niet alle bezoldigingen van zijn personeel dat naar de ministeriële kabinetten gedetacheerd is, in rekening brengt.

Een lid zou willen weten om hoeveel personen het gaat, wat de bedragen zijn en aan welke ministers ze gevraagd zijn. De spreker merkt meer in het algemeen op dat we nog steeds wachten op de vermindering van de kabinetsuitgaven, die nochtans sinds 1989 aangekondigd was.

Een lid stelt vast dat de uitgaven van de ministeriële kabinetten voor 1996 niet stijgen. Uit de tabel opgenomen in bijlage 3 blijkt echter duidelijk dat er een aanzienlijke toename is tussen de initiële begroting voor 1995 en de begrotingsaanpassing 1995.

De begroting van sommige ministeriële kabinetten stijgt met 10 en soms met bijna 20 % !

Wat rechtvaardigt volgens de minister deze stijging?

Le ministre signale que 26 membres du personnel d'institutions pararégionales étaient détachés dans différents cabinets ministériels de la Région en 1994. Aussi, un montant de 20,4 millions de BEF en traitements fut réclamé. En 1995 (entre le 1^{er} janvier et le 23 juin), 21 membres du personnel des institutions pararégionales étaient détachés et un montant de 9,6 millions de BEF en traitements fut réclamé.

Dans ces chiffres, aucune distinction ne peut cependant être faite entre des membres du personnel de différents niveaux, ni entre des membres du personnel travaillant plein temps ou mi-temps. Aussi, les membres du personnel ayant travaillé seulement une partie de l'année dans un cabinet furent également considérés comme des unités.

Il est néanmoins exact que certains traitements n'ont pas ou toujours pas été réclamés par les institutions pararégionales.

Cette demande de remboursement n'est d'ailleurs pas obligatoire.

Depuis la nouvelle législature, 20 membres du personnel d'institutions pararégionales ont été détachés aux cabinets. Les traitements de ces membres du personnel seront pris en charge (pour tous les cabinets et pour toutes les institutions pararégionales) de façon uniforme.

Concernant l'augmentation des dépenses des Cabinets entre le budget initial de 1995 et le budget 1995 ajusté, le ministre précise qu'en effet, pour des raisons objectives, les crédits 1995 devaient être augmentés une seule fois:

- La nouvelle législature a conduit au paiement d'un certain nombre d'indemnités de licenciement, en plus des dépenses normales pour le personnel;
- A l'occasion de l'installation de la nouvelle équipe gouvernementale, chaque Cabinet a dû effectuer des dépenses uniques, comme p.ex. pour l'élaboration des dossiers concernant les nouvelles compétences (photocopies, documentation...);
- Le remboursement des traitements de membres du personnel détachés accuse parfois un retard important. Ainsi, les crédits des années de départ n'ont parfois pas été complètement utilisés. Vers la fin de la législature il était souhaitable de régler autant de remboursements que possible afin de ne pas imposer aux nouveaux Cabinets trop de dépenses qui se rapportent à des prédécesseurs.

Le ministre répète que cette augmentation est unique et qu'une nouvelle diminution des crédits est prévue en 1996.

Un membre se déclare choqué par les déclarations du ministre à propos des détachements de membres de l'administration et des pararégionaux dans les cabinets ministériels. Alors que le ministre affirme que le gouvernement a fait un gros effort pour réduire les dépenses, on n'apprend par la

De minister signaleert dat in 1994 in de verschillende ministeriële kabinetten van het Gewest 26 personeelsleden uit pararegionalen gedetacheerd waren, en voor 20,4 miljoen weddes teruggevorderd werden. In 1995 waren (tussen 1 januari en 23 juni) 21 pararegionale ambtenaren gedetacheerd, en werden er voor 9,6 miljoen weddes teruggevorderd.

In deze cijfers kon evenwel geen onderscheid gemaakt worden tussen personeelsleden van verschillende niveau's en personeelsleden die vol- of deeltijds werken; personeelsleden die slechts een gedeelte van het jaar op een kabinet werkten werden als één eenheid geteld.

Het is niettemin inderdaad juist dat sommige weddes niet, of nog niet, teruggevorderd werden door de pararegionalen.

Deze terugvordering is trouwens niet noodzakelijk verplicht.

Sedert de nieuwe zittingsperiode zijn er 20 personeelsleden uit pararegionale instellingen opgenomen in de kabinetten. De weddes van deze personeelsleden zullen op uniforme wijze (voor alle kabinetten en voor alle pararegionalen) ten laste genomen worden.

Betreffende de stijging van de kabinetsuitgaven tussen 1995 initieel en 1995 aangepast, precificeert de minister dat inderdaad de kredieten 1995 dienden eenmalig naar boven te worden aangepast om enkele objectieve redenen:

- Met de nieuwe zittingsperiode dienden een aantal ontslagvergoedingen te worden uitbetaald, die bovenop de normale uitgaven voor personeel komen.
- Ter gelegenheid van het opstarten van de nieuwe regeringsploeg heeft elk kabinet eenmalige uitgaven, bijvoorbeeld om de dossiers samen te stellen in verband met de nieuwe bevoegdheden (fotokopies, documentatie,...).
- De terugvordering van de weddes van gedetacheerde personeelsleden gebeurt soms met grote vertraging. Daardoor werden de kredieten in de beginjaren soms niet opgebruikt. Naar het einde van de zittingsperiode was het opportuun zoveel mogelijk terugvorderingen af te handelen teneinde de nieuwe kabinetten niet overmatig te belasten met uitgaven die slaan op voorgangers.

De minister herhaalt dat deze verhoging eenmalig was en dat er in 1996 dus opnieuw in een vermindering van de kredieten voorzien is.

Een lid zegt dat hij geschokt is door de verklaringen van de minister in verband met de detacheringen van leden van het overheidsbestuur en van de pararegionale instellingen naar de ministeriële kabinetten. Enerzijds zegt de minister dat de regering een grote inspanning heeft gedaan om de

suite qu'une partie de ces économies se fait sur le dos d'autres institutions. Il souhaite que le ministre communique un tableau reprenant l'administration d'origine et le lieu de destination des personnes venant de l'administration ou des pararégionaux qui sont détachés dans des cabinets ministériels.

Le ministre transmet le tableau (voir annexe 11).

Un autre membre pose les deux questions suivantes:

- en rapport avec la division 22 (Relations extérieures), il aimerait connaître la liste des fonds européens qui ont été sollicités et la destination prévue pour ces montants;
- il souhaite savoir pourquoi le ministre des finances reçoit un montant supérieur à ses collègues pour les dépenses de son cabinet;

Le ministre répond que ce supplément est justifié par le fait qu'il est compétent pour les relations extérieures, qu'il est le chef de file des ministres flamands au gouvernement et parce qu'il participe au comité de concertation.

La réponse à la première question figure à l'annexe 12.

4.3. *Encours des engagements et exécution du budget*

En rapport avec l'exécution du budget, un membre constate qu'une série de dépenses prévues n'ont pas été réalisées, que certains membres du gouvernement font des déclarations à la presse en se plaignant du manque de moyens alors qu'il reste parfois des reliquats importants sur des crédits budgétaires... bref, ce membre voudrait voir clair dans le taux d'exécution des dépenses pour chaque allocation budgétaire.

Un membre traite de l'encours des engagements. Il reconnaît qu'un effort a été fait pour diminuer cet encours, comme le souligne le ministre dans son exposé introductif. Toutefois, l'orateur estime qu'il est bon qu'en début de nouvelle législature on fasse un peu le point sur l'encours important des engagements dans chacun des départements. En effet, on peut craindre que certains laissent à leur successeur un encours, ce qui non seulement constitue une menace pour l'équilibre général du budget, mais limite également la marche de manoeuvre du successeur.

Le ministre transmet les tableaux, division par division, concernant l'exécution du budget (annexe 4). Celle-ci est scindée sur base des types de crédits. Par ailleurs, le pourcentage d'exécution est mentionné, aussi bien par rapport au budget initial que par rapport au projet de budget ajusté.

uitgaven te beperken, maar anderzijds verneemt men daarna dat een deel van deze besparingen op de rug van andere instellingen wordt verwezenlijkt. Het lid wenst van de minister een lijst met het oorspronkelijke bestuur en de bestemming van de personeelsleden die van de administratie of van de pararegionale instellingen komen en die naar de ministeriële kabinetten worden gedetacheerd.

De minister bezorgt deze lijst (zie bijlage 11).

Een ander lid stelt de volgende twee vragen:

- in verband met afdeling 22 (externe betrekkingen), wenst het lid de lijst van de Europese fondsen die werden aangevraagd; het lid wenst ook te weten wat er met deze bedragen gebeurt;
- het lid wenst te weten waarom de minister van financiën voor zijn kabinetsuitgaven een groter bedrag ontvangt dan zijn collega's.

De minister zegt dat dit verschil verantwoord is omdat hij voor externe betrekkingen bevoegd is, omdat hij in de regering de eerste onder de Vlaamse ministers is en omdat hij deel uitmaakt van het overlegcomité.

Het antwoord op de eerste vraag staat in bijlage 12.

4.3. *Uitstaande vastleggingen en uitvoering van de begroting*

In verband met de begrotingsuitvoering stelt een lid vast dat een aantal geplande uitgaven niet gedaan zijn, dat sommige leden van de regering verklaringen afleggen aan de pers en zich beklagen over het gebrek aan middelen hoewel de begrotingskredieten soms verre van uitgeput zijn...; kortom, het lid zou een precies beeld willen hebben van de graad van uitvoering van de uitgaven voor iedere begrotingsallocatie.

De spreker heeft het vervolgens over het uitstaande bedrag van de vastleggingen. Hij geeft toe dat een inspanning geleverd is om dit bedrag te verminderen, zoals de minister onderstreept in zijn inleidende uiteenzetting. De spreker vindt het toch nodig in het begin van een nieuwe zittingsperiode een balans op te maken van het grote uitstaande bedrag van de vastleggingen in ieder departement. Er mag immers worden gevreesd dat sommigen hun opvolger een uitstaand bedrag nalaten, wat niet alleen een bedreiging vormt voor het algemene begrotingsevenwicht maar ook de speelruimte van de opvolger beperkt.

De minister verstrekt de tabellen, afdeling per afdeling, van de uitvoering van de begroting (bijlage 4). Deze uitvoering is tevens opgesplitst per kredietsoort. Eveneens wordt het uitvoeringspercentage aangegeven zowel ten opzichte van de initiële begroting als ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting.

Au total, 67 % des crédits prévus au budget initial ont été engagés et 66 % des crédits initiaux ont été ordonnancés.

Le ministre communique un tableau reprenant l'encours des engagements depuis 1992, ventilé par division (annexe 5).

Comme on peut le constater, l'encours diminue déjà depuis 1993. Cette année-là, cette baisse était due exclusivement à l'annulation d'engagements non exécutés.

A partir de 1994, on n'a pas seulement annulé des engagements, mais on a également inscrit 261,4 millions de BEF de crédits d'engagement en moins par rapport aux crédits d'ordonnancement.

Dans le feuillet 1995, la différence entre les crédits d'engagement et d'ordonnancement a encore augmenté pour atteindre 2.002,5 millions de BEF. Dans le courant de 1995, on a déjà effectué des annulations d'engagements pour un montant de 878,1 millions de BEF.

Si le budget 1995 est exécuté à 100 %, l'encours sur 1995 aura donc diminué de 2.880,6 millions de BEF.

Un membre a également demandé des informations complémentaires concernant l'ordonnancement des engagements en matière de travaux subsidiés.

L'encours des travaux subsidiés est repris par allocation de base à l'article 4 du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1996.

En ce qui concerne l'apurement de cet encours, on peut se réjouir du fait que les crédits d'ordonnancement de 1996 sont supérieurs aux crédits d'ordonnancement prévus pour les mêmes allocations de base en 1994 et 1995:

Ajustement 1994	Division 16, programme 2	651,7
Initial 1995	Division 16, programme 2	608,7
Ajustement 1995	Division 16, programme 2	692,2
Initial 1996	Division 14, programme 4	831,6

Le Ministre-Président a déjà répondu en commission des Pouvoirs Locaux que "toutes les promesses de principe seront honorées, mais que les ordonnancements suivront le rythme des crédits disponibles".

In zijn totaliteit werden 67 % van de initieel uitgetrokken kredieten vastgelegd en werden 66 % van deze initiële kredieten geordnanceerd.

De minister bezorgt een tabel waarop de uitstaande vastleggingen sedert 1992 opgesplitst worden per afdeling (bijlage 5).

Zoals men kan zien, is er reeds een daling van de uitstaande vastleggingen sedert 1993. Dat jaar was deze daling nog uitsluitend te wijten aan het schrappen van niet uitgevoerde vastleggingen.

Vanaf 1994 werden niet alleen vastleggingskredieten geschrapt, maar werden bovendien 261,4 miljoen minder vastleggingskredieten ingeschreven dan ordonnanceringskredieten.

In het aanpassingsblad 1995 neemt het verschil tussen vastleggings- en ordonnanceringskredieten toe tot 2.002,5 miljoen. Bovendien werden in de loop van 1995 reeds 878,1 miljoen niet-uitgevoerde vastleggingen geschrapt.

Indien de begroting 1995 aan 100 % uitgevoerd wordt zullen de uitstaande vastleggingen over 1995 dus gedaald zijn met 2.880,6 miljoen.

Een lid heeft bijkomende informatie gevraagd over de uitbetaling van reeds genomen vastleggingen in het kader van de gesubsidieerde werken.

De uitstaande vastleggingen van de gesubsidieerde werken worden per basisallocatie hernomen in artikel 4 van het ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1996.

Voor wat betreft de aanzuivering van deze uitstaande vastleggingen kan men zich verheugen over het feit dat de ordonnanceringskredieten voor 1996 meer bedragen dan de ordonnanceringskredieten die voor dezelfde basisallocaties werden voorzien in 1994 en 1995:

Aanpassing 1994	Afdeling 16, programma 2	651,7
Initieel 1995	Afdeling 16, programma 2	608,7
Aanpassing 1995	Afdeling 16, programma 2	692,2
Initieel 1996	Afdeling 14, programma 4	831,6

De minister-voorzitter heeft reeds in de commissie voor de lokale besturen geantwoord dat "alle principiële toezeggingen zullen worden nagekomen, maar dat de ordonnanceringen het ritme van de beschikbare kredieten zullen volgen".

Il est, en effet, inévitable que pour absorber l'augmentation importante des demandes relatives aux années 1993 et 1994, un report intervienne dans la liquidation des subsides, lissant en quelque sorte les dépenses régionales par rapport aux crêtes des investissements des communes.

4.4. Logement social

Un membre observe que le budget de 1996 prévoit une réduction substantielle des crédits pour les logements sociaux. Il demande au ministre si l'on va revenir au système précédent de préfinancement des constructions par l'emprunt (moitié dotation, moitié emprunt) et fait remarquer que le dispositif du budget général des dépenses ne donne aucune autorisation d'emprunt pour le fonds du logement social. S'agit-il d'un oubli?

Le ministre répond que la dette du Fonds du Logement fait partie de la dette garantie de la Région de Bruxelles-Capitale et doit donc être distinguée de la dette débudgétisée.

Pour certains exercices, une disposition fut reprise dans le dispositif du budget des dépenses de la Région par laquelle le Gouvernement fut autorisé par le Conseil à accorder la garantie de la Région à des emprunts contractés par le Fonds du Logement, et ce pour un montant plafonné.

La nécessité d'une éventuelle inscription de cette autorisation dépend du mode de financement actuel du Fonds et est une question à laquelle le Ministre qui est compétent en la matière peut mieux répondre.

Concernant les moyens de paiement, le tableau à la page 18 de l'exposé général laisse en effet apparaître que les crédits de paiement pour la Division 15 auraient baissé de 10,7 % entre 1995 et 1996. Cette baisse n'est qu'apparente. Elle exprime une tendance erronée puisque les chiffres mentionnés englobent également les charges de la dette pour le logement.

Si nous voulons savoir si nous disposerons en 1996 de plus ou de moins de moyens de paiement pour mener une politique active du logement, il faut évidemment exclure de cette comparaison les charges de la dette qui ne se rapportent qu'au paiement de politiques déjà réalisées.

Les moyens de paiement de la Division 15 (Logement) s'élevaient, les dépenses pour la dette non comprises, à 1.690,3 millions de BEF en 1995 et s'élèveront à 1.870,7 millions de BEF en 1996.

Cela correspond à une augmentation de plus de 10%.

Het is immers onvermijdelijk dat er bij de uitkering van de subsidies een uitstel plaatsvindt om de aanzienlijke verhoging van de aanvragen met betrekking tot de jaren 1993 en 1994 te verwerken. Hierdoor worden in zekere zin de gewestelijke uitgaven in overeenstemming gebracht met de pieken van de investeringen van de gemeenten.

4.4. Sociale huisvesting

De spreker merkt op dat de kredieten voor sociale woningen in de begroting voor '96 aanzienlijk verminderd zijn. Hij vraagt de minister of men terugkeert naar het vroegere systeem van prefinanciering van de bouwwerken via leningen (de helft dotatie, de helft lening) en doet opmerken dat het dispositief van de algemene uitgavenbegroting geen enkele leningsmachtiging geeft voor het Woningfonds. Is dat een vergetelheid?

De minister antwoordt dat de schuld van het Woningfonds deel uitmaakt van de gewaarborgde schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aldus te onderscheiden is van de gedebudgetteerde schuld.

Sommige jaren werd een bepaling in het bepalend gedeelte van de uitgavenbegroting van het Gewest opgenomen waarin de regering door de Raad gemachtigd werd gewestwaarborg te verlenen aan leningen aangegaan door het Woningfonds voor een maximaal bedrag.

De noodzaak van het al dan niet inschrijven van deze machtiging hangt af van de huidige wijze van financiering van het Fonds en is een vraag die beter door de ter zake bevoegde minister kan beantwoord worden.

Wat de betalingsmiddelen betreft, doet de tabel op pagina 18 van de algemene toelichting inderdaad uitschijnen dat de betalingskredieten voor afdeling 15 tussen 1995 en 1996 met 10,7 % zouden gedaald zijn. Deze daling is echter slechts schijnbaar. Deze daling geeft een foutieve tendens weer omdat de opgenomen cijfers ook de schuldlasten inzake huisvesting omvatten.

Als we willen weten of er in 1996 meer of minder betalingsmiddelen ter beschikking zullen zijn om een actieve huisvestingspolitiek te voeren, dan dienen we in deze vergelijking vanzelfsprekend de schuldlasten weg te laten, vermits deze enkel slaan op de betaling van reeds uitgevoerde beleidskeuzes.

De betalingsmiddelen van afdeling 15 (Huisvesting) bedroegen, exclusief schulduitgaven, 1.690,3 miljoen in 1995 en zullen 1.870,7 miljoen bedragen in 1996.

Dit betekent een stijging van meer dan 10 %.

4.5. Bâtiments régionaux

Un membre note que le rapport de la Cour des comptes contient une affirmation intéressante à propos du financement du CCN. Le ministre a toujours dit qu'il ne s'agissait pas d'un emprunt mais d'une opération de leasing, et qu'en conséquence il ne fallait pas tenir compte de cette opération dans la débudgétisation. Or, en recommandant dans son rapport de scinder les charges d'intérêts des charges d'amortissement, la Cour reconnaît implicitement qu'il s'agit bien d'un financement par emprunt. Est-ce que le gouvernement en a tenu compte dans son calcul des débudgétisations? A propos de celles-ci, l'orateur aimerait connaître le détail du calcul effectué par le gouvernement.

Toujours à propos de la gestion des bâtiments, le membre demande où en est le "feuilleton" de la Régie foncière. Il ressort de l'exposé général que le gouvernement entend confiner la régie foncière dans un rôle de gestionnaire du patrimoine privé régional. Or, la Cour des comptes relève très justement qu'il paraît difficile de distinguer le patrimoine privé des autres acquisitions foncières qui ne sont pas définies. On peut d'ailleurs se demander si la Régie a vraiment une politique foncière et pourquoi on inscrit 25 millions pour des acquisitions foncières régionales si celles-ci ne passent pas par le biais de la Régie.

Enfin, pour clôturer le chapitre sur les bâtiments, ce membre se déclare surpris par les affirmations de la Cour sur les retards de paiement de dépenses d'électricité. Il est assez invraisemblable que la Région ne soit pas à même de payer à temps ses factures d'électricité et que celles-ci aient donné lieu au paiement d'intérêts de retard. Comment le ministre justifie-t-il une telle situation?

Selon le ministre, la Cour des comptes a remarqué à juste titre que l'allocation de base 12.62.73.05 porte un libellé erroné. Le projet de budget administratif prévoit comme libellé "Location CCN – Paiements à SOFIBRU".

Il s'agit en effet d'une erreur: à la réception de l'extension du bâtiment CCN, la Région de Bruxelles-Capitale est devenue propriétaire des nouvelles constructions.

Le paiement de cet investissement est échelonné et ressemble bien à un loyer, mais du point de vue budgétaire, le paiement à SOFIBRU reste un crédit d'investissement, comme le démontre le code économique de la classe 7.

Aussi, afin de corriger cette erreur matérielle le ministre introduira un erratum pour dénommer l'allocation de base comme suit: "Paiements à SOFIBRU pour le CCN".

Le ministre précise que la Régie foncière est un service à gestion séparée au sein du Ministère, et qu'elle dispose d'une comptabilité séparée. Pour cette raison, elle peut acquérir

4.5. Gewestelijke gebouwen

Een lid zegt dat het verslag van het Rekenhof een interessante opmerking bevat over de financiering van het CCN. De minister heeft altijd gezegd dat het niet om een lening ging maar om een leasingoperatie en dat er dus met deze verrichting geen rekening diende gehouden te worden bij de debudgettering. Door in zijn verslag aan te bevelen de rentelasten van de aflossing te scheiden, erkent het Hof impliciet dat het wel degelijk gaat om een financiering via lening. Heeft de regering er rekening mee gehouden bij haar berekening van de debudgettering? In verband daarmee zou de spreker de precieze berekening van de regering willen kennen?

Nog steeds in verband met het beheer van de gebouwen vraagt het lid hoever het staat met het "feuilleton" van de Grondregie. Uit de algemene uiteenzetting blijkt dat de regering de rol van de Grondregie wil beperken tot het beheer van het gewestelijke privé-patrimonium. Het Rekenhof wijst er echter terecht op dat het privé-patrimonium moeilijk onderscheiden kan worden van de andere grondaankopen die niet bepaald zijn. Men kan zich trouwens afvragen of de Regie werkelijk een grondbeleid heeft en waarom 25 miljoen voor de gewestelijke grondaankopen ingeschreven worden indien deze niet via de Regie gebeuren.

Ter afsluiting van het hoofdstuk over de gebouwen uit hij zijn verwondering over de beweringen van het Hof over de achterstallige betalingen van de elektriciteitsrekeningen. Het lijkt erg onwaarschijnlijk dat het Gewest niet in staat zou zijn op tijd zijn elektriciteitsrekeningen te betalen en dat deze tot de betaling van achterstallige interesten geleid zouden hebben. Hoe verantwoordt de minister een dergelijke toestand?

Volgens de minister heeft het Rekenhof terecht opgemerkt dat de basisallocatie 12.62.73.05 een verkeerd opschrift draagt. Het ontwerp van administratieve begroting voorziet als opschrift "Huur CCN – Betalingen aan Sofibru".

Het gaat hier inderdaad om een vergissing: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bij de oplevering van de uitbreiding van het CCN-gebouw eigenaar geworden van de nieuwe constructies.

De betaling van deze investering gebeurt gespreid in de tijd, en lijkt dus wel op een huur, maar begrotingstechnisch blijft de betaling aan SOFIBRU een investeringskrediet, zoals de economische code van de klasse 7 het overigens aantoont.

Om deze materiële vergissing recht te zetten zal de minister dan ook een erratum in dienen om de basisallocatie als volgt te benoemen: "Betalingen aan SOFIBRU voor het CCN".

De minister preciseert dat de Grondregie een dienst met afzonderlijk beheer is, in de schoot van het ministerie, en over een afzonderlijke boekhouding beschikt. Daarom kan

des terrains avec les recettes de la vente des propriétés qu'elle gère. Le montant de 25 millions de BEF n'est donc rien d'autre qu'une injection supplémentaire, mis à part le "fonds roulant" constitué par les biens en gestion propre.

Le personnel de la Régie se compose uniquement d'agents venant du ministère.

Selon le ministre, la Cour des comptes juge positivement la manière dont les crédits pour la consommation d'électricité sont utilisés.

La Cour approuve la nouvelle répartition des allocations de base, ainsi que le fait que l'on n'ait plus recours aux crédits variables.

La Cour souligne également l'effort qui a été fait dans le cadre de l'ajustement pour apurer les factures de consommation d'électricité en attente (et d'ailleurs constitutives d'intérêts de retard).

Les intérêts de retard suivants ont été payés aux compagnies d'électricité suite au paiement tardif de factures pour la consommation d'électricité dans le cadre de la gestion des voiries régionales (éclairage public, signalisation routière, ventilateurs dans les tunnels, etc...):

en 1992: 0,2 millions de BEF (sur des factures de 1990)
 en 1994: 5,8 millions de BEF (sur des factures de 1988 à 1992)
 en 1995: 8,2 millions de BEF (sur des factures de 1993 à 1995)

Les paiements tardifs de factures ont été apurés de la manière suivante:

en 1990: 70 millions de BEF pour la consommation de la période 12/1988-12/1989
 en 1994: 85,2 millions de BEF pour la consommation de la période 03/1993-12/1993
 en 1995: le paiement de 63,8 millions de BEF pour la consommation de la période 07/1994-12/1994 a été inscrit comme crédit supplémentaire dans la proposition d'ajustement du budget des dépenses 1995.

Les arriérés apurés en 1994 et 1995 trouvent tous deux leur origine dans l'insuffisance des crédits prévus au budget 1993 pour les dépenses d'entretien des installations électriques des voiries régionales et la consommation d'électricité y afférente. Ce déficit s'élevait en 1993 pour la consommation d'électricité à 85,2 millions de BEF.

Eu égard aux efforts budgétaires importants à consentir en 1994, des arriérés pour un montant de 63,8 millions de BEF (pour la consommation de 07/1994 à 12/1994) furent renvoyés à 1995. Ceux-ci peuvent être engagés et payés à l'aide des crédits supplémentaires proposés.

zij gronden verwerven met de opbrengst van de verkoop van eigendommen die ze in beheer heeft. De 25 miljoen zijn dus een bijkomende injectie, naast het "rollend fonds" dat gevormd wordt door de goederen in eigen beheer.

Het personeel van de Grondregie bestaat uitsluitend uit personeelsleden van het ministerie.

Volgens de minister, geeft het Rekenhof een bijzonder gunstige evaluatie van de wijze waarop de kredieten voor het elektriciteitsgebruik benut worden.

Het Hof stemt in met de herindeling van de basisallocaties, alsook met het feit dat geen variabele kredieten meer benut worden.

Tevens wijst het Hof op de inspanning die geleverd werd in het raam van de aanpassing 1995 om de openstaande facturen van het elektriciteitsverbruik (die bovendien verwijlintersten veroorzaken) aan te zuiveren.

Volgende verwijlintersten werden aan de elektriciteitsmaatschappijen betaald ingevolge laattijdige vereffening van facturen over het elektriciteitsverbruik in het kader van het beheer der gewestwegen (openbare verlichting, verkeerssignalisatie, ventilatoren in tunnels, etc...):

in 1992: 0,2 miljoen (op facturen '90)
 in 1994: 5,8 miljoen (op facturen '88 tot '92)
 in 1995: 8,2 miljoen (op facturen '93 tot '95)

De achterstallige betalingen van facturen werden als volgt aangezuiverd:

in 1990: 70 miljoen voor het verbruik tijdens de periode 12/'88 tot 12/'89
 in 1994: 85,2 miljoen voor het verbruik tijdens de periode 03/'93 tot 12/'93
 in 1995: de betaling van 63,8 miljoen voor het verbruik van de periode 07/'94 tot 12/'94 werd als bijkrediet ingeschreven in het voorstel van aanpassing van de uitgavenbegroting 1995.

De achterstallen die in 1994 en 1995 werden aangezuiverd, vinden beide hun oorsprong in het tekort aan kredieten op de begroting 1993 voor uitgaven inzake onderhoud van de elektrische installaties van de gewestwegen en het bijhorend elektriciteitsverbruik. Dit tekort bedroeg in 1993 inzake elektriciteitsverbruik 85,2 miljoen.

Gezien de zware begrotingsinspanning die in het dienstjaar 1994 diende geleverd te worden, werden nog voor 63,8 miljoen aan achterstallige betalingen (voor het verbruik van 07/'94 tot 12/'94) naar 1995 doorgeschoven. Deze kunnen met de voorgestelde bijkredieten in 1995 worden vastgelegd en betaald.

Dans la proposition budgétaire pour 1996, l'on prévoyait la division de l'entretien électrique (298 millions de BEF) et de la consommation d'électricité (120 millions de BEF) en deux allocations de base séparées avec des crédits ajustés.

Ces moyens suffisent pour couvrir les besoins en 1996.

L'intervenant se déclare déçu par la réponse du ministre à propos des paiements à SOFIBRU (CCN). En effet, la remarque de la Cour des comptes ne portait pas sur le libellé de l'article mais bien sur la nature juridique même de l'opération. La Cour demande que l'on divise l'article en amortissements et intérêts et il est évident que dans ce cas les amortissements pourraient intervenir en déduction dans le calcul de la rebudgétisation, mais à condition que le montant total de la dette figure également dans ce calcul. Par la même occasion, il demande que le ministre communique un tableau de la dette régionale, directe et indirecte.

Le tableau de la dette figure à l'annexe 9.

4.6. Conséquences de la scission de la province de Brabant

Un membre souhaiterait comprendre ce qui justifie l'augmentation des dépenses de 71,8 millions et de 2,9 millions à l'ajustement 95.

Le ministre répond que le crédit supplémentaire à l'ajustement 1995 est destiné principalement aux charges de la dette pour les emprunts d'investissement hérités de la Province.

Le crédit pour années antérieures de 2,9 millions est destiné à couvrir le déficit 1994 de la fabrique de la cathédrale St. Michel.

Un membre fait observer qu'il serait intéressant de connaître le total des engagements du passé de l'ancienne province du Brabant. En effet, il est important de connaître ce montant qui vient en quelque sorte en contrepartie du boni des 700 millions que l'on a reçu récemment.

Le ministre fournit la réponse suivante.

A la date du 1er janvier 1995, la dette reprise de la province de Brabant à rembourser par la Région au Crédit Communal de Belgique pour les matières régionales s'élève à 543,4 millions.

Les emprunts ont une durée de 5, 10 ou 20 ans. Les emprunts à 20 ans représentent $\pm 80\%$ du total des emprunts à rembourser. Les plus anciens résultent de décisions prises par le Conseil provincial en 1986.

La dette des autres entités s'élève à :

In het begrotingsvoorstel voor 1996 werden het elektrisch onderhoud (298 miljoen) en het elektriciteitsverbruik (120 miljoen) uitgesplitst in twee afzonderlijke basisallocaties met aangepaste kredieten.

Deze middelen volstaan om de behoeften voor 1996 te dekken.

Deze spreker zegt dat het antwoord van de minister in verband met de betalingen aan SOFIBRU (CCN) hem ontgoochelt. De opmerking van het Rekenhof had immers geen betrekking op het opschrift van het artikel, maar op de juridische aard zelf van de verrichting. Het Rekenhof vraagt dat men het artikel in aflossingen en renten opsplitst en zegt dat het evident is dat, in dit geval, de aflossingen bij de berekening van de herbudgettering in mindering zouden kunnen worden gebracht, doch echter op voorwaarde dat het totaal bedrag van de schuld eveneens in deze berekening voorkomt. Het lid vraagt de minister een overzicht van de directe en indirecte gewestelijke schuld.

Het overzicht van de schuld staat in bijlage 9.

4.6. Gevolgen van de splitsing van de provincie Brabant

Een lid begrijpt niet waarom de uitgaven met 71,8 miljoen en 2,9 miljoen zijn gestegen.

Het bijkomend aanpassingskrediet 1995 is voornamelijk bestemd voor de lasten van de schuld van de leningen voor investeringen die werden geërfd van de Provincie.

Het krediet voor de vorige jaren van 2,9 miljoen BEF is bestemd om de schuld voor 1994 te dekken van het kerkbestuur van de Sint-Michielskathedraal.

Een lid wijst erop dat het goed zou zijn het totale bedrag te kennen van de vastleggingen in het verleden van de voormalige provincie Brabant. Het is inderdaad belangrijk dit bedrag te kennen omdat het op de ene of de andere manier het boni van 700 miljoen die men recent heeft ontvangen, zal moeten compenseren.

De minister geeft het volgende antwoord.

Op 1 januari 1995 bedroeg de van de provincie Brabant overgenomen schuld die door het Gewest voor gewestelijke materies moest worden terugbetaald aan het Gemeentekrediet van België 543,4 miljoen BEF.

De leningen hebben een looptijd van 5, 10 of 20 jaar. De leningen op 20 jaar vertegenwoordigen $\pm 80\%$ van het totaal van de leningen die moeten worden terugbetaald. De oudste leningen zijn het gevolg van beslissingen die in 1986 zijn genomen door de Provincieraad.

De schuld van de andere entiteiten bedraagt :

Brabant flamand : 3.884 millions
 Brabant wallon : 2.270 millions
 VGC : 448 millions
 Cocof : 1.068 millions
 Etat : 1.416 millions.

Un autre membre signale qu'une telle évaluation de l'héritage est difficile à établir surtout si on doit aussi y inclure la valeur des bâtiments.

4.7. Organismes pararégionaux de la catégorie A

Au sujet du dispositif du projet d'ajustement du budget général des dépenses, la Cour des Comptes relève que l'article 8 autorise l'IBGE à ne pas rembourser une dette de 52 millions qu'il a envers le ministère.

La Cour des comptes observe que ce cavalier budgétaire régularise en fait une décision illégale prise par le gouvernement en décembre dernier sans l'habilitation du Conseil régional.

Un membre invite le ministre à s'expliquer sur cette irrégularité.

Le ministre reconnaît que l'article 8 du projet ajustant le budget général des dépenses 1995 dispose que l'I.B.G.E. est autorisé à ne pas rembourser la dette de 52.996.857 de BEF qu'il a envers le Ministère de la Région et d'en utiliser 37 millions de BEF pour les engagements que prévoit le Chapitre 59 du budget "dépenses pour le compte de tiers" (crédits variables).

Contrairement à ce que certains pensent, cette disposition ne régularise aucunement une décision soi-disant illégale prise par le Gouvernement en 1994.

Des procès-verbaux relatifs à la décision vis-à-vis du Gouvernement, il apparaît que si l'IBGE était autorisé à ne pas rembourser la dette de 52.996.854 de BEF du Ministère régional et d'en utiliser 37 millions de BEF pour des engagements prévus au Chapitre 59 du budget, cela devrait se faire "en inscrivant un cavalier budgétaire lors du premier ajustement budgétaire de 1995".

Il n'entraîne donc aucunement dans les intentions du Gouvernement de mettre hors jeu le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, bien au contraire.

Un membre critique l'article 23 qui dispense les organismes d'intérêt public de catégorie A de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé de l'année précédente. Cette dérogation aux lois sur la comptabilité de l'Etat est d'ailleurs également critiquée par la Cour des comptes qui observe: "l'autorisation systématique, par le biais de cavaliers budgétaires, de l'utilisation des excédents pour le financement de

Vlaams-Brabant : 3.884 miljoen
 Waals-Brabant : 2.270 miljoen
 VGC : 448 miljoen
 Cocof : 1.068 miljoen
 Staat : 1.416 miljoen

Een ander lid zegt dat het moeilijk is een dergelijke raming van de erfenis op te stellen, vooral indien men hierbij ook rekening moet houden met de waarde van de gebouwen.

4.7. Pararegionale instellingen van categorie A

In verband met het dispositief van het ontwerp houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting, merkt het Rekenhof op dat artikel 8 het BIM toelaat een schuld van 52 miljoen aan het Ministerie niet terug te betalen.

Het Rekenhof merkt op dat deze begrotingsbepaling in feite een onwettige beslissing regulariseert, die de regering in december zonder machtiging van de Gewestraad genomen heeft.

De spreker vraagt de minister om uitleg over deze onregelmatigheid.

De minister geeft toe dat artikel 8 van het bepalend gedeelte van de ontwerp-aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995 bepaalt dat het BIM ertoe gemachtigd is de schuld van 52.996.857 BEF tegenover het gewestministerie niet terug te betalen en ze ten belope van 37 miljoen BEF aan te wenden voor de vastleggingen waarin hoofdstuk 59 van de begroting "uitgaven voor rekening van derden" (variabele kredieten) voorziet.

In tegenstelling tot wat sommigen stellen, regulariseert deze bepaling geenszins een zogenaamd onwettelijke beslissing die de regering in 1994 zou hebben genomen.

Uit de notulen met betrekking tot de regeringsbeslissing in kwestie blijkt dat, indien het BIM de toelating kreeg de schuld van 52.996.854 fr. bij het gewestelijk ministerie niet terug te betalen en er 37 miljoen fr. van mocht gebruiken voor de vastleggingen in hoofdstuk 59 van de begroting, dit moest gebeuren via een begrotingsbepaling op het ogenblik van de eerste begrotingsaanpassing van 1995.

De Regering was dus zeker niet van zins de Brusselse Hoofdstedelijke Raad buiten spel te zetten, integendeel zelfs.

Een lid heeft kritiek op artikel 23 dat de instellingen van openbaar nut van categorie A vrijstelt van het terugbetalen aan het Gewest van het begrotingsoverschot dat het voorgaande jaar niet aangewend is. Ook het Rekenhof heeft kritiek op deze afwijking van de wetten op de rijkscomptabiliteit: "Het stelselmatig toelaten, via begrotingsordonnanties van het gebruik van het boni ter financiering van

dépenses confère à cette utilisation un caractère permanent contraire au principe de la finalité du budget.”

Le ministre répond que le but n'est pas du tout de donner par cette disposition un caractère permanent à l'autorisation aux institutions pararégionales de la catégorie A de conserver leur boni budgétaire. Dans le contexte budgétaire actuel, le Gouvernement souhaite cependant donner aux institutions pararégionales qui ont géré leurs moyens de manière économique durant les exercices précédents un incitant supplémentaire en leur autorisant à conserver en 1996 leur boni budgétaire s'ils en ont un.

Il est dès lors prématuré d'intégrer ce boni dans les moyens de financement dont peuvent disposer le Service Incendie et l'Agence de Propreté en vertu de leurs ordonnances de création.

4.8. Contrats de gestion

Un membre s'en prend ensuite au non respect par le gouvernement des contrats de gestion. En effet, pour le Port de Bruxelles, une dotation de 250 millions était inscrite dans ce contrat de gestion. Or, il y est dérogé puisque le budget ne prévoit qu'un montant de 237 millions. Dans le passé, le gouvernement a déjà également dérogé au contrat de gestion relatif à la SLRB. Qu'en est-il du programme d'investissement de cette institution, la réduction des moyens permettra-t-elle de maintenir le calendrier prévu pour les investissements?

De manière générale, ce membre estime que le non respect par le gouvernement de ses engagements le déforce dans la négociation avec les pararégionaux et handicape l'institution qui souhaite faire une démarche de planification à long terme. Si le gouvernement n'a pas les moyens de respecter ces engagements, il doit renégocier le contrat avec l'institution concernée, sinon quelle est encore l'utilité de ce type de mode de gestion.

A propos de la STIB, l'intervenant critique le fait qu'il n'y ait plus qu'un seul article budgétaire d'alimentation de la dotation. Cela nuit à la lisibilité du budget.

Le ministre répond que dans le projet de budget des dépenses 1996, l'on a groupé les crédits concernant

- la dotation de fonctionnement STIB
- la dotation d'investissement STIB
- la dotation pour la couverture de charges d'intérêt d'emprunts autorisés à la STIB

dans une seule dotation à la STIB (allocation de base 12.21.43.01).

L'allocation de base relative à l'amortissement des emprunts contractés par la STIB est maintenue.

uitgaven, verleent aan dit gebruik een permanent karakter wat in strijd is met het principe van de annaliteit van de begrotingsordonnanties.”

De minister antwoordt dat het geenszins de bedoeling is om met deze bepaling een permanent karakter te verlenen aan de toelating aan de pararegionalen van categorie A om hun begrotingsboni te behouden. In de huidige moeilijke budgettaire context wenst de regering echter de pararegionalen die hun middelen de vorige jaren zuinig hebben beheerd een extra stimulans te geven door hen op veralgemeende wijze toelating te geven in 1996 hun begrotingsboni te behouden indien zij dit hebben.

Om die reden is het dan ook voorbarig dit boni op te nemen in de financieringsmiddelen waarover de Dienst Brandweer en het Agentschap Netheid luidens hun oprichtingsordonnanties kunnen beschikken.

4.8. Beheersovereenkomsten

Een lid hekelt vervolgens het feit dat de beheercontracten door de regering niet worden nageleefd. Voor de Haven van Brussel was er inderdaad een dotatie van 250 miljoen in dit beheercontract ingeschreven. Daar is echter van afgeweken daar de begroting slechts in een bedrag van 237 miljoen voorziet. De regering is reeds in het verleden van het beheercontract betreffende de BGHM afgeweken. Hoe zit het met het investeringsprogramma van deze instelling? Kan de investeringsplanning met de verminderde middelen nog gevolgd worden?

Dit lid vindt in het algemeen dat de regering, door haar verbintenissen niet na te komen, zich zwak opstelt in de onderhandelingen met de pararegionale diensten en de zaken moeilijk maakt voor een instelling die een planning op lange termijn wil. Indien de regering de middelen niet heeft om haar verbintenissen na te komen, moet ze met de instelling in kwestie opnieuw over het contract onderhandelen, want anders kan men zich afvragen wat nog het nut is van een dergelijk beheer.

In verband met de MIVB hekelt het lid het feit dat er maar één begrotingsartikel meer is dat de dotatie stijft. Hierdoor wordt de begroting minder leesbaar.

De minister antwoordt dat in het ontwerp van de uitgavenbegroting 1996 werden de kredieten in verband met de

- werkingsdotatie MIVB
- investeringsdotatie MIVB
- dotatie voor dekking van interestlasten van toegestane leningen aan MIVB

werden samengevoegd onder één enkele dotatie aan de MIVB (basisallocatie 12.21.43.01).

De dotatie betreffende de aflossing van leningen aangegaan door de MIVB bleef behouden.

La globalisation des différentes dotations à la STIB doit être vue dans le cadre de l'attribution d'une plus grande autonomie et d'une responsabilité accrue à la STIB, dans le but de l'inciter à une utilisation plus efficace de ses moyens financiers.

Le contrat de gestion avec la STIB arrive à échéance à la fin de 1995. Des négociations seront entamées afin de conclure un nouveau contrat de gestion pour la période 1996-1999, en application de l'ordonnance du 22 novembre 1990 organisant les transports publics dans la Région.

Dans ce nouveau contrat de gestion, les différents aspects (fonctionnement, investissement, charges d'intérêt) de la dotation générale à la STIB pourraient être inscrits sous forme p.ex. de montants-seuil, ce qui pourrait inciter la STIB à rechercher pour chaque aspect partiel la solution la plus favorable à la fois du point de vue financier et de l'efficacité.

Cette méthode permettrait d'accroître l'autonomie de la STIB tout en maintenant la transparence relative à l'utilisation de la dotation (par le biais de critères repris dans le contrat de gestion).

Concernant l'application en 1996 du contrat de gestion du Port de Bruxelles, le ministre propose qu'on pose cette question au secrétaire d'Etat compétent. Il attire néanmoins l'attention sur le fait que la nouvelle allocation de base "Acquisitions foncières régionales" dans la division 16 (pour un montant de 25 millions de BEF) fut inscrite pour un site qui est essentiel pour le Port, à savoir, le site Carcoke. Si l'on ajoute celle-ci à la dotation normale de 237,5 millions de BEF, on obtient un effort de 262,5 millions de BEF.

La dotation spéciale s'élevant à 10,9 millions de BEF, a été transférée de la division 16, au programme pour le Port. L'allocation à la Communauté portuaire sera dorénavant prise en charge par la Région, comme il est prévu par le contrat de gestion.

Enfin, si l'on tient compte de la radiation de la contribution du Port dans les recettes régionales pour un montant de 250 millions de BEF, il estime pouvoir affirmer que la Région n'a aucunement mis en péril l'équilibre du contrat de gestion.

De globalisering van de verschillende MIVB-dotaties dient gezien te worden in het kader van het toekennen van een grotere zelfstandigheid en verantwoordelijkheid aan de MIVB, met het doel tot een doelmatiger gebruik van haar financiële middelen te komen.

Het beheerscontract met de MIVB loopt af op het einde van 1995. Er zullen onderhandelingen worden gevoerd om tot een nieuw beheerscontract te komen voor de periode 96-99 in toepassing van de ordonnantie van 22 november 1990 houdende de organisatie van het openbaar vervoer in het Gewest.

In dit nieuwe beheerscontract zouden de onderscheiden aspecten (werking, investering, interesten) van de algemene MIVB-dotatie onder de vorm van bv. drempelbedragen kunnen worden ingeschreven, waardoor de MIVB kan aangezet worden om voor elk deelaspect de meest gunstige financiële als de meest doelmatige oplossing te zoeken.

Deze methode zou toelaten om de autonomie van de MIVB te vergroten met behoud van de doorzichtigheid inzake aanwending van de dotatie (via de criteria vervat in het beheerscontract).

Wat de toepassing van het beheerscontract van de Haven van Brussel in 1996 betreft, stelt de minister voor dat hij deze vraag stelt aan de bevoegde staatssecretaris, maar hij vestigt wel de aandacht op het feit dat de nieuwe basisallocatie "verwerving van gronden door het Gewest - acquisitions foncières régionales" in de afdeling 16 (ten belope van 25 miljoen) werd ingeschreven met het oog op een voor de Haven vitale site, met name Carcoke. Gevoegd bij de gewone dotatie van 237,5 miljoen bereikt men hiermee een inspanning van 262,5 miljoen.

Daarnaast is de speciale dotatie ten belope van 10,9 miljoen overgebracht van de afdeling 16 naar het programma rond de Haven. Zoals het beheerscontract bepaalde, valt de toelage aan de Haven voortaan ten laste van het Gewest.

Als men ten slotte rekening houdt met de schrapping van de bijdrage van de Haven in de gewestelijke ontvangsten ten belope van 250 miljoen, dan meen ik te kunnen bevestigen dat het Gewest het evenwicht van het beheerscontract allerminst in het gedrang heeft gebracht.

IV. Examen des divisions organiques 10 et 22 du budget général des dépenses 1996

1. Exposé introductif du ministre de la fonction publique

Le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Introduction

En matière de gestion du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement a clairement indiqué dans sa déclaration de politique générale sa volonté de parachever la mise en place d'une administration performante au service du citoyen.

Ceci se traduira tout à la fois par des mesures destinées à améliorer l'image extérieure du Ministère et par des mesures visant à améliorer son organisation interne.

Pour ce qui concerne le fonctionnement même du Ministère, les mesures à prendre sont de cinq ordres:

- L'adaptation du cadre du Ministère avec intégration des agents qui sont d'ores et déjà opérationnels dans les services tels que l'inspection sociale, l'Office Nationale des Débouchés Agricoles et Horticoles... La structure sera renforcée par la nomination de responsables tant au sommet de la hiérarchie qu'au niveau de l'encadrement. Ce nouveau cadre tiendra également compte d'une nouvelle évaluation des besoins en matière de personnel. Jusqu'à ce moment, les «départs naturels» seront compensés seulement pour moitié par de nouveaux engagements. Ceci devrait mener à une diminution des effectifs de 1,5%.
- La mise en place d'un nouveau régime organique. Ce régime réorganisera de manière cohérente le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires en le couplant à la formation et à une évaluation régulière.
- L'intégration des agents contractuels au sein de la structure du Ministère. Cette intégration se fera dans le cadre d'une négociation avec le Secrétariat Permanent de Recrutement pour l'établissement de programmes spécifiques en vue de leur assurer une préparation optimale aux examens.
- Le développement d'un programme de formation.
- L'adoption de mesures visant à la redistribution du temps de travail. A savoir, l'instauration de carrières mi-temps, le départ anticipé à mi-temps endéans les cinq ans précédant la mise à la retraite ainsi que la semaine volontaire de quatre jours. Toutes ces mesures s'accompagnent d'embauches compensatoires.

Enfin, l'accent sera mis sur une responsabilisation accrue des fonctionnaires en les associant à l'élaboration de la politique menée par le Gouvernement.

IV. Onderzoek van de organisatie-afdelingen 10 en 22 van de algemene uitgavenbegroting 1995

1. Inleidende toelichting van de minister van openbaar ambt

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Inleiding

In het kader van het beheer van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de Brusselse Hoofdstedelijke regering in haar algemene beleidsverklaring haar vaste wil uitgedrukt om de installatie van een efficiënte administratie ten dienste van de burger te voltooien.

Dit zal zich uitdrukken in maatregelen die, enerzijds, een beter imago van het ministerie beogen en, anderzijds, zijn interne werking verbeteren.

Wat de werking van het ministerie betreft, zijn de maatregelen samen te vatten in vijf punten:

- De aanpassing van de personeelsformatie van het ministerie met de integratie van de personeelsleden die nu al aangesteld zijn bij de diensten zoals de sociale inspectie, de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten... De structuur zal verstevigd worden via het benoemen van verantwoordelijken zowel aan de top van de hiërarchie als op het niveau van de omkadering. Deze nieuwe personeelsformatie zal eveneens rekening houden met een nieuwe evaluatie van de personeelsbehoeften. Tot dan zullen de «natuurlijke afvloeiingen» slechts voor 50% gecompenseerd worden door nieuwe aanwervingen. Het personeelsbestand zou aldus met 1,5% moeten dalen.
- Het invoeren van een nieuw organiek stelsel dat het administratief en geldelijk statuut van de ambtenaren op een coherente wijze zal reorganiseren met koppeling aan een vorming en een regelmatige evaluatie.
- De integratie van de contractuele personeelsleden in de structuur van het ministerie. Deze integratie zal doorgevoerd worden in het raam van onderhandelingen met het VWS dat zal instaan voor specifieke programma's die de contractuelen optimaal moeten voorbereiden op examens.
- Het uitwerken van een opleidingsprogramma.
- Het treffen van maatregelen inzake werktijdhervreiding namelijk de halftijdse loopbaanonderbreking, de vervroegde halftijdse pensionering in de loop van de vijf jaar vóór de opruststelling en de vrijwillige vierdagenweek. Al deze maatregelen gaan gepaard met compenserende aanwervingen.

Ten slotte zal de nadruk worden gelegd op een grotere verantwoordelijkheidszin van de ambtenaren, door ze te betrekken bij het opstellen van het beleid van de regering.

Principaux postes de dépenses en matière d'Administration

Rémunération

Le calcul des rémunérations du personnel s'est effectué sur base des affectations recensées au 30 juin 1995.

Le coefficient d'indexation proposé par le pouvoir fédéral en matière de rémunération atteignait 3,4% ce qui correspond aux sauts d'index attendus ainsi qu'aux différentes biennales. Ce coefficient a toutefois été réduit de 1% dans nos estimations afin de traduire dans les chiffres les efforts qui seront faits en matière de personnel dans le contexte budgétaire difficile que nous connaissons.

L'ensemble des rémunérations des agents du Ministère atteindra en 1996 3,05 milliards de francs contre 3 milliards à l'ajusté 95.

Subside au Service Social

Un protocole d'accord conclu avec les syndicats sous la législature précédente prévoit que tous les services sociaux de la Région recevront un subside au moins équivalent à 7.500 francs par agent. Au niveau du Ministère, cela représente une dotation de 11 millions de francs.

Dépenses de consommation

Les crédits pour les frais de fonctionnement du Ministère étaient largement sous-évalués lors de la confection du budget initial 1995.

Une gestion plus serrée de ce crédit sera mise en place via notamment la responsabilisation de toutes les Administrations ayant «accès» à cette allocation de base.

De manière générale, l'ensemble des allocations de type «dépenses de fonctionnement» réparties au sein des programmes de subsistance des différentes divisions ont vu leurs crédits réduits de 10% afin que chacun participe de manière équitable à l'effort budgétaire qui est réalisé.

Loyers

Les crédits inscrits à cette allocation de base sont réduits de 46 millions par rapport à l'initial 1995. L'Administration a en effet quitté dans le courant de cette année les locaux qu'elle occupait au Manhattan Center ainsi qu'à la rue de Trèves. Les 30 millions restant servent principalement à payer les loyers des locaux occupés à la rue du Champs de Mars par l'Administration de l'Economie et de l'Emploi ainsi que par celle des Pouvoirs locaux.

Belangrijkste uitgavenposten inzake administratie

Wedden

Het berekenen van de wedden van de personeelsleden is verricht op basis van de op 30 juni 1995 opgetelde aanstellingen.

De door de federale overheid inzake lonen voorgestelde indexeringscoëfficiënt bedroeg 3,4%, wat overeenstemt met de verwachte indexsprongen alsook met de verschillende tweejaarlijkse verhogingen. In het kader van onze schattingen is dit coëfficiënt niettemin met 1% vermindert om de inspanningen die geleverd zullen worden inzake personeel in de huidige strakke budgettaire context in cijfers te kunnen omzetten.

In 1996 zullen de wedden voor het personeel van het ministerie globaal 3,05 miljard bedragen in vergelijking met de 3 miljard ingeschreven op de aangepaste begroting 1995.

Toelage aan de Sociale dienst

Een protocol van akkoord afgesloten met de vakbonden onder de vorige zittingsperiode voorziet erin dat alle sociale diensten van het Gewest een toelage zullen bekommen die, minimaal, 7.500 F per personeelslid bedraagt. Voor het ministerie komt dit overeen met een dotatie van 11 miljoen.

Werkingsuitgaven

Bij het opstellen van de oorspronkelijke begroting 1995 werden de kredieten voor de werkingskosten van het ministerie merklijk onderschat.

Deze kredieten zullen nauwer beheerd worden via onder andere het responsabiliseren van alle besturen die «toegang» hebben tot deze basisallocatie.

Globaal gezien werden de kredieten ingeschreven op alle allocaties van het type «werkingsuitgaven», verdeeld over de werkingsprogramma's van elke afdeling, met 10% verminderd opdat elkeen een gelijkwaardige budgettaire inspanning zou leveren.

Huurgelden

De kredieten die op deze allocatie zijn ingeschreven worden in vergelijking met de oorspronkelijke begroting 1995 met 46 miljoen verlaagd. In de loop van dit jaar heeft het ministerie inderdaad de lokalen ontruimd die ze bezette in het Manhattan Center en de Trierstraat. De overblijvende 30 miljoen dienen hoofdzakelijk om de huur te betalen van de lokalen gelegen in de Marsveldstraat en die gebruikt worden door het Bestuur Economie en Werkgelegenheid evenals door het Bestuur Plaatselijke Besturen.

Cartographie régionale

Cette allocation de base sert à financer le développement de la carte digitale UrbIS via le Service Communal de Belgique.

De nouveaux développements vont encore être entamés cette année comme l'intégration d'une couche «bâti des parcelles» supplémentaire. Ces projets seront toutefois étalés dans le temps de manière à ce que l'impact sur le budget régional ne soit pas trop important.

Parallèlement à cela, nous cherchons à faire financer une partie des développements par des partenaires privés ou publics comme Electrabel, la CIBE, Belgacom... qui seraient susceptibles d'être intéressés.

Le Centre d'Informatique

Introduction

Pour ce qui concerne le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise, l'année 1996 verra la prolongation des programmes mis en oeuvre ces dernières années. A savoir, l'informatisation des pouvoirs locaux, des administrations du Ministère, de différents pararéglionaux ainsi que celle des Services du Gouvernement.

En raison du contexte budgétaire difficile et de la limitation des moyens mis à sa disposition, le Centre s'orientera de plus en plus à l'avenir vers les projets menés en collaboration avec d'autres partenaires et vers la recherche de subsides octroyés par d'autres niveaux de pouvoir que la Région.

Ainsi, le Centre a-t-il répondu à deux appels d'offres pour le développement de projets pilotes subsidiés à 100%. Ces appels d'offres ont été lancés l'un par le pouvoir fédéral et l'autre par l'Union européenne.

Principaux postes du budget du CIRB

Recettes fonctionnelles

Le produit des ventes de licences UrbIS atteint progressivement son maximum, ce qui implique que les recettes diminuent de près d'1 millions pour ce poste (de 2,6 à 1,6 millions).

Par contre le poste «produits exceptionnels divers» augmente lui de 12 millions. Il s'agit en fait du subside qui sera versé par le pouvoir fédéral pour la mise en oeuvre du projet IRISnet. Un montant correspondant se retrouvera dans le budget des dépenses pour partie en 1996 et pour partie en 1997.

Gewestelijke cartographie

Deze basisallocatie is voorbehouden aan de financiering van de digitale kaart Urbis via de Gemeentedienst van België.

Nieuwe ontwikkelingen zullen nog dit jaar het licht zien zoals onder andere de integratie van een bijkomende laag «bebouwde percelen». Deze projecten zullen niettemin in de tijd gespreid worden om de financiële weerslag te minderen.

In dit opzicht zoeken we privé- of publieke partners zoals Electrabel, BIMW, Belgacom... die eventueel zouden geïnteresseerd zijn en zouden instaan voor een gedeeltelijke financiering.

Centrum voor Informatica

Inleiding

Voor wat het Centrum voor Informatica betreft zal het jaar 1996 in het teken staan van de verlenging van de in de voorgaande jaren opgestarte programma's. Met name, informatiseren van de plaatselijke besturen, de administraties van het ministerie, de verschillende pararegionale instellingen en de diensten van de regering.

Wegens de moeilijke budgettaire situatie en de beperking van de middelen die het ter beschikking worden gesteld, zal het Centrum zich in de toekomst meer en meer moeten oriënteren naar projecten geleid in samenwerking met andere gezagsniveau's dan het Gewest.

Aldus heeft het Centrum geantwoord op twee offertes voor het ontwikkelen van pilootprojecten welke voor 100% gesubsidieerd kunnen worden. Deze projecten werden uitgevaardigd door de federale overheid, de andere door de Europese Unie.

Belangrijkste posten op de begroting van het CIBG

Functionele inkomsten

De opbrengst van de verkoop van de UrbIS licenties bereikt langzamerhand zijn piek, wat verklaart dat de ontvangsten met ongeveer één miljoen dalen (van 2,6 naar 1,6 miljoen).

Daartegenover staat een verhoging met 12 miljoen van de post «diverse uitzonderlijke opbrengsten». Het gaat om de toelage die door de federale regering zal gestort worden voor het toepassen van het IRISnet-project. Een overeenstemmend bedrag zal ingeschreven worden op de uitgaven, deels voor 1996, deels voor 1997.

Formation du personnel

Cette nouvelle allocation de base servira à mener des actions dans le domaine de la formation qui est, comme cela a déjà été dit, une des priorités politiques du Gouvernement.

Ces crédits (10 millions) serviront à financer des projets qui existaient déjà en 95 comme les cours de langue, l'actualisation du vade-mecum, la préparation de la brochure d'accueil... mais également beaucoup de nouvelles initiatives: plan de formation général pour le Ministère, préparation aux examens de régularisation pour les contractuels, formation des évaluateurs pour le nouveau système à mettre en place...

Frais de fonctionnement du CCN

Ces frais de fonctionnement (pour un montant de 120 millions) ont été regroupés dans une allocation de base séparée à partir de 1996.

Il s'agit de la quote-part de la Région dans les frais de gestion du bâtiment supportés par la copropriété (nettoyage, entretien des ascenseurs, plomberie, systèmes de sécurité...).

Dépenses patrimoniales

Cette allocation de base sert principalement à l'achat de biens durables pour le Ministère (mobilier...) ainsi qu'à l'achat de matériel informatique.

Les crédits inscrits sont passés de 57 à 34 millions. D'une part parce que l'équipement du CCN est quasiment terminé et, d'autre part, parce que les projets d'informatisation des différentes administrations seront étalés sur une période plus longue.

Statistiques régionales

Comme les années précédentes, la confection et la distribution de statistiques régionales sera confiée à l'a.s.b.l. «BRES» qui regroupe les centres universitaires en activité dans la Région.

Etant donné le contexte budgétaire difficile, le montant de la convention liant la Région à l'a.s.b.l. sera réduit de 19,2 à 15 millions.

Le nombre de dossiers (actuellement 6 par an) sera ainsi plus que probablement réduit mais la qualité et la fréquence de parution des indicateurs statistiques sera, elle, maintenue.

Personeelsopleiding

Deze nieuwe basisallocatie zal aangewend worden om acties te voeren op het gebied van de opleiding die een van de door de regering weerhouden prioriteiten is.

Met deze kredieten (10 miljoen) zullen projecten gefinancierd worden die reeds in 1995 bestonden onder andere taalcursussen, actualiseren van vademecum, opstellen van een onthaalbrochure... maar ook tal van nieuwe initiatieven: algemeen opleidingsprogramma voor het ministerie, voorbereiding op de regularisatie-examens voor de contractuelen, vorming van de evalueerders in het vooruitzicht van het nieuwe stelsel...

Werkingskosten CCN

Deze bedragen 120 miljoen en worden vanaf 1996 ondergebracht in een afzonderlijke basisallocatie.

Het betreft het aandeel van het Gewest in de beheerskosten van het gebouw en ten laste van de medeëigendom (kuisen, onderhoud van de liften, loodgieterij, veiligheidssystemen,...).

Patrimoniale uitgaven

Deze basisallocatie dient hoofdzakelijk om voor het ministerie duurzame goederen aan te schaffen (meubilair...) evenals informatica-apparatuur.

De ingeschreven kredieten zijn teruggevallen van 57 op 34 miljoen. De reden ligt in de praktische voltooiing van de uitrusting van het CCN en in de spreiding over een langere periode van de informatiseringsprogramma's voor de verschillende besturen.

Gewestelijke statistieken

Zoals voordien zal de v.z.w. «BRES», die de in het Gewest actieve universitaire centra groepeerd, instaan voor het opmaken en het verdelen van de gewestelijke statistieken.

Rekening houdend met de budgettaire beperkingen zal het bedrag van de overeenkomst die het Gewest en de v.z.w. verbindt, teruggebracht worden van 19,2 op 15 miljoen.

Het aantal dossiers (zes per jaar tot nu toe) zal waarschijnlijk verminderen maar de kwaliteit en de publicatiefrequentie van de statistische gegevens zullen behouden worden.

Dotation

La dotation totale de la Région en 1996 se montera à 123,5 millions. Ce qui représente une diminution de près de 3% par rapport à 1995.

Rémunérations du personnel

Ce poste (ainsi que les postes annexes «pensions» et «parts patronales») diminuent de manière sensible en 1996. Ceci résulte du non-engagement de 6 informaticiens en 95 alors que cela était initialement prévu.

Déplacements

Les frais de déplacement augmentent de manière importante du fait de la participation des informaticiens du Centre aux réunions préparatoires au projet européen Mirto.

Frais de fonctionnement

L'ensemble des postes concernant des dépenses de fonctionnement ont été adaptés pour tenir compte de l'inflation (indexation de 1,8%).

Subside «IRISnet»

Ce subside sera octroyé aux différentes administrations (locales, régionales ou pararégionales) dont les projets en matière de programmes de télématique auront été retenus.

L'argent servira à acheter du matériel qui par la suite restera la propriété des participants au projet.

2. Discussion

Un membre relève qu'en vertu de la règle de la séparation des pouvoirs, la politique de la fonction publique relève essentiellement du gouvernement. La discussion du budget offre néanmoins aux parlementaires l'occasion de s'intéresser de plus près à cette politique.

Ce membre rappelle que, suite aux réformes institutionnelles successives, la Région a hérité d'un personnel venant de divers horizons. Face aux "patchwork" qui en résultait sur le plan statutaire, la Région avait le choix entre les deux options suivantes:

- soit l'on créait des cadres d'extinction pour le personnel venant de l'extérieur et un cadre nouveau pour le personnel engagé depuis la régionalisation;

Dotatie

In 1996 zal de totale dotatie van het Gewest 123,5 miljoen bedragen. In vergelijking met 1995 komt dit neer op een daling met ongeveer 3%.

Wedden van het personeel

Deze post evenals de bijkomende posten «pensioenen» en «patronale bijdragen» vertonen een gevoelige daling. Dit is het gevolg van het niet aanwerven in 1995 – alhoewel oorspronkelijk voorzien – van 6 informatici.

Verplaatsingen

De verplaatsingskosten nemen snel toe ingevolge de deelname van de informatici van het CIBG aan de voorbereidingen in het kader van het Europese Mirto-project.

Werkingskosten

Alle posten die betrekking hebben op de werkingskosten werden aangepast rekening houdend met de inflatie (indexatie van 1,8%).

Toelage «IRISnet»

Deze toelage zal uitgekeerd worden aan de verschillende besturen (plaatselijke, gewestelijke of pararegionale besturen) waarvan de projecten inzake telematicaprogramma's werden weerhouden.

Met de fondsen zal apparatuur aangekocht worden die later eigendom zal blijven van de deelnemers aan het project.

2. Bespreking

Een lid zegt dat, krachtens de regel van de scheiding der machten, het beleid inzake het openbaar ambt in hoofdzaak tot de bevoegdheden van de regering behoort. De bespreking van de begroting biedt de parlementsleden niettemin de mogelijkheid dit beleid nader te onderzoeken.

Het lid herinnert eraan dat het Gewest, ingevolge de opeenvolgende staatshervormingen, personeel uit verschillende hoeken heeft geërfd. Geconfronteerd met het patchwork-probleem dat daarvan het gevolg was, kon het Gewest tussen twee oplossingen kiezen:

- ofwel schiep men speciale formaties voor het personeel dat van elders kwam, die blijven bestaan zolang dit personeel in dienst is, naast een nieuwe formatie voor het personeel dat na de regionalisering aangeworven werd;

– soit l'on décidait de fusionner et d'intégrer tout le personnel sous un seul et même statut, en choisissant bien entendu le statut le plus favorable conformément à ce qui avait été prévu en matière de droits acquis dans les lois de régionalisation. Si l'on peut comprendre que la Région ait opté pour cette seconde solution pour des raisons sociales, il n'en reste pas moins que les conséquences sur le plan budgétaire sont relativement lourdes à porter. Certes, l'on prend aujourd'hui des mesures pour comprimer la masse salariale globale, mais n'aurait-il pas fallu choisir la première solution qui était plus favorable sur le plan de l'emploi?

De même qu'il aurait voulu demander au ministre des finances pourquoi il ne suit pas l'exemple du gouvernement flamand en ce qui concerne la gestion des recettes, ce membre se demande si dans le domaine de la fonction publique, l'on ne pourrait pas s'inspirer également des mesures prises par le gouvernement flamand pour maîtriser les dépenses de personnel.

A propos de l'intention du ministre de déléguer davantage de compétences aux fonctionnaires, l'intervenant rappelle qu'une telle mesure a été adoptée au niveau fédéral il y a quatre ans. Celle-ci s'accompagne toutefois d'une diminution sensible du nombre des membres des cabinets ministériels. Cela oblige le ministre à solliciter davantage le personnel de son administration. Il suggère que l'on fasse la même chose au niveau de la Région, pour que cette mesure soit réellement efficace.

Par ailleurs, le ministre a fait état dans son exposé d'une économie équivalente à 1 % de la masse salariale. Cependant, n'a-t-on pas perdu de vue que le calcul de la masse salariale a un impact sur la dotation attribuée aux commissions communautaires? (article 83^{quater} de la loi spéciale du 12 janvier 1989).

Dans le même ordre d'idées, le membre souhaiterait savoir quel est l'impact financier de l'application de l'indice santé en lieu et place de l'indice normal et à quoi a été affectée cette économie sur le plan budgétaire. Cela a-t-il par exemple servi à financer des expériences de redistribution du travail au sein de la fonction publique?

Enfin, le ministre a déclaré qu'il comptait appliquer certaines mesures de la charte sociale au personnel de la fonction publique régionale. Contrairement à ce qu'à toujours prétendu la Région, la mise en oeuvre de cette charte qui est obligatoire pour les communes et les CPAS, n'est pas neutre sur le plan financier. En effet, cela ne pourrait être le cas que si l'on travaillait dans l'hypothèse, tout à fait théorique, où l'on licencierait tout le personnel pour le reprendre par après sur d'autres bases. Selon les estimations les plus crédibles, le coût de cette opération s'élève à plus ou moins 10 % d'augmentation par rapport au budget existant. Alors que la Région elle-même a décidé de n'appliquer que partiellement les dispositions de cette charte pour son propre personnel, l'intervenant demande ce qu'elle va faire pour obliger les communes

– ofwel besliste men al het personeel in één formatie samen te brengen en het eenzelfde statuut te geven, uiteraard het meest voordelige, overeenkomstig de voorschriften die inzake verkregen rechten vastgesteld zijn in de wetten betreffende de nieuwe staatsinrichting. Ofschoon men kan begrijpen dat het Gewest om sociale redenen voor de tweede oplossing gekozen heeft, zijn de gevolgen ervan op begrotingsvlak vrij zwaar. Uiteraard treft men vandaag maatregelen om de totale loonmassa te beperken. Had men toch niet beter voor de eerste oplossing gekozen, die inzake werkgelegenheid voordeliger was?

Het lid had de minister van financiën willen vragen waarom hij, inzake het beheer van de ontvangsten, niet het voorbeeld volgt van de Vlaamse regering en wenst te weten of men, wat het ambtenarenapparaat betreft, geen maatregelen zou kunnen treffen zoals die welke de Vlaamse regering heeft getroffen om de personeelsuitgaven onder controle te houden.

Wat het voornemen van de minister betreft om meer bevoegdheden aan de ambtenaren te delegeren, herinnert de spreker eraan dat men vier jaar geleden op federaal vlak reeds een dergelijke maatregel heeft goedgekeurd. Daardoor is het aantal personeelsleden van de ministeriële kabinetten echter wel fors geslonken. Dit verplicht de minister meer het personeel van zijn administratie in te schakelen. Het lid stelt voor dat men op gewestelijk vlak hetzelfde doet opdat deze maatregel echt doeltreffend zou zijn.

In zijn toelichting heeft de minister bovendien gewag gemaakt van een besparing van 1% op de huidige loonmassa. Heeft men echter niet uit het oog verloren dat de berekening van de loonmassa een weerslag heeft op de dotatie aan de gemeenschapscommissies (artikel 83^{quater} van de bijzondere wet van 12 januari 1989)?

Het lid wenst ook te weten wat de financiële gevolgen zijn van de toepassing van de gezondheidsindex in plaats van de normale index en waaraan deze besparing op begrotingsvlak werd besteed? Heeft zij bijvoorbeeld gediend om op het vlak van de ambtenaren experimenten inzake arbeidsverdeling te financieren?

Ten slotte heeft de minister verklaard dat hij van zin was sommige maatregelen uit het sociaal handvest op het gewestelijk overheidsperoneel toe te passen. In tegenstelling tot hetgeen het Gewest altijd heeft beweerd, is de toepassing van dit handvest, waartoe de gemeenten en de OCMW's verplicht worden, geen nuloperatie op financieel vlak. Dit zou alleen maar het geval zijn indien men, louter theoretisch beschouwd, alle personeelsleden zou ontslaan en hen daarna onder andere voorwaarden opnieuw in dienst te nemen. Volgens de meest geloofwaardige ramingen zou deze ingreep de huidige begroting met $\pm 10\%$ doen stijgen. Aangezien het Gewest zelf beslist heeft de bepalingen van dit handvest slechts gedeeltelijk op zijn eigen personeel toe te passen, wenst de spreker te weten wat men zal doen om de gemeenten

à respecter cette charte dans son entièreté compte tenu de l'impact financier mentionné ci-dessus.

Un autre membre interroge le ministre à propos de l'opération de régularisation des contractuels, qui forment environ 50 % du total des effectifs. Le ministre a parlé d'examens spécifiques. Qu'entend-il par là? L'organisation d'examens "à la carte" en faveur des contractuels ne risque-t-elle pas de déroger au principe de l'égalité devant l'accès aux emplois publics?

Le membre entrevoit déjà que, compte tenu des difficultés, le gouvernement ne pourra faire autrement que de déposer un projet d'ordonnance visant à régulariser ces engagements contractuels.

A propos de l'élaboration du nouveau statut, ce membre tout comme l'orateur précédent, invite le ministre à la prudence compte tenu de l'impact financier du statut unique pour tous.

L'intervenant partage le souci du ministre de responsabiliser davantage les hauts fonctionnaires. Il préconise à cette fin la nomination pour un mandat à durée déterminée. Il aimerait connaître la position du ministre sur cette proposition.

L'orateur interroge ensuite le ministre sur des nominations, qui, paraît-il, sont en discussion. Qu'en est-il de celle du secrétaire général adjoint néerlandophone et de trois directeurs généraux?

Enfin, le cadre linguistique du ministère de la Région fait l'objet d'un recours au Conseil d'Etat. Ce recours est la cause d'une grande inquiétude au sein du personnel de l'administration. Il demande ce que le gouvernement compte faire si le Conseil d'Etat accède à la demande des plaignants.

Un autre membre exprime sa satisfaction à propos de la diminution des dépenses de personnel au budget de l'année 1996, même si on constate qu'à l'ajustement 1995, il y a une augmentation de près de 400 millions par rapport au budget initial 1995 (il s'agit ici du total des dépenses de la division 10).

Le membre regrette que les fiches budgétaires déposées par le gouvernement soient si concises, ce qui obligera les membres de la commission à poser des questions supplémentaires concernant certains articles du budget.

L'intervenant critique le système URBIS de cartes digitales dont il n'entend que des plaintes. Le moins que l'on puisse dire c'est que ce système ne répond pas aux attentes des utilisateurs. Il aimerait avoir la réaction du ministre à ce sujet.

Enfin, le membre rappelle qu'au début de la législature précédente, la commission avait eu l'occasion de s'entretenir

te verpflichten dit handvest in zijn geheel na te leven, gelet op de vermelde financiële gevolgen daarvan.

Een ander lid ondervraagt de minister over de regulering van de situatie van de contractuelen, die ongeveer 50% van het personeel uitmaken. De minister heeft over specifieke examens gesproken. Wat verstaat hij daaronder? Wijkt de organisatie van examens "à la carte" voor de contractuelen niet af van het principe van gelijkheid bij de toegang tot de overheidsambten?

Het lid vermoedt nu al dat de regering, gelet op de moeilijkheden, genoodzaakt zal zijn een ontwerp van ordonnantie in te dienen om de situatie van deze arbeidscontractanten te regulariseren.

Dit lid vraagt zoals de vorige spreker dat de minister voorzichtig zou zijn bij het opstellen van het nieuwe statuut, gelet op de financiële gevolgen van het enig statuut voor iedereen.

De spreker wenst zoals de minister dat de hoge ambtenaren een grotere verantwoordelijkheid zouden dragen. Hij stelt dan ook voor ze voor een bepaalde termijn te benoemen. Hij zou het standpunt van de minister hierover willen kennen.

De spreker ondervraagt de minister vervolgens over benoemingen waarover momenteel gesproken wordt. Hoe staat het met de benoeming van de Nederlandstalige adjunct-secretaris-generaal en van drie directeurs-generaal?

Tegen het taalkader van het ministerie van het Gewest is tenslotte beroep ingesteld bij de Raad van State. Deze betwisting zorgt trouwens voor grote onrust bij het personeel van de administratie. De spreker vraagt wat de Regering zal doen indien de Raad van State gunstig beschikt op de vordering.

Een ander lid is ingenomen met de verminderde personeelsuitgaven op de begroting 1996, ook al stelt men bij de aanpassing 1995 een verhoging vast van ongeveer 400 miljoen ten opzichte van de initiële begroting 1995 (het gaat hier om het totale bedrag van de uitgaven van afdeling 10).

Het lid betreurt dat de begrotingsfiches van de regering zo beknopt zijn. Daarom moeten de leden van de commissie bijkomende vragen stellen over bepaalde begrotingsartikelen.

De spreker heeft kritiek op het Urbis-systeem met digitale kaarten; hij hoort er alleen maar klachten over. Men kan er alleen maar uit besluiten dat dit systeem de verwachtingen van de gebruikers niet inlost. Hij zou willen weten wat de minister hierop antwoordt.

Het lid herinnert er tenslotte aan dat de commissie aan het begin van de vorige zittingsperiode een gesprek gehad

avec les deux commissaires (MM. Philippot et Coene) chargés de préparer la restructuration de l'administration régionale. La commission avait d'ailleurs fait une série de recommandations à l'exécutif à cette occasion. Qu'est-il advenu de ces recommandations, et notamment de l'idée de créer un grand service d'étude et de documentation pour le ministère. En effet, il est nécessaire d'avoir quelque part un service qui coordonne et centralise les études, en dehors de celles effectuées par le BRES, par exemple, celles qui ont été effectuées dans le cadre du PRD.

Un autre membre déclare être est frappé d'emblée par le changement de ton du ministre par rapport à son prédécesseur: contrairement à ce dernier qui prônait de beaux principes de gestion difficiles à mettre en pratique, le ministre actuel semble adopter une approche beaucoup plus réaliste. Cela ne signifie pas pour autant que tous les problèmes soient résolus. Ainsi en est-il des agents contractuels venant de la STIB. Ceux-ci ne semblent à première vue pas inclus dans les chiffres cités par le ministre dans son exposé. Or, on ne peut ignorer que le statut plus favorable de ces agents est à la source des difficultés d'intégration que l'on connaît au sein du ministère. Il cite comme exemples: la rémunération plus élevée pour un grade équivalent, le malaise engendré par la nomination à des fonctions dirigeantes de fonctionnaires non statutaires, ayant par conséquent des agents statutaires sous leur ordre. Il souhaite que le ministre s'explique davantage sur la façon d'envisager la régularisation de ces agents venus de la STIB.

A propos de la réduction du personnel contractuel dont le ministre semble faire une priorité, l'intervenant déclare ne pas voir se traduire cette intention au niveau du budget 1996. Peut-être est-ce par souci de prudence du ministre...

Il aborde ensuite la problématique de l'harmonisation des statuts. Contrairement à ce qu'a affirmé un autre membre, l'administration n'est pas seulement composée d'agents transférés d'autres administrations (Etat fédéral, provinces, Agglomération,...) mais également d'agents engagés contractuellement sous le gouvernement précédent. Le volume de ces contractuels risque de poser un problème pour assurer leur régularisation. Son groupe avait d'ailleurs à l'époque attiré l'attention du gouvernement à ce propos.

Il semblerait que le prédécesseur du ministre ait proposé d'accorder une priorité à raison de 50 % des emplois ouverts aux contractuels, ce qui n'aurait pas été accepté par le Conseil d'Etat. En outre, la proportion élevée de contractuels de régime francophone risque de poser des difficultés au niveau de la constitution du cadre linguistique selon la proportion deux tiers - un tiers.

Lorsque le ministre déclare vouloir favoriser la mobilité entre l'administration et les pararégionaux, le membre estime que cela reste aléatoire tant que l'harmonisation des statuts n'aura pas été résolue. En ce qui concerne le système des

heeft met de twee commissarissen (de heren Philippot en Coene) die belast zijn met de herstructurering van de gewestelijke administratie. De commissie had overigens een aantal aanbevelingen aan de executieve gedaan. Zijn deze opgevolgd, in het bijzonder het voorstel om een grote studie- en documentatiedienst voor het ministerie op te richten? Het is inderdaad noodzakelijk dat er ergens een dienst is die de studies coördineert en centraliseert, bijv. de studies die in het kader van het GewOP uitgevoerd zijn, met uitzondering van de studies van BRES.

Een ander lid verklaart verrast te zijn door de aanpak van de minister die verschilt van die van zijn voorganger: hij heeft het in tegenstelling tot zijn voorganger niet meer over mooie beheersprincipes die moeilijk uitvoerbaar zijn, maar heeft een meer realistische benadering. Dat betekent niet dat alle problemen opgelost zijn, onder meer het probleem van de contractuelen die van de MIVB overkomen. Die lijken toch niet opgenomen te zijn in de cijfers die de minister in zijn uiteenzetting gegeven heeft. Men mag toch niet vergeten dat het gunstiger statuut van deze ambtenaren de oorzaak is van de integratiemoeilijkheden in het ministerie. Het lid geeft de volgende voorbeelden: de hogere bezoldiging voor eenzelfde graad, de malaise als gevolg van de benoeming in leidinggevende functies van niet-statutaire ambtenaren die aan het hoofd komen te staan van niet-statutaire ambtenaren. Het lid wenst dat de minister meer uitleg geeft over de wijze waarop hij de situatie van deze ambtenaren van de MIVB denkt te regulariseren.

In verband met de vermindering van het contractuele personeel, die voor de minister een prioriteit lijkt te zijn, verklaart het lid dat hier niets van te merken valt in de begroting 1996. Misschien blijft de minister liever voorzichtig...

Het lid spreekt vervolgens over de harmonisatie van de statuten. In tegenstelling tot wat een ander lid beweerd heeft, bestaat de administratie niet alleen uit personeelsleden die van andere overheidsbesturen komen (federale Staat, provincies, agglomeratie...) maar ook uit personeelsleden die onder de vorige regering met een arbeidsovereenkomst in dienst zijn genomen. Het aantal contractuelen kan voor problemen zorgen bij de regularisatie. De fractie van het lid had overigens reeds de aandacht van de regering hierop gevestigd.

De voorganger van de minister lijkt voorgesteld te hebben om voor 50% van de openstaande betrekkingen voorrang te verlenen aan de arbeidscontractanten, wat de Raad van State niet aanvaard zou hebben. Het in verhouding hoge aantal contractuelen van de Franse taalrol kan moeilijkheden opleveren bij de samenstelling van het taalkader volgens de verhouding van twee derde - een derde.

Wanneer de minister verklaart dat hij de mobiliteit tussen de administratie en de pararegionale instellingen wil bevorderen, merkt het lid op dat dit zeer onzeker is zolang men voor de harmonisatie van de statuten geen oplossing gevon-

mandats, ce membre partage le point de vue exprimé par un orateur précédent.

Le détachement de membres de l'administration et des pararégionaux dans les cabinets ministériels est un problème qui revient périodiquement à la surface depuis le début de la première législature. L'intervenant se souvient de la question posée par un autre membre en début de législature et de la promesse faite à l'époque par le ministre-président de réduire sensiblement les effectifs des cabinets dès que l'administration régionale aura été restructurée. Aujourd'hui, il faut bien admettre que rien n'a encore été résolu. Les cabinets sont toujours aussi pléthoriques. Ce membre est d'avis que l'on ne pourra résoudre ce problème que si l'on met fin à la politisation des nominations dans l'administration.

L'intervenant partage les critiques exprimées par un autre membre au sujet du développement de la carte digitale URBIS. Il s'agit là aussi d'un feuilleton à multiples rebondissements dont on ferait bien un jour de faire l'inventaire sur le plan financier.

Au sujet du budget du CIRB, l'oratrice s'étonne que le ministre ne fasse aucune allusion au livre blanc publié par cet organisme. Le ministre nous apprend par ailleurs que le CIRB a reçu une mission nouvelle qui consiste en une assistance aux ministères de la Région. Il aimerait savoir comment cette mission va s'organiser dans le temps et quels sont les liens entre le CIRB et URBIS-NET.

Un membre demande, afin que les membres de la commission puissent voir clair dans le problème de l'harmonisation, que l'on puisse annexer au rapport un tableau représentant le statut, l'appartenance linguistique, le grade, et la variation de rémunération en cas de régularisation pour l'ensemble du personnel.

Le ministre de la fonction publique déclare qu'il lui est possible de fournir rapidement ce tableau pour autant que l'on se limite au rang, au statut et au rôle linguistique (annexe 6).

Le même membre demande ensuite des précisions au sujet de la localisation de l'administration: quels sont les services qui sont déjà logés au CCN, lesquels le seront encore à l'avenir et quels sont les autres lieux d'implantation de l'administration régionale?

En ce qui concerne les statistiques régionales, ce membre demande d'abord quel est le membre du gouvernement qui est compétent. Cet orateur ne partage par ailleurs pas l'opinion d'un autre membre qui considérerait que seule l'administration doit être chargée de s'occuper des statistiques. Cet orateur considère qu'il ne faut pas exclure de sous-traiter l'élaboration de statistiques à des organismes spécialisés comme les universités, mais qu'il faut prévoir des moyens supplémentaires pour affiner le cas échéant certaines analyses, telles que celles qui sont publiées régulièrement par

den heeft. Wat het systeem van de mandaten betreft, deelt het lid het standpunt van de vorige spreker.

De detachering van leden van de administratie en de pararegionale instellingen naar ministeriële kabinetten is een probleem dat geregeld terugkomt sinds het begin van de eerste zittingsperiode. De spreker herinnert zich dat een ander lid deze kwestie in het begin van de zittingsperiode te berde gebracht heeft en dat de minister-voorzitter toen beloofd heeft het personeel van de kabinetten fors te verminderen zodra de gewestelijke administratie geherstructureerd zou zijn. Vandaag moet men wel toegeven dat er nog niets gedaan is. De kabinetten hebben nog altijd teveel personeel. Dit lid is van mening dat men het probleem eerst zal kunnen oplossen wanneer men een einde maakt aan de politieke benoemingen in de administraties.

De spreker is het eens met de kritiek van een ander lid over de ruimere toepassing van de digitale URBIS-kaart. Ook dit is een feuilleton met veel verrassende wendingen en waarvan men ooit eens de financiële balans van zou moeten opmaken.

In verband met de begroting van het CIBG, verbaast het de spreker dat de minister nooit naar het witboek van deze instelling verwijst. De minister deelt ons wel mee dat het CIBG een nieuwe opdracht gekregen heeft, namelijk de ministeries van het Gewest bijstaan. Het lid zou willen weten wat het tijdschema van deze opdracht is en welke banden er zijn tussen het CIBG en URBIS-net.

Een lid vraagt, opdat de leden van de commissie een duidelijk beeld zouden hebben van het probleem van de harmonisatie, dat men bij het verslag een overzicht zou voegen met het statuut, de taalrol, de graad en het verschil in bezoldiging na regularisatie voor alle personeelsleden.

De minister van openbaar ambt verklaart dat hij dit overzicht snel kan bezorgen op voorwaarde dat men zich beperkt tot de rang, het statuut en de taalrol.

Hetzelfde lid vraagt meer uitleg over de kantoren van de administratie: welke diensten bevinden zich reeds in het CCN, welke gaan er nog naartoe en op welke andere plaatsen heeft de gewestelijke administratie nog kantoren?

In verband met de gewestelijke statistieken vraagt dit lid welk lid van de regering daarvoor bevoegd is. Deze spreker is het niet eens met een ander lid dat ervan uitging dat enkel de administratie zich met statistieken moet bezighouden. Deze spreker meent dat niet mag worden uitgesloten dat het opstellen van sommige statistieken uitbesteed wordt aan gespecialiseerde instellingen zoals de universiteiten; het lid voegt er wel aan toe dat er bijkomende middelen moeten worden uitgetrokken om in voorkomend geval bepaalde analyses uit te diepen, bijvoorbeeld die welke regelmatig

l'a.s.b.l. BRES. Il se demande si de tels moyens sont prévus dans le cadre de l'enveloppe budgétaire actuelle.

Un conseiller déclare que son groupe approuve les initiatives prises par le gouvernement pour améliorer la mobilité, la formation et la responsabilisation des fonctionnaires. Il regrette cependant que l'exposé du ministre ne traite pas de la problématique du recrutement et en particulier de la nécessaire dépolitisation des nominations. Il se déclare partisan de l'élaboration d'une charte de la dépolitisation.

A propos du système de cartes digitales URBIS, cet intervenant partage les critiques qui ont été émises par d'autres membres de la commission. Il se demande s'il ne faudrait pas essayer d'améliorer ce programme en établissant des passerelles avec le secteur privé, par exemple avec des firmes développant des programmes d'assistance au déplacement. Ensuite, il se demande s'il ne faudrait pas inclure parmi les acquéreurs possibles de la licence, l'administration fédérale du cadastre. Enfin, ce conseiller s'élève contre le fait de confier l'élaboration de statistiques à des asbl universitaires. Il s'agit là d'un subside déguisé aux universités.

Un membre déclare qu'il lui est revenu que la SDRB paie une prime aux membres de son personnel qui se domicilient dans la Région bruxelloise. Il demande au ministre s'il a l'intention d'accorder cette prime aux membres de l'administration régionale, et quel est l'impact financier de cette mesure étant entendu que la dépense supplémentaire pour la Région serait compensée par une augmentation de la part bruxelloise dans le produit de l'impôt des personnes physiques.

Le ministre de la fonction publique répond aux divers intervenants.

En rapport avec l'harmonisation des statuts, il reconnaît que le gouvernement précédent a peut-être été un peu généreux en optant pour la solution du statut unique, c'est-à-dire en s'alignant sur le régime le plus favorable. C'est la raison pour laquelle le gouvernement actuel a décidé de faire cette année une économie de 1,5 % sur la masse salariale. Cela n'exclut pas d'ailleurs d'autres efforts à l'avenir.

Le ministre déclare qu'il ne nie pas qu'il y ait un problème avec le personnel de la STIB qui a rejoint le ministère de la Région. Il a été décidé de prévoir pour ce personnel un cadre d'extinction.

De manière plus générale, le ministre considère que le cadre doit être fixé en fonction des besoins réels. Ainsi, par exemple, pour établir le cadre du Service d'incendie et d'aide médicale urgente, le ministre a décidé de procéder à des comparaisons interrégionales sur la base de statistiques fournies par le ministère fédéral de l'intérieur.

door de vzw BRES gepubliceerd worden. Het lid vraagt zich af of er dergelijke middelen in de huidige begroting ingeschreven zijn.

Een raadslid zegt dat zijn fractie de initiatieven van de regering goedkeurt om de mobiliteit en de opleiding van de ambtenaren te verbeteren en hen een grotere verantwoordelijkheid te laten dragen. Hij betreurt wel dat er in de uiteenzetting van de minister geen gewag wordt gemaakt van de aanwerving en in het bijzonder de noodzakelijke depolitisering van de benoemingen. Het lid is voorstander van een handvest voor de depolitisering.

In verband met het systeem van de digitale URBIS-kaarten verenigt deze spreker zich met de kritiek van andere commissieleden. Hij vraagt zich af of men niet moet proberen dit programma te verbeteren door ervaringen uit te wisselen met de privé-sector, bijvoorbeeld met bedrijven die programma's voor bijstand aan weggebruikers ontwikkelen. Hij vraagt zich ook af of men de federale administratie van het kadaster niet als een van de gegadigden voor de licentie zou mogen beschouwen. Het raadslid verzet zich tegen het plan om het opstellen van statistieken aan universitaire vzw's op te dragen. Dat is een verkapte subsidie aan de universiteiten.

Een lid verklaart dat hij vernomen heeft dat de GOMB een premie geeft aan haar personeelsleden die in het Hoofdstedelijk Gewest woonachtig zijn. Het lid vraagt de minister of hij van plan is deze premie aan de personeelsleden van de gewestelijke administratie toe te kennen en wat de financiële weerslag van deze maatregel zou zijn, met dien verstande dat de bijkomende uitgave voor het Gewest gecompenseerd zou worden door een verhoging van het Brussels aandeel in de opbrengst van de personenbelasting.

De minister van openbaar ambt beantwoordt de vragen van de verschillende sprekers.

Aangaande de harmonisatie van de statuten geeft hij toe dat de vorige regering misschien te gul geweest is door te kiezen voor de oplossing van het enige statuut, dat tevens wordt afgestemd op de meest gunstige regeling. Dat is de reden waarom de huidige regering beslist heeft dit jaar 1,5 % op de loonmassa te besparen. Er kunnen in de toekomst nog andere inspanningen gedaan worden.

De minister wil niet ontkennen dat er problemen zijn binnen het personeel van de MIVB dat naar het ministerie van het Gewest overgegaan is. Er is beslist dit personeel zijn vroeger statuut te laten behouden.

De minister vindt meer in het algemeen dat bij de opstelling van de formatie rekening moet worden gehouden met de werkelijke behoeften. Zo heeft de minister bij het bepalen van de personeelsformatie van de dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp beslist vergelijkingen te maken tussen de Gewesten aan de hand van de statistieken van het federale ministerie voor binnenlandse zaken.

Le ministre n'est pas partisan de mesures exceptionnelles (il ne s'agit pas de jeter les gens dehors) mais d'une politique inspirée par le réalisme et la prudence. Le ministre ajoute qu'il n'a pas cherché son inspiration dans ce qu'a fait le gouvernement flamand, tout en reconnaissant que ce qui se fait au niveau de la Région est effectivement similaire à ce qui a été fait en Région flamande.

A propos de la charte sociale, le ministre déclare que ces principes sont également en vigueur en Flandre.

La délégation de compétences est une initiative personnelle du ministre. A vrai dire, il ne sait pas encore très bien quelle approche sera adoptée. Peut-être faudra-t-il réglementer, le cas échéant, cette pratique. Au départ, elle ne concernera en tout cas que le département qui relève de la compétence du ministre, mais il entre bien dans les intentions de ce dernier d'en aviser ses collègues au conseil des ministres pour les inciter à agir dans la même direction.

Le ministre se déclare également partisan d'une réduction du nombre des collaborateurs des ministres. Toutefois, il attire l'attention sur les points suivants.

Il y a une différence entre la Région de Bruxelles-Capitale et le niveau fédéral, dans la mesure où les cabinets régionaux sont chargés de gérer divers secteurs de compétences (bicommunautaire, Agglomération, unicommunautaire). Cela explique en partie le nombre élevé de collaborateurs dans chaque cabinet. En outre, certains cabinets ont été amenés à étoffer leurs effectifs compte tenu de certaines carences constatées dans l'administration.

Le ministre confirme qu'il compte appliquer les principes de la charte sociale applicable au personnel des communes et des CPAS au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Seront notamment mis en oeuvre la réduction du nombre de grades et les dispositions en matière de mobilité du personnel. A propos de la mobilité, il est clair que celle-ci ne pourra être réalisée que lorsqu'il y aura une harmonisation entre les différents statuts.

Selon le ministre, la régularisation des contractuels ne devrait pas être contestée. Cela a d'ailleurs déjà été fait dans le passé avec le personnel de la Commission communautaire commune sans qu'il y ait eu de recours. L'examen à l'intention de ces contractuels est organisé par le Secrétariat permanent au recrutement et est orienté vers l'expérience acquise par ces fonctionnaires. Cet examen est toutefois ouvert à tout le monde.

En ce qui concerne l'homogénéisation des statuts, le ministre a l'intention de concevoir un nouveau statut pour le ministère et de l'étendre aux pararégionaux, mais pour cela il doit avoir l'accord de ses collègues compétents.

Le ministre ne cache pas que six procédures de nomination dans la haute fonction publique sont engagées: il s'agit

De minister is geen voorstander van uitzonderlijke maatregelen (de personeelsleden worden niet aan de deur gezet) maar wel van een realistisch en voorzichtig beleid. De minister voegt eraan toe dat hij zich niet door de Vlaamse regering laten inspireren heeft, maar geeft wel toe dat wat het Gewest doet inderdaad gelijkt op wat in het Vlaams Gewest uitgevoerd is.

In verband met het sociale handvest verklaart de minister dat deze principes ook in Vlaanderen van toepassing zijn.

Het delegeren van bevoegdheden is een persoonlijk initiatief van de minister. Hij geeft toe dat hij nog niet echt weet hoe men dit zal aanpakken. Misschien zal men deze praktijk in voorkomend geval moeten reglementeren. In een eerste fase zullen er alleen in het departement waarvoor hij bevoegd is bevoegdheden gedelegeerd worden. Hij is echter wel van zin zijn collega's in de ministerraad ertoe aan te zetten dezelfde weg te bewandelen.

De minister zegt dat ook hij er voorstander van is het aantal medewerkers van de ministers te verminderen. De minister vestigt wel de aandacht op de volgende punten.

Er is een verschil tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het federale niveau. De gewestelijke kabinetten moeten immers diverse bevoegdheidssectoren (bicommunautaire, agglomeratie- en unicommunautaire aangelegenheden) beheren. Dit verklaart deels het aanzienlijke aantal medewerkers in elk kabinet. Bovendien dienden sommige kabinetten het aantal medewerkers te verhogen om een aantal leemten in het bestuur aan te vullen.

De minister bevestigt dat hij van plan is de beginselen van het sociaal handvest dat op het personeel van de gemeenten en de OCMW's van toepassing is, ook op het personeel van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toe te passen. Zo zal onder meer het aantal graden worden beperkt en zullen de bepalingen inzake de mobiliteit van het personeel worden uitgevoerd. Hij zegt dat het duidelijk is dat mobiliteit slechts mogelijk is indien de verschillende statuten op elkaar worden afgestemd.

De minister is van mening dat men de regularisatie van de contractuelen niet zal betwisten. In het verleden werd ook de toestand van het personeel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zonder betwisting geregulariseerd. Het examen dat deze contractuelen zullen moeten afleggen, wordt georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat, dat deze ambtenaren op hun ervaring zal toetsen. Iedereen kan aan dit examen deelnemen.

De Minister zegt dat hij, wat het eenvormig maken van de statuten betreft, van zins is een nieuw statuut op te stellen voor het ministerie, dat hij daarna wil uitbreiden tot de pararegionale instellingen, doch hiervoor is het akkoord van zijn bevoegde collega's vereist.

De minister verbergt niet dat er voor de benoeming van de hogere ambtenaren zes procedures lopen, te weten voor

de pourvoir les postes suivants: secrétaire général et secrétaire général adjoint, deux directeurs généraux et deux inspecteurs généraux. En rapport avec les questions posées sur le cadre linguistique, le ministre reconnaît que celui-ci risque en effet d'être annulé par le Conseil d'Etat, ce dernier ne pouvant accepter la méthodologie suivie par le gouvernement. Contrairement à ce que pense un membre, le ministre ne croit pas que la régularisation des contractuels pourrait poser un problème en terme de répartition linguistique, puisque la règle des 70/30 est généralement respectée partout sauf dans un pararégional.

Le ministre déclare ensuite que le rapport des deux commissaires chargés de la réforme de l'administration régionale a servi pour l'élaboration des cadres.

La coordination des études est une question qui retient toute l'attention du ministre. Il rappelle d'ailleurs qu'il avait proposé lors des discussions préparatoires à la déclaration gouvernementale de créer une chaire interuniversitaire à laquelle participeraient toutes les institutions d'enseignement universitaire de la Région. Cette chaine serait chargée de traiter tous les grands problèmes de la ville. Cette suggestion n'a malheureusement pas été suivie entièrement. Cependant, il a été décidé tout de même de créer un organe chargé de centraliser toutes les études et de prévoir une présence universitaire au sein de cet organe pour assurer la continuité.

En ce qui concerne la dépolitisation des nominations, le ministre considère que les choses vont s'arranger progressivement. Ainsi, de plus en plus d'institutions organisent des concours pour l'engagement de contractuels. Par ailleurs, il sait d'expérience qu'en Flandre, pour la promotion des fonctionnaires de niveau 1, le ministre ne peut déroger à la proposition du conseil de direction lorsque celle-ci est adoptée à l'unanimité.

Le ministre déclare que la responsabilité des statistiques régionales est partagée entre le ministre-président et lui-même.

Le ministre reconnaît que le système de la carte digitale URBIS connaît quelques problèmes. Un club d'utilisateurs de cette carte a d'ailleurs été créé pour étudier précisément ces critiques et trouver des solutions. Cela ne remet toutefois pas en cause la valeur du système lui-même, pour lequel il y a un grand intérêt, y compris de l'étranger. Il précise que plusieurs détenteurs de licences comme Belgacom, Electrabel ou la CIBE ont déjà participé au financement du développement de la carte ce qui est un gage de qualité du produit. Il rappelle qu'il a l'intention d'intensifier cette collaboration lors des développements ultérieurs. En outre, compte tenu du prix relativement élevé du produit de base, une version légère sera lancée prochainement. L'administration du Cadastre n'a, pour l'instant, pas encore jugé utile d'acheter la licence UrbIS mais, du côté de la Région, rien ne s'y oppose. Cela n'empêche pas toutefois les concepteurs du système de collaborer avec cette administra-

de volgende functies van secretaris-generaal en adjunct-secretaris-generaal, twee directeurs-generaal en twee inspecteurs-generaal. De minister geeft toe dat de Raad van State het taalkader zou kunnen vernietigen omdat deze de door de regering gevolgde methode niet aanvaardt. In tegenstelling tot een lid, is de minister niet van oordeel dat de regulisatie van de contractuele personeelsleden tot problemen zou kunnen leiden wat de verhouding in het taalkader betreft. De regel van een 70/30 verhouding wordt overal, behalve in een pararegionale instelling, gerespecteerd.

De Minister zegt daarna dat men zich bij het vaststellen van de personeelsformaties gebaseerd heeft op het rapport van de twee commissarissen die met de hervorming van de gewestelijke administratieve diensten belast waren.

De minister zegt dat hij veel aandacht schenkt aan de coördinatie van de studies. Hij herinnert er trouwens aan dat hij tijdens de voorbereiding van de regeringsverklaring had voorgesteld een interuniversitaire leerstoel op te richten, waarvan alle universitaire instellingen van het Gewest deel zouden uitmaken. Deze leerstoel zou de grote stadsproblemen moeten onderzoeken. Op dit voorstel is helaas niet volledig ingegaan. Hij heeft desalniettemin besloten een orgaan op te richten dat alle studies moet centraliseren en waarin het universitaire niveau vertegenwoordigd is, teneinde de continuïteit ervan te verzekeren.

De minister is, wat de depolitisering van de benoemingen betreft, van mening dat de zaken langzaam maar zeker voor mekaar komen. Meer en meer instellingen schrijven examens uit om contractueel personeel aan te werven. Bovendien weet hij uit ervaring dat, in Vlaanderen, de minister bij de bevordering van de ambtenaren van niveau 1 niet kan afwijken van het voorstel van de directieraad indien dit voorstel bij eenparigheid is aangenomen.

De minister zegt dat de verantwoordelijkheid voor de gewestelijke statistieken bij de minister-voorzitter en bij hemzelf ligt.

De minister geeft toe dat er enige problemen zijn met het systeem van de digitale URBIS-kaart. Er is ter zake een gebruikersclub opgericht, die de kritiek moet nagaan en die oplossingen moet zoeken. Dat stelt echter het systeem zelf, waarvoor er zelfs in het buitenland veel belangstelling bestaat, niet in vraag. Hij preciseert dat verschillende licentiehouders zoals Belgacom, Electrabel of de BIWM reeds bijgedragen hebben tot de financiering van het opstellen van de kaart, wat de kwaliteit van het produkt waarborgt. Hij herhaalt dat hij zins is deze samenwerking bij latere projecten nog intensiever te maken. En rekening houdend met de relatief hoge prijs van het produkt, zal er weldra een lichte versie worden aangeboden. De administratie van het kadaster weet op dit ogenblik nog niet of zij de URBIS-licentie wil kopen. Het Gewest heeft daar geen bezwaar tegen. Dit belet de ontwerpers van het systeem echter niet met het kadaster samen te werken om de programma's te ontwikkelen. Boven-

tion pour développer les programmes. Par ailleurs, le secteur privé est demandeur d'une collaboration avec URBIS notamment pour des produits connexes.

La mission confiée au CIRB au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas nouvelle. 23 informaticiens ont été mis à la disposition du ministère pour gérer tous les systèmes informatiques. Le financement des investissements reste toutefois à charge du ministère.

Le ministre déclare, à propos de l'application de l'indice santé, que les circulaires budgétaires du pouvoir fédéral recommandent une indexation de 3,4% de la masse salariale pour l'année 1996.

Cette indexation se décompose en:

- 2,4 % comme hypothèse d'inflation (indice santé) sur l'année;
- 1 % de tenir compte des augmentations biennales.

Le gain pour le budget régional qui résulte de l'application de l'indice santé dépend du moment où sera dépassé l'indice pivot.

En période d'inflation légère, l'indice normal dépasse le pivot environ 6 mois avant l'indice santé. Ceci représente un gain estimé à 1 % de la masse salariale totale de la Région soit environ une trentaine de millions.

C'est ce qui s'est passé en 1995. L'indice pivot aurait dû être dépassé au mois de mai 95; suite à l'application de l'indice santé, il ne sera dépassé qu'en janvier 96 probablement.

Pour 1996, sous réserve d'une inflation «normale», le gain devrait être du même ordre, soit 30 millions.

Le ministre ajoute qu'on ne peut toutefois pas identifier dans l'ensemble du budget les moyens qui proviennent de manière spécifique de cette économie.

La localisation des services de la Région est la suivante:

- tous les services horizontaux sauf celui des finances et du budget, sont localisés à la rue Royale;
- les services verticaux, à l'exception de ceux de l'économie et des pouvoirs locaux, ainsi que le service des finances et du budget sont installés au CCN;
- les services de l'économie et des pouvoirs locaux sont encore installés à la rue du champ de Mars.

Enfin, le ministre termine sa réponse en déclarant que l'octroi d'une prime aux fonctionnaires qui se domiciliaient

dien is de privé-sector vragende partij voor een samenwerking met URBIS, te weten voor aanverwante produkten.

De opdracht die binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het CIBG is opgedragen, is niet nieuw. Er zijn 23 informatici ter beschikking van het Gewest gesteld om alle computersystemen te beheren. Het ministerie blijft echter wel de investeringen voor zijn rekening nemen.

De minister zegt, in verband met de toepassing van de gezondheidsindex, dat de begrotingsomzendbrieven van de federale regering voor 1996 een indexatie van 3,4 % van de loonmassa aanbevelen.

Deze indexatie valt uiteen in :

- 2,4 % als mogelijke inflatie (gezondheidsindex) op jaarbasis;
- 1 % teneinde rekening te houden met de tweejaarlijkse verhogingen.

De winst waartoe de toepassing van de gezondheidsindex voor de gewestelijke begroting leidt, hangt af van het ogenblik waarop de spilindex wordt overschreden.

Bij geringe inflatie, overschrijdt de normale index de spil ongeveer zes maanden eerder dan de gezondheidsindex. Dit betekent een winst die geraamd wordt op 1 % van de loonmassa van het Gewest, te weten ongeveer 30 miljoen.

Dat is het geval voor 1995. De spilindex zou in mei 1995 worden overschreden; door de toepassing van de gezondheidsindex zal de spil waarschijnlijk pas in januari 96 worden overschreden.

Voor 1996 zou de winst, bij normale inflatie, ongeveer even groot moeten zijn, d.w.z. 30 miljoen.

De minister voegt eraan toe dat men in het geheel van de begroting echter niet de middelen kan aanduiden die specifiek uit die besparing voortvloeien.

De diensten van het Gewest zijn op volgende plaatsen gehuisvest:

- alle horizontale diensten, op de dienst financiën en begroting na, in de Koningsstraat;
- de verticale diensten, op de dienst economie en lokale besturen na, en de dienst financiën en begroting, in het CCN;
- de diensten economie en lokale besturen, in de Marsveldstraat.

Ten slotte zegt de minister dat de toekenning van een premie aan de ambtenaren die zich in het Brussels Hoofd-

dans la Région de Bruxelles-Capitale est considérée comme illégale à l'heure actuelle. Toutefois, cette suggestion fait encore l'objet de recherches complémentaires.

Un membre fait observer que si le cadre linguistique sera sans doute annulé par le Conseil d'Etat, c'est parce que la méthodologie choisie par le gouvernement précédent ne respectait pas le critère légal c'est-à-dire celui du volume des dossiers introduits dans chacune des langues.

Un autre membre remercie le ministre pour ses réponses et lui fait les suggestions suivantes :

- il considère que la proposition visant à appliquer le système du mandat dans la haute fonction publique mérite d'être approfondie;
- au sujet du Service d'incendie et d'aide médicale urgente, il suggère d'étoffer la structure dirigeante de cet organisme;
- il insiste sur l'intérêt de la mobilité dans le cadre d'une politique de réduction des effectifs. Dans ce contexte, il pourrait être intéressant de songer à introduire un système de carrière plane pour certains grades ce qui permet d'introduire la mobilité jusqu'à certains niveaux.

stedelijk Gewest zouden vestigen, momenteel onwettig is. Hierover wordt aanvullend onderzoek verricht.

Een lid wijst erop dat het taalkader wellicht door de Raad van State zal worden vernietigd omdat er in de methode die de vorige regering heeft gevolgd geen rekening gehouden werd met het wettelijk criterium, dat wil zeggen met het aantal dossiers dat in elk van de talen wordt ingediend.

Een ander lid dankt de minister voor zijn antwoorden en doet de volgende voorstellen:

- het lid is van mening dat het voorstel om de hogere ambtenaren een beperkt mandaat te geven, een grondigere studie verdient;
- het lid stelt voor het leidinggevend kader van de dienst brandweer en dringende medische hulp te versterken;
- hij wijst op het belang van de mobiliteit in het kader van een beleid tot vermindering van het personeel. In deze context zou het interessant kunnen zijn om voor sommige graden een regeling van vlakke loopbaan in te voeren, wat het mogelijk zou maken de mobiliteit tot op sommige niveaus in te voeren.

manifestations, comme le Jazz Rally, le Festival International du Film de Bruxelles, le Concours Reine Elisabeth...

b) Discussion

Constatant que la promotion internationale de la Région se fait notamment par l'octroi de subventions à des activités de type culturelle, un membre souligne que la Région n'a pas à développer une telle politique puisqu'elle n'est pas compétente pour le faire. Elle rappelle que seul le pouvoir fédéral est compétent pour les matières bi-culturelles, et les commissions communautaires françaises et néerlandaises pour les matières monoculturelles.

Le ministre des relations extérieures répond que la Région n'a pas de politique culturelle au sens propre du terme mais qu'elle apporte son soutien à des manifestations qui rehaussent le prestige de la ville et de la Région. D'ailleurs, si l'on se réfère à l'histoire, on remarquera que la diplomatie et la culture ont toujours été intimement liés.

Opposées au départ à cette forme de soutien aux activités culturelles, l'inspection des finances et la Cour des comptes se sont par après ralliées au point de vue défendu par le gouvernement.

Le ministre signale encore que la répartition des crédits se fait de manière égale entre le ministre-président et lui-même.

Un membre demande quelle est la masse budgétaire allouée à cette politique de promotion.

Le ministre des relations extérieures communique la liste des projets qui ont été financés en 1995 (annexe 13).

Un autre membre souligne qu'il faut profiter du fait que les compétences de l'économie et des relations extérieures dépendent du même ministre pour accentuer davantage la dimension économique de la politique extérieure de la Région.

Le ministre des relations extérieures répond que sous la précédente législature, il avait déjà été attentif à cet aspect des choses, même s'il n'avait pas encore la compétence en matière d'économie. Il souligne qu'il compte déposer d'ici à la fin de l'année les grandes orientations de sa politique en matière économique devant la commission compétente du Parlement régional.

Un conseiller souligne que son groupe n'est pas opposé à la politique de promotion poursuivie par le gouvernement régional. Il est d'accord avec le ministre pour dire qu'il est difficile de séparer les aspects culturels et diplomatiques dans la politique des relations extérieures. Il critique néanmoins le soutien qu'apporte le gouvernement à la publication "Brus-

manifestaties zoals de Jazz Rally, het Internationaal Filmfestival van Brussel, de Koningin Elisabethwedstrijd,...

b) Bespreking

Een lid stelt vast dat er in het kader van de promotie van het Gewest in het buitenland subsidies worden toegekend voor activiteiten van culturele aard; het lid onderstreept echter dat het Gewest geen dergelijk beleid hoeft te voeren omdat het daartoe niet bevoegd is. Het lid herinnert eraan dat enkel de federale overheid voor de biculturele aangelegenheden bevoegd is, en de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies voor de monoculturele aangelegenheden.

De minister van externe betrekkingen antwoordt dat het Gewest geen cultureel beleid in de eigenlijke betekenis van het woord voert maar dat het activiteiten steunt die het prestige van de stad en van het Gewest ten goede komen. De geschiedenis leert ons trouwens dat de diplomatie en de cultuur steeds nauw verbonden geweest zijn.

De inspectie van financiën en het Rekenhof waren eerst gekant tegen deze vorm van steun aan de culturele activiteiten, maar hebben zich later met het standpunt van de regering verenigd.

De minister zegt ook nog dat de kredieten gelijk verdeeld worden tussen de minister-voorzitter en hemzelf.

Een lid vraagt hoeveel er op de begroting wordt uitgetrokken voor dit beleid voor de promotie van het Gewest.

De minister van externe betrekkingen deelt de lijst van de projecten die gefinancierd werden mee (bijlage 13).

Een ander lid onderstreept dat men het feit dat economie en externe betrekkingen tot de bevoegdheid van dezelfde minister behoren te baat moet nemen om nog meer de economische dimensie van het beleid inzake externe betrekkingen van het Gewest te beklemtonen.

De minister belast met externe betrekkingen antwoordt dat hij reeds tijdens de vorige zittingsperiode aandacht aan dat aspect heeft geschonken, ook al was hij toen nog niet bevoegd voor economie. Hij wijst erop dat hij voor het einde van het jaar de hoofdlijnen van zijn beleid inzake economie aan de bevoegde commissie van het Hoofdstedelijk Parlement zal voorleggen.

Een raadslid wijst erop dat zijn fractie niet gekant is tegen het promotiebeleid van de Hoofdstedelijke Regering. Hij is het er met de minister over eens dat de culturele en diplomatieke aspecten in het beleid inzake externe betrekkingen moeilijk te scheiden zijn. Hij heeft echter wel kritiek op de steun die de regering verleent aan het tijdschrift Brussels

2. Division 22 – Relations extérieures

a) Exposé du ministre

La Région de Bruxelles-Capitale a consenti durant les dernières années avec succès de considérables efforts pour occuper une place éminente à la tribune internationale.

Ainsi, nous avons adhéré à un certain nombre d'organisations et de réseaux (Euroregion, Metropolis, ARE,...).

Nous avons également été associés au processus décisionnel européen et avons conclu des accords bilatéraux. La Région doit maintenant se définir comme un partenaire à part entière et crédible.

Les crédits prévus au programme 2 «Relations Extérieures» doivent nous permettre de mener une politique étrangère adéquate et de soutenir et de renforcer l'image internationale de Bruxelles.

Les dépenses qui relèvent de l'allocation de base 12.01 visent à:

- payer les cotisations aux organisations et réseaux dont nous faisons partie et à permettre la participation à des réunions et manifestations en tout genre de ces organisations. Je pense notamment à: l'ARE, EUROREGION, au Conseil de l'Europe, au programme ECOS...
- assurer l'accueil d'étrangers et de leurs organisations. Ici, je pense surtout à une nouvelle brochure «Bienvenue à Bruxelles» qui sera présentée dans quelques semaines et dans laquelle les étrangers seront familiarisés avec le labyrinthe de formalités administratives;
- l'établissement et l'entretien – le cas échéant dans le cadre d'accords de coopération existants – de contacts bilatéraux.

Il y a tout d'abord Berlin avec qui nous avons conclu un accord en 1992. Mais nous entretenons également des contacts avec Jérusalem, Montevideo, Moscou...

- développer des activités qui profitent à l'image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale, comme par exemple: le Centre d'Animation Langues, le festival des Arts, le Festival du Botanique, «Boterhammen in het Park» de l'Ancienne Belgique...

Les moyens inscrits à l'allocation de base 30.01 sont destinés à des associations et institutions qui organisent des manifestations et des activités contribuant à la promotion de l'image et du rayonnement de Bruxelles. L'année passée, nous avons attribué un soutien promotionnel à différentes

2. Afdeling 22 – Externe betrekkingen

a) Uiteenzetting door de minister

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de afgelopen jaren met succes belangrijke inspanningen geleverd om op het internationale forum een vooraanstaande plaats in te nemen.

Zo werden we lid van een aantal organisaties en netwerken (Euroregión, Metropolis, ARE,...).

We werden ook betrokken bij het Europees besluitvormingsproces en sloten bilaterale akkoorden. Voor het Gewest komt het er nu op aan zich verder te profileren als een volwaardige en geloofwaardige partner.

De kredieten voorzien onder het programma 2 «Externe Betrekkingen» moeten ons in staat stellen een adequaat buitenlands beleid te voeren en tevens het internationaal imago van Brussel te ondersteunen en te versterken.

De uitgaven die vallen onder de basisallocatie 12.01 strekken ertoe:

- de lidmaatschapsbijdragen te betalen aan de organisaties en netwerken waarvan wij deel uitmaken en de deelname aan allerlei vergaderingen en manifestaties van deze organisaties mogelijk te maken. Ik citeer er enkele: de ARE, EUROREGIO, de Raad van Europa, het ECOS-programma,...
- het onthaal van buitenlanders en hun organisaties te verzorgen. De minister denkt hierbij vooral aan een nieuwe brochure «Welkom in Brussel» die over enkele weken zal verschijnen en waarin de buitenlanders wegwijs worden gemaakt door het doolhof van administratieve formaliteiten;
- het leggen en onderhouden – al dan niet in het kader van bestaande samenwerkingsakkoorden – van bilaterale contacten.

Op de eerste plaats is er Berlijn met wie we reeds sinds 1992 een akkoord hebben. Maar er zijn ook contacten met Jeruzalem, Montevideo, Moskou,...

- activiteiten te ontplooiën die het internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten goede komen. Als voorbeeld citeert de minister: het Animatiecentrum Talen, het Kunstenfestival, het Festival du Botanique, Boterhammen in het Park van de Ancienne Belgique,...

De middelen ingeschreven onder basisallocatie 30.01 gaan naar verenigingen en instellingen die manifestaties en activiteiten organiseren die een bijdrage leveren tot de bevordering van het imago en de uitstraling van Brussel. We kenden het afgelopen jaar promotionele steun toe aan diverse prominente

sels Today". Cette publication donne selon ce conseiller une image trop unilatérale de la Région.

Un autre membre trouve également que cette revue est inutile surtout lorsqu'on sait que le tirage de celle-ci ne correspond pas à la répartition de la population sur le plan linguistique.

Le président souligne qu'il serait indiqué que la commission puisse consacrer une séance spéciale à la politique des relations extérieures de la Région. Devrait notamment y être abordé le problème de l'image globale de la Région en Belgique et à l'étranger.

Un autre membre demande quels sont les critères pris en considération lors de l'attribution des subventions.

Le ministre répond que seules sont prises en considération les activités culturelles ou sportives qui ont pour effet de rehausser l'image de la Région.

Un autre membre souligne, en rapport avec l'accord avec la ville de Moscou, qu'une délégation de la ville de Pékin a demandé à pouvoir venir à Bruxelles pour y mener des contacts avec le Conseil régional. Il souligne que si une telle démarche était également prise du côté de la ville de Moscou, cela tendrait à prouver que le gouvernement doit dans toute la mesure du possible associer le Conseil à ses accords avec des villes étrangères.

Ce même membre demande où en est le dossier de candidature de Bruxelles comme capitale culturelle de l'Europe.

Ce membre évoque enfin le dossier "NACISA" qui est une agence spécialisée de l'OTAN. Il souligne que les Pays-Bas font une campagne très importante pour essayer de déplacer le siège de cette agence, actuellement installée à Bruxelles, vers les Pays-Bas. Jusqu'à présent, la position du gouvernement fédéral a été très timide sur ce point. Selon lui, il y a un danger majeur que le gouvernement hollandais essaye petit à petit de détricoter le rôle de capitale de Bruxelles. Il demande au ministre ce qu'il compte faire pour essayer d'empêcher le départ de cette institution.

Le ministre des relations extérieures souligne tout d'abord qu'il s'engage à déposer une note sur la politique étrangère du gouvernement, laquelle pourrait être discutée en commission après la fin des travaux budgétaires.

Le ministre reconnaît que l'image de Bruxelles dans certains milieux, notamment anglophones, est assez mauvaise. Certains assimilent Bruxelles au milieu "technocratique" des institutions européennes. Selon lui il faudrait essayer de dissocier cette image par une politique active de promotion et de soutien aux activités touristiques.

En ce qui concerne le rôle du Conseil dans des accords avec des villes-Régions, le ministre n'y voit pas d'objection.

Today, dat volgens het raadslid een te eenzijdig beeld van het Gewest ophangt.

Ook een ander lid vindt dit tijdschrift overbodig, vooral als men weet dat de oplage niet overeenstemt met de taalverhouding van de bevolking.

De voorzitter onderstreept dat het raadzaam zou zijn dat de commissie een bijzondere vergadering zou kunnen wijden aan het gewestelijk beleid inzake externe betrekkingen. Men zou er onder meer het probleem van het algemene beeld van het Gewest in België en in het buitenland moeten behandelen.

Een ander lid wenst te weten welke criteria men hanteert bij de toekenning van de subsidies.

De minister zegt dat hij zich beperkt tot de culturele en sportieve activiteiten die het imago van het Gewest bevorderen.

Een ander lid zegt, in verband met het akkoord met de stad Moskou, dat een afvaardiging van de stad Peking verzocht heeft naar Brussel te mogen komen om er gesprekken met de Hoofdstedelijke Raad te voeren. Het lid wijst erop dat, indien Moskou hetzelfde doet, zulks erop wijst dat de regering de Raad zoveel mogelijk bij haar akkoorden met buitenlandse steden moet betrekken.

Hetzelfde lid wenst te vernemen hoever het staat met het dossier van Brussel als kandidaat om culturele hoofdstad van Europa te zijn.

Hetzelfde lid brengt ten slotte het dossier "NACISA" ter sprake. NACISA is een gespecialiseerd agentschap van de NAVO. Het lid wijst erop dat Nederland een doorgedreven campagne voert om de zetel van dit agentschap, dat op dit ogenblik in Brussel is gevestigd, naar Nederland te krijgen. Tot op heden heeft de federale regering zich op de vlakte gehouden. Het lid is van mening dat er een groot gevaar bestaat dat de Nederlandse regering geleidelijk aan poogt de rol van Brussel als hoofdstad te ondermijnen. Het lid wenst te vernemen wat de minister van zins is om dat agentschap in Brussel te houden.

De minister belast met externe betrekkingen belooft een nota in te dienen over het buitenlands beleid van de Regering, die na de begrotingswerkzaamheden in commissie zou kunnen worden besproken.

De minister geeft toe dat Brussel in sommige kringen, onder andere in Engelstalige kringen, geen goed imago heeft. Voor sommigen is Brussel de technocratische zetel van de Europese instellingen. De minister zegt dat men zou moeten pogen dit imago te veranderen door een actief promotiebeleid te voeren en de toeristische activiteiten te steunen.

De minister heeft er geen bezwaar tegen dat de Raad wordt betrokken bij de akkoorden met de stadsgewesten. Integen-

Au contraire, il est tout à fait favorable à ce que des échanges et des contacts entre parlements contribuent à favoriser ces accords.

Le ministre déclare qu'il soutient la candidature de Bruxelles comme capitale culturelle de l'Europe. Il faudra organiser une concertation entre la ville et la Région si Bruxelles est désignée comme capitale culturelle européenne en l'an 2000.

En ce qui concerne le dossier "NACISA", le ministre promet de se mettre en rapport très prochainement avec le gouvernement fédéral. Il se déclare prêt à appuyer toute initiative commune prise pour essayer de garder à tout prix cette institution à Bruxelles.

Un membre considère que la Région ne doit pas supporter toutes les conséquences financières de ce dossier. Elle peut le cas échéant contribuer, par exemple par la mise à disposition de terrains, à la conclusion heureuse de ce dossier.

En ce qui concerne l'image de Bruxelles, il déclare qu'il faut bien reconnaître que l'Europe a une image technocratique et qu'il sera difficile d'en dissocier le nom de Bruxelles.

Enfin, ce membre attache une importance à la troisième implantation d'une école européenne à Bruxelles. Il invite le ministre à faire le maximum pour que ce dossier aboutisse très prochainement. Il souligne que la Région doit être attentive aussi à ce que cette école s'intègre de manière harmonieuse dans son environnement.

Le ministre répond qu'il s'est personnellement beaucoup investi dans ce dossier, même s'il ne relève pas de ses compétences propres. Il souligne que l'on a trouvé une solution au problème du terrain; l'école pourra effectivement s'installer à la Plaine des manoeuvres. La construction de l'école relève cependant de la responsabilité de l'Etat fédéral.

Un membre revient sur la problématique de l'augmentation de la taxe sur les jeux et paris. Il fait état du mémorandum qui a été communiqué à tous les parlementaires régionaux par les responsables du secteur concerné. Selon ces derniers, le gouvernement risque de perdre davantage de recettes suite à cette augmentation de la taxe qui fait fuir bon nombre de parieurs. Il invite le ministre à réagir à ces affirmations et à faire connaître quelles ont été les retombées en Flandre d'une augmentation similaire qui a eu lieu il y a quelques années. Ne pourrait-on pas, comme le suggère la profession, élargir le type de produits visés par la taxe plutôt que d'augmenter son taux. A ce sujet, il faut toutefois être attentif au fait que la matière taxable est de la compétence de l'autorité fédérale alors que la fixation du taux et des exonérations relève de celle de la Région.

deel, hij is er absoluut voorstander van door ontmoetingen en contacten tussen parlementen deze akkoorden te bevorderen.

De minister zegt dat hij de kandidatuur van Brussel als culturele hoofdstad van Europa steunt. De stad en het Gewest zullen overleg moeten plegen als Brussel wordt aangewezen als culturele hoofdstad van Europa voor het jaar 2000.

De minister belooft, wat het NACISA-dossier betreft, weldra met de federale regering in contact te treden. Hij is bereid steun te verlenen aan elk gemeenschappelijk initiatief om deze instelling hoe dan ook in Brussel te houden.

Een lid is ter zake van mening dat het Gewest niet voor alle financiële gevolgen moet opdraaien. Het Gewest kan in voorkomend geval bijdragen tot de goede afhandeling van dit dossier, door bijvoorbeeld terreinen ter beschikking te stellen.

Europa heeft een technocratisch imago en volgens hem zal het moeilijk zijn daaraan iets te veranderen.

Ten slotte hecht dit lid belang aan de vestiging van een derde Europese school in Brussel. Hij wenst dat de minister er alles aan doet opdat dit dossier binnenkort wordt afgerond. Hij onderstreept dat het Gewest er ook moet op toezien dat deze school goed wordt geïntegreerd in haar omgeving.

De minister antwoordt dat dit dossier weliswaar niet tot zijn bevoegdheden behoort maar dat hij er toch heel wat voor heeft gedaan. Hij wijst erop dat er een oplossing is gevonden voor het probleem van het terrein en dat de school zal kunnen gebouwd worden op het Oefenplein. Voor het bouwen van de school is de federale Staat echter verantwoordelijk.

Een lid komt terug op het probleem van de stijging van de belasting op spelen en weddenschappen en herinnert aan het memorandum dat door de beheerders van de betrokken sector aan alle parlementsleden van het Gewest werd overhandigd en waarin te lezen staat dat de stijging van deze belasting die vele gokkers zal verjagen een daling van de ontvangsten van de regering tot gevolg zou kunnen hebben. Hij wenst dat de minister reageert op deze beweringen en dat hij meedeelt wat de gevolgen zijn geweest van een vergelijkbare stijging in Vlaanderen enkele jaren terug. Is het niet mogelijk, zoals door deze sector wordt voorgesteld, het gamma producten uit te breiden in plaats van het tarief te verhogen? In dit verband dient er echter te worden gewezen op het feit dat het vaststellen van een belastingobject een bevoegdheid is van de federale overheid maar dat het belastingtarief en de vrijstellingen vastgesteld worden door het Gewest.

Un autre membre souligne que la Région wallonne prévoit également d'augmenter le taux de cette taxe et qu'en réaction le secteur fait une sorte de chantage à l'emploi.

Un membre propose que l'on fasse une sorte d'étude d'incidences sur ce problème, car il ne faudrait pas que l'augmentation de la taxe finisse par mettre en péril tout un secteur de sociétés belge actives dans ce secteur.

Un membre est d'accord pour que l'on procède à une sorte d'étude préalable, pour autant toutefois que l'on étudie le problème dans toute sa dimension. Il souligne que les jeux et paris attirent deux types de population, d'une part, ce que l'on pourrait appeler le monde des personnes concernées par les courses de chevaux, et d'autre part des parieurs qui bien souvent font partie des gens les plus démunis. Il souhaiterait que l'étude d'incidences fasse apparaître non seulement les chiffres réels de l'emploi dans ce secteur mais également les montants qui sont dépensés par les parieurs.

Le ministre des finances souligne tout d'abord que cette augmentation de la taxe sur les jeux et paris est inscrite dans l'accord gouvernemental. Il déclare ensuite que le but visé par le gouvernement est d'augmenter les recettes et non de tenter d'introduire plus de moralité dans ce secteur. Mais il est évident que si l'augmentation devait entraîner une diminution des recettes par la suite, il serait évidemment attentif à ne pas modifier le taux.

Le ministre déclare qu'il va recevoir les représentants du secteur et que si ceux-ci parviennent à lui démontrer que l'on peut arriver au même résultat au plan des recettes par un élargissement de l'assiette, il n'est pas opposé à ce qu'on ne procède pas à l'augmentation. En attendant, il préfère que l'on maintienne le montant prévu au budget des Voies et Moyens.

Een ander lid wijst erop dat het Waalse Gewest eveneens denkt aan een verhoging van deze belasting en dat de sector, van de weeromstuit, een soort chantage pleegt met de werkgelegenheid.

Een lid stelt voor een soort effectenstudie uit te voeren over dit probleem om te vermijden dat de stijging van de belasting de hele Belgische sector van de kansspelen in gevaar zou brengen.

Een lid stemt in met het uitvoeren van een soort voorstudie maar dan op voorwaarde dat het probleem in zijn geheel wordt bestudeerd. Hij wijst erop dat twee bevolkingsgroepen aangetrokken worden door de spelen en weddenschappen : enerzijds zijn er de personen die gokken op de paardenrennen en anderzijds zijn er de gokkers, die al te dikwijls deel uitmaken van de armste bevolkingsgroepen. Het lid vraagt dat met de effectenstudie zou worden onderzocht hoeveel personen werkelijk zijn tewerkgesteld in deze sector en welke bedragen door de gokkers worden uitgegeven.

De minister van financiën wijst erop dat de verhoging van deze belasting op de spelen en weddenschappen opgenomen is in het regeerakkoord en dat de regering de inkomsten wil vergroten en niet tracht een grotere moraliteit in te voeren in deze sector. Indien de verhoging een daling van de ontvangsten tot gevolg zou hebben, dan zou hij er inderdaad voor zorgen dat het belastingtarief ongewijzigd blijft.

De minister verklaart dat hij de vertegenwoordigers van deze sector zal ontmoeten. Indien zij hem kunnen aantonen dat men, wat de ontvangsten betreft, tot eenzelfde resultaat kan komen door de belastinggrondslag uit te breiden, dan wil hij best deze verhoging opgeven. In afwachting geeft hij er de voorkeur aan het bedrag dat in de Middelenbegroting is vastgelegd te behouden.

V. Examen des avis des commissions permanentes sur le budget général des dépenses 1996

Avis de la Commission de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau

Un membre demande si tout ce qu'on a dit sur la taxe sur l'eau et la gestion de l'épuration des eaux usées se résume à ce qui est dit au troisième alinéa de la page 13 du rapport.

La rapporteuse de la Commission concernée répond par l'affirmative.

Un autre membre demande quelles seront les conséquences pour les Bruxellois de l'augmentation de la taxe sur l'eau qui est actuellement en préparation en Wallonie et souhaite également que soit joint en annexe au rapport un descriptif du système d'imposition de l'eau depuis la source jusqu'au robinet du consommateur bruxellois.

Un membre ajoute que la Région wallonne a l'intention de taxer la production à la source et de répercuter en partie la taxation sur le consommateur, ce qui multipliera l'effet de la taxe sur l'eau dans notre Région.

Un autre membre attire l'attention sur le fait qu'en Flandre, la taxation sur les eaux usées se fait au prorata de la consommation. Il demande que la Commission soit également informée de ce qui se passe en Flandre.

Un membre signale que la plus grosse partie de l'eau wallonne est produite à Taillefer, qu'il s'agit d'eaux usées de la Meuse qui sont transformées en eau potable. Il serait dès lors pour le moins curieux de taxer cette eau au nom de l'épuration des eaux usées puisqu'on ne transforme pas de l'eau de source en eaux usées.

Le ministre dépose une note pour le rapport (voir annexe 14).

Avis de la Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'Agglomération

Un membre signale que les municipalistes constatent une diminution drastique de l'IPP dans les chiffres qui leur sont communiqués par le ministère des Finances. Il demande à quel document les municipalistes doivent se référer pour élaborer leur budget, quelles sont les évaluations acceptables, quelles sont les relations actuelles entre le gouvernement régional et le ministre des finances et comment le gouvernement régional contrôle les estimations du rendement IPP faites par le ministère des Finances.

V. Onderzoek van de adviezen van de vaste commissies over de algemene uitgavenbegroting 1996

Advies van de commissie voor leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid

Een lid vraagt of alles wat er over de waterheffing en het beheer van de zuivering van het afvalwater gezegd is, kan worden samengevat in hetgeen in de derde paragraaf op blz. 13 van het verslag staat.

De rapporteur van de desbetreffende commissie bevestigt dat.

Een ander lid vraagt wat voor de Brusselaars de gevolgen zullen zijn van de verhoging van de waterheffing die momenteel in Wallonië wordt voorbereid. Het lid wenst ook dat er bij het verslag een overzicht wordt gevoegd van de heffingen op het water, vanaf de bron tot aan het kraantje van de Brusselse verbruiker.

Een lid voegt daaraan toe dat het Waals Gewest een heffing wil invoeren op het water aan de bron en deze deels op de verbruiker wil afwentelen, wat een weerslag zal hebben op de waterheffing in ons Gewest.

Een ander lid vestigt de aandacht op het feit dat, in Vlaanderen, de heffing op het afvalwater berekend wordt volgens het verbruik. Het lid wenst dat de commissie ook wordt ingelicht over hetgeen in Vlaanderen gebeurt.

Een lid zegt dat het grootste deel van het Brussels water uit Taillefer komt, waar afvalwater van de Maas in drinkwater wordt omgezet. Het zou dan ook op zijn minst merkwaardig zijn een heffing op dat water in te voeren. Men zet immers geen bronwater in afvalwater om.

De minister laat in het verslag een nota opnemen (bijlage 14).

Advies van de commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

Een lid zegt dat de gemeenten in de cijfers die de minister van financiën hen heeft bezorgd, vaststellen dat de inkomstenbelasting drastisch vermindert. Het lid wenst te weten op welk stuk de gemeenten zich moeten baseren om hun begroting op te stellen, welke ramingen aanvaardbaar zijn, hoe het staat met de huidige betrekkingen tussen de Hoofdstedelijke Regering en de minister van financiën en hoe de gewestelijke regering de door het ministerie van financiën geraamde opbrengst van de inkomstenbelasting controleert.

Un autre membre déclare qu'il s'agit d'un problème qui concerne la tutelle puisque celle-ci a transmis de nouvelles directives pour établir les recettes d'impôts et que ces directives donnent des résultats nettement inférieurs à ce que l'on obtenait les années précédentes sur des bases pourtant identiques.

Un membre interroge le ministre des finances sur les contacts qu'il a avec le ministre fédéral des finances lorsqu'il s'agit d'établir les prévisions de rendement de l'IPP, que ce soit pour le calcul de la dotation à la Région ou pour le calcul des additionnels aux communes.

Le ministre répond que le ministère des finances lui transmet les chiffres relatifs à la fiscalité régionale et que les chiffres concernant les communes sont transmises au ministre compétent qui lui-même les transmet aux communes.

Le rapporteur de la Commission de l'Intérieur signale que le cinquième alinéa de la page 68 de son rapport aborde ce sujet de manière globale.

Un autre membre indique que le problème se situe dans la manière dont il faut répercuter les directives de la Région dans le plan triennal.

Jusqu'à présent, dans la circulaire adressée par la tutelle aux communes, on se contentait de reprendre l'estimation de la recette des additionnels communiquée par le ministère fédéral des Finances. Une certaine tolérance était admise pour y déroger, compte tenu d'un coefficient d'erreur basé sur les recettes réelles des 5 dernières années.

Cette année-ci, la tutelle impose aux communes une nouvelle estimation basée non plus sur les recettes réelles, mais sur l'assiette taxable calculée par la Région. Cette dernière permet toutefois d'y déroger en 1996, mais plus par après. Or, il se fait que pour certaines communes, la différence entre les chiffres communiqués par la tutelle et les recettes réelles est d'importance. D'où l'impasse devant laquelle se trouvent les collèges des communes concernées.

L'intervenant souhaite savoir si on a procédé de la même façon pour l'estimation des additionnels perçus au profit de l'Agglomération.

Un membre rappelle que la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions oblige l'Etat fédéral à se concerter avec les entités fédérées pour l'organisation de la perception des impôts dont le produit est ristourné à ces dernières (art. 5, § 3). Il craint que cette concertation ne soit guère approfondie; on se limite à reprendre les chiffres communiqués par le pouvoir fédéral sans surveiller la manière avec laquelle les services concernés s'acquittent de leur tâche.

Een ander lid zegt dat we hier met een probleem van toezicht te maken hebben. De toezichhoudende overheid heeft immers nieuwe richtlijnen bezorgd om de belastingontvangsten op te stellen. Deze richtlijnen leiden tot aanzienlijk lagere opbrengsten dan de vorige jaren, op identieke bases.

Een ander lid stelt zich vragen over de contacten met de federale minister van financiën in verband met de ramingen van de opbrengst van de inkomstenbelasting met het oog op de berekening van de financiering van het Gewest of de berekening van het bedrag dat de Staat als opcentiemen aan de gemeenten moet ristorneren.

De minister antwoordt dat het ministerie van financiën hem de cijfers in verband met de gewestelijke fiscaliteit bezorgt en dat de cijfers betreffende de gemeenten worden bezorgd aan de bevoegde minister, die ze op zijn beurt aan de gemeenten bezorgt.

De rapporteur zegt dat dit in de vijfde paragraaf van blz. 68 van het verslag algemeen wordt behandeld.

Een ander lid zegt dat de wijze waarop die richtlijnen in het driejarenplan moeten worden verwerkt voor problemen zorgt.

Tot nu toe heeft de toezienende overheid er zich in haar omzendbrief aan de gemeenten toe beperkt de schatting van de opbrengst van de opcentiemen die door het federale ministerie van financiën wordt medegedeeld, over te nemen. Rekening houdend met een foutenmarge op grond van de werkelijke ontvangsten van de jongste 5 jaar, stond men toe in beperkte mate af te wijken van deze schatting.

Dit jaar legt de toezienende overheid aan de gemeenten een nieuwe schatting op. Deze berust echter niet meer op de werkelijke ontvangsten maar op de belastinggrondslag die door het Gewest wordt berekend. Voor 1996 staat het Gewest toe dat daarvan wordt afgeweken. Nadien zal dit niet meer mogelijk zijn. Voor sommige gemeenten is het verschil tussen de cijfers die door de toezienende overheid worden medegedeeld en de werkelijke ontvangsten echter aanzienlijk. De colleges van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten bevinden zich dan ook in een impasse.

De spreker wenst te weten of dezelfde werkwijze werd gevolgd voor de schatting van de opcentiemen die worden geïnd ten voordele van de agglomeratie.

Een lid herinnert eraan dat, krachtens de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, de federale Staat verplicht is overleg te plegen met de deelstaten over de organisatie van de inning van de belastingen waarvan de opbrengst aan de Gewesten wordt geristorneerd (artikel 5, § 3). Het lid vreest dat dit overleg oppervlakkig is; men beperkt er zich toe de cijfers die door de federale overheid worden medegedeeld over te nemen zonder na te gaan hoe de betrokken diensten hun taak vervullen.

De même, en ce qui concerne le calcul du produit des additionnels communaux, est-ce que la Région a le souci de vérifier les évaluations communiquées par le pouvoir fédéral? La Région a tout intérêt à ce que la perception des impôts dont le produit lui revient soit organisée de manière efficiente.

Un autre membre abonde dans le même sens. Il sait d'expérience que le ministère fédéral des Finances utilise un modèle économétrique qui applique un taux d'élasticité au produit de l'impôt compte tenu de l'évolution de l'assiette.

Par contre, il s'élève contre la nouvelle méthode pratiquée par la tutelle qui pour sa commune aboutit à une diminution de recettes de 75 millions en 1996 par rapport à 1995.

Le ministre des finances communique la réponse suivante du ministre-président:

La modification de la circulaire pour l'estimation des recettes de transferts en matière d'impôt des personnes physiques est basée sur la constatation d'un très gros décalage entre les prévisions faites par le ministère des Finances et la réalité.

La circulaire précise elle-même les raisons de cette modification en son point II Généralités. Je cite:

"En effet, les prévisions du ministre des finances pour le budget 1995, résultat d'une nouvelle méthode d'estimation, se révèlent peu réalistes quand elles sont appliquées à une projection triennale. Par prudence, il a dès lors été décidé d'abandonner tout lien entre la prévision budgétaire - droits enrôlés au profit de la commune - et la prévision du ministre des finances - droits à percevoir".

Le tableau ci-annexé (voir annexe 7) reflète très bien ce décalage.

En partie gauche, on constate la différence entre l'estimation prévue dans les budgets 95 et les prévisions successives du ministère des Finances.

En partie droite, apparaissent les écarts entre l'estimation calculés sur base des nouveaux paramètres prévus dans la circulaire et les prévisions du ministère des Finances pour 1996.

Il convient d'être circonspect en la matière et d'éviter tout particulièrement une surestimation des recettes qui entraîne inévitablement des situations délicates par la suite.

Il ne s'agit donc pas d'imposer aux communes une diminution artificielle des recettes mais bien de coller au mieux à la réalité.

Ook voor wat het berekenen van de opbrengst van de gemeentelijke opcentiemen betreft, kan men zich afvragen of het Gewest de schattingen die door de federale overheid worden medegedeeld op hun juistheid onderzoekt. Het Gewest heeft er alle belang bij dat de inning van de belastingen waarvan de opbrengst hem toekomt op een doeltreffende wijze wordt georganiseerd.

Een ander lid is het hier volledig mee eens. Uit ervaring weet hij dat de federale minister van financiën gebruik maakt van een econometrisch model waarin voor de opbrengst van de belasting een elasticiteitscoëfficiënt wordt toegepast die wordt bepaald aan de hand van de evolutie van de belastinggrondslag.

Daarentegen verzet hij zich tegen de nieuwe werkwijze van de toezieende overheid die voor zijn gemeente tot gevolg heeft dat de ontvangsten in 1996 ten opzichte van 1995 met 75 miljoen verminderen.

De minister van financiën deelt het volgende antwoord van de minister-voorzitter mee:

De wijziging van de omzendbrief over de raming van de ontvangsten uit overdrachten inzake personenbelastingen resulteert uit de vaststelling dat er een heel groot verschil is tussen de ramingen van het ministerie van financiën en de werkelijke toestand.

In het rondschrijven zelf worden de redenen voor die wijziging uitgelegd, met name in punt II - Algemeen. Ik citeer:

"Inderdaad, de ramingen van het ministerie van financiën voor de begroting 1995, die het resultaat zijn van een nieuwe methode van raming, zijn weinig realistisch indien men ze toepast in een driejaarlijks plan. Voorzichtigheidshalve werd daarom beslist om elk verband tussen de begrotingsraming - ingekohierde rechten ten bate van de gemeente - en de raming van het Ministerie van Financiën - te innen rechten - op te geven".

In de bijgevoegde tabel (zie bijlage 7) komt dat verschil duidelijk tot uiting.

Links zien we het verschil tussen de raming voor de begroting 95 en de opeenvolgende ramingen van het ministerie van financiën.

Rechts staan de verschillen tussen de raming op basis van de nieuwe in de omzendbrief vastgestelde parameters en de ramingen van het ministerie van financiën voor 1996.

Wij moeten ter zake enige omzichtigheid aan de dag leggen en vooral vermijden dat de ontvangsten te hoog worden geraamd, wat zeker problematische toestanden oplevert.

Het gaat er dus niet om de gemeenten te dwingen de ontvangsten kunstmatig te verminderen; het gaat erom de realiteit niet uit het oog te verliezen.

Un membre revient sur l'ordonnancement des engagements en matière de subventions pour travaux subsidiées des communes. La réponse du ministre des finances lors de la discussion générale se veut rassurante. Il remarque toutefois que le rapport de la Commission de l'Intérieur reprend l'affirmation du Ministre-Président selon lequel "les ordonnancements suivront le rythme des crédits disponibles" (p. 76).

Il souhaite savoir selon quel critère on attribuera les crédits disponibles. Lui-même se déclare en faveur du principe "au marc le franc".

Un autre membre demande qu'on ne tienne pas uniquement compte de ce principe, mais que certaines situations particulières soient prises en considération.

Le Ministre-Président fait savoir que c'est la date de l'engagement qui sera prise en considération.

Le ministre des finances déclare que l'estimation de la recette des additionnels à l'IPP en faveur de l'Agglomération est déterminée par l'administration régionale sur la base de la recette réelle des deux exercices précédents.

Les chiffres du Ministère des Finances sont fondés sur la recette réelle du pénultième exercice.

Un membre demande au ministre si l'on vérifie les chiffres communiqués par le pouvoir fédéral.

Le ministre répond que ceux-ci sont transmis lors de la conférence intraministérielle des ministres des finances. Il n'y a pas de raison de faire un procès d'intention au pouvoir fédéral, puisque, du moins pour ce qui concerne les recettes ristournées à la Région, les recettes réelles ont toujours correspondu avec les prévisions.

Le membre réplique que cela ne prouve pas que les recettes sont correctement perçues.

Le ministre communique la méthode de calcul du montant des additionnels à l'IPP en faveur de l'Agglomération (annexe 15).

En rapport avec le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, un membre constate que les chiffres cités dans la note fournie par le ministre (annexe 1 - point 7) ne correspondent pas avec le budget. Comment justifie-t-il la différence entre le chiffre qu'il propose en tant que rebudgétisation et le chiffre du budget 96 du Fonds des trésoreries communales - notamment produits d'emprunts 6,750 milliards?

Un autre membre abonde dans ce sens et rappelle que le ministre avait promis de communiquer le détail de son calcul

Een lid komt terug op de ordonnancering van de vastleggingen voor de gesubsidieerde werken van de gemeenten. De minister van financiën heeft tijdens de algemene bespreking een geruststellend antwoord gegeven. Het lid wijst er echter op dat de commissie binnenlandse zaken in haar verslag de beweringen van de minister overneemt, volgens welke «de ordonnanceringen zullen worden gedaan naar mate er kredieten beschikbaar zijn (blz. 76)».

Het lid wil weten op basis van welk criterium de beschikbare kredieten zullen worden toegekend. Het lid zelf is voorstander van het principe om de kredieten pondspondsgewijs toe te kennen.

Een ander lid vraagt dat men niet alleen met dit principe rekening zou houden, maar ook met bepaalde specifieke toestanden.

De minister-voorzitter verklaart dat men met de datum van de vastlegging rekening zal houden.

De minister van financiën verklaart dat de gewestelijke administratie op basis van de werkelijke opbrengst van de twee voorgaande jaren de opbrengst raamt van de opcentiemen op de personenbelasting die naar de agglomeratie gaat.

De cijfers van het ministerie van financiën zijn gebaseerd op de ontvangsten van het voorlaatste begrotingsjaar.

Een lid vraagt de minister of de cijfers van de federale Staat gecontroleerd worden.

De minister antwoordt dat hij deze cijfers tijdens de interministeriële conferentie van de ministers van financiën krijgt. Er is geen enkele reden om de goede trouw van de federale overheid in twijfel te trekken, want de werkelijke ontvangsten hebben steeds met de verwachtingen overeengesteld, toch zeker wat de naar het Gewest geristorneerde ontvangsten betreft.

Het lid repliceert dat dit geen bewijs is dat de ontvangsten correct geïnd worden.

De minister geeft de berekeningswijze van het bedrag van de opcentiemen op de personenbelasting voor de agglomeratie (bijlage 15).

Een lid stelt in verband met het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën vast dat de cijfers in de nota van de minister (bijlage 1 - punt 7) niet overeenstemmen met die van de begroting. Hoe verantwoordt de minister het verschil tussen het cijfer dat hij als herbudgettering voorstelt en het cijfer in de begroting 1996 voor het Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, te weten leningsopbrengsten van 6,750 miljard?

Een ander lid is het daarmee eens en herinnert eraan dat de Minister beloofd had het overzicht van zijn berekening

des rebudgétisations nettes. L'intervenant s'étonne que seule l'autorisation d'emprunt de 1,1 milliard soit prise en compte dans la colonne des débudgétisations. Comment se fait-il que l'autorisation d'emprunt accordée au Fonds de refinancement n'y figure pas, alors qu'elle est prévue dans le dispositif du projet d'ordonnance et qu'on sait par ailleurs que le plan IRIS entraînera une mise de fonds de 4 milliards? Rien n'est par ailleurs prévu pour l'amortissement de l'emprunt qui sera contracté par le Fonds pour le financement du plan IRIS.

Le ministre répond qu'aucun amortissement n'aura lieu en 96 pour les hôpitaux publics parce que le premier emprunt ne sera contracté que dans le courant de l'année.

**Avis de la Commission de l'infrastructure,
chargée des travaux publics et des commissions**

Un membre se plaint du manque d'explications sur le programme physique prévu à la STIB pour l'exercice 96 ainsi que sur l'exécution du contrat de gestion.

Un autre membre souligne en rapport avec le problème du respect des contrats de gestion, le manque de cohérence dans la position du gouvernement vis-à-vis des pararéglionaux soumis au régime de ces contrats. Dans le même ordre d'idées, il considère que le gouvernement "pousse le bouchon un peu loin" lorsqu'il décide de ne pas rembourser à ces pararéglionaux le traitement des personnes détachées dans les cabinets ministériels et qu'en même temps il impose à ces organismes de pourvoir au remplacement des personnes détachées.

Le ministre se déclare en faveur du respect de ces contrats qui impliquent notamment une programmation pluriannuelle des moyens financiers. Mais on ne pourra jamais totalement exclure que les priorités budgétaires viennent remettre en cause les enveloppes prévues. Dans cette hypothèse, on ne pourra évidemment pas obliger un pararéglional à respecter le contrat de gestion si la Région est elle-même incapable de respecter ses engagements.

Sur le problème du traitement du personnel détaché, il répond que le gouvernement a estimé que les parastataux pouvaient fournir une petite contribution.

**Examen de l'avis de la
Commission du Logement et de la Rénovation urbaine**

Un membre souligne qu'il n'a pas reçu de réponse aux deux questions qu'il avait posées au sujet du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social. Il les rappelle :

van de netto herbudgetteringen mee te delen. De spreker verbaast er zich over dat er in de kolom van de debudgettering alleen rekening wordt gehouden met de leningsmachtiging van 1,1 miljard. Waarom is de aan het Fonds voor de Herfinanciering verleende leningsmachtiging hier niet in terug te vinden, terwijl ze wel is opgenomen in het dispositief van het ontwerp van ordonnantie en men bovendien weet dat er voor het Irisplan 4 miljard zal nodig zijn? Er is bovendien nergens een bedrag uitgetrokken voor de aflossing van de leningen die het Fonds zal moeten aangaan voor de financiering van het Irisplan.

De minister antwoordt dat er in 1996 voor de openbare ziekenhuizen geen enkele aflossing gedaan zal worden omdat de eerste lening slechts in de loop van het jaar zal worden gesloten.

**Advies van de commissie voor infrastructuur,
belast met de openbare werken en verkeerswezen**

Een lid beklagt zich over het gebrek aan uitleg over het fysisch programma van de MIVB voor het dienstjaar 1996, alsmede over de uitvoering van de beheersovereenkomst.

Een ander lid brengt het probleem te berde van het naleven van de beheersovereenkomsten en van het gebrek aan samenhang in het standpunt van de regering ten opzichte van de pararegionale instellingen waarop deze overeenkomsten van toepassing zijn. Het lid is ook van mening dat de regering over de schreef gaat wanneer zij beslist deze pararegionale instellingen de bezoldiging van de personeelsleden die naar de ministeriële kabinetten gedetacheerd werden, niet terug te betalen, terwijl ze deze instellingen tegelijk verplicht de gedetacheerde personeelsleden te vervangen.

De minister zegt dat hij deze contracten, die onder andere een meerjarenplan van de financiële middelen bevatten wil naleven. Men kan echter niet volledig uitsluiten dat de begrotingsprioriteiten de uitgetrokken kredieten op de helling zetten. In dit geval zal men een pararegionale instelling uiteraard niet kunnen vragen de beheersovereenkomst na te leven; het Gewest kan dan immers zelf zijn verbintenissen niet nakomen.

Wat het probleem van de bezoldiging van het gedetacheerd personeel betreft, antwoordt de minister dat de regering van mening was dat de parastatale instellingen een kleine bijdrage konden leveren.

**Onderzoek van het advies van de commissie
voor huisvesting en stadsvernieuwing**

Een lid wijst erop dat hij nog geen antwoord heeft gekregen op zijn vragen met betrekking tot het investeringsfonds en voor de terugbetaling van de schuldenlast in de sector van de sociale huisvesting. Hij herhaalt zijn vragen :

- Comment explique-t-on la différence entre la recette reprise au budget ajusté des Voies et Moyens (p. 16 - art. 89.30) et le total des recettes indiqué au budget ajusté des dépenses (p. 25)?

- Quelle est l'origine de la recette prévue de 708 millions?

La différence de 3,8 millions (708 millions - 704,2 millions) s'explique, selon le ministre des finances, par le fait qu'il faut ajouter la recette de l'article 06.02 - Recettes de nature liées à la politique du logement - aux remboursements par les sociétés de logement de la région de Bruxelles-Capitale.

Le Secrétaire d'Etat ajoute que la réponse relative au détail des recettes affectées a déjà été communiquée en annexe du rapport de la commission compétente.

Le membre s'étonne de cette réponse et rappelle que le contrat de gestion avec la SLRB est, aux dires du Secrétaire d'Etat, respecté grâce au montant important de recettes en crédits variables. Il regrette dès lors que ce montant ne puisse être justifié.

Concernant le Fonds du logement, le même membre constate que la dotation au Fonds ne s'élève qu'à 330 millions alors qu'un montant de 275 prêts est annoncé. A l'instar de ce qui se passe en Région wallonne, le Fonds du logement devra donc recourir à l'emprunt, mais aucune autorisation d'emprunt n'est prévue.

Le ministre des Finances répond que des crédits budgétaires sont suffisants pour couvrir la moitié de l'année. Si le secrétaire d'Etat estime qu'une autorisation d'emprunt doit être prévue immédiatement, un amendement peut éventuellement être déposé.

Le secrétaire d'Etat précise à nouveau que le crédit de 330 millions prévu pour les avances récupérables au Fonds du logement correspond (à 7 millions près) à la demande de cet organisme. La négociation d'un contrat de gestion est en cours avec le Fonds, ainsi qu'une discussion sur son financement complémentaire. Ce financement peut intervenir soit sur fonds propres, soit via emprunt, soit encore via un emprunt avec garantie régionale. Si cette troisième option était retenue, une autorisation d'emprunt serait inscrite à l'ajustement budgétaire.

Un membre rappelle que la trésorerie du Fonds du logement a déjà été fort sollicitée au cours des exercices antérieurs et doute que le Fonds du logement dispose encore de fonds propres suffisants.

Un autre membre rejette la solution du recours à l'emprunt sans garantie régionale. Il n'est pas souhaitable que des pararégnaux se créent des dettes propres qui seraient répercutées à terme sur la dette régionale.

- Hoe verklaart men het verschil tussen de ontvangst in de aangepaste middelenbegroting (blz. 16 - art. 89.30) en het totaal van de ontvangsten in de aangepaste uitgavenbegroting (blz. 25)?

- Wat is de oorsprong van de geraamde ontvangst van 708 miljoen?

Het verschil van 3,8 miljoen (708 miljoen - 704,2 miljoen) is, volgens de minister van financiën, het gevolg van het feit dat de ontvangst op artikel 06.02 - Ontvangsten verbonden aan het huisvestingsbeleid - bij de terugbetalingen door de huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoegd moet worden.

De staatssecretaris toegevoegd aan de minister-voorzitter voegt eraan toe dat het antwoord met betrekking tot de specificatie van de toegewezen ontvangsten vermeld is als bijlage bij het verslag van de bevoegde Commissie.

Het lid is verbaasd over dit antwoord en herinnert eraan dat het beheerscontract met de BGHM, volgens de Staatssecretaris, wordt nageleefd omwille van het aanzienlijk bedrag aan ontvangsten aan variabele kredieten. Hij betreurt dan ook dat dit bedrag niet kan worden gerechtvaardigd.

Wat het Woningfonds betreft, stelt hetzelfde lid vast dat de dotatie slechts 330 miljoen bedraagt terwijl een bedrag van 275 leningen is aangekondigd. Net als in het Waalse Gewest zal het Woningfonds een lening moeten afsluiten, maar er is geen sprake van een leningsmachtiging.

De minister van financiën antwoordt dat de begrotingskredieten voldoende zijn voor de helft van het jaar. Indien de Staatssecretaris meent dat er onmiddellijk een leningsmachtiging moet worden verleend, kan er eventueel een amendement worden ingediend.

De staatssecretaris preciseert nogmaals dat het krediet van 330 miljoen dat is ingeschreven voor de invorderbare voorschotten aan het Woningfonds (op 7 miljoen na) beantwoordt aan de vraag van deze instelling. Op dit ogenblik zijn er onderhandelingen met het Fonds over een beheerscontract en besprekingen over een bijkomende financiering aan de gang. Deze financiering kan geschieden met eigen middelen, via een lening of via een lening met gewestelijke waarborg. In dit laatste geval zou een leningsmachtiging worden ingeschreven bij de begrotingsaanpassing.

Een lid herinnert eraan dat het Woningfonds de voorbije jaren aanzienlijke bedragen heeft uitgegeven en hij twijfelt er dan ook aan of dit Fonds nog over voldoende eigen middelen beschikt.

Een ander lid verwerpt de oplossing van een lening zonder gewestelijke waarborg. Er dient te worden vermeden dat de pararegionale instellingen schulden maken die op termijn op de schuld van het Gewest zouden worden afgewenteld.

Quant au remboursement par la Région de la dette du logement social, le membre constate qu'il est fortement réduit puisqu'il passe de 1,9 milliard à 450 millions. En outre, selon le secrétaire d'État, le montant des intérêts ne s'élève-rat qu'à 117 millions d'intérêts.

Le membre s'interroge sur le faible montant d'intérêts par rapport à une dette de 4.500.000.000 F.

Le Ministre répond que le montant des intérêts est communiqué par le FADELS. Concernant les remboursements au FADELS, la Région bruxelloise s'aligne sur le rythme des remboursements des Régions wallonne et flamande.

Le même membre souhaite que le tableau d'amortissements de la dette du logement social soit annexé au rapport.

Un membre rappelle qu'à propos de l'allocation de base 15.41.51.12, il est fait allusion dans les fiches budgétaires à la possibilité pour la Fédération des Sociétés coopératives de Logement à Bruxelles de créer de nouvelles coopératives d'habitat moyen afin de permettre à des locataires actuels de devenir des quasi propriétaires et de libérer des logements sociaux ou des fonds du logement social, ainsi que d'offrir des possibilités nouvelles de logement à des ménages à revenus moyens.

Le membre s'interroge sur la signification de cette nouvelle notion de quasi propriété. En néerlandais il est question de "bijna eigenaar".

Un membre répond en se référant à la déclaration gouvernementale où des mesures sont proposées en ce qui concerne le logement social et moyen, mesures qui nécessiteront sans doute une ordonnance pour les mettre en oeuvre.

Le secrétaire d'Etat répète que le crédit de 30 millions prévu à l'allocation de base 15.41.51.12 doit permettre la conclusion d'une convention avec la FESOCOLAB. La négociation est en cours; la convention sera communiquée à la commission compétente dès sa conclusion.

Le même membre rappelle que son groupe est attaché à l'équilibre en ce qui concerne les efforts à réaliser. Une autorisation d'emprunt ne pourrait être accordée au Fonds du logement sans une réflexion préalable relative à cet équilibre.

Enfin, ce membre insiste sur le fait que le mode de remboursement au FADELS est d'une extrême complexité et qu'on peut difficilement demander plus au Ministre que de communiquer les documents fournis par le FADELS.

Un membre constate qu'aucun tableau complet de la dette régionale incluant celle des pararegionaux n'a été fourni comme les autres années.

Le Ministre répond que ce tableau a été remis (annexe 9).

Hetzelfde lid stelt vast dat de afbetaling door het Gewest van de schuld inzake sociale woningen sterk is verminderd aangezien zij daalt van 1,9 miljard tot 450 miljoen. Bovendien zouden de intresten volgens de staatssecretaris slechts 117 miljoen bedragen.

Het lid stelt vragen over het beperkte bedrag aan intresten ten opzichte van een schuld van 4.500.000.000 F.

De minister antwoordt dat het bedrag van de intresten door het ALESH wordt medegegeeld. Het ritme van de terugbetalingen aan het ALESH is hetzelfde als in het Waalse Gewest en in het Vlaamse Gewest.

Hetzelfde lid wenst dat de aflossingstabel van de schuld van de sociale huisvesting bij het verslag wordt gevoegd.

Wat basisallocatie 15.41.51.12 betreft, herinnert een lid eraan dat in de begrotingsfiches de mogelijkheid wordt geopperd dat de "Fédération des sociétés coopératives de logements à Bruxelles" nieuwe coöperatieve verenigingen voor middelgrote woningen opricht teneinde de huidige huurders de mogelijkheid te bieden het quasi-bezit te verkrijgen, sociale woningen of sociale woningfondsen vrij te maken en nieuwe huisvestingsmogelijkheden te bieden aan gezinnen met een middelgroot inkomen.

Het lid heeft vragen over de betekenis van dit nieuwe begrip "quasi-proprété" in het Frans. In het Nederlands is er sprake van "bijna eigenaar".

In zijn antwoord verwijst een lid naar de regeringsverklaring, waarin maatregelen worden voorgesteld met betrekking tot de sociale en middelgrote woningen. Voor de uitvoering van deze maatregelen zal waarschijnlijk een ordonnantie nodig zijn.

De staatssecretaris herhaalt dat het krediet van 30 miljoen, dat is uitgetrokken op basisallocatie 15.41.51.12, het mogelijk moet maken met FESOCOLAB een overeenkomst te sluiten. De onderhandelingen zijn aan de gang en de overeenkomst zal aan de bevoegde commissie worden medegegeeld zodra zij afgesloten zal zijn.

Hetzelfde lid wijst erop dat zijn fractie evenwicht nastreeft bij de inspanningen die moeten worden gedaan. Er kan aan het Woningfonds geen leningsmachtiging worden verleend zonder voorafgaand beraad over dit evenwicht.

Ten slotte onderstreept dit lid dat de wijze van terugbetaling aan het ALESH uiterst ingewikkeld is en dat men de minister niet meer hoeft te vragen dan de documenten van het ALESH over te maken.

Een lid stelt vast dat er, in tegenstelling tot andere jaren, geen volledige tabel van de gewestelijke schuld met inbegrip van de schuld van de pararegionale instellingen is bezorgd.

De Minister antwoordt dat deze tabel is bezorgd (bijlage 9).

En ce qui concerne le Fonds de refinancement des trésoreries communales, le Conseil supérieur des finances estime que ces emprunts ne doivent pas être inclus dans la dette globale, car il s'agit de prêts devant être remboursés par les communes.

Si ces dernières ne savent pas rembourser, ces montants viendront s'ajouter ultérieurement à la dette du Fonds.

Pour un membre, il s'agit plutôt d'avances à fonds perdus. Il s'interroge d'ailleurs sur la nature juridique des avances faites aux communes de Forest, Etterbeek et Saint-Gilles. Si ces avances constituent des créances sur les communes, quel est l'échéancier de remboursement?

Un membre demande si l'avis du Conseil supérieur des finances est lié à la définition des normes SEC.

Le Ministre répond que le Conseil supérieur des finances a fourni une réponse après une consultation avec le ministre fédéral des Finances.

**Avis fait au nom de la commission
de l'Aménagement du Territoire,
de l'Urbanisme et de la Politique Foncière**

Le rapporteur attire l'attention sur le fait que l'allocation de base qui a suscité le plus de discussions a été celle concernant le réseau habitat (16.12.33.20.54).

Un membre constate que les subventions consacrées au réseau habitat ont été diminuées de presque 50% par rapport à 1995. Il rappelle que le ministre a indiqué en commission qu'il pourrait revoir sa position concernant ces subventions après une évaluation de l'activité des différentes asbl qui travaillent dans ce domaine. Il demande si, dans le cas où l'évaluation est positive, ces crédits seront réinscrits au budget lors de l'ajustement, et si le ministre est lié par l'évaluation en question.

Le rapporteur précise que ce n'est pas le ministre qui a fait cette déclaration mais le président de la Commission.

Le ministre des Finances répond que lors de l'ajustement, il est toujours possible d'augmenter certains crédits et d'en diminuer d'autres. Il ajoute qu'il existe également des techniques de transfert au sein d'un même programme qui ne nécessitent pas le passage par un ajustement.

Trois membres estiment que la présence des ministres concernés est nécessaire pour débattre des amendements qui les concernent.

Le président répond que les ministres jugeront s'ils doivent être présents ou s'ils peuvent déléguer un membre de leur cabinet.

Wat het Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Theaurieën betreft, meent de Hoge Raad van Financiën dat deze leningen niet moeten worden opgenomen in de totale schuld omdat zij door de gemeenten moeten worden terugbetaald.

Indien de gemeenten niet kunnen terugbetalen, worden deze bedragen achteraf gevoegd bij de schuld van het Fonds.

Volgens een lid gaat het hier eerder over oninvorderbare voorschotten. Hij heeft trouwens vragen over de juridische aard van de voorschotten voor de gemeenten Vorst, Etterbeek en Sint-Gillis. Indien deze voorschotten schuldvorderingen op de gemeenten zijn, wat is de vervaldagenagenda van de terugbetalingen?

Een lid vraagt of de Hoge Raad van Financiën in zijn advies rekening houdt met de ESER-normen.

De minister antwoordt dat de Hoge Raad van Financiën een antwoord heeft gegeven na overleg met de federale minister van financiën.

**Advies uitgebracht namens
de commissie voor
ruimtelijke ordening**

De rapporteur vestigt de aandacht op het feit dat de basisallocatie met betrekking tot "Réseau Habitat" (16.12.33.20.54) de meeste opmerkingen heeft uitgelokt.

Een lid stelt vast dat de subsidies voor "Réseau Habitat" met bijna 50% verminderd zijn in vergelijking met 1995. Het lid herinnert eraan dat de minister in de commissie te kennen heeft gegeven dat hij zijn standpunt ten aanzien van deze subsidies zou kunnen wijzigen na een evaluatie van de activiteiten van de verschillende vzw's op dit gebied. Het lid vraagt of deze kredieten, bij een gunstige evaluatie, opnieuw zullen worden ingeschreven in de begroting op het ogenblik van de aanpassing, en of de minister door deze evaluatie gebonden is.

De rapporteur preciseert dat niet de minister maar de voorzitter van de commissie dit verklaard heeft.

De minister antwoordt dat het bij de aanpassing technisch mogelijk is bepaalde kredieten te verhogen en andere te verlagen. Hij voegt eraan toe dat er ook technieken bestaan om kredieten over te dragen binnen eenzelfde programma, zonder dat er een aanpassing vereist is.

Drie leden vinden de aanwezigheid van de betrokken ministers noodzakelijk om de hun regarderende amendementen te bespreken.

De voorzitter antwoordt dat de ministers zelf zullen oordelen of ze aanwezig moeten zijn, dan wel of ze een lid van hun kabinet kunnen delegeren.

Avis fait au nom de la commission des Affaires Economiques, chargée de la Politique Economique, de l'Energie, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche Scientifique

Un membre demande comment s'articulent les compétences entre les deux ministres compétents en matière de commerce extérieur et de relations extérieures notamment pour ce qui concerne la désignation des attachés commerciaux et les accords avec les autres Régions en la matière.

Le ministre des Finances répond que la désignation des attachés commerciaux est de la compétence du ministre Grijp, mais qu'il y a toujours une coordination avec les services des relations extérieures.

Un membre indique que le patron de l'OBCE, M. Servotte, a fait récemment un exposé au Sénat dans lequel il évoquait les difficultés de la régionalisation du commerce extérieur. A cette occasion, il a suggéré que le pouvoir fédéral s'occupe essentiellement de la promotion commerciale intercontinentale tandis que les Régions se concentreraient uniquement sur l'Europe. Il demande qu'elle est la réaction du ministre face à cette suggestion.

Le ministre répond que cette suggestion mérite d'être examinée. Il indique que la Région bruxelloise est déjà concentrée en grande partie sur l'Europe, mais fait remarquer que les attachés commerciaux ne sont pas là uniquement pour faire la promotion des produits bruxellois, ils doivent également attirer des investisseurs dans notre pays. Si les autres Régions sont d'accord, il n'a pas d'objection à cette suggestion, mais à condition que le pouvoir fédéral fasse son travail loyalement.

Un membre demande si les attachés commerciaux sont itinérants.

Le ministre répond que chacun des attachés commerciaux en poste à l'étranger à une zone d'influence à l'intérieur de laquelle il circule constamment.

Bespreking van het verslag uitgebracht namens de commissie voor economische zaken

Een lid vraagt hoe de bevoegdheden voor buitenlandse handel en externe betrekkingen tussen beide ministers verdeeld zijn, in het bijzonder voor wat betreft de aanwijzing van handelsattachés en de akkoorden met de andere Gewesten ter zake.

De minister antwoordt dat de aanwijzing van handelsattachés tot de bevoegdheid van minister Grijp behoort, maar dat er steeds ruggespraak wordt gehouden met de diensten voor externe betrekkingen.

Een lid zegt dat het hoofd van de BDBH, de heer Servotte, onlangs in de Senaat een uiteenzetting heeft gehouden waarin hij gewag maakte van de moeilijkheden die bij de overdracht van de bevoegdheden inzake buitenlandse handel aan de Gewesten zijn gerezen. Hij heeft toen in overweging gegeven dat de federale Staat zich voornamelijk met de bevordering van de intercontinentale handel zou bezighouden, terwijl de Gewesten zich enkel op Europa zouden richten. Het lid vraagt de minister om zijn reactie op dit voorstel.

De minister antwoordt dat dit voorstel bestudeerd moet worden. Hij verklaart dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest reeds grotendeels op Europa afgestemd is, maar wijst erop dat de handelsattachés niet alleen voor de promotie van de Brusselse produkten moeten zorgen, maar ook investeerders naar ons land moeten lokken. Indien de andere Gewesten akkoord gaan, heeft hij geen bezwaar tegen het voorstel, op voorwaarde dat de federale Staat zijn taak loyaal uitvoert.

Een lid vraagt of de handelsattachés rondreizen.

De minister antwoordt dat elke handelsattaché die in het buitenland gestationeerd is een invloedszone heeft waarbinnen hij voortdurend rondreist.

VI. Discussion des articles

I. Projet d'ordonnance ajustant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 (Doc. N° A-32/1)

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des dix membres présents.
- L'article 2 et le tableau budgétaire sont adoptés par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

Un membre observe que l'article 3 ouvre une autorisation d'emprunt illimitée pour le Gouvernement. Cette situation a fait l'objet d'une observation de la Cour des comptes.

- L'article 3 est adopté par 8 voix contre 2.
- Les articles 4 et 5 sont adoptés par le même vote.
- L'article 6 est adopté à l'unanimité des dix membres présents.
- L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

II. Projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 (Doc. N° A-33/1)

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des dix membres présents.
- L'article 2 et le tableau budgétaire sont adoptés par 8 voix contre 1 et 1 abstention.
- Les articles 3, 4, 5, 6 et 7 sont adoptés par le même vote.

Un amendement n° 1 du Gouvernement prévoit l'insertion d'un nouvel article 7bis. Le Ministre se réfère à sa justification écrite et précise que cet article permet l'octroi de subsides facultatifs en vertu de la législation organique.

- L'amendement n° 1 est adopté par 10 voix et 1 abstention.
- L'article 8 est adopté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.
- Les articles 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont adoptés par le même vote.
- L'article 18 est adopté à l'unanimité des onze membres présents.

VI. Artikelsgewijze bespreking

I. Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-32/1)

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.
- Artikel 2 en de begrotingstabel worden aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Een lid wijst erop dat artikel 3 de Regering een onbeperkte leningsmachtiging verleent en dat ook het Rekenhof ter zake een opmerking heeft geformuleerd.

- Artikel 3 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2.
- De artikelen 4 en 5 worden aangenomen met eenzelfde stemming.
- Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.
- Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

II. Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-33/1)

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.
- Artikel 2 en de begrotingstabel worden aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.
- De artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 worden aangenomen met een zelfde stemming.

Amendement nr. 1 van de regering strekt ertoe een nieuw artikel 7bis in te voegen. De minister verwijst naar zijn verantwoording en preciseert dat dit artikel het mogelijk maakt om krachtens de organieke wetgeving facultatieve subsidies toe te kennen.

- Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.
- Artikel 8 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.
- De artikelen 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 en 17 worden aangenomen met een zelfde stemming.
- Artikel 18 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

- L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

III. Budget administratif ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 (Doc. N° A-34/1)

Une modification aux crédits de la division 16 est introduite par le Gouvernement. Le Ministre se réfère à sa justification écrite.

- La conformité du budget administratif ajusté 1995 avec les objectifs et le contenu du projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses pour 1995 est adoptée par 9 voix et 2 abstentions, moyennant la modification introduite par le Gouvernement.

IV. Projet de règlement ajustant le budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1995 (Doc. N° A-35/1)

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des onze membres présents.
- L'article 2 et le tableau sont adoptés par 9 voix contre 1 et 1 abstention.
- L'article 3 est adopté à l'unanimité des onze membres présents.
- L'ensemble du projet de règlement est adopté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

V. Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1995 (Doc. N° A-36/1)

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des onze membres présents.
- L'article 2 et le tableau sont adoptés par 10 voix contre 1 et 1 abstention.
- L'article 3 est adopté par le même vote.
- L'article 4 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.
- L'ensemble du projet de règlement est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

- Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

III. Aangepaste administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-34/1)

De regering dient een wijziging in van de kredieten in afdeling 16. De minister verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording.

- De overeenstemming van de aangepaste administratieve begroting 1995 met de doelstellingen en de inhoud van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor 1995 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, met de door de regering ingediende wijziging.

IV. Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-35/1)

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.
- Artikel 2 en de begrotingstabel worden aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.
- Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.
- Het geheel van het ontwerp van verordening wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

V. Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-36/1)

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.
- Artikel 2 en de begrotingstabel worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.
- Artikel 3 wordt aangenomen met eenzelfde stemming.
- Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.
- Het geheel van het ontwerp van verordening wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

VI. Projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996 (Doc. N° A-37/1)

Un membre déclare avoir appris par la revue "Faits" que le Gouvernement fédéral a adopté un avant-projet de loi visant à modifier la législation sur l'impôt des non-résidents. Il rappelle que sous la législature précédente, plusieurs membres de la commission avaient attiré l'attention du ministre sur le fait que le Gouvernement fédéral a toujours refusé de tenir compte du produit de cet impôt dans le calcul de la dotation revenant à la Région.

Le ministre s'engage à interroger le Gouvernement fédéral à ce sujet.

- L'article 1^{er} et le tableau sont adoptés par 10 voix contre 2.
- L'article 2 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

A l'article 3, plusieurs membres déposent un amendement n° 1 visant à limiter la capacité d'emprunt du Gouvernement à 6.649,9 millions de F.

L'auteur principal de l'amendement estime que la gestion de trésorerie ne justifie en rien l'absence de plafond. Si un problème ponctuel de liquidités se pose, le ministre peut toujours venir demander des moyens supplémentaires au Conseil. Le membre se réfère encore à la justification écrite de son amendement.

Plusieurs membres soulignent que le Gouvernement actuel est dans une phase d'état des lieux. Ils souhaitent toutefois qu'un plafond d'autorisation d'emprunt soit prévu au budget 1997. Il conviendrait également que le Conseil régional soit informé de l'évolution des emprunts.

Un cosignataire de l'amendement s'étonne qu'une limitation d'emprunt était prévue quand des réserves existaient et que maintenant qu'il n'y a plus de réserves d'emprunt disponibles, on refuse d'inscrire une limitation.

L'auteur principal de l'amendement rappelle que le ministre du Budget a communiqué un tableau précis des encours et que dès lors, la situation est connue. Une capacité d'emprunt illimitée menace l'équilibre budgétaire. En outre, le rejet de l'amendement placerait la Région en contradiction avec les dispositions de la loi de financement.

Le ministre demande le rejet de l'amendement. Il insiste sur le fait qu'au cours de la législature précédente, les normes du Conseil supérieur des finances ont été respectées. Il convient de tenir compte des besoins de trésorerie.

VI. Ontwerp van ordonnantie houdende de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-37/1)

Een lid zegt in het tijdschrift "Faits" te hebben gelezen dat de federale regering een voorontwerp van wet goedgekeurd heeft dat de wetgeving op de belasting op de niet-verblijfhouders wijzigt. Hij herinnert eraan dat verschillende commissieleden tijdens de vorige zittingsperiode de minister erop gewezen hebben dat de federale regering bij het berekenen van de dotatie die het Gewest toekomt, nooit met de opbrengst van deze belasting rekening heeft willen houden.

De minister belooft bij de federale regering hierover inlichtingen in te winnen.

- Artikel 1 en de begrotingstabel worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.
- Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Verschillende leden dienen een amendement (nr.1) in op artikel 3, dat ertoe strekt de leningscapaciteit van de regering te beperken tot 6.649,9 miljoen frank.

De hoofdindienaar van het amendement is van oordeel dat het thesauriebeheer geen reden is om niet in een maximum te voorzien. Rijst er ergens een liquiditeitsprobleem, dan kan de minister de Raad nog altijd om bijkomende middelen verzoeken. Het lid verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording bij dit amendement.

Verschillende leden wijzen erop dat deze regering zich in een fase bevindt waarin een stand van zaken opgemaakt wordt. Ze wensen echter in de begroting 1997 een maximum voor de leningsmachtiging op te nemen en ze achten het ook raadzaam de Hoofdstedelijke Raad over de evolutie van de leningen in te lichten.

Het verbaast een mede-ondertekenaar van het amendement dat men, toen er nog reserves voorhanden waren, een leningsbeperking inbouwde en dat men vandaag, nu men niet langer over reserves beschikt, een beperking verwerpt.

De hoofdindienaar van het amendement herinnert eraan dat de minister van begroting een precieze tabel van het uitstaande bedrag heeft bezorgd en dat de toestand bijgevolg gekend is. Een onbeperkte leningscapaciteit brengt het begrotings-evenwicht in gevaar. Bovendien zou het Gewest, indien het amendement wordt verworpen, de voorschriften van de financieringswet overtreden.

De minister vraagt het amendement te verwerpen. Hij onderstreept dat men tijdens de vorige zittingsperiode de normen van de Hoge Raad van Financiën heeft gerespecteerd en dat men rekening moet houden met de thesauriebehoeften.

- L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2.
- L'article 3 est adopté par 10 voix contre 2.
- L'article 4 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.
- Les articles 5, 6 et 7 sont adoptés par le même vote.
- L'article 8 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.
- L'article 9 est adopté par le même vote.
- L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 10 voix contre 2.

VII. Projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996 (Doc. N° A-38/1)

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

A l'article 2, plusieurs amendements sont déposés au tableau.

Un amendement n° 1 vise à maintenir les crédits prévus à l'activité 2 "développement intégré des quartiers" du programme 1 de la division 16 au niveau des crédits prévus au budget 1995, étant donné l'utilité sociale incontestable des activités menées dans ce cadre par les associations subventionnées.

Son auteur souligne qu'il n'est pas opposé au principe d'une évaluation mais estime que celle-ci doit précéder la réduction de moitié des crédits budgétaires. Suite à l'évaluation prévue, la réduction pourrait intervenir lors de l'ajustement du budget 1996. Il insiste sur le sort du personnel des associations concernées.

Un membre souhaite obtenir l'engagement du ministre d'augmenter le crédit en cas d'évaluation positive.

Un autre membre confirme qu'il a eu des contacts avec le ministre en ce sens.

Un commissaire souligne que l'objectif principal est de procéder à une évaluation. Dès le moment où la commission dispose de garanties de la part du ministre compétent, il est indifférent que le crédit soit initialement réduit puis augmenté en cas d'évaluation positive, ou qu'il soit maintenu au niveau de 1995 pour être réduit en cas d'évaluation négative.

- Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.
- Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.
- Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.
- De artikelen 5, 6 en 7 worden aangenomen met eenzelfde stemming.
- Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.
- Artikel 9 wordt aangenomen met eenzelfde stemming.
- Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

VII. Ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de het begrotingsjaar 1995 (stuk nr. A-38/1)

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Verschillende leden dienen een amendement op de tabel van artikel 2 in.

Amendement nr. 1 strekt ertoe de kredieten voor activiteit 2 "harmonische ontwikkeling van de wijken" van programma 1 van afdeling 6 te behouden op het niveau van 1995, gelet op het onbetwistbare sociale nut van de activiteiten van de ter zake gesubsidieerde verenigingen.

De indiener wijst erop dat hij niet tegen een evaluatie is, doch is van mening dat er een evaluatie moet komen vooraleer men de begrotingskredieten met de helft vermindert. Na de geplande evaluatie, zou men de kredieten bij de aanpassing van de begroting 1996 kunnen verminderen. Hij wijst op het lot van het personeel van de betrokken verenigingen.

Een lid wil dat de minister belooft dat hij het krediet in geval van een positieve evaluatie zal verhogen.

Een ander lid zegt dat hij contacten in die zin met de minister heeft gehad.

Een commissielid onderstreept dat het er in de eerste plaats om gaat een evaluatie te maken. Geeft de bevoegde minister de commissie waarborgen, dan maakt het niet uit of het krediet eerst wordt vermindert en na een positieve evaluatie wordt verhoogd of op het niveau van 1995 wordt behouden en na een negatieve evaluatie teruggeschroefd wordt.

Le ministre du Budget donne lecture de la réponse que lui a transmise le Ministre compétent : « le programme 1 de la division 16 (AB. 16.12.33.20) prévoit les subsides relatifs aux politiques de développement intégré des quartiers. Le budget pour subventionner les onze associations du réseau Habitat passe de 31,9 millions en 1995 à 20 millions en 1996. Il faudra donc faire mieux ou aussi bien avec moins d'argent, et ce en améliorant l'efficacité du fonctionnement de ces ASBL. Les onze personnes permanentes sur le terrain seront maintenues, plus deux assistants sociaux (pouvant remplacer éventuellement un des permanents). Un seul comptable sera conservé pour l'ensemble des associations, de même qu'un seul responsable général vis-à-vis de la Région. Les publications dont le coût dans le budget est important seront limitées et unifiées. Les performances de chacune des associations seront analysées pour fixer le subside alloué.

Le ministre demande donc le rejet de l'amendement.

L'auteur de l'amendement estime non plausible la réponse du ministre. Soit des compressions d'emploi sont prévues, soit la Région doit conclure des conventions de 6 mois avec les associations et ensuite, après évaluation, il appartiendrait à la Région de conclure de nouvelles conventions.

Un membre estime au contraire que la réponse du ministre est très claire. L'ensemble des permanents seront maintenus. En outre, le ministre compétent a rappelé devant la commission de l'Aménagement du territoire qu'il existe d'autres pouvoirs subsidiaires.

- L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 2.

- L'amendement n° 5 est rejeté par 10 voix contre 2.

Un membre expose la portée de son amendement n° 7. Il déclare qu'il est regrettable que le Gouvernement démantèle les aides à l'emploi prévues dans le cadre des arrêtés n° 123 et 258 qui assistent les petites et moyennes entreprises dans le développement des nouvelles technologies et de l'exportation.

Selon la réponse communiquée par le Ministre-Président, ces aides font l'objet d'une réévaluation. Il n'exclut pas toutefois que lors du premier ajustement l'on décide d'augmenter les crédits pour rencontrer de nouveaux besoins qui se feraient jour dans le secteur des PME.

Le même membre défend ensuite son amendement n° 8. Il craint que la globalisation des dotations à la STIB n'aboutisse finalement à une réduction substantielle des moyens accordés à cette dernière. Dans le même ordre d'idées, il regrette qu'il n'y ait pas de tableau d'amortissement de la dette de la STIB dans le rapport de la Commission de l'infrastructure. Enfin, ce membre souhaiterait également savoir comment seront répartis les 2 milliards prévus pour 1996

De minister van begroting leest het antwoord dat de bevoegde Minister hem heeft bezorgd: programma 1 van afdeling 16 (BA 16.12.33.20) bevat subsidies voor de harmonische ontwikkeling van de wijken. De begroting voor de subsidies van de elf verenigingen van Réseau Habitat van 31,9 miljoen in 1995 naar 20 miljoen in 1996 dalen. Men zal dus beter of even goed moeten doen, doch met minder geld, door deze vzw's efficiënter te doen werken. De elf vaste veldwerkers blijven in dienst, samen met twee maatschappelijk assistenten (die eventueel één van die vaste medewerkers kunnen vervangen). Er blijft één boekhouder voor alle verenigingen en één leidinggevend persoon die bij het Gewest rekening en verantwoording moet doen. De publicaties, die een groot deel van het budget opsorpen, zullen worden beperkt en gebundeld. De activiteiten van elke vereniging zullen worden onderzocht om de toe te kennen subsidie vast te stellen.

De minister vraagt het amendement te verwerpen.

De indiener van het amendement vindt het antwoord van de minister niet geloofwaardig. Ofwel gaat men het werk met minder personeel doen, ofwel sluit het Gewest met de verenigingen overeenkomsten voor 6 maand en zal het daarna, op basis van de evaluatie, nieuwe overeenkomsten sluiten.

Een lid is daarentegen van mening dat het antwoord van de minister heel duidelijk is. Alle vaste medewerkers worden behouden. Bovendien heeft de bevoegde minister er in de commissie ruimtelijke ordening aan herinnerd dat er andere instanties zijn die subsidies verlenen.

- Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

- Amendement nr. 5 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

Een lid licht de draagwijdte van zijn amendement nr. 7 toe en betreurt dat de regering de steun afbouwt die inzake tewerkstelling in de besluiten nr. 123 en 258 vastgesteld is om de kleine en middelgrote ondernemingen te helpen bij de ontwikkeling van de nieuwe technologieën en de uitvoer.

Volgens de minister-voorzitter zal die steun opnieuw geëvalueerd worden. Hij sluit echter niet uit dat men, bij de eerste aanpassing, beslist de kredieten te verhogen om tegemoet te komen aan nieuwe behoeften die tegen die tijd in de KMO-sector zouden zijn ontstaan.

Het lid verdedigt daarna zijn amendement nr. 8. Het lid vreest dat het samenbrengen van de dotaties aan de MIVB uiteindelijk zal resulteren in een aanzienlijke daling van de haar toegekende middelen. Het lid betreurt ook dat er in het verslag van de commissie infrastructuur een overzicht ontbreekt van de aflossingen van de schuld van de MIVB. Ten slotte wenst het lid ook te vernemen hoe de 2 miljard zullen worden verdeeld die uitgetrokken zijn in het kader van het

dans le cadre de l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région.

Au sujet de l'amendement, le Ministre répète que l'ancienne dotation pour l'entretien des escalators est maintenant intégrée dans la dotation globale à la STIB. Les autres informations demandées par l'orateur seront communiquées pour le rapport.

Le même membre fait observer qu'à la page 120 du rapport de la Commission de l'infrastructure, on donne un détail de la dotation globale de 9 milliards. On y remarque que les 250 millions pour l'entretien des escalators sont intégrés dans le montant de la dotation; mais le Ministre oublie de tenir compte de l'effort de 400 millions demandé à la STIB dans le cadre du budget 1996, ce qui équivaut à une diminution globale de 150 millions de ses moyens. L'intervenant craint que cette contribution à l'assainissement financier n'aboutisse à ce que la STIB rogne sur ses dépenses d'investissement, et notamment sur l'entretien des escalators.

Par ailleurs, le même membre demande que l'on communique le tableau contenant l'échéancier de la dette de la STIB. Cela permettra de voir si les montants inscrits au budget sont suffisants pour couvrir les charges prévues dans l'échéancier ou si l'on assiste à un rééchelonnement de la dette.

- Les amendements n° 7, 8 et 9 sont rejetés par 9 voix contre 2.

Un membre revient sur le problème de la nature juridique de l'opération de financement du CCN. Il considère que la réponse donnée par le Ministre lors de la discussion générale n'est pas satisfaisante et ne répond pas notamment aux critiques de la Cour des comptes.

Ce même membre demande également que soit reprise au rapport une évaluation de l'exécution des budgets de 1989 à 1995, comme cela avait été fait dans le rapport de l'an dernier. Selon lui, il apparaît que le dérapage cumulé de l'exécution du budget s'élèverait selon ses calculs à environ 8 milliards de F. à la fin de l'année.

Le Ministre répond que l'opération de financement du CCN correspond à un achat à paiement différé, dont le prix a été fixé forfaitairement au moment de la conclusion du contrat. Il ne s'agit donc pas d'un emprunt.

En ce qui concerne le calcul du déficit cumulé de la Région, le Ministre des Finances communique le tableau demandé par le membre (annexe 16).

Un membre déclare qu'il n'a pas reçu de réponse à propos du calcul des intérêts de la dette régionale par le FADELS. Une réponse lui avait été promise mais elle n'est toujours pas déposée.

samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Gewest.

De minister herhaalt in verband met het amendement dat de vroegere dotatie voor het onderhoud van de roltrappen nu is opgenomen in de algemene dotatie aan de MIVB. De overige inlichtingen die het lid vraagt, zullen in het verslag worden meegedeeld.

Hetzelfde lid wijst erop dat men op bladzijde 120 van het verslag van de commissie infrastructuur een omstandig overzicht geeft van de algemene dotatie van 9 miljard. Men stelt vast dat de 250 miljoen voor het onderhoud van de roltrappen in het bedrag van de dotatie zijn opgenomen. De minister vergeet echter rekening te houden met de inspanning van 400 miljoen die aan de MIVB in de begroting 1996 wordt gevraagd, wat gelijk staat met een algemene vermindering van 150 miljoen aan middelen. De spreker vreest dat deze bijdrage tot de sanering van de financiën ertoe zal leiden dat de MIVB op haar investeringsuitgaven zal moeten beknibbelen, onder andere op het onderhoud van de roltrappen.

Het lid wenst bovendien dat men het aflossingsschema van de schuld van de MIVB bezorgt, aan de hand waarvan men zou kunnen uitmaken of men met de bedragen op de begroting die lasten zou kunnen dekken of de schuld moet herschikken.

- De amendementen nr. 7, 8 en 9 worden verworpen met 9 stemmen tegen 2.

Een lid komt terug op het probleem van de juridische aard van de financiering van het CCN. Het lid is van mening dat het antwoord van de minister tijdens de algemene bespreking niet bevredigend is en al evenmin tegemoetkomt aan de kritiek van het Rekenhof.

Hetzelfde lid vraagt ook in het verslag een evaluatie mee te delen van de uitvoering van de begrotingen 1989 tot 1995, zoals dit in het verslag van vorig jaar geschied is. Het lid zegt dat uit zijn berekeningen blijkt dat de gecumuleerde ontsparing van de uitvoering van de begroting op het einde van het jaar ongeveer 8 miljard zou bedragen.

De minister antwoordt dat de financiering van het CCN overeenkomt met een aankoop met uitgestelde betaling, waarvan de prijs bij het sluiten van de overeenkomst forfaitair is vastgesteld. Het is dus geen lening.

In verband met de berekening van het gecumuleerd tekort van het Gewest, deelt de minister van financiën de tabel mee waarom het lid heeft verzocht (bijlage 16).

Een lid zegt dat hij geen antwoord heeft gekregen op de vraag betreffende de berekening van de renten van de gewestelijke schuld door het ALESH. Er werd hem een antwoord beloofd, doch dit werd hem nog steeds niet bezorgd.

Le ministre s'engage à ce que son collègue compétent fournisse une réponse pour le rapport.

- Les articles 2 à 14 sont adoptés par 10 voix contre 2.
- L'article 15 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.
- Les articles 16 à 19 sont adoptés par 10 voix contre 2.
- L'amendement n° 2 déposé par le Gouvernement ainsi que l'article 20 sont adoptés par 10 voix contre 2.
- Les articles 21 à 24 sont adoptés par un vote identique.

Article 25

Un membre expose la portée de son amendement n° 3. Il souligne que le programme d'investissement adopté lors des budgets antérieurs montre qu'il faut entre 2 milliards 100 et 2 milliards 300 par an pour maintenir les infrastructures en état. Il convient donc de relever la capacité d'emprunt accordée à la STIB de manière à ce que celle-ci puisse financer toutes les opérations d'acquisition et d'entretien.

L'intervenant souligne l'impact de cette augmentation sur le calcul de la rebudgétisation nette et craint par ailleurs qu'une autorisation supplémentaire ne soit accordée à la STIB par le biais de l'autorisation générale et illimitée accordée au Gouvernement à l'article 3 du budget des Voies et Moyens.

Le ministre des Finances précise qu'à l'autorisation d'emprunt de 1 milliard 100 millions il faut ajouter un crédit budgétaire de 800 millions, ce qui équivaut à ce qui avait été prévu au budget initial 1995.

Un conseiller est d'avis qu'on tient ici le même raisonnement qu'avec la dotation prévue pour l'entretien des escalators. On fait comme si la STIB recevait le même montant qu'en 1995 mais on oublie de dire qu'on lui impose en même temps un effort supplémentaire de l'ordre de 400 millions. En d'autres termes, on donne à la STIB une dotation globale sans lui indiquer comment elle devra procéder aux arbitrages pour rester dans l'enveloppe.

Le ministre des Finances déclare que la STIB, tout comme les autres institutions pararéionales, doit contribuer à l'effort d'assainissement. D'ailleurs, le Gouvernement envisage de conclure un nouveau contrat de gestion lequel reverra les enveloppes de financement des investissements.

De minister belooft dat zijn bevoegde collega in het verslag een antwoord zal verschaffen.

- De artikelen 2 tot 14 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.
- Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.
- De artikelen 16 tot 19 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.
- Amendement nr. 2 van de regering en artikel 20 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.
- De artikelen 21 tot 24 worden aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 25

Een lid legt de draagwijdte van zijn amendement nr. 3 uit. Het lid onderstreept dat uit het tijdens de vroegere begrotingsbesprekingen goedgekeurde investeringsprogramma blijkt dat er jaarlijks tussen de 2 miljard 100 miljoen en de 2 miljard 300 miljoen nodig is om de infrastructuur in goede staat te houden. De leningscapaciteit van de MIVB moet dus worden verhoogd opdat ze alle aankopen zou kunnen financieren en alle onderhoudskosten zou kunnen dekken.

De spreker wijst op de weerslag van deze verhoging op de berekening van de netto herbudgettering en vreest bovendien dat de MIVB een bijkomende machtiging zou krijgen via een algemene en onbepaalde machtiging die in artikel 3 van de middelenbegroting aan de regering wordt verleend.

De minister van financiën zegt dat men bij de leningsmachtiging van 1 miljard 100 miljoen een begrotingskrediet van 800 miljoen moet voegen, waardoor men het bedrag bereikt dat op de oorspronkelijke begroting 1995 is uitgetrokken.

Een raadslid meent dat hier dezelfde redenering wordt gevolgd als voor de dotatie voor het onderhoud van de roltrappen. Men doet alsof de MIVB hetzelfde bedrag ontvangt als in 1995 maar men vergeet te zeggen dat men haar tegelijkertijd een bijkomende inspanning oplegt ten belope van 400 miljoen. Met andere woorden: men geeft aan de MIVB een algemene dotatie zonder haar uit te leggen welke keuzes zij moet maken om binnen de begroting te blijven.

De minister van financiën verklaart dat de MIVB net als de andere pararegionale instellingen moet bijdragen tot de saneringsinspanning. De regering overweegt trouwens een nieuw beheercontract te sluiten en daarin zullen de financieringsenveloppen voor de investeringen worden herzien.

- L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre 1 et une abstention.

- Les articles 25 à 27 sont adoptés par 10 voix contre 2.

Un membre dépose un amendement (n° 4) visant à introduire un article 27bis.

Le Ministre déclare qu'il a déjà longuement répondu à cette suggestion lors de la discussion générale.

- L'amendement n° 4 est rejeté par 10 voix contre 2.

- L'article 28 est adopté par 10 voix contre 2.

Un membre dépose un amendement visant à introduire un article 28bis (nouveau). Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 2.

- Les articles 29 à 33 sont adoptés par 10 voix contre 2.

- L'article 34 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

- Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 2.

VIII. Budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996

La conformité du budget administratif avec les objectifs et le contenu du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996 est approuvée par 10 voix et 2 abstentions.

IX. Projet de règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1996

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

- L'article 2 et le tableau sont adoptés par 10 voix contre 2.

- L'article 3 est adopté par un vote identique.

- L'article 4 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

- L'ensemble du projet de règlement est adopté par 10 voix contre 2.

- Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

- Artikelen 25 tot en met 27 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Een lid dient een amendement (nr. 4) in met het oog op het invoeren van een artikel 27bis.

De minister verklaart dat hij tijdens de algemene bespreking reeds uitvoerig heeft geantwoord op dit voorstel.

- Amendement nr. 4 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

- Artikel 28 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Een lid dient een amendement in met het oog op het invoeren van een artikel 28bis (nieuw). Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

- Artikelen 29 tot en met 33 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

- Artikel 34 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

- Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

VIII. Administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996

De overeenstemming van de administratieve begroting met de doelstellingen en de inhoud van het ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

IX. Ontwerp van verordening houdende de middelenbegroting van de Brusselse agglomeratie voor het begrotingsjaar 1996

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

- Artikel 2 en de tabel worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

- Artikel 3 wordt met eenzelfde stemming aangenomen.

- Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

- Het geheel van het ontwerp van verordening wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

X. Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1996

- L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des douze membres présents.
- L'article 2 et le tableau, ainsi que l'article 3 sont adoptés par 10 voix contre 2.
- L'article 4 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.
- Le projet de règlement dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 2.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 9 membres présents.

Les Rapporteurs,

Anne-Sylvie MOUZON
Walter VANDENBOSSCHE

Le Président,

Armand DE DECKER

X. Ontwerp van verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de Brusselse agglomeratie voor het begrotingsjaar 1996

- Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.
- Artikel 2 en de tabel alsook artikel 3 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.
- Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.
- Het geheel van het ontwerp van verordening wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

*
* *

Dit verslag werd goedgekeurd bij aanwezigheid van de 9 aanwezige leden.

De Rapporteurs,

Anne-Sylvie MOUZON
Walter VANDENBOSSCHE

De Voorzitter,

Armand DE DECKER

VII. Textes adoptés par la Commission

1. PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le budget général
des dépenses du Ministère
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1995**

I. Dispositions générales

Article 1er

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995 sont ajustés comme suit :

VII. Door de Commissie aangenomen teksten

1. ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting van het
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest voor het begrotingsjaar 1995**

I. Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

en millions de francs	Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen frank
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	49.886,9	49.886,9	Initieel
crédits supplémentaires	1.466,4	1.466,4	bijkredieten
réductions	1.557,5	1.557,5	verminderingen
Ajustés	49.795,8	49.795,8	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	205,3	205,3	Bijkredieten voor vorige dienstjaren
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	6.704,8	7.682,3	Initieel
crédits supplémentaires	274,4	523,8	bijkredieten
réductions	1.904,7	1.129,1	verminderingen
Ajustés	5.074,5	7.077,0	Aangepast
Totaux			Totalen
Initiaux	56.591,7	57.569,2	Initieel
Ajustés	54.870,3	56.872,8	Aangepast
Années antérieures	205,3	205,3	Vorige dienstjaren

en millions de francs	Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen frank
Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	9.920,4	9.920,4	Initieel
crédits supplémentaires	157,8	157,8	bijkredieten
réductions	8.971,1	8.971,1	verminderingen
Ajustés	1.107,1	1.107,1	Aangepast
Totaux généraux y compris crédits variables			Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten
Initiaux	66.512,1	67.489,6	Initieel
Ajustés	55.977,4	57.979,9	Aangepast
Années antérieures	205,3	205,3	Vorige dienstjaren

II. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

Article 3

En exécution de l'article 35, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le report de crédits dissociés faisant l'objet de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 janvier 1995 est approuvé.

Article 4

Dans l'article 7 de l'ordonnance du 8 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1995, il est inséré l'allocation de base 10.71.12.01.

Article 5

Par dérogation à l'article 45 § 2 des lois sur la comptabilité, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 6° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement est modifiée à concurrence d'un montant de 78.100.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

Article 6

Par dérogation à l'article 45 § 2 des lois sur la comptabilité, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 10° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la créa-

II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

Artikel 3

In uitvoering van artikel 35, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt de overdracht van gesplitste kredieten die het voorwerp uitmaakt van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 januari 1995 goedgekeurd.

Artikel 4

In artikel 7 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 wordt de basisallocatie 10.71.12.01 ingevoerd.

Artikel 5

In afwijking van artikel 45 § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 6° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 78.100.000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

Artikel 6

In afwijking van artikel 45 § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 10° van de ordonnantie van 12 december 1991

tion de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune est modifiée à concurrence d'un montant de 10.000.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

Article 7

A l'article 11 de l'ordonnance du 8 décembre 1994, contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 il est ajouté sous «Division 11 - Développement économique», l'allocation de base:

Octroi de subsides pour prospection 11.42.31.02

Article 8 (article 7bis nouveau)

A l'article 11 de l'ordonnance du 8 décembre 1994, contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995, il est ajouté sous «Division 16 - Aménagement du Territoire» l'allocation de base:

Dotation spéciale au Port de Bruxelles, en ce compris le subsidie à la communauté portuaire bruxelloise
16.11.63.01

III. Dispositions relatives à la section II : organismes d'intérêt public de la catégorie A

Article 9 (ancien article 8)

L'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est autorisé à ne pas rembourser la dette de 52.996.857 F qu'il a envers le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'utiliser à concurrence de 37.000.000 de francs pour les engagements prévus au chapitre 59 du budget «Dépenses pour compte de tiers» (crédits variables).

Article 10 (ancien article 9)

Est approuvé le budget ajusté de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.019.600.000 F et pour les dépenses à 1.024.700.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 132.100.000 F et les dépenses pour

houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 10.000.000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

Artikel 7

In artikel 11 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 wordt onder «Afdeling 11 - Economische ontwikkeling» de basisallocatie toegevoegd :

Toekenning van toelagen voor prospectie 11.42.31.02

Artikel 8 (artikel 7bis nieuw)

In artikel 11 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 wordt onder «Afdeling 16 - Ruimtelijke Ordening» de volgende basisallocatie toegevoegd:

Speciale dotatie aan de Haven van Brussel met inbegrip van de toelage aan de Brusselse Havengemeenschap
16.11.63.01

III. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

Artikel 9 (oud artikel 8)

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt gemachtigd om de schuld van 52.996.857 F die het ten overstaan van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft niet terug te betalen en aan te wenden, voor een bedrag van 37.000.000 F, voor de in het hoofdstuk 59 «Uitgaven voor rekening van derden» (variabele kredieten) van haar begroting voorziene vastleggingen.

Artikel 10 (oud artikel 9)

De aangepaste begroting voor het jaar 1995 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.019.600.000 F voor de ontvangsten en 1.024.700.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 132.100.000 F en

ordre à 132.100.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 11 (ancien article 10)

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, l'IBGE n'est tenue de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé de l'année budgétaire 1994.

Article 12 (ancien article 11)

Est approuvé le budget ajusté de l'Agence Régionale pour la Propreté pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3.036.900.000 F et pour les dépenses à 3.133.600.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 15.000.000 F et les dépenses pour ordre à 15.000.000 F conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 13 (ancien article 12)

Est approuvé, le budget ajusté du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 136.710.000 francs et pour les dépenses à 136.710.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 14 (ancien article 13)

Est approuvé, le budget ajusté du Service d'Incendie et l'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.509.661.000 francs et pour les dépenses à 2.509.661.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 francs et les dépenses pour ordre à 100.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 15 (ancien article 14)

Est approuvé le budget ajusté du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 13.425.767.000 francs et pour les dépenses à 13.425.767.000 francs,

de uitgaven voor orde op 132.100.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 11 (oud artikel 10)

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, is het BIM niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1994.

Artikel 12 (oud artikel 11)

De aangepaste begroting voor het jaar 1995 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3.036.900.000 F voor de ontvangsten en 3.133.600.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 15.000.000 F en de uitgaven voor orde op 15.000.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 13 (oud artikel 12)

De aangepaste begroting voor het jaar 1995 van het Centrum voor informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 136.710.000 frank voor de ontvangsten en 136.710.000 frank voor de uitgaven, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 14 (oud artikel 13)

De aangepaste begroting voor het jaar 1995 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.509.661.000 frank voor de ontvangsten en 2.509.661.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 frank en de uitgaven voor orde op 100.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 15 (oud artikel 14)

De aangepaste begroting voor het jaar 1995 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 13.425.767.000 frank voor de ontvangsten en 13.425.767.000 frank voor de uitgaven, in

conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 16 (ancien article 15)

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 4.440 millions de francs à la sections II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, Recettes, Chapitre 44, article 442.01.

IV. Autres engagements de la Région :

Article 17 (ancien article 16)

A l'article 25 de l'ordonnance du 8 décembre 1994 contenant le budget général de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995, le montant de 224 millions de francs est remplacé par 0.

Article 18 (ancien article 17)

L'a.s.b.l. Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à conserver les soldes non justifiés des subventions octroyées lors des années antérieures par le Gouvernement. L'a.s.b.l. est autorisée à constituer un fonds de roulement pour faire face aux dépenses courantes.

Article 19 (ancien article 18)

La présente ordonnance sort ses effets au jour du vote par le Conseil.

overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 16 (oud artikel 15)

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegane leningen.

Deze leningen worden ten belope van 4.440 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

IV. Andere verbintenissen van het Gewest :

Artikel 17 (oud artikel 16)

In artikel 25 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, wordt het bedrag van 224 miljoen frank vervangen door 0.

Artikel 18 (oud artikel 17)

De v.z.w. Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan de niet-verantwoorde saldi van de tijdens de voorbije jaren door de Regering toegekende toelagen te behouden. De v.z.w. wordt toegestaan een rollend fonds op te richten om het hoofd te bieden aan de lopende uitgaven .

Artikel 19 (oud artikel 18)

Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming door de Raad.

2. Budget administratif ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995

Dans la division 16 du Budget administratif ajusté 1995 de la Région de Bruxelles-Capitale, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 2, en ce qui concerne les crédits d'engagement, un montant de 1.800.000 francs est transféré de l'allocation de base 63.02 à l'allocation de base 63.21;

Dans la division 16 du Budget administratif ajusté 1995 de la Région de Bruxelles-Capitale, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 2, en ce qui concerne les crédits d'ordonnancement, un montant de 25.900.000 francs est transféré à l'allocation de base 63.21, venant de l'allocation de base 63.26 pour un montant de 18.100.000 francs et de l'allocation de base 63.27 pour un montant de 7.800.000 francs.

Par conséquent, les montants compris dans la colonne «Premier ajustement» changent comme indiqué dans le tableau annexé.

2. Aangepaste administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995

In afdeling 16 van de aangepaste administratieve begroting 1995 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en binnen de grenzen van de kredieten geopend op het programma 2, wordt voor wat de vastleggingskredieten betreft, een bedrag van 1.800.000 frank overgedragen van basisallocatie 63.02 naar basisallocatie 63.21.

In afdeling 16 van de aangepaste administratieve begroting 1995 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en binnen de grenzen van de kredieten geopend op het programma 2, wordt voor wat de ordonnanceringskredieten betreft, een bedrag van 25.900.000 frank overgedragen naar basisallocatie 63.21 komend van basisallocatie 63.26 voor een bedrag van 18.100.000 frank en van basisallocatie 63.27 voor een bedrag van 7.800.000 frank.

Hierdoor wijzigen de in de kolom «Eerste aanpassing» opgenomen bedragen zoals aangegeven in de bijgevoegde tabel.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DPA A.B. C.D. APA B.A. C.D.	ECE	KSC	1995 Initial --- 1995 Initieel
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région	16.13.72.01 48	72.1	b) c)	1,7 3,0
Totaux programme 1			a) b) c) d)	109,8 7,7 13,0 -
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes				
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux				
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21 69 06	43.22	a) d)	- -
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	16.21.63.00 92	63	b) c)	140,0 150,0
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.01 93	63	b) c)	50,0 100,0
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	16.21.63.02 94	63	b) c)	8,2 50,0
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	16.21.63.21 16	63.21	b) c)	120,0 150,0

Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	Redistributions & délibérations ----- Herverdelingen & beraadslagingen	1995 Ajusté ----- 1995 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
- 0,3		1,4	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
- 0,5		2,5	
- 8,4		101,4	Totaal programma 1
- 1,3		6,4	
- 7,4		5,6	
3,6		3,6	
			2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
			Activiteit 1 : Stedebouwbeleid en gemeentelijke gesubsidieerde werken
-		-	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedebouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
-		-	
44,0	- 14,0	170,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
- 27,7	- 15,0	107,3	
- 8,8		41,2	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg
- 53,8		46,2	
6,6		14,8	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
- 24,8	- 21,3	3,9	
105,9		225,9	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
- 24,5		125,5	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DPA A.B. C.D. APA B.A. C.D.	ECE	KSC	1995 Initial ----- 1995 Initieel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	Redistributions & délibérations ----- Herverdelingen & beraadslagingen	1995 Ajusté ----- 1995 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22 17	63.21	a) b) c)	- 20,0 80,0	- - 3,5 - 5,0		- 16,5 75,0	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	16.21.63.23 18	63.21	b) c)	7,0 -	- 2,2		7,0 2,2	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24 19	63.21	b) c)	0,9 0,9	- 0,2 - 0,2		0,7 0,7	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	16.21.63.25 20	63.21	b) c)	100,0 135,0	- 17,5 - 23,6		82,5 111,4	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportieve infrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	16.21.63.26 21	63.2	a) b) c)	- 17,1 -	- - 18,1 -	22,6 41,0	- 21,6 41,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	16.21.63.27 22	63.2	a) b) c)	- 21,4 -	- - 7,8 -	- 8,6 10,3	- 5,0 10,3	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Activité 2 : Rénovation urbaine communale								Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine	16.22.12.01	12.1	a)	-	-		-	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04 08 16.22.63.94 01	63.21	b) c) f)	755,0 400,0 30,1	150,0 - 330,0 -		905,0 70,0 30,1	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	16.22.63.05 09	63.21	b) c)	45,0 50,0	- 29,6 - 25,0	- 15,0	15,4 10,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"

3. PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996

Dans la section II du tableau joint à la présente ordonnance, pour le budget du SIAMU, à l'article 550.01.02, il y a lieu de lire :

- dans la colonne «Budget 95 adapté», en crédits d'engagement :

0 au lieu de 70.000.000

- dans la colonne «Prévisions budgétaires 96», en crédits d'engagement:

70.000.000 au lieu de 0

3. ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996

In sectie II van de bij de huidige ordonnantie gevoegde tabel, voor de begroting van de DBDMH., op artikel 550.01.02, dient men te lezen:

- in de kolom «Begroting 95 aangepast», als vastleggingskredieten:

0 in plaats van 70.000.000

- in de kolom «Begrotingsvoorziening 96», als vastleggingskredieten:

70.000.000 in plaats van 0

ANNEXES

Annexe 1

Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries
Communales (FRBRTC)

Situation au 30 septembre 1995

1. *Rappel des principes généraux*

Les missions DU FRBRTC sont les suivantes:

- 1.1. Exercer les droits et les obligations mis à charge de la Région dans le cadre de l'AR du 28.01.1977 (Déficit 75), l'AR n° 43 du 20.04.1982 (Demuyter) et l'AR du 21.09.1989 (Fonds 208).
- 1.2. Rembourser les emprunts dits «Hatry» (lois des 05.07.1983 et 13.08.1984).
- 1.3. Participer par l'octroi de prêts ou par des reprises de charges au refinancement des obligations du Fonds 208.
- 1.4. Participer par l'octroi de prêts ou par des reprises de charges au financement des charges résultant de la coordination et de la rationalisation d'activités communales (hôpitaux publics,...).
- 1.5. Octroyer des crédits de trésorerie aux communes pour faire face à des manques de liquidités.

Pour remplir ses missions, le FRBRTC bénéficie des ressources suivantes:

- 1.6. Une dotation régionale annuelle.
- 1.7. Des dotations communales lors de l'adhésion au FRBRTC.
- 1.8. Des nouveaux emprunts souscrits sur le marché.
- 1.9. Les remboursements des crédits de trésorerie octroyés aux communes.

2. *Simulation Initiale (Rapport au Conseil Régional)*

Dans la simulation initiale, la dotation régionale s'élevait à BEF 2.650.000.000 par an de 1993 à 2004. Une dernière dotation de BEF 760.000.000 était nécessaire en 2005 afin d'obtenir l'extinction totale des dettes du FRBRTC.

En plus du remboursement des échéances des emprunts existants et des nouveaux emprunts, un prélèvement de 5.000 millions était introduit dans la simulation. Ce montant prélevé le 31 mars 1993 était destiné aux interventions du FRBRTC en faveur des communes dans le cadre de ses missions (cfr. points 1.3, 1.4 et 1.5).

La dotation était versée par hypothèse le 31 mars de chaque année.

L'encours maximal des capitaux empruntés s'élevait à 14.220 millions en 1997.

3. *Intervention du FRBRTC auprès des communes*

Le 16 décembre 1993, le FRBRTC s'est engagé par la signature d'un avenant à une convention existante et de trois nouvelles conventions à intervenir auprès de la Ville de Bruxelles et des communes de Forest, d'Etterbeek et de Saint-Gilles.

BIJLAGEN

Bijlage 1

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de Gemeentelijke Thesauriën (BGHGT)

Toestand op 30 september 1995

1. *Overzicht van de algemene beginselen*

De taken van het BGHGT zijn:

- 1.1. Uitoefenen van de rechten en plichten die ten laste zijn gelegd van het Gewest in het raam van het koninklijk besluit van 28.01.1977 (Tekort 75), het koninklijk besluit nr. 43 van 20.04.1982 (Demuyter) en het koninklijk besluit van 21.09.1989 (Fonds 208).
- 1.2. Terugbetalen van de «Hatry»-leningen (wetten van 5.07.1983 en 13.08.1984).
- 1.3. Participeren in de herfinanciering van de verplichtingen voor Fonds 208 door middel van de toekenning van leningen of de overname van lasten.
- 1.4. Participeren in de financiering van de lasten die het gevolg zijn van de coördinatie en de rationalisering van gemeentelijke activiteiten (openbare ziekenhuizen...) door middel van de toekenning van leningen en de overname van lasten.
- 1.5. Toekennen van kaskredieten aan de gemeenten om terugkomend liquiditeitsgebrek op te vangen.

Om deze taken te vervullen, kan het BGHGT een beroep doen op de volgende middelen:

- 1.6. Een jaarlijkse gewestelijke dotatie.
- 1.7. Gemeentelijke dotaties bij aansluiting bij het BGHGT.
- 1.8. Nieuwe op de markt aangevane leningen.
- 1.9. Terugbetalingen van de aan de gemeenten toegekende kaskredieten.

2. *Oorspronkelijke simulatie (Verslag aan de Gewestraad)*

In de oorspronkelijke simulatie bedroeg de gewestelijke dotatie van 1993 tot 2004 jaarlijks 2.650.000.000 BEF. Met het oog op de totale uitdoving van de schulden van het BGHGT was een laatste dotatie van 760.000.000 BEF noodzakelijk in 2005.

Bovenop de terugbetaling van de vorderingen op bestaande en nieuwe leningen werd een opneming van 5.000 miljoen BEF in de simulatie ingevoerd. Dit bedrag werd op 31 maart 1993 opgenomen en was bestemd voor de tussenkomst van het BGHGT ten gunste van de gemeenten in het raam van zijn taken (cfr. punten 1.3., 1.4. en 1.5.).

Hypothetisch werd de dotatie jaarlijks gestort op 31 maart.

Het maximaal uitstaand bedrag aan geleend kapitaal beliep 14.220 miljoen BEF in 1997.

3. *Tussenkomst van het BGHGT ten gunste van de gemeenten*

Op 16 december 1993 verbond het BGHGT zich bij aanhangsel aan een bestaande overeenkomst en bij drie nieuwe overeenkomsten ertoe om tussen te komen ten gunste van de Stad Brussel en de gemeenten Vorst, Etterbeek en Sint-Gillis.

Pour adhérer au FRBRTC, les communes qui ne pouvaient faire preuve d'une capacité d'autofinancement suffisante s'engageaient à établir un plan financier garantissant l'équilibre.

Cet équilibre ne pouvait être atteint pour les communes de Forest et d'Etterbeek sans intervention de la part du FRBRTC.

3.1. L'intervention du FRBRTC auprès de la commune de Forest est répartie de la manière suivante:

Un prêt à long terme comprenant deux tranches de respectivement 200 et 250 millions de francs belges, remboursable en 20 ans, a été mis à la disposition de la commune le 24 décembre 1993.

Le remboursement des charges en capital et en intérêts de la deuxième tranche (250 millions) a été déclaré irrécouvrable par la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1993. Pour la première tranche de 200 millions, la commune de Forest rembourse annuellement BEF 17.906.923 au FRBRTC.

Le FRBRTC s'est également engagé à reprendre les charges dues par la commune de Forest dans le cadre de sa participation au fonds d'aide au redressement financier des communes (Fonds 208).

Le montant de ces charges s'élevait à 250.025.000 francs belges réparti comme suit:

22.402.000 francs Belges au 31.12.1993
22.402.000 francs Belges au 31.12.1994
22.402.000 francs Belges au 31.12.1994
182.819.000 francs Belges au 31.12.1996

Ces montants repris en charge par FRBRTC ont été déclarés irrécouvrables par la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1993.

3.2. L'intervention du FRBRTC auprès de la commune d'Etterbeek est répartie de la manière suivante:

Un prêt à long terme de 250 millions de francs belges, remboursable en 20ans, a été mis à la disposition de la commune le 24 décembre 1993.

Le remboursement des charges en capital et en intérêts de ce prêt a été déclaré irrécouvrable par la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1993.

Le FRBRTC s'est également engagé à reprendre les charges dues par la commune d'Etterbeek dans le cadre de sa participation au fonds d'aide au redressement financier des communes (Fonds 208).

Le montant de ces charges s'élevait à 425.715.000 réparti comme suit:

38.144.000 francs Belges au 31.12.1993
38.144.000 francs Belges au 31.12.1994
38.144.000 francs Belges au 31.12.1995
311.283.000 francs Belges au 31.12.1996

Ces montants repris en charge par le FRBRTC ont été déclarés irrécouvrables par la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1993.

3.3. Le FRBRTC s'engagera à reprendre les charges dues par la Ville de Bruxelles au 31 décembre 1996 dans le cadre de sa participation au fonds d'aide au redressement financier des communes à concurrence d'un montant de 800 millions de francs belges.

3.4. Par avenant à la convention du 16 décembre 1993, le FRBRTC s'engageait le 13 avril 1995 à intervenir auprès de la commune de Saint-Gilles de la manière suivante:

Om aan te sluiten bij het BGHGT verbonden de gemeenten die geen voldoende bewijs van zelffinanciering konden voorleggen zich tot het opstellen van een financieel plan dat het evenwicht waarborgt.

Dit evenwicht kon voor de gemeenten Vorst en Etterbeek zonder tussenkomst van het BGHGT niet worden gehaald.

3.1. De tussenkomst van het BGHGT bij de gemeente Vorst wordt als volgt opgesplitst:

Een langlopende lening bestaande uit twee schijven van respectievelijk 200 en 250 miljoen BEF, aflosbaar op 20 jaar, werd op 24 december 1993 ter beschikking gesteld van de gemeente.

De terugbetaling van de lasten in kapitaal en in interesten van de tweede schijf (250 miljoen) werd op 16 december 1993 bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering oninvorderbaar verklaard. Voor de eerste schijf van 200 miljoen lost de gemeente Vorst jaarlijks 17.906.923 BEF af aan het BGHGT.

Het BGHGT heeft er zich tevens toe verbonden de lasten over te nemen die de gemeente Vorst verschuldigd is in het raam van haar aandeel in het hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten (Fonds 208).

Deze lasten bedroegen samen 250.025.000 BEF, opgedeeld als volgt:

22.402.000 BEF op 31 december 1993
22.402.000 BEF op 31 december 1994
22.402.000 BEF op 31 december 1995
182.819.000 BEF op 31 december 1996

Deze door het BGHGT ten laste genomen bedragen werden bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 1993 oninvorderbaar verklaard.

3.2. De tussenkomst van het BGHGT bij de gemeente Etterbeek wordt als volgt opgesplitst:

Een langlopende lening van 250 miljoen BEF, aflosbaar op 20 jaar, werd op 24 december 1993 ter beschikking gesteld van de gemeente.

De terugbetaling van de lasten in kapitaal en in interesten van deze lening werd op 16 december 1993 bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering oninvorderbaar verklaard.

Het BGHGT heeft er zich tevens toe verbonden de lasten over te nemen die de gemeente Etterbeek verschuldigd is in het raam van haar aandeel in het hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten (Fonds 208).

Deze lasten bedroegen samen 425.715.000 BEF, opgedeeld als volgt:

38.144.000 BEF op 31 december 1993
38.144.000 BEF op 31 december 1994
38.144.000 BEF op 31 december 1995
311.283.000 BEF op 31 december 1996

Deze door het BGHGT ten laste genomen bedragen werden bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 1993 oninvorderbaar verklaard.

3.3. Het BGHGT verbond zich ertoe de lasten over te nemen die de Stad Brussel op 31 december 1996 verschuldigd zal zijn in het raam van haar aandeel in het hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten (Fonds 208) ten belope van 800 miljoen BEF.

3.4. Bij aanhangsel aan de overeenkomst van 16 december 1993 verbond het BGHGT zich er op 13 april 1995 toe bij de gemeente Sint-Gillis als volgt tussen te komen:

Un prêt à long terme comprenant deux tranches de 200 et 100 millions de francs belges, remboursable en 20 ans, a été mis à la disposition de la commune respectivement le 11 mai 1995 et le 2 mai 1996.

Le remboursement des charges en capital et en intérêts de ce prêt a été déclaré irrécouvrable par la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 avril 1995.

Un deuxième prêt ou l'octroi d'une garantie pour un montant maximum de 200 millions étaient mis à la disposition de la commune entre le 30 novembre 1996 et le 31 décembre 1997 si le besoin était démontré sur base d'un rapport du FRBRTC établi conformément à la procédure décrite dans la convention.

3.5. Rappelons que la mise en irrécouvrable peut être interrompue par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année ou les années suivantes qu'il désigne en cas de non respect du plan financier établi par la commune en contrepartie des opérations de refinancement.

4. Remboursement anticipé du Fonds 208

L'arrêté royal autorisant le remboursement anticipé en tout ou en partie est paru au moniteur du 03.06.1995. Le remboursement anticipé du Fonds 208 a été réalisé en deux étapes:

Le 28.07.1995, la dette des communes de Schaerbeek, Woluwe-St-Pierre, Evere, Forest et Etterbeek a été remboursée au Fonds 208. Pour les communes de Forest et d'Etterbeek, c'est le FRBRTC qui a pris en charge le remboursement. Suite à ce remboursement anticipé, la créance du FRBRTC sur les communes de Forest et d'Etterbeek devra être redéfinie par un avenant à la convention.

Le 22 août 1995, la dette de la Ville de Bruxelles a été remboursée au Fonds 208. Le FRBRTC est intervenu dans le remboursement à concurrence de la valeur actualisée, au 22.08.1995, du montant qu'il avait repris en charge (v.a. BEF 800 millions = BEF 747.799.682).

5. Nouvelle simulation

Depuis la simulation initiale, plusieurs paramètres ont bien sur évolué.

Il faut tenir compte de l'ensemble des interventions déjà effectuées (points 3 et 4 de la présente note) mais aussi réactualiser les hypothèses en fonction de l'évolution des taux d'intérêts sur les marchés financiers et des modifications des dates d'interventions du FRBRTC.

Une nouvelle simulation a ainsi été réalisée, basée sur les hypothèses suivantes:

5.1. La dotation régionale s'élève à BEF 2.300.000.000 par an et est versée chaque année le 1^{er} mai conformément au texte de l'arrêté du 1^{er} juillet 1993.

5.2. La simulation tient compte de prélèvements futurs pour un montant total de BEF 4.100.000.000. Ces prélèvements sont répartis de la manière suivante:

BEF 100.000.000 prélevé le 02.05.1996 (Saint-Gilles)
BEF 1.600.000.000 prélevé le 01.07.1996 (Projet IRIS)
BEF 2.400.000.000 prélevé le 31.10.1996 (Projet IRIS)

5.3. Les taux d'intérêts moyens dont il a été tenu compte dans la simulation sont les suivants:

- 4,5% p.a. pour les nouveaux emprunts contractés par le FRBRTC entre le 30.09.1995 et le 31.12.1995
- 6,375% p.a. pour les nouveaux emprunts contractés durant l'année 1996

Een langlopende lening bestaande uit een schijf van 200 en van 100 miljoen BEF, aflosbaar op 20 jaar, werd op 11 mei 1995 en 2 mei 1996 ter beschikking gesteld van de gemeente.

De terugbetaling van de lasten in kapitaal en in interesten van deze lening werd op 13 april 1995 bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering oninvorderbaar verklaard.

Een tweede lening of een waarborgtoezegging voor een bedrag van maximaal 200 miljoen BEF werd de gemeente tussen 30 november 1996 en 31 december 1997 ter beschikking gesteld als de behoefte hiertoe werd aangetoond op grond van een verslag van het BGHGT dat is opgesteld overeenkomstig de in de overeenkomst omschreven procedure.

3.5. Er wordt herinnerd aan het feit dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering als tegenprestatie voor de herfinancieringsoperaties het oninvorderbaar stellen kan onderbreken als het door de gemeente opgesteld financieel plan niet wordt nageleefd, dit voor het door de Regering vastgestelde jaar of de jaren daarna.

4. Vervroegde terugbetaling van Fonds 208

Het koninklijk besluit dat voorziet in de volledige of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling is op 3.06.1995 in het *Staatsblad* verschenen. De vervroegde terugbetaling van Fonds 208 gebeurde in twee stappen:

Op 28.07.1995 werd de schuld van de gemeenten Schaerbeek, Sint-Pieters-Woluwe, Evere, Vorst en Etterbeek aan Fonds 208 terugbetaald. Voor de gemeenten Vorst en Etterbeek heeft het BGHGT de terugbetaling ten laste genomen. Als gevolg van deze vervroegde terugbetaling zal de vordering van het BGHGT op de gemeenten Vorst en Etterbeek gheredefinieerd moeten worden bij aanhangsel aan de overeenkomst.

Op 22 augustus 1995 werd de schuld van de Stad Brussel aan Fonds 208 terugbetaald. Het BGHGT kwam bij de terugbetaling op 22 augustus 1995 tussen ten belope van de geactualiseerde waarde van het ten laste genomen bedrag (g.w. 800 miljoen BEF = 747.799.682 BEF).

5. Nieuwe simulatie

Sinds de eerste simulatie zijn verscheidene parameters gewijzigd.

Er moet rekening gehouden worden met het totaal van de reeds uitgevoerde tussenkomsten (punt 3 en 4 van deze nota). De hypothesen moeten echter eveneens worden aangepast aan de gewijzigde interestvoeten op de financiële markten en de nieuwe interventiedata van het BGHGT.

Daarom werd een nieuwe simulatie uitgevoerd die steunt op de volgende stellingen:

5.1. De gewestelijke dotatie belooft jaarlijks 2.300.000.000 BEF en wordt elk jaar gestort op 1 mei overeenkomstig de tekst van het besluit van 1 juli 1993.

5.2. De simulatie houdt rekening met toekomstige opnemingen voor een totaal bedrag van 4.100.000.000 BEF. De opnemingen worden als volgt opgesplitst:

100.000.000 BEF afgenomen op 2 mei 1996 (Sint-Gillis)
1.600.000.000 BEF afgenomen op 1 juli 1996 (IRIS proj.)
2.400.000.000 BEF afgenomen op 31 oktober 1996 (IRIS proj.)

5.3. De gemiddelde interestvoeten waarmee rekening gehouden dient te worden, zien er als volgt uit:

- 4,5% op jaarbasis voor nieuwe leningen die door het BGHGT worden aangegaan tussen 30 september 1995 en 31 december 1995
- 6,375% op jaarbasis voor nieuwe leningen die worden aangegaan in de loop van 1996

- 8.5% p.a. pour les nouveaux emprunts contractés à partir du 1.01.1997 jusqu'à la date d'extinction du FRBRTC
- 3.5% p.a. pour le taux moyen crédeur à court terme.

5.4. Les remboursements en capital et en intérêts sur les emprunts sont effectués aux dates prévues dans les différentes conventions.

6. Résultat de la simulation

La dotation régionale s'élève à BEF 2.300.000.000 par an de 1993 à 2001. Une dernière dotation de BEF 1.915.000.000 est nécessaire en 2002 afin d'obtenir l'extinction totale des dettes du Fonds.

Une variation de 1% au niveau des taux d'intérêt entraîne un écart d'environ 500 millions sur la dernière dotation.

La vie du Fonds sera prolongée jusqu'au remboursement complet des prêts qu'il a octroyés.

Ainsi, après 2002, bien qu'une dotation ne sera plus nécessaire, le Fonds continuera à jouer le rôle d'intermédiaire entre les communes emprunteuses et les banques prêteuses (rôle semblable à celui que le Fonds joue actuellement pour les échéances du Fonds 208).

Au niveau de la trésorerie, les montants à emprunter nécessaires sont les suivants:

1995	-	4.440.000.000
1996	-	6.750.000.000
1997	-	639.650.000

Soit un total de BEF 9.295.000.000 en tenant compte que des emprunts pour un total de BEF 2.534.650.000 empruntés en 1995 arrivent à échéance en 1996 et doivent être refinancés. Ils sont donc inclus et dans le montant de BEF 4.440.000.000 et dans le montant de BEF 6.750.000.000.

Compte non tenu de ce refinancement, l'augmentation de l'endettement du FRBRTC est comme suit:

1995	-	4.440.000.000
1996	-	4.215.350.000
1997	-	639.650.000

Total - 9.295.000.000

Le niveau d'endettement du FRBRTC est donc au 31 décembre de chaque année:

1995	-	4.440.000.000
1996	-	8.655.350.000
1997	-	9.295.000.000

7. Endettement vision Conseil Supérieur des Finances

En ce qui concerne le FRBRTC, le Conseil Supérieur des Finances (CSF) fait une distinction entre ce qu'il considère comme un endettement des communes et ce qu'il considère comme un endettement propre au FRBRTC.

Pour ce calcul, il retranche du montant de l'endettement du FRBRTC le total des créances détenues par le FRBRTC sur les communes en raison des interventions effectuées.

Les interventions auprès des communes sont, soit remboursables, soit portées en irrécouvrable. La mise en irrécouvrable des annuités de remboursement des prêts ou des montants repris en charge n'est pas définitive car subordonnée au respect d'un plan de redressement financier.

- 8,5 % op jaarbasis voor nieuwe leningen die worden aangegaan vanaf 1 januari 1997 tot aan de uitdoving van het BGHGT.
- 3,5 % op jaarbasis voor de gemiddelde crediteureninterest op korte termijn.

5.4. De terugbetalingen in kapitaal en interesten op de leningen gebeuren op de data die in de verschillende overeenkomsten zijn vastgesteld.

6. Resultaat van de simulatie

De gewestelijke dotatie van 1993 tot 2001 belooft jaarlijks 2.300.000.000 BEF. Een laatste dotatie van 1.915.000.000 BEF in 2002 is noodzakelijk met het oog op de totale uitdoving van de schulden van het Fonds.

Een variatie met 1% in de interestvoet veroorzaakt een verschil van om en bij de 500 miljoen BEF op de laatste dotatie.

De levensduur van het Fonds zal worden verlengd tot alle toegekende leningen terugbetaald zijn.

Ook al is na 2002 geen dotatie meer nodig, toch zal het Fonds verder de interface blijven tussen de gemeente die een lening aangaat en de bank die ze uitschrijft (een taak die vergelijkbaar is met de rol die het Fonds momenteel vervult voor de vorderingen van Fonds 208).

Bij de thesaurie zijn de te ontlene bedragen de volgende:

1995	-	4.440.000.000 BEF
1996	-	6.750.000.000 BEF
1997	-	639.650.000 BEF

Hetzij een totaal van 9.295.000 BEF gezien de in 1995 aangegane leningen voor een totaal bedrag van 2.534.650.000 BEF in 1996 aflopen en geherfinancierd moeten worden. Daarom werden ze in de 4.440.000.000 BEF en in de 6.750.000.000 BEF opgenomen.

Zonder rekening te houden met deze herfinanciering ziet de verhoogde schuldenlast van het BGHGT er als volgt uit:

1995	-	4.440.000.000 BEF
1996	-	4.215.350.000 BEF
1997	-	639.650.000 BEF

Totaal - 9.295.000.000 BEF

De schuldenlast van het BGHGT bedraagt op 31 december jaarlijks derhalve:

1995	-	4.440.000.000 BEF
1996	-	8.655.350.000 BEF
1997	-	9.295.000.000 BEF

7. Schuldenlast volgens de Hoge Raad van Financiën

Wat het BGHGT betreft, maakt de Hoge Raad van Financiën (HRF) een onderscheid tussen wat hij beschouwt als schulden van de gemeenten en wat hij beschouwt als de eigen schulden van het BGHGT.

Voor deze berekening wordt het bedrag van de schuldenlast van het BGHGT verminderd met alle schuldvorderingen die het BGHGT ten aanzien van de gemeenten bezit uit hoofde van de verrichte tegemoetkomingen.

De tegemoetkomingen ten gunste van de gemeenten zijn hetzij terugbetaalbaar, hetzij als oninvorderbaar geboekt. Het oninvorderbaar stellen van de terugbetalingsannuïteiten van de leningen of van de overgenomen bedragen is niet definitief aangezien dit afhankelijk wordt gesteld van de naleving van het financieel herstelplan.

La partie échéant dans l'année des interventions ou des montants repris en charge qui bénéficient d'une mise en irrécouvrable fait l'objet d'une réduction de valeurs si le plan de redressement financier est respecté.

Le tableau ci-dessous montre l'évolution de l'endettement du FRBRTC «vision CSF» et indique les montants de rebudgétisation.

La ligne «Nouveaux emprunts FRBRTC» est explicitée dans le tableau de la page suivante.

FRBRTC	31.12.1994	31.12.1995	31.12.1996
- Emprunt de trésorerie 1977	306.6	177.9	43.8
- Emprunt Demuyter	950.0	0.0	0.0
- Emprunt Hatry 1 communes (7973,8 mios)	5,000.0	3,500.0	2,000.0
- Emprunt Hatry 1 agglo (1000 mios)	0.0	0.0	0.0
- Emprunt Hatry 2 (7061,2 mios)	0.0	0.0	0.0
- Fonds d'aide aux communes (ancien Fonds 208)	800.0	0.0	0.0
- Nouveaux emprunts FRBRTC	1,223.8	3,087.1	3,313.6
- (A régulariser avec la Trésorerie Fédérale)	0.0	0.0	0.0
Total	8,280.4	6,765.0	5,357.4
Débudgétisation (-) Rebudgétisation (+)		1,515.4	1,407.6
		Total	2,923.0

Het deel van de binnen het jaar vervallende tegemoetkomingen of overgenomen bedragen die als oninvorderbare schulden worden geboekt maakt het voorwerp uit van een waardevermindering indien het financieel herstelplan nageleefd wordt.

In de hierna volgende tabel wordt de evolutie getoond van de schuldenlast van het BGHGT volgens de HRF met vermelding van de herbudgetteringsbedragen.

De regel «Nieuwe leningen BGHGT» wordt in de tabel van de volgende pagina uitgelegd.

BGHGT	31.12.1994	31.12.1995	31.12.1996
- Thesauriëning 1977	306.6	177.9	43.8
- Lening Demuyter	950.0	0.0	0.0
- Lening Hatry 1 gemeenten (7973,8 mio)	5,000.0	3,500.0	2,000.0
- Lening Hatry 1 Agglo (1000 miljoen)	0.0	0.0	0.0
- Lening Hatry 2 (7061,2 miljoen)	0.0	0.0	0.0
- Hulpfonds aan de gemeenten (vroeger fonds 208)	800.0	0.0	0.0
- Nieuwe leningen BGHGT	1,223.8	3,087.1	3,313.6
- (Te regulariseren met de federale thesaurie)	0.0	0.0	0.0
Totaal	8,280.4	6,765.0	5,357.4
Debudgettering (-) Herbudgettering (+)		1,515.4	1,407.6
		Totaal	2,923.0

Endettement vision CSF - Inventaire des créances sur les communes

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(h')	(i)	(j)	(k)
Date	Prêt Forest	Prêt Forest	Prêt Etterbeek	Prêt St-Gilles	Prêt St-Gilles	Prêt Hôpitaux	Prêt Hôpitaux	Prêts F + E	Total	Endettement	Endettement
Datum	Lening Vorst	Lening Vorst	Lening Etterbeek	Lening St-Gillis	Lening S-Gillis	Lening Ziekenh.	Lening Ziekenh.	Refin. Fds 208	Totaal		vision CSF
								sur 5 ans			(k) = (j) - (f)
								Totaal			Schuldenlast
								Herf. Fds 208			volgens
								op 5 jaar			HRF
1993	200.000.000	250.000.000	250.000.000						700.000.000		
1994	194.753.077	243.441.346	243.441.346						681.635.770	1.905.450.000	1.223.814.230
1995	189.174.024	236.467.530	236.467.530	200.000.000				490.757.000	1.352.866.083	444.000.000	3.087.133.917
1996	183.241.817	229.052.271	229.052.271	195.309.962	100.000.000	1.600.000.000	2.400.000.000	405.111.849	5.341.768.170	8.655.350.000	3.313.581.830
1997	176.934.101	221.167.626	221.167.626	190.274.738	97.281.544	1.556.504.709	2.334.757.063	313.625.699	5.111.713.105	9.295.000.000	4.183.286.895

8. Graphiques

Les trois graphiques en annexe illustrent la simulation sur la durée de vie du FRBRTC, simulation basée uniquement sur des flux financiers:

- 8.1. Pour chaque année, le graphique 1 reprend les échéances existantes (capital + intérêts) à charge du FRBRTC (cfr. points 1.1 et 1.2) ainsi que les charges reprises du Fonds 208 pour les communes d'Etterbeek, de Forest et de Bruxelles-Ville (cfr. point 4).
- 8.2. Le graphique 2 reprend l'évolution du montant cumulé des nouveaux emprunts du FRBRTC au 31 décembre de chaque année.
- 8.3. Le graphique 3 reprend l'évolution des recettes et des dépenses du FRBRTC (en millions de francs belges).

Les montants sont explicités dans le tableau ci-dessous.

Les nouvelles échéances représentent le remboursement en capital et en intérêts des emprunts nouveaux à contracter par le FRBRTC.

Dans le graphique, les remboursements en capital et en intérêts sont globalisés. L'annuité remboursée par Forest n'apparaît pas dans le graphique car le montant est trop peu important.

Il n'est pas tenu compte du montant de BEF 2.534.650.000 emprunté en 1996 pour éviter un double comptage. En effet, ce montant se retrouve également dans les emprunts 1995.

8. Grafieken

De drie grafieken opgenomen in bijlage geven een simulatie weer op basis van de financiële stormen gedurende de levensduur van het BGHGT:

- 8.1. Voor elk jaar geeft grafiek 1 de bestaande vervaldagen weer (kapitaal + interesten) ten laste van het BGHGT (zie punten 1.1. en 1.2.) alsook de lasten overgenomen van het Fonds 208 voor de gemeenten Etterbeek, Vorst en Brussel-Stad (zie punt 4).
- 8.2. Grafiek 2 geeft de evolutie weer van het gecumuleerd bedrag van de nieuwe leningen van het BGHGT per 31 december elk jaar.
- 8.3. Grafiek 3 geeft de evolutie weer van de ontvangsten en van de uitgaven van het BGHGT (in miljoen BEF).

De bedragen worden in de onderstaande tabel uitgelegd.

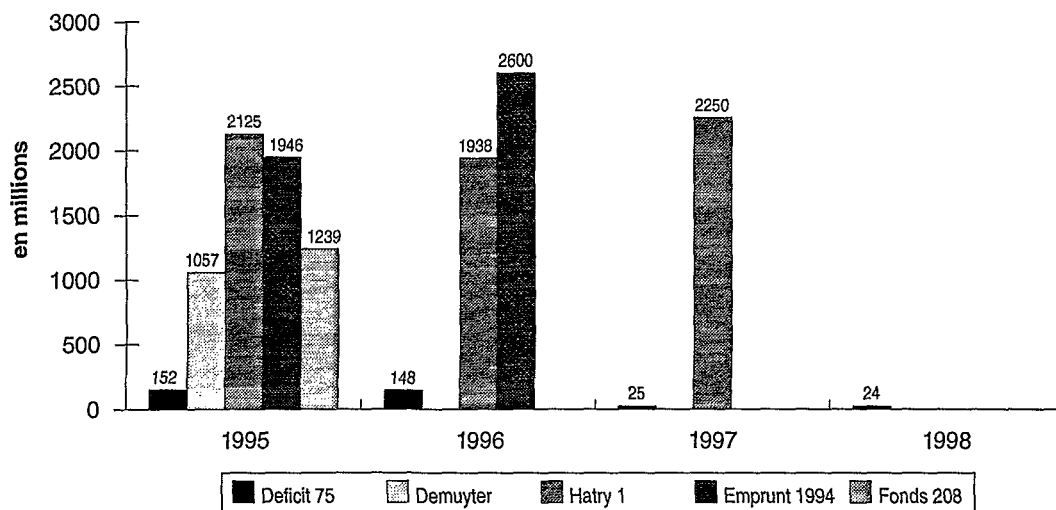
De nieuwe vervaldagen staan voor de terugbetaling in kapitaal en interesten van de nieuwe leningen die door het BGHGT aangegaan dienen te worden.

In de grafiek worden de terugbetalingen van kapitaal en interesten samengevoegd. De annuïteit die door de gemeente Vorst wordt terugbetaald komt in de grafiek niet voor omdat het bedrag te gering is.

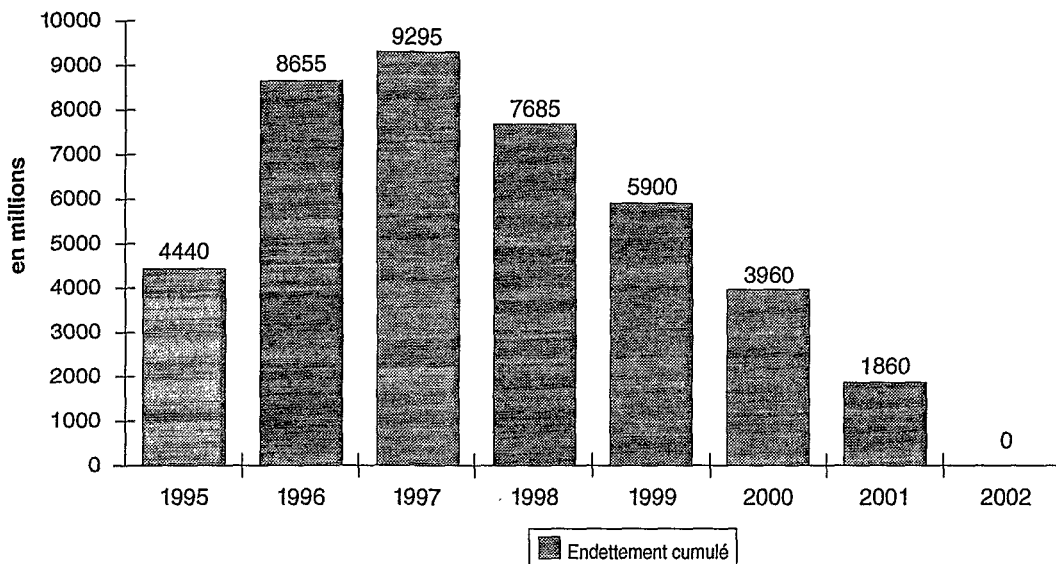
Er is geen rekening gehouden met het bedrag van 2.534.650.000 dat in 1996 geleend wordt om te vermijden dat het twee keer meegerekend wordt. Dit bedrag maakt immers deel uit van de leningen 1995.

Date	Echéances ·Existantes	Prélèvements	Dotations	Annuité Forest	Emprunts Nouveaux	Nouvelles échéances	
Datum	Bestaande vervaldagen	Opnemingen	Dotaties	Annuïteit Vorst	Nieuwe leningen	Kapitaal	Interests
1995	- 6,519	- 200	2,300	18	4,440	0	- 39
1996	- 2,085	- 4,100	2,300	18	4,215	0	- 348
1997	- 2,275	0	2,300	18	640	0	- 683
1998	- 24	0	2,300	18	0	- 1,610	- 684
1999	0	0	2,300	18	0	- 1,785	- 533
2000	0	0	2,300	18	0	- 1,940	- 378
2001	0	0	2,300	18	0	- 2,100	- 218
2002	0	0	1,915	18	0	- 1,860	- 73
Total/Totaal	- 10,903	- 4,300	18,015	144	9,295	- 9,295	- 2,956

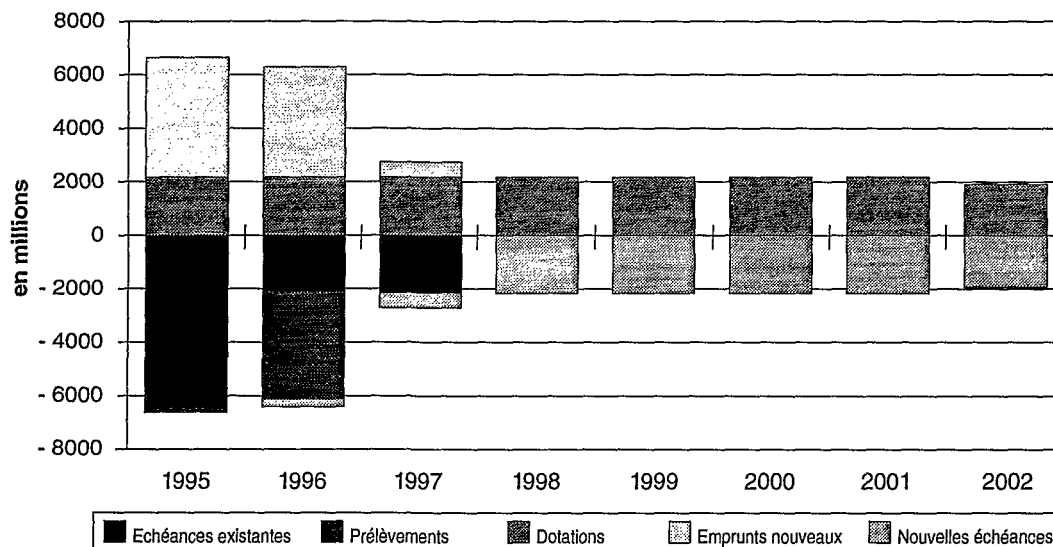
Echéances existantes C + I



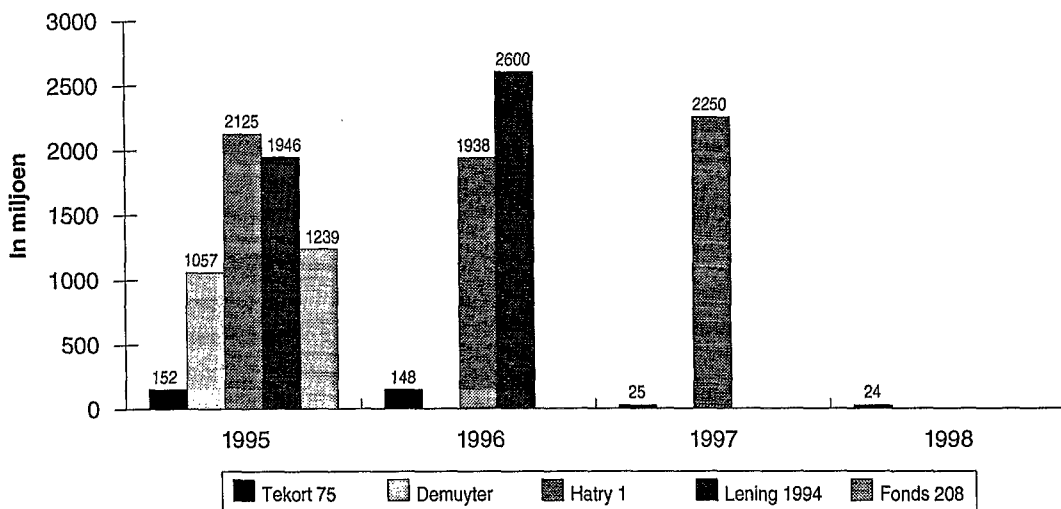
Evolution du montant cumulé des nouveaux emprunts du F.R.B.R.T.C.



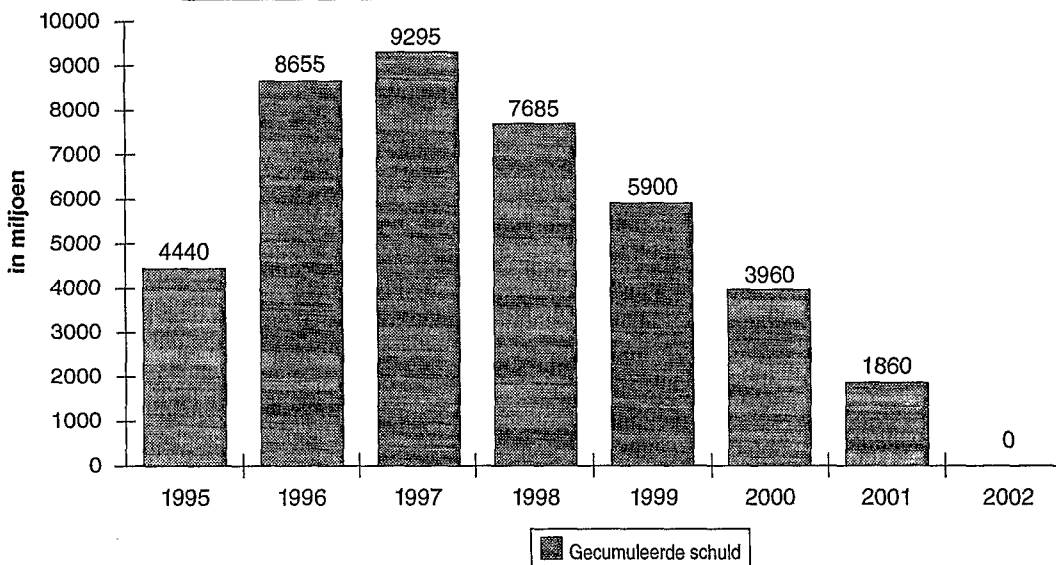
Evolution des recettes et des dépenses



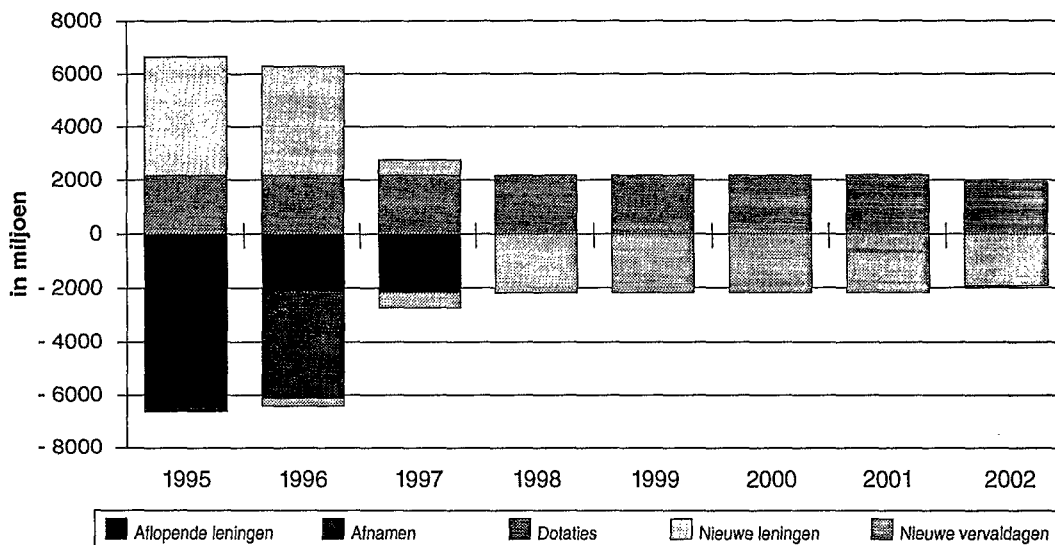
Bestaande vervaldagen van de lopende leningen K + I



Evolutie van de schuld van het B.G.H.G.T.



Evolutie van de ontvangsten en de uitgaven



9. *Annexe*

Tableau des échéances existantes à charge du FRBRTC.

9. *Bijlage*

Tabel van de bestaande vervaldata ten laste van het BGHGT.

Annexe 2

Bijlage 2

Evolution impôts régionaux

Evolutie gewestbelastingen

(en mio de F - in miljoen fr.)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994
<i>Jeux et paris</i> <i>Spelen en weddenschappen</i>						
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	254,8	227,3	250,2	319,0	310,0	298,7
Région flamande Vlaams Gewest	811,6	728,3	899,6	1011,7	1068,0	967,5
Région wallonne Waals Gewest	1091,8	1107,5	1160,8	924,3	1174,8	1036,9
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	2158,2	2063,1	2310,6	2255,0	2552,7	2303,1
<i>Appareils automat.</i> <i>Ontspanningstoestellen</i>						
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	97,4	75,4	92,8	121,8	111,1	105,7
Région flamande Vlaams Gewest	407,4	448,1	997,0	1042,3	922,8	927,1
Région wallonne Waals Gewest	193,8	269,4	216,2	395,2	279,0	277,1
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	698,6	792,9	1306,0	1559,3	1312,9	1310,0
<i>Taxe d'ouverture</i> <i>Openingsbelasting</i>						
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	67,2	61,2	59,2	70,6	68,5	74,7
Région flamande Vlaams Gewest	268,9	262,4	259,6	305,0	329,0	335,8
Région wallonne Waals Gewest	132,1	139,6	119,5	137,5	139,3	148,4
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	468,2	463,2	438,3	513,1	536,7	558,9
<i>Droits de succession</i> <i>Successierechten</i>						
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	3198,0	5232,0	5704,6	5711,5	5513,0	5830,7
Région flamande Vlaams Gewest	7297,1	8588,8	9971,8	10199,4	12365,9	11678,4
Région wallonne Waals Gewest	4907,8	4218,7	5664,6	6157,1	6710,5	6241,5
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	15402,9	18039,5	21341,0	22068,0	24589,5	23750,5
<i>Précompte immobilier</i> <i>Onroerende voorheffing</i>						
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	325,1	314,8	330,4	482,7	424,9	401,5
Région flamande Vlaams Gewest	1188,4	1163,1	2569,9	2918,3	2818,5	3300,9
Région wallonne Waals Gewest	524,6	516,7	580,5	554,1	681,6	650,6
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	2038,1	1994,6	3480,8	3955,2	3925,1	4353,0

<i>Droits d'enregistrement</i> <i>Registratierechten</i>	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	3764,0	3919,5	3023,0	2915,6	3115,8	2813,2
Région flamande Vlaams Gewest	8341,2	9443,3	9047,0	9860,5	10850,4	10924,8
Région wallonne Waals Gewest	3395,8	3901,1	3788,0	4002,8	4597,0	4357,3
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	15501	17263,9	15857,92	16778,9	18563,1	18095,2
<i>Total</i> <i>Totaal</i>	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	7706,5	9830,2	9460,2	9621,2	9543,2	9524,4
Région flamande Vlaams Gewest	18318,6	20634,0	23744,8	25337,1	28354,5	28134,6
Région wallonne Waals Gewest	10245,9	10853,0	11529,7	12171,1	13582,2	12711,7
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	36271,0	41317,2	44734,6	47129,4	51479,9	50370,7

1989, 1990, 1991 et 1992: suivant comptabilité fédérale
1989, 1990, 1991 en 1992: volgens federale comptabiliteit

1993 et 1994: suivant comptabilité régionale
1993 en 1994: volgens regionale comptabiliteit

<i>Droits d'enregistrement</i> <i>Registratierechten</i>	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	24,3	22,7	19,1	17,4	16,8	15,5
Région flamande Vlaams Gewest	53,8	54,7	57,1	58,8	58,5	60,4
Région wallonne Waals Gewest	21,9	22,6	23,9	23,9	24,8	24,1
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<i>Total</i> <i>Totaal</i>	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	21,1	23,8	21,1	20,4	18,5	18,9
Région flamande Vlaams Gewest	50,5	49,9	53,1	53,8	55,1	55,9
Région wallonne Waals Gewest	28,2	26,3	25,8	25,8	26,4	25,2
Total trois Régions Totaal drie Gewesten	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

1989, 1990, 1991 et 1992: suivant comptabilité fédérale
1989, 1990, 1991 en 1992: volgens federale comptabiliteit

1993 et 1994: suivant comptabilité régionale
1993 en 1994: volgens regionale comptabiliteit

Annexe 3

Crédits de dépenses Conseil et cabinets
(tableau p. 18-19 Exp. Gén.)

Bijlage 3

Uitgavenkredieten Raad en kabinetten
(tabel blz. 18-19 Algem. Toel.)

	Réalisations '94	95i	95a	96i	95i 96i différ.
	—	—	—	—	—
	Uitvoering '94	95i	95a	96i	95i - 96i verschil
Conseil / Raad	529,7	553,6	707,6	990,0	+ 78,8 %
Cabinets / Kabinetten	606,2	582,6	627,5	575,6	- 1,2 %
	1.135,9	1.136,2	1.335,1	1.565,6	+ 37,8 %

Annexe 4

Bijlage 4

Exécution du budget général à la date du 31 octobre 1995
Uitvoering van de algemene begroting op datum van 31 oktober 1995

Division	a/f	Initial 95	ajusté 95	réalisé en 1995		taux d'exécution/initial 95		taux d'exécution/ajusté 95	
	-	-	-	engagé	ordonnancé	eng/initial	ord/initial	eng/ajusté	ord/ajusté
Afdeling	a/f	95 initieel	95 aangepast	gerealiseerd in 1995		uitvoeringsgraad/95 initieel		uitvoeringsgraad/95 aangepast	
				vastgelegd	geordonn.	vastl./initieel	ord./initieel	vastl./aangepast	ord./aangepast
Total général / Algemeen totaal	a	49.886,9	49.795,8	41.839,4	39.541,8	83,87 %	79,26 %	84,02 %	79,41 %
Total général / Algemeen totaal	b	7.682,3	7.077		4.717,2		61,40 %		66,66 %
Total général / Algemeen totaal	c	6.704,8	5.074,5	2.625,1		39,15 %		51,73 %	
Total général / Algemeen totaal	d	0	205,3	0	0			0,00 %	0,00 %
Total général / Algemeen totaal	f	9.920,4	1.107,1	212,4	522,4	2,14 %	5,27 %	19,19 %	47,19 %

Exécution du budget général à la date du 31 octobre 1995 / Uitvoering van de algemene begroting op datum van 31 oktober 1995.

Exécution du budget des dépenses par division à la date du 31 octobre 1995
Uitvoering van de uitgavenbegroting per afdeling op datum van 31 oktober 1995

Division	a/f	Initial 95	ajusté 95	réalisé en 1995		taux d'exécution/initial 95		taux d'exécution/ajusté 95	
	-	-	-	engagé	ordonnancé	eng/initial	ord/initial	eng/ajusté	ord/ajusté
Afdeling	a/f	95 initieel	95 aangepast	gerealiseerd in 1995		uitvoeringsgraad/95 initieel		uitvoeringsgraad/95 aangepast	
				vastgelegd	geordonn.	vastl./initieel	ord./initieel	vastl./aangepast	ord./aangepast
00 Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	a	553,6	707,6	553,6	553,6	100,00 %	100,00 %	78,24 %	78,24 %
01 Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'emploi, du logement et des Monuments et sites Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Lokale Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen	a	110,1	112,9	89,2	89,2	81,02 %	81,02 %	79,01 %	79,01 %
01	d	0	0	0	0				
02 Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures Kabinet van de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen	a	78,5	87,3	66,7	66,7	84,97 %	84,97 %	76,40 %	76,40 %
02	d	0	0						
03 Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation, de la Nature et de la Propreté publique Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu, Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid	a	70,6	73,6	54,9	54,9	77,76 %	77,76 %	74,59 %	74,59 %

a) crédits non dissociés
b) crédits d'ordonnancement
a) niet-gesplitste kredieten
b) ordonnanceringskredieten

d) crédits non dissociés pour années antérieures
c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren
c) vastleggingskredieten

f) crédits variables

f) crédits variables

f) variabele kredieten

Exécution du budget des dépenses par division à la date du 31 octobre 1995
Uitvoering uitgavenbegroting per afdeling op datum van 31 oktober 1995

Division	a/f	Initial 95	ajusté 95	réalisé en 1995		taux d'exécution/initial 95		taux d'exécution/ajusté 95	
				engagé	ordonné	eng/initial	ord/initial	eng/ajusté	ord/ajusté
Afdeling	a/f	95 initieel	95 aan- gepast	gerealiseerd in 1995 vastgelegd	geordonn.	uitvoeringsgraad/95 vastl./initieel	95 initieel ord./initieel	uitvoeringsgraad/95 vastl./aangepast	95 aangepast ord./aangepast
03 Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation, de la Nature et de la Propreté publique Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu, Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid	d	0	0						
04 Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide Médicale Urgente Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	a	69,5	74,8	56	56	80,58 %	80,58 %	74,87 %	74,87 %
04	d	0	0						
05 Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordering, Openbare Werken en Vervoer	a	69,5	88	68,8	68,8	98,99 %	98,99 %	78,18 %	78,18 %
05	d	0	0						
06 Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coordination des activités communales Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en de Coördinatie van de gemeentelijke activiteiten	a	35,8	31,3	20,3	20,3	56,70 %	56,70 %	64,86 %	64,86 %
06	d	0	0						
07 Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten	a	35,9	43,7	32,5	32,5	90,53 %	90,53 %	74,37 %	74,37 %
07	d	0	0						

Division	a/f	Initial 95	ajusté 95	réalisé en 1995		taux d'exécution/initial 95		taux d'exécution/ajusté 95	
				engagé	ordonné	eng/initial	ord/initial	eng/ajusté	ord/ajusté
Afdeling	a/f	95 initieel	95 aan- gepast	gerealiseerd in 1995		uitvoeringsgraad/95 initieel		uitvoeringsgraad/95 aangepast	
				vastgelegd	geordonn.	vastl./initieel	ord./initieel	vastl./aangepast	ord./aangepast
08 Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche Scientifique et de l'Energie Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie	a	35,2	38,4	29,2	29,2	82,95 %	82,95 %	76,04 %	76,04 %
08	d	0	0						
09 Dépenses communes du Gouvernement Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering	a	77,5	77,5	77,5	58,8	100,00 %	75,87 %	100,00 %	75,87 %
09	d	0	0						
10 Dépenses générales de l'Administration Algemene uitgaven van de Administratie	a	10.556,9	10.942	9.569,8	8.657,2	90,65 %	82,01 %	87,46 %	79,12 %
10	b	33,7	26		21,5		63,80 %		82,69 %
10	c	16	6,8	6		37,50 %		88,24 %	
10	d	0	50,5						
11 Développement économique Economische ontwikkeling	a	652,3	522,4	333,3	277,4	51,10 %	42,53 %	63,80 %	53,10 %
11	b	1.351,7	1.096,4		549,1		40,62 %		50,08 %
11	c	1.399,3	1.021,6	449,1		32,09 %		43,96 %	
11	d	0	1,7						
11	f	55	51	13,9	24,4	25,27 %	44,36 %	27,25 %	47,84 %
12 Equipements et Déplacements Uitrustingen en Verplaatsingen	a	12.790,9	12.652,9	12.104,1	11.702,1	94,63 %	91,49 %	95,66 %	92,49 %
12	b	2.065,5	1.807,4		1.591,7		77,06 %		88,07 %
12	c	1.727,5	1.532	911,8		52,78 %		59,52 %	
12	d	0	70,7						
12	f	266	206	50,8	104,5	19,10 %	39,29 %	24,66 %	50,73 %
13 Emploi/Werkgelegenheid	a	4.067,2	4.253,1	4.058,3	3.771,8	99,78 %	92,74 %	95,42 %	88,68 %
13	d	0	0						
13	f	80	90,2	39,1	40,6	48,88 %	50,75 %	43,35 %	45,01 %
14 Pouvoirs locaux/ Lokale Besturen	a	10.081,3	10.099,1	7.754,4	7.425,9	76,92 %	73,66 %	76,78 %	73,53 %
14	b	140	100		74,6		53,29 %		74,60 %
14	c	90	77	8,2		9,11 %		10,65 %	
14	d	0	52,6						
14	f	0	0	0	0				
15 Logement/Huisvesting	a	2.014,2	1.642,1	1.019,7	902	50,63 %	44,78 %	62,10 %	54,93 %
15	b	774	823,6		338,2		43,70 %		41,06 %
15	c	1.024	875,3	586,7		57,29 %		67,03 %	

Division	a/f	Initial 95	ajusté 95	réalisé en 1995		taux d'exécution/initial 95		taux d'exécution/ajusté 95	
				engagé	ordonnancé	eng/initial	ord/initial	eng/ajusté	ord/ajusté
Afdeling	a/f	95 initieel	95 aan- gepast	gerealiseerd in 1995		uitvoeringsgraad/95 initieel		uitvoeringsgraad/95 aangepast	
				vastgelegd	geordonn.	vastl./initieel	ord./initieel	vastl./aangepast	ord./aangepast
15	d	0	0						
15	f	471,1	597,7	0	235,4	0,00 %	49,97 %	0,00 %	39,38 %
16 Aménagement du territoire Ruimtelijk Ordening	a	1.042,6	1.020,9	737	667,1	70,69 %	63,98 %	72,19 %	65,34 %
16	b	2.168,2	2.373,3		1.464,6		67,55 %		61,71 %
16	c	1.546,4	1.088,3	357,5		23,12 %		32,85 %	
16	d	0	7,						
16	f	30,1	30,1	0	8	0,00 %	26,58 %	0,00 %	26,58 %
17 Monuments et sites Monumenten en Landschappen	a	102,6	96,5	72,3	62,1	70,47 %	60,53 %	74,92 %	64,35 %
17	b	286,8	181,3		32,7		11,40 %		18,04 %
17	c	210,6	139,4	25,8		12,25 %		18,51 %	
17	d	0	0,8						
18 Environnement Leefmilieu	a	1.222,5	1.199,4	1.083	1.051,3	88,59 %	86,00 %	90,30 %	87,65 %
18	b	5,4	13,6		2,9		53,70 %		21,32 %
18	c	0	1,1	0				0,00 %	
18	d	0	9,418						
18	f	137,2	132,1	108,6	109,5	79,15 %	79,81 %	82,21 %	82,89 %
19 Politique de l'Eau Waterbeleid	a	105,6	102,9	74,3	62,5	70,36 %	59,19 %	72,21 %	60,74 %
19	b	857	655,4		641,9		74,90 %		97,94 %
19	c	691	333	280		40,52 %		84,08 %	
19	d	0	2,4						
19	f	360	0	0	0	0,00 %	0,00 %		
21 Politique de l'Energie Energiebeleid	a	52,8	32,7	11,1	5,9	21,02 %	11,17 %	33,94 %	18,04 %
21	d	0	1,3						
22 Coordination de la politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes Coördinatie van het beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijk initiatieven	a	177,7	163,7	108,5	76,9	61,06 %	43,28 %	66,28 %	46,98 %
22	d	0	4,1						
23 Dette régionale Gewestsschuld	a	5.838,5	5.687,4	3.845	3.845	65,86 %	65,86 %	67,61 %	67,61 %
23	d	0	0						
23	f	8.521	0	0	0	0,00 %	0,00 %		
24 Recherche non économique Niet-economische onderzoek	a	45,6	45,6	19,9	4,6	43,64 %	10,09 %	43,64 %	10,09 %
24	d	0	4,1						

a) crédits non dissociés
b) crédits d'ordonnancement

d) crédits non dissociés pour années antérieures
c) crédits d'engagement f) crédits variables

Exécution du budget des dépenses par
division à la date du 31 octobre 1995

a) niet-gesplitste kredieten
b) ordonnanceringskredieten

d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren
c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten

Uitvoering uitgavenbegroting per afdeling
op datum van 31 oktober 1995

Annexe 5

Bijlage 5

Evolution par division de l'encours pour les crédits dissociés
 Evolutie per afdeling van het encours van de gesplitste kredieten

	1992	1993	1994	31/10/95
Division/Afdeling 10		23.983.409	43.433.701	28.047.326
Division/Afdeling 11	3.773.566.881	3.017.146.085	2.315.511.892	2.094.163.789
Division/Afdeling 12	3.914.149.953	4.432.958.657	2.277.161.812	1.597.199.630
Division/Afdeling 14	414.100.603	465.607.531	411.576.088	344.530.545
Division/Afdeling 15	759.780.185	908.254.087	981.420.286	1.229.922.616
Division/Afdeling 16	6.115.076.678	5.202.364.198	7.087.775.465	5.873.877.835
Division/Afdeling 17	464.431.340	459.633.066	492.184.483	485.113.497
Division/Afdeling 18	398.762.794	205.994.630	28.425.766	25.541.140
Division/Afdeling 19	5.111.378.428	5.352.673.964	5.182.442.382	4.171.089.688
TOTAL/TOTAAL	20.951.246.862	20.068.615.627	18.819.931.875	15.849.486.066

Annexe 6

Effectifs du MRBC
Agents statutaires et contractuels néerlandophones

Niveau	Rang	Agents statutaires	Agents contractuels
1	10	14	40
	11	17	2
	12	11	0
	13	12	5
	14	1	0
	15	5	0
	16	3	0
	17	0	0
	Sous-total	63	47
2	20	23	51
	21	1	2
	22	19	2
	23	1	0
	24	16	1
	25	3	0
	26	1	2
	27	1	0
	28	2	0
29	0	0	
	Sous-total	67	58
3	30	2	20
	32	18	0
	34	27	2
	Sous-total	47	22
4	40	0	15
	41	0	1
	42	4	5
	43	17	5
	44	16	11
	Sous-total	37	37

Effectifs du MRBC
Agents statutaires et contractuels francophones

Niveau	Rang	Agents statutaires	Agents contractuels
1	10	44	114
	11	30	4
	12	31	1
	13	14	8
	14	9	0
	15	8	0
	16	3	0
	17	0	0
	Sous-total	139	127
2	20	38	131
	21	5	5
	22	18	15
	23	1	1
	24	36	4
	25	4	3
	26	1	5
	27	7	0
	28	8	0
	29	2	0
	Sous-total	120	164

Bijlage 6

Personeel van het MBHG
Statutaire ambtenaren en Nederlandstalige arbeidscontractanten

Niveau	Rang	Statutaire ambtenaren	Arbeidscontractanten
1	10	14	40
	11	17	2
	12	11	0
	13	12	5
	14	1	0
	15	5	0
	16	3	0
	17	0	0
	Subtotaal	63	47
2	20	23	51
	21	1	2
	22	19	2
	23	1	0
	24	16	1
	25	3	0
	26	1	2
	27	1	0
	28	2	0
29	0	0	
	Subtotaal	67	58
3	30	2	20
	32	18	0
	34	27	2
	Subtotaal	47	22
4	40	0	15
	41	0	1
	42	4	5
	43	17	5
	44	16	11
	Subtotaal	37	37

Personeel van het MBHG
Statutaire ambtenaren en Franstalige arbeidscontractanten

Niveau	Rang	Statutaire ambtenaren	Arbeidscontractanten
1	10	44	114
	11	30	4
	12	31	1
	13	14	8
	14	9	0
	15	8	0
	16	3	0
	17	0	0
	Subtotaal	139	127
2	20	38	131
	21	5	5
	22	18	15
	23	1	1
	24	36	4
	25	4	3
	26	1	5
	27	7	0
	28	8	0
	29	2	0
	Subtotaal	120	164

3	30	7	68
	32	25	1
	34	42	0
	Sous-total	74	69
4	40	0	50
	41	0	10
	42	7	17
	43	41	31
	44	35	28
	Sous-total	83	136

3	30	7	68
	32	25	1
	34	42	0
	Subtotaal	74	69
4	40	0	50
	41	0	10
	42	7	17
	43	41	31
	44	35	28
	Subtotaal	83	136

Annexe 7
Prévisions IPP 1995

Bijlage 7
Prognoses personenbelasting 1995

	Budget initial 1995	1re prévision sept. 94	2de prévision oct. 95	2de prévision oct. 95	Différence entre prévisions	Différence budget 2de prévision	Enrôlements Etat 1994 < 30/6/95	Taux additionnel 1995	Prévision circulaire 7/9 1996/1998	Prévision Finances 1996	Différence Finances Région	
	Initiële begroting 1995	1ste prognose sept. 94	2de prognose okt. 95	2de prognose okt. 95	Verschil tussen prognoses	Verschil begroting 2de prognose	Inkohierungen Staat 1994 < 30/6/95	Percentage opcentiemen 1995	Prognose circulaire 1996/1998	Prognose Financiën 1996	Verschil Financiën Gewest	
Anderlecht	386,49	468,92	82 %	384,51	-84,40	-1,98	6.415.654.035	6 %	384.939.242	409.615.452	24.676.210	6,41 %
Auderghem/Oudergem	241,70	241,70	83 %	200,61	-41,09	-41,09	3.454.723.327	6 %	207.283.400	221.848.269	14.564.869	7,03 %
Berchem	143,62	148,20	93 %	137,83	-10,37	-5,79	2.005.751.589	6,50 %	130.373.853	138.028.870	7.655.017	5,87 %
Bruxelles/Brussel	660,00	693,31	83 %	575,45	-117,86	-84,55	9.711.719.772	6 %	582.703.186	598.485.521	15.782.335	2,71 %
Etterbeek	199,37	302,16	78 %	235,68	-66,47	36,31	3.248.886.641	8 %	259.910.931	269.280.930	9.369.999	3,61 %
Evere	206,09	202,80	86 %	174,40	-28,39	-31,69	2.816.712.202	6 %	169.002.732	181.049.842	12.047.110	7,13 %
Forest/Vorst	271,00	326,68	90 %	294,01	-32,67	23,01	3.939.211.553	7 %	275.744.809	284.563.174	8.818.365	3,20 %
Ganshoren	173,41	169,54	87 %	147,50	-22,04	-25,90	2.109.236.620	7 %	147.646.563	156.579.844	8.933.281	6,05 %
Ixelles/Elsene	520,24	593,97	84 %	498,93	-95,03	-21,31	6.396.817.132	8 %	511.745.371	525.631.957	13.886.586	2,71 %
Jette	304,59	304,59	83 %	252,81	-51,78	-51,78	3.888.972.993	7 %	272.228.110	285.521.161	13.293.051	4,88 %
Koekelberg	89,17	89,65	85 %	76,20	-13,45	-12,98	1.334.485.902	6 %	80.069.154	83.115.055	3.045.901	3,80 %
Molenbeek	316,40	316,37	84 %	265,75	-50,62	-50,65	4.257.103.826	6,50 %	276.711.749	288.290.250	11.578.501	4,18 %
Saint-Gilles/Sint-Gillis	149,88	185,17	87 %	161,10	-24,07	11,22	2.335.822.454	7 %	163.507.572	163.100.246	-407.326	-0,25 %
St-Josse/St.-Joost	47,00	55,06	86 %	47,35	-7,71	0,35	789.604.014	6 %	47.376.241	49.325.702	1.949.461	4,11 %
Schaerbeek/Schaarbeek	590,75	573,03	88 %	504,27	-68,76	-86,49	6.818.182.238	7 %	477.272.757	506.463.651	29.190.894	6,12 %
Uccle/Ukkel	634,35	646,17	77 %	497,55	-148,62	-136,79	9.322.971.656	6 %	559.372.299	582.512.839	23.140.540	4,14 %
Watermael/Watermaal	228,00	279,99	78 %	218,39	-61,60	-9,61	3.081.604.168	8 %	246.528.333	262.306.425	15.778.092	6,40 %
Woluwe-Saint-Lambert/ Sint-Lambrechts-Woluwe	392,49	383,81	78 %	299,37	-84,44	-93,11	5.538.641.856	6 %	332.318.511	352.686.757	20.368.246	6,13 %
Woluwe-Saint-Pierre/ Sint-Pieters-Woluwe	292,21	283,44	82 %	232,42	-51,02	-59,79	5.099.628.792	4,50 %	229.483.296	247.081.919	17.598.623	7,67 %
Total/Totaal	5846,75	6264,55		5204,14	-1060,41	-642,61	82.565.630.770		5.354.218.109	5.605.487.864	251.269.755	4,69 %

Ce tableau reprend l'IPP au budget initial 1995, la prévision du ministère des Finances de septembre 1994 et le % de sa première estimation que ce même ministère estime.

Les colonnes suivantes reprennent cette nouvelle estimation en chiffres et indiquent les différences entre cette estimation et la première ainsi qu'avec le budget.

Deze tabel omvat de personenbelasting op de initiële begroting 1995, de prognose van het ministerie van Financiën van september 1994 en het percentage van zijn eerste raming.

De volgende kolommen nemen deze nieuwe raming over in cijfers en geven de verschillen tussen deze raming en de eerste raming, en het verschil met de begrotingen.

Annexe 8**Dette reprise de la province de Brabant**

A la date du 1er janvier 1995, la dette reprise de la province de Brabant à rembourser par la Région au Crédit Communal de Belgique pour les matières régionales s'élève à 543,4 millions.

Les emprunts ont une durée de 5, 10 ou 20 ans. Les emprunts à 20 ans représentent $\pm 80\%$ du total des emprunts à rembourser. Les plus anciens résultent de décisions prises par le Conseil provincial en 1986.

La dette des autres entités s'élève à :

Brabant flamand :	3.884 millions
Brabant wallon :	2.270 millions
VGC :	448 millions
Cocof :	1.068 millions
Etat :	1.416 millions

Bijlage 8**Schuld overgenomen van de provincie Brabant**

Op 1 januari 1995 bedroeg de van de provincie Brabant overgenomen schuld die door het Gewest voor gewestelijke materies moest worden terugbetaald aan het Gemeentekrediet van België 543,4 miljoen BEF.

De leningen hebben een looptijd van 5, 10 of 20 jaar. De leningen op 20 jaar vertegenwoordigen $\pm 80\%$ van het totaal van de leningen die moeten worden terugbetaald. De oudste leningen zijn het gevolg van beslissingen die in 1986 zijn genomen door de Provincieraad.

De schuld van de andere entiteiten bedraagt :

Vlaams-Brabant :	3.884 miljoen
Waals-Brabant :	2.270 miljoen
VGC :	448 miljoen
Cocof :	1.068 miljoen
Staat :	1.416 miljoen

Annexe 9

Bijlage 9

Hauteur de la dette - 31 décembre 94-95

Omvang van de schuld - 31 december 94-95

	1994	1995
1. DETTE REGIONALE DIRECTE RECHTSTREEKSE GEWESTELIJKE SCHULD		
1.10 Emprunts régionaux de trésorerie Gewestelijke thesaurieleningen	32.497,2	38.721,7
1.11 Emprunts à court terme Leningen op korte termijn	1.113,9	3.095,6
SOUS-TOTAL - SUB-TOTAAL	33.611,1	41.817,3
2. DETTE REGIONALE DIRECTE ET DEBUDGETISEE ONRECHTSTREEKSE EN GEDEBUDGETISEERDE GEWESTELIJKE SCHULD		
2.1. Agglomération - Agglomeratie		
Emprunt d'investissements Investeringsleningen	460,9	365,0
Refinancement par emprunts de trésorerie Herfinanciering door thesaurieleningen	1.800,0	1.800,0
2.1.1. Immeubles - Gebouwen ex-Agglom.	202,3	192,2
2.2. STIB - MIVB	18.739,7	18.102,5
2.4. Emprunts communaux - Gemeentelijke leningen		
(*) Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard (1997) Thesaurielening van 1,9 miljard (1977)	306,6	177,9
(*) Emprunt de trésorerie de 4,7 milliards (1982) Thesaurielening van 4,7 miljard (1982)	950,0	0,0
(*) Hatry I Agglom (1983)	0,0	0,0
(*) Emprunt de 9 milliards (Hatry I) (1983) Lening van 9 miljard (Hatry I) (1993)	5.000,0	3.500,0
(*) Emprunt de 8,2 milliards (Hatry II) (1984) Lening van 8,2 miljard (Hatry II) (1984)	0,0	0,0
(*) Fonds 208	6.321,8	0,0
2.4.1 Emprunts FRBRTC - Leningen BGHGT	1.905,5	4.440,0
2.5. Travaux subsidiés - Gesubsidieerde werken		
Travaux publics + Hygiène + Eau Openbare werken + Hygiène + Water	2.964,6	2.761,4
2.6. SDRB - GOMB		
Acquisition terrains industriels Verwerving van industriegronden	489,5	368,9
Hôpital militaire - Militair hospitaal	375,0	281,2
2.7. Bruxelles-Propreté - Net Brussel	653,8	717,5
2.8. Incendie - Brandweer	539,8	706,9
2.9. Expansion économique - Economische expansie	100,0	100,0
2.10. Ex-province de Brabant - Ex-Provincie Brabant	-	1.305,1
SOUS-TOTAL - SUB-TOTAAL	40.809,5	34.818,6
2.10. Logement - Huisvesting	5.778,3	4.528,3
SOUS-TOTAL - SUB-TOTAAL	46.587,8	39.346,9
TOTAL - TOTAAL	80.198,9	81.882,9

(*) A partir de 1993, via le Fonds de Refinanc. des Trésor. Commun. - Vanaf 1993, via het Fonds van Herfinanc. van de Gemeentel. Thesaur.

Annexe 10

Aperçu des rebudgétisations et débudgétisations

Bijlage 10

Overzicht her- en debudgettering

	Amortissement Rebudgét. 1995	Débudgétisation	Amortissement Rebudgét. 1996	Débudgétisation	
	Aflossingen herbudgettering 1995	Debudgettering	Aflossingen herbudgettering 1996	Debudgettering	
Pouvoirs locaux					Lokale besturen
- Travaux subsidiés	205,9		218,4		- Gesubsidieerde werken
- Fonds de refinancement	1.515,4		1.407,6		- Herfinancieringsfonds
- Agglo. empr. invest.	106,0		89,1		- Agglo. invest. lening
Environnement					Leefmilieu
- Agence de propreté	45,6	0,0	86,0	0,0	- Agentschap Netheid
Distribution d'eau					Watervoorziening
- CIBE	0,9		0,9		- BIWD
Logement					Huisvesting
- Refinanc. construct. et acquis.	0,1		0,0		- Herfin. bouw en aankoop
- FADELS	1.250,0		348,0		- ALESH
Transports publics					Openbaar vervoer
- STIB	1.545,0	1.100,0	1.604,0	1.100,0	- MIVB
SDRB					GOMB
- Acquisition terr. indus.	120,6		85,5		- Aanschaf. industriegrond
- Hôpital militaire	93,8		93,8		- Militair Hospitaal
Service incendie					Brandweer
- SIAMU	49,3	216,4	61,4	0,0	- DBDMH
Expansion économique		0,0		0,0	Economische expansie
Ex-Prov. Brabant	71,6		79,9	0,0	Ex Prov. Brabant
	5.004,2	1.316,4	4.074,6	1.100,0	

Annexe 11

Montants remboursés aux organismes pararégionaux
pour détachements d'agents dans les cabinets

Bijlage 11

Terugbetaalde bedragen aan de pararegionale instellingen
voor detacheringen van beampten naar kabinetten

organisme		cabinet		1994			1995 avant 24/6		1995 après 24/6			
agent n°	origine	destination	division de l'imput. budg.	agent n°	montant remboursé par agent	sous-total par organisme	agent n°	montant remboursé par agent	sous-total par organisme	agent n°	montant remboursé par agent	sous-total par organisme
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
beampte nr.	oorsprong	bestemming	afdeling van de budg. aanreken.	beampte nr.	1994 teruggestort bedrag per beampte	sub-totaal per organisme	beampte nr.	1995 voor 24/6 teruggestort bedrag per beampte	sub-totaal per organisme	beampte nr.	1995 na 24/6 teruggestort bedrag per beampte	sub-totaal per organisme
1	STIB/MIVB	Hotyat	12	1	3.693.311 F		1	1.846.856 F		1	1.951.300 F	
2	STIB/MIVB	Tomas	12	2	1.407.716 F		2	703.860 F		2	743.745 F	
3	STIB/MIVB	Grijp	12	3	3.870.576 F		3	1.935.288 F		3	2.044.954 F	
4	STIB/MIVB	Picqué	01							4	1.145.928 F	
5	STIB/MIVB	Picqué	01	5	2.388.937 F		5	1.194.468 F		5	1.262.142 F	
6	STIB/MIVB	Grijp	04	6	3.850.323 F		6	1.925.160 F		6	2.034.252 F	
						15.210.863 F			7.605.632 F			9.182.321 F
7	Forem	Picqué	01	7	2.076.318 F		7	703.769 F				
						2.076.318 F			703.769 F			
8	Orbem/BGDA	Chabert	02	8	1.554.049 F		8	928.969 F				
9	Orbem/BGDA	Hotyat	06							9	18.121 F	
						1.554.049 F			928.969 F			18.121 F
10	Canal maritime Zeekanaal	Chabert	02	10	1.026.361 F		10	334.419 F				
						1.026.361 F			334.419 F			
11	SDRB/GOMB	Gosuin	03	11	2.911.576 F		11	1.418.744 F				
12	SDRB/GOMB	Thijs	05	12	139.574 F							
13	SDRB/GOMB	Thijs/Harmel	05	13	2.354.537 F		13	1.140.732 F				
						5.405.687 F			2.559.476 F			
14	Port de Bruxelles Haven van Brussel	Thijs	05	14	168.318 F							
15	Port de Bruxelles Haven van Brussel	Thijs	05	15	182.876 F							
16	Port de Bruxelles Haven van Brussel	Thijs	05	16	171.706 F							
						522.900 F						
Totaux				nombre d'agents :			nombre d'agents :			nombre d'agents :		
				14			10			7		
Totalen				aantal beampten:			aantal beampten:			aantal beampten:		
				14	25.796.178 F		10	12.132.265 F		7	9.200.442 F	

Détachements pour lesquels aucun remboursement n'a été demandé
Detachering waarvoor geen terugbetaling werd gevraagd

Agent n°	Organisme origine	Cabinet destination	1994 agent n°	1995 avant 24/6 agent n°	1995 après 24/6 agent n°
Beambte nr.	Instelling oorsprong	Kabinet bestemming	1994 beambte nr.	1995 vóór 24/6 beambte nr.	1995 na 24/6 beambte nr.
1	IBGE/BIM	Gosuin	1	1	1
2	IBGE/BIM	Picqué	2	2	
3	IBGE/BIM	Gosuin	3	3	3
4	IBGE/BIM	Thijs	4	4	
5	IBGE/BIM	Picqué			5
6	IBGE/BIM	Thijs	6		
7	STIB/MIVB	Thijs/Harmel	7	7	
8	ORBEM/BGDA	Grijp	8	8	
9	ORBEM/BGDA	Picqué	9		
10	ORBEM/BGDA	Picqué		10	10
11	ORBEM/BGDA	Picqué	11	11	11
12	ORBEM/BGDA	Picqué	12	12	12
13	ORBEM/BGDA	André			13
14	ARP/GAN	Picqué	14	14	
15	ARP/GAN	Picqué	15	15	15
16	ARP/GAN	Gosuin	16	16	16
17	ARP/GAN	Picqué	17	17	
18	ARP/GAN	Grijp			18
19	ARP/GAN	Grijp			19
20	SIAMU/BHDBDMH	Grijp			20
21	Port de Bruxelles Haven van Brussel	Chabert			21
22	CIRB/CIBG	Thijs	22		
			Nombre d'agents : 15 Aantal beambten : 15	Nombre d'agents : 13 Aantal beambten : 13	Nombre d'agents : 13 Aantal beambten : 13

Annexe 12

Relevé des principaux programmes
de l'UE pour lesquels la Région
pourrait entrer en ligne de compte pour obtenir des aides

Fonds structurels

- * URBAN
- * KONVER
- * Fonds social européen: Emploi + formation:
 - NOW
 - HORIZON
 - YOUTHSTART
 - ADAPT
- * Initiative PME
- * EFRO. Art. 10 (actions innovatrices)

Energie

- * THERMIE
- * SAVE
- * ALTENER

Environnement

- * LIFE

Programmes avec des pays du Tiers-Monde :

- * PHARE
- * TACIS
- * MED-URBS
- * MED-CAMPUS
- * MED-INVEST
- * MED-MEDIA

Les quatre derniers programmes seront regroupés sous l'appellation «MEDIA» dans les semaines à venir.

Programmes sous la rubrique «4e programme de recherche» (94-98)

- * TELEMATICA
- * RACE
- * ARAMIS
- * BRITE-EURAM
- * LEEFMILIEU & KLIMAAT
- * EURET
- * SCIENCE
- * EUREKA
- * DOSIS
- * FAST
- * SPRINT
- * VALUE

Culture et enseignement

- * MEDIA
- * TEMPUS
- * SOCRATES
- * LEONARDO
- * RAPHAEL
- * ARIANE
- * KALEIDOSCOPE

Divers

- * HELIOS (intégration handicapés)
- P.M. : Fonds agricole.

Bijlage 12

Overzicht van de voornaamste programma's
van de EU voor dewelke het Gewest
in aanmerking zou kunnen komen voor steun

Structurele Fondsen

- * URBAN
- * KONVER
- * Europees Sociaal Fonds: Werkgelegenheid + Opleiding:
 - NOW
 - HORIZON
 - YOUTHSTART
 - ADAPT
- * Initiatief KMO
- * EFRO. Art. 10 (innoverende akties)

Energie

- * THERMIE
- * SAVE
- * ALTENER

Milieu

- * LIFE

Programma's met Derde Landen :

- * PHARE
- * TACIS
- * MED-URBS
- * MED-CAMPUS
- * MED-INVEST
- * MED-MEDIA

De vier laatste programma's zullen in komende weken gegroepeerd worden onder «MEDIA».

Programma's onder «4de Programma Onderzoek (94-98)

- * TELEMATICA
- * RACE
- * ARAMIS
- * BRITE-EURAM
- * LEEFMILIEU & KLIMAAT
- * EURET
- * SCIENCE
- * EUREKA
- * DOSIS
- * FAST
- * SPRINT
- * VALUE

Cultuur en onderwijs

- * MEDIA
- * TEMPUS
- * SOCRATES
- * LEONARDO
- * RAPHAEL
- * ARIANE
- * KALEIDOSCOPE

Diversen

- * HELIOS (integratie gehandicapten)
- P.M. : Landbouwfonds.

Annexe 13

Dépenses Relations Extérieures 1995

Art. n° 22/02/1/12.01 - Au 23.11.95

Bénéficiaire	Montant
Menuhin Association	75.000
Toots Thielemans - AB	585.200
Musical Je Anne	524.200
Modulo - drukwerken P.S.K.	73.475
BIS - Foyer	1.000.000
The Bulletin - What's On	205.000
K.O.C.B. - Hoger Onderwijs	200.000
The Bulletin	100.000
Paleis vzw- Internationale dansvoorstelling	500.000
Invisible Musicians - Tentoonstelling	750.000
Société Philharmonique / Filharmonische Vereniging	2.000.000
Kunstenfestival des Arts	2.000.000
Ars Musica	500.000
Vereniging Tentoonstellingen PSK	1.000.000
Centre d'animation des langues/ Animatiecentrum Talen	1.200.000
Ancienne Belgique	1.500.000
Any Performance	1.000.000
Beursschouwburg	1.500.000
Le Botanique	1.500.000
Brussels Festival	1.500.000
Halles de Schaerbeek	1.500.000
Internationaal Jeugdtheater Festival	500.000
Theater Toone	1.000.000
Brosella	1.500.000
Wereldcongres Psychologie	50.000
Belgisch Comité Unicef	85.000
Seminarie Lissabon	20.000
Centre d'animation des langues / Animatiecentrum voor Talen	946.000
Memorial Van Damme	2.000.000
Orgelkring Brussel	200.000
Parijs-Brussel	1.000.000
Franke Burgers Brussel	500.000
K.B.W.B.	1.500.000
Auviservice - apparatuur talenbeurs	15.099
WEB-Producties	250.000
Ackroyd Publications	410.000
Fondation Pégase	200.000
Da Capo 2000 - Kerstconcerten	200.000
T.I.B. - Europese Kerstmarkt	1.000.000
The Bulletin - Ackroyd Publications	70.000
Belgisch-Duitse dagen Frankfurt	100.000
Act vzw	190.000
Les Ateliers d'Art Marchal - Verbindingsbureau Brussel-Europa	52.213
K.U.B. - Internationale Symposia	100.000
Bibliotheek Solvay	51.212
Agence Europe	47 000
L'autre Concept - Verbindingsbureau Brussel-Europa	167.194
Boekhandel (Boeken Brussel)	158.304
Boekhandel (Boeken Brussel)	31.680
Prijs van de Jeugd voor de Internationale Film	75.000
Brussels Crosscup	500.000
European Christmas Masters	35.000
GEIE - Eurorégion - Lidmaatschap 1995	528.800
Lidmaatschap Assemblée des Régions d'Europe	253.724
Lidmaatschap Metropolis	228.600

Bijlage 13

Uitgaven Externe Betrekkingen 1995

Art. nr. 22/02/1/12.01 - Per 23.11.95

Begunstigde	Bedrag
Menuhin Association	75.000
Toots Thielemans - AB	585.200
Musical Je Anne	524.200
Modulo - drukwerken P.S.K.	73.475
BIS - Foyer	1.000.000
The Bulletin - What's On	205.000
K.O.C.B. - Hoger Onderwijs	200.000
The Bulletin	100.000
Paleis vzw- Internationale dansvoorstelling	500.000
Invisible Musicians - Tentoonstelling	750.000
Filharmonische Vereniging/Société Philharmonique	2.000.000
Kunstenfestival des Arts	2.000.000
Ars Musica	500.000
Vereniging Tentoonstellingen PSK	1.000.000
Animatiecentrum Talen / Centre d'animation des langues	1.200.000
Ancienne Belgique	1.500.000
Any Performance	1.000.000
Beursschouwburg	1.500.000
Le Botanique	1.500.000
Brussels Festival	1.500.000
Halles de Schaerbeek	1.500.000
Internationaal Jeugdtheater Festival	500.000
Theater Toone	1.000.000
Brosella	1.500.000
Wereldcongres Psychologie	50.000
Belgisch Comité Unicef	85.000
Seminarie Lissabon	20.000
Animatiecentrum voor Talen / Centre d'animation des langues	946.000
Memorial Van Damme	2.000.000
Orgelkring Brussel	200.000
Parijs-Brussel	1.000.000
Franke Burgers Brussel	500.000
K.B.W.B.	1.500.000
Auviservice - apparatuur talenbeurs	15.099
WEB-Producties	250.000
Ackroyd Publications	410.000
Fondation Pégase	200.000
Da Capo 2000 - Kerstconcerten	200.000
T.I.B. - Europese Kerstmarkt	1.000.000
The Bulletin - Ackroyd Publications	70.000
Belgisch-Duitse dagen Frankfurt	100.000
Act vzw	190.000
Les Ateliers d'Art Marchal - Verbindingsbureau Brussel-Europa	52.213
K.U.B. - Internationale Symposia	100.000
Bibliotheek Solvay	51.212
Agence Europe	47 000
L'autre Concept - Verbindingsbureau Brussel-Europa	167.194
Boekhandel (Boeken Brussel)	158.304
Boekhandel (Boeken Brussel)	31.680
Prijs van de Jeugd voor de Internationale Film	75.000
Brussels Crosscup	500.000
European Christmas Masters	35.000
GEIE - Eurorégion - Lidmaatschap 1995	528.800
Lidmaatschap Assemblée des Régions d'Europe	253.724
Lidmaatschap Metropolis	228.600

Art. n° 22/02/1/30.01 - Au 23.11.1995

Jazz Rally - Irisfeest - Live music	3.000.000
URBRASCO - Tafeltennis	10.000
Wereldspelen Brandweer	150.000
Vrienden van de Basiliek	100.000
Festival Fantastische Film - Peymey Diffusion vzw	250.000
Filmfestival Brussel - K Comme Communication	175.000
Nationaal Verbond Oud-Krijgsgevangenen	10.000
Koningin Elisabethwedstrijd	100.000
VUB-Centrum UNO-recht	200.000
Europe Brussels International	50.000
Syndicat d'initiative et de promotion de Bruxelles	250.000
Jazztroupe	250.000
Prix Femmes d'Europe	98.900
Fondation pour les Arts	1.000.000
Brussels Congres	1.363.325

Art. nr. 22/02/1/30.01 - Per 23.11.1995

Jazz Rally - Irisfeest - Live music	3.000.000
URBRASCO - Tafeltennis	10.000
Wereldspelen Brandweer	150.000
Vrienden van de Basiliek	100.000
Festival Fantastische Film - Peymey Diffusion vzw	250.000
Filmfestival Brussel - K Comme Communication	175.000
Nationaal Verbond Oud-Krijgsgevangenen	10.000
Koningin Elisabethwedstrijd	100.000
VUB-Centrum UNO-recht	200.000
Europe Brussels International	50.000
Syndicat d'initiative et de promotion de Bruxelles	250.000
Jazztroupe	250.000
Prix Femmes d'Europe	98.900
Fondation pour les Arts	1.000.000
Brussels Congres	1.363.325

Annexe 14

Taxes sur l'eau

A. REGION FLAMANDE

a) Taxes sur les eaux usées

u.p. = unité de pollution = base d'imposition

Année	1995	1996
tarif	628,- fr/up	953,- fr/up
petites consommations d'eau (ménages) (en mios de BEF)	2.420,0	3.672,0
entreprises (en mios de BEF)	3.237,0	3.845,0
recettes estimées (ménages + entreprises (en mios de BEF))	5.657,0	7.517,0

- Pour les familles, des corrections sociales (le nombre d'enfants) et une correction en fonction de la consommation annuelle sont appliquées.
- Pour les entreprises, des corrections économiques sont appliquées; une suspension de la taxe est accordée en cas de réalisation d'un programme d'épuration.

b) Taxe sur la captation des eaux de surface

- Applicable à la captation directe dans des canaux, ports et voies navigables, ainsi qu'à la captation d'eaux souterraines qui influence le niveau des voies navigables susmentionnées.
- Pour 1996, cette taxe a été établie comme suit:

Captation en m ³ /an	Canaux et ports	Voies navigables
pour la tranche inférieure à 1.000.000 m ³	1,750 fr/m ³	0,875 fr/m ³
la tranche de 1.000.000 m ³ à 9.999.999 m ³	1,015 fr/m ³	0,507 fr/m ³
la tranche de 10.000.000 m ³ à 99.999.999 m ³		0,510 fr/m ³
la tranche au-dessus de 99.999.999 m ³	0,096 fr/m ³	0,048 fr/m ³

Recette évaluée: en 1995 : 406,27 MF
en 1996 : 643,27 MF

B. REGION WALLONNE

a) Taxe sur le déversement des eaux usées

Année	1995	1996
Tarif	8 fr/m ³ consom.	16 fr/m ³ consom.
produit (estimation en MF)	1.645,0	2.212,0

Bijlage 14

Heffingen op water

A. VLAAMS GEWEST

a) Afvalwaterheffingen

ve. = vervuilingseenheid = heffingsgrondslag

Jaar	1995	1996
tarief	628,- fr/ve	953,- fr/ve
kleine waterverbruikers (gezinnen) (in milj. F)	2.420,0	3.672,0
bedrijven (in milj. F)	3.237,0	3.845,0
geraamde opbrengst (gezinnen + bedrijven (in milj. F))	5.657,0	7.517,0

- Voor gezinnen worden sociale correcties (aantal kinderen) en een correctie in functie van het jaarwaterverbruik toegepast.
- Voor bedrijven worden economische correcties toegepast en wordt opschorting van de heffing toegestaan in geval van de uitvoering van een saneringsprogramma.

b) heffing op capteren van oppervlaktewater

- Van toepassing op rechtstreeks capteren van water uit kanalen, havens en bevaarbare waterlopen, alsook op de grondwaterwinning die het waterpeil van voornoemde waterwegen beïnvloedt;
- Deze heffing wordt voor 1996 als volgt vastgesteld:

Waterafname in m ³ /jaar	Kanalen en havens	Bevaarbare waterlopen
voor de schijf van minder dan 1.000.000 m ³	1,750 fr/m ³	0,875 fr/m ³
voor de schijf van 1.000.000 m ³ tot 9.999.999 m ³	1,015 fr/m ³	0,507 fr/m ³
voor de schijf van 10.000.000 m ³ tot 99.999.999 m ³	0,510 fr/m ³	0,318 fr/m ³
voor de schijf boven 99.999.999 m ³	0,096 fr/m ³	0,048 fr/m ³

Geraamde opbrengst : in 1995: 406,27 MF
in 1996: 643,27 MF

B. WAALS GEWEST

a) Taks op vuilwaterafvoer

Jaar	1995	1996
Tarif	8 fr/m ³ verbruikt	16 fr/m ³ verbruikt
opbrengst (raming in MF)	1.645,0	2.212,0

b) Redevance pour la protection des eaux potabilisables

Année	1995	1996
Tarif	3 fr/m ³ prélevé	3 fr/m ³ prélevé
produit (estimation en MF)	1.500,0	1.200,0

b) Retributie voor de bescherming van drinkwatervoorraden

Année	1995	1996
Tarief	3 fr/m ³ gecapteerd	3 fr/m ³ gecapteerd
opbrengst (raming in MF)	1.500,0	1.200,0

Annexe 15

Calcul des additionnels IPP pour le budget de l'Agglomération

Pour le calcul des additionnels, l'administration a tenu compte d'une part du rendement réel de cette recette sur les trois dernières années et d'autre part du produit perçu en 1995 au 31 août, moment où l'ajustement 1995 et le budget 1996 ont été élaborés.

Il s'est avéré fin août que la perception 1995 était excellente puisque le rendement atteignait déjà la moyenne de ces dernières années.

A la date du 31 octobre, les additionnels s'élèvent déjà à 887,4 millions soit 96,5 % de la recette budgétée aux Voies et Moyens. Les prévisions 1995 et 1996 de 920 millions ne paraissent dès lors pas surestimées.

Rappelons aussi que sur les années 1993 et 1994, le ministère des Finances a prélevé 600 millions sur les divers additionnels de l'Agglomération pour apurer la dette ONSS des années '80 suite au non-paiement de cotisations sociales.

Bijlage 15

Berekening opcentiemen op de personenbelasting voor de Agglomeratie Brussel

Bij de berekening van de opcentiemen hield de administratie enerzijds rekening met het reële rendement van deze ontvangst voor de drie laatste jaren en anderzijds met de geïnde opbrengst op 31 augustus 1995; het ogenblik waarop de aanpassing 1995 en de begroting 1996 werden opgesteld.

Eind augustus bleek de inning 1995 excellent te zijn vermits het rendement reeds het gemiddelde van de laatste jaren bereikte.

Op datum van 31 oktober bedragen de opcentiemen 887,4 miljoen, dit is 96,5 % van de begrotingsontvangst in de Middelenbegroting. De ramingen voor 1995 en 1996 voor een bedrag van 920 miljoen lijken mij bijgevolg niet te hoog.

Mogen wij er tevens aan herinneren dat voor de jaren 1993 en 1994 het ministerie van Financiën 600 miljoen heeft afgehouden op de diverse opcentiemen van de Agglomeratie teneinde de R.SZ-schuld van de jaren 80 ingevolge de niet-betaling van sociale-zekerheidsbijdragen aan te zuiveren.

Annexe 16

Bijlage 16

Solde réalisé

Gerealiseerde saldo

	Recettes	Dépenses	S.B.F.	Dette amortie		Deficitcorrige	
	Réalisé	Ordonn. (*)	Réalisé	Direct	Indirect	Norme C.S.F.	Réalisé
	Onvangsten Gerealiseerd	Uitgaven Geordonn. (*)	B.F.S. Gerealiseerd	Afgeleste Rechtstr.	Schuld Onrechtstr.	H.R.F.norm	Gecorr.tekort Gerealiseerd
1	2	3	4	5	6	7	
		1-2				3-4-5	
1989	28.515,6	24.522,0	3.993,~		-1.187,1	-1.900,0	5.180,7
1990	30.488,7	36.358,0	-5.869,3		1.894,9	-5.400,0	-7.764,2
1991	32.896,6	37.654,0	-4.757,4		-1.548,5	-6.620,0	-3.208,9
1992	35.194,5	43.882,0	-8.687,5	-456,0	-1.271,5	-7.390,0	-6.960,8
1992 (fonds)	554,2	915 0	-360,8				-360,8
1993	38.662,2	50.825 7	-12.163,5	-931,8	-854,7	-5.370,0	-10.377,0
193 (fonds)	844,9	729,3	115,6				115,6
1994	39.155,3	50.362,7	-11.207,4	-1.915,0	-1.632,1	-6.860,0	-7.660,3
1994 (fonds)	876,7	475,8	400,9				400,9
Total 89-94	207.188,7	245.724,5	-38.535,8	-3.302,8	-4.599,0	-33.540,0	-30.634,0
<i>Total fonds</i>	<i>2.275,8</i>	<i>2.120,1</i>	<i>155,7</i>	<i>0,0</i>	<i>0,0</i>	<i>0,0</i>	<i>155,7</i>
<i>Totaal fonds</i>							
<i>Tot. (exclus. fonds)</i>	<i>204.912, 9</i>	<i>243. 604, 4</i>	<i>-38. 691, 5</i>	<i>-3. 302, 8</i>	<i>4. 599, 0</i>	<i>-33. 540, 0</i>	<i>-30. 789,7</i>

(~) Y compris ordonnancements sur crédits années antérieures et fonds

(~) Inbegrepen ordonnancements op kredieten voorgaande jaren en fondsen

IX. Amendements

1. Projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995

N° 1

Insérer un article 7bis libellé comme suit:

A l'article 11 de l'ordonnance du 8 décembre 1994, contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995, il est ajouté sous «Division 16 – Aménagement du Territoire» l'allocation de base:

- *Dotation spéciale au Port de Bruxelles, en ce compris le subside à la communauté portuaire bruxelloise*
16.11.63.01

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à permettre l'exécution sur l'allocation de base 16.11.63.01 de la division 16.

2. Budget administratif ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995

Modification

Dans la division 16 du Budget administratif ajusté 1995 de la région de Bruxelles-Capitale, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 2, en ce qui concerne les crédits d'engagement, un montant de 1.800.000 francs est transféré de l'allocation de base 63.02 à l'allocation de base 63.21.

Dans la division 16 du Budget administratif ajusté 1995 de la Région de Bruxelles-Capitale, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 2, en ce qui concerne les crédits d'ordonnancement, un montant de 25.900.000 francs est transféré à l'allocation de base 63.26 pour un montant de 18.100.000 francs et de l'allocation de base 63.27 pour un montant de 7.800.000 francs.

Par conséquent, les montants compris dans la colonne «Premier ajustement» changent comme indiqué dans le tableau annexé.

IX. Amendementen

1. Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995

Nr. 1

Een artikel 7bis invoegen, luidend als volgt:

In artikel 11 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 wordt onder «Afdeling 16 – Ruimtelijke Ordening» de volgende basisallocatie toegevoegd:

- *Speciale dotatie aan de Haven van Brussel met inbegrip van de toelage aan de Brusselse Havengemeenschap*
16.11.63.01

VERANTWOORDING

Het voorliggend amendement beoogt de uitvoering op basisallocatie 16.11.63.01 van afdeling 16 mogelijk te maken.

2. Aangepaste administratie begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995

Wijziging

In afdeling 16 van de aangepaste administratieve begroting 1995 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en binnen de grenzen van de kredieten geopend op het programma 2, wordt voor wat de vastleggingskredieten betreft, een bedrag van 1.800.000 frank overgedragen van basisallocatie 63.02 naar basisallocatie 63.21.

In afdeling 16 van de aangepaste administratieve begroting 1995 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en binnen de grenzen van de kredieten geopend op het programma 2, wordt voor wat de ordonnanceringskredieten betreft, een bedrag van 25.900.000 frank overgedragen naar basisallocatie 63.21 komend van basisallocatie 63.26 voor een bedrag van 18.100.000 frank en van basisallocatie 63.27 voor een bedrag van 7.800.000 frank.

Hierdoor wijzigen de in de kolom «Eerste aanpassing» opgenomen bedragen zoals aangegeven in de bijgevoegde tabel.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DPA A.B. C.D. APA B.A. C.D.	ECE	KSC	1995 Initial — 1995 Initieel
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région	16.13.72.01 48	72.1	b) c)	1.7 3.0
Totaux programme 1			a) b) c) d)	109.8 7.7 13.0 -
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes				
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux				
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21 69 06	43.22	a) d)	- -
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	16.21.63.00 92	63	b) c)	140,0 150,0
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.01 93	63	b) c)	50,0 100,0
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	16.21.63.02 94	63	b) c)	8,2 50,0
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	16.21.63.21 16	63.21	b) c)	120,0 150,0

Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	Redistributions & délibérations ----- Herverdelingen & beraadslagingen	1995 Ajusté ----- 1995 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
- 0,3		1,4	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
- 0,5		2,5	
- 8,4		101,4	Totaal programma 1
- 1,3		6,4	
- 7,4		5,6	
3,6		3,6	
			2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
			Activiteit 1 : Stedebouwbeleid en gemeentelijke gesubsidieerde werken
-		-	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedebouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
-		-	
44,0	- 14,0	170,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
- 27,7	- 15,0	107,3	
- 8,8		41,2	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg
- 53,8		46,2	
6,6		14,8	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
- 24,8	- 21,3	3,9	
105,9		225,9	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
- 24,5		125,5	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DPA A.B. C.D. APA B.A. C.D.	ECE	KSC	1995 Initial ----- 1995 Initiecl
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22 17	63.21	a) b) c)	- 20,0 80,0
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	16.21.63.23 18	63.21	b) c)	7,0 -
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24 19	63.21	b) c)	0,9 0,9
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agran- dissement et de transformation d'infrastructures sportives	16.21.63.25 20	63.21	b) c)	100,0 135,0
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	16.21.63.26 21	63.2	a) b) c)	- 17,1 -
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	16.21.63.27 22	63.2	a) b) c)	- 21,4 -
Activité 2 : Rénovation urbaine communale				
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine	16.22.12.01	12.1	a)	-
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la réno- vation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics sub- ordonnés pour la rénovation et l'assai- nissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04 08 16.22.63.94 01	63.21	b) c) f)	755,0 400,0 30,1
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'amé- nagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	16.22.63.05 09	63.21	b) c)	45,0 50,0

Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	Redistributions & délibérations ----- Herverdelingen & beraadslagingen	1995 Ajusté ----- 1995 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
-		-	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
- 3,5		16,5	
- 5,0		75,0	
-		7,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten
2,2		2,2	
- 0,2		0,7	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
- 0,2		0,7	
- 17,5		82,5	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportieve infrastructuur
- 23,6		111,4	
-		-	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
- 18,1	22,6	21,6	
-	41,0	41,0	
-		-	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
- 7,8	- 8,6	5,0	
-	10,3	10,3	
			Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
-		-	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
150,0		905,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
- 330,0		70,0	
-		30,1	
-		-	
-		-	
- 29,6		15,4	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"
- 25,0	- 15,0	10,0	

JUSTIFICATION

Crédits d'ordonnement:

Cette modification est motivée par le fait que, pour les allocations de base excédentaires, les Communes n'ont pas introduit de justificatifs à hauteur des crédits disponibles pour la liquidation des subventions alors que ces justificatifs existent pour l'allocation de base 16.21.63.21.

Crédits d'engagement:

La légère redistribution est motivée par la surestimation d'un projet dont l'engagement était prévu.

3. Projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996

N° 1

Article 3

Remplacer les mots «par des emprunts» par les mots «par des emprunts à plus d'un an ne dépassant pas 6.649,9 millions de francs».

JUSTIFICATION

Le montant de 6.649,9 est le résultat de la somme de:

Amortissement de la dette directe	3.188,4
Solde net à financer	3.461,5
	6.649,9

Le problème de gestion de trésorerie ne justifie en rien de ne pas limiter l'autorisation d'emprunt.

Comme le rappelle la Cour des Comptes (rapport p. 11): «le problème de gestion de trésorerie aurait pu être réglé différemment en précisant que la limitation du montant des emprunts du dispositif budgétaire ne concernait que ceux contractés à plus d'un an».

De plus, le Ministre peut toujours, si sa trésorerie est correctement gérée et qu'un problème de liquidités se pose, venir demander devant notre assemblée, des moyens supplémentaires.

Il faut aussi rappeler que la commission du budget avait unanimement et violemment critiqué, lors de la discussion générale du budget 1992, la disparition de la limitation de la capacité d'emprunt.

Dès lors, à la suggestion de l'unanimité de la commission des finances, un amendement réintroduisant la limitation de la capacité d'emprunt avait été déposé par l'Exécutif et adopté à l'unanimité en commission.

L'autorisation d'emprunt illimitée risque de déboucher sur un dérapage qui conduirait au non-respect de la norme du Conseil Supérieur des Finances et à une dette régionale propre.

Il y a lieu de rappeler l'article 49, § 6 de la loi spéciale de financement du 18 janvier 89 qui autorise l'autorité fédérale à «limiter la capacité d'emprunt d'un pouvoir public en fonction de la nécessité de ne pas porter atteinte à l'Union Economique et à l'unité monétaire, et d'éviter toute perturbation des équilibres

VERANTWOORDING

Ordonnanceringskredieten:

Deze wijziging vindt haar verantwoording in het feit dat, voor wat de basisallocaties met een overschot betreft, de Gemeenten niet voor het totale bedrag van de voor de betaling van de toelagen beschikbare kredieten bewijsstukken inleverden, terwijl deze voor de basisallocatie 16.21.63.21 wel bestaan.

Vastleggingskredieten:

De lichte herverdeling vindt haar verantwoording in de overschatting van een project waarvoor de vastlegging voorzien was.

3. Ontwerp van ordonnantie houdende de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996

Nr. 1

Artikel 3

De woorden «door leningen», te vervangen door de woorden «door leningen van meer dan een jaar en voor ten hoogste 6.649,9 miljoen frank».

VERANTWOORDING

Het bedrag van 6.649,9 frank is de som van:

Aflossing van de directe schuld:	3.188,4
Netto te financieren saldo:	3.461,5
	6.649,9

Het probleem van thesauriebeheer rechtvaardigt geenszins dat de leningsmachtiging niet wordt beperkt.

Het Rekenhof herinnert ter zake aan het volgende (blz. 14): «Het probleem van het thesauriebeheer had op een andere manier kunnen opgelost worden, bijvoorbeeld door te preciseren dat de beperking van het bedrag van de leningen in de begroting enkel betrekking had op de leningen van meer dan één jaar».

Bovendien kan de Minister, indien zijn thesaurie correct wordt beheerd en er toch een liquiditeitsprobleem rijst, onze assemblée nog altijd om bijkomende middelen verzoeken.

Er zij ook aan herinnerd dat de Commissie voor de Begroting, tijdens de algemene bespreking van de begroting 1992, unaniem en heftig kritiek heeft geleverd op het opheffen van de beperking van de leningscapaciteit.

Dientengevolge had de Executieve, op voorstel van een eensgezinde Commissie voor de Financien, een amendement ingediend dat de beperking van de leningscapaciteit opnieuw invoerde; een amendement dat eenparig door de Commissie werd aangenomen.

Een onbeperkte leningscapaciteit zou tot ontsporing kunnen leiden, die zou resulteren in het niet-naleven van de norm van de Hoge Raad van Financien en tot een eigen gewestelijke schuld.

Er moet worden herinnerd aan artikel 49, § 6 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, die de federale overheid machtigt «de leningscapaciteit van een overheid te beperken, in functie van de noodzaak om de economische unie en de monetaire eenheid niet in het gedrang te brengen,

monétaires internes et externes ainsi qu'une détérioration structurelle des besoins de financement».

De surcroît, cette dette régionale propre de la Région de Bruxelles-Capitale, capitale de l'Europe, pourrait conduire la Belgique à ne pas respecter la norme de Maastricht et mettrait l'entrée de la Belgique dans la monnaie unique en difficulté.

Au contraire, en limitant annuellement la capacité d'emprunt, le Conseil dispose de la garantie que le jour où les prévisions en matière de recettes ne se réaliseront pas, le Gouvernement sera tenu de comprimer les dépenses au lieu de recourir de manière supplémentaire à l'emprunt, sans discussion préalable au Parlement.

4. Projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996

N° 1

Article 2 - Tableau

- Augmenter le programme 1 de la division 16 de 12 millions (en crédits non dissociés) pour les faire passer de 154 à 166 millions.
- Diminuer le programme 2 de la division 16 de 12 millions.

JUSTIFICATION

Etant donné l'utilité sociale incontestable des activités menées par les associations subventionnées à l'activité 2 «Développement intégré des quartiers», il convient au minimum de maintenir le montant au niveau prévu au budget 1995.

N° 2

Dans la section II du tableau joint à la présente ordonnance, pour le budget du SIAMU, à l'article 550.01.02, il y a lieu de lire:

- dans la colonne «Budget 95 adapté», en crédits d'engagement:

0 au lieu de 70.000.000

- dans la colonne «Prévisions budgétaires 96», en crédits d'engagement:

70.000.000 au lieu de 0.

JUSTIFICATION

La rédaction des cahiers des charges pour les travaux de finition de l'extension de la caserne a pris plus de temps que prévu. La dépense ne pourra donc être engagée qu'au début de l'année 1996.

verstoringen van het interne en externe monetaire evenwicht te vermijden en een structurele ontsporing van de financieringsbehoeften te voorkomen».

Bovendien zou deze eigen gewestelijke schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hoofdstad van Europa, ervoor kunnen zorgen dat België de Maastrichtnorm niet zou kunnen naleven en dus niet tot de monetaire unie zou kunnen toetreden.

Daarentegen heeft de Raad, door jaarlijks de leningscapaciteit te beperken, de garantie dat de Regering, wanneer de ramingen inzake ontvangsten fout blijken te zijn, de uitgaven zal moeten beperken in plaats van extra te lenen, zonder voorafgaande bespreking in het Parlement.

4. Ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996

Nr. 1

Artikel 2 - Tabel

- Programma 1 van afdeling 16 met 12 miljoen (niet-gesplitste kredieten) te verhogen en van 154 op 166 miljoen te brengen.
- Programma 2 van afdeling 16 met 12 miljoen te verminderen.

VERANTWOORDING

Gelet op het onbetwistbare sociale nut van de activiteiten van de verenigingen die in activiteit 2 «Harmonische ontwikkeling van de wijken» worden gesubsidieerd, moet het bedrag minstens even groot zijn als in de begroting 1995.

Nr. 2

In sectie II van de bij de huidige ordonnantie gevoegde tabel, voor de begroting van de DBDMH, op artikel 550.01.02, dient men te lezen:

- in de kolom «Begroting 95 aangepast», als vastlegingskredieten:

0 in plaats van 70.000.000

- in de kolom «Begrotingsvoorziening 96», als vastlegingskredieten:

70.000.000 in plaats van 0.

VERANTWOORDING

Het opstellen van de lastenboeken voor de afwerking van de uitbreiding van de kazerne heeft meer tijd in beslag genomen dan voorzien. De uitgave zal dus pas begin 1996 kunnen worden vastgelegd.

N° 3

Article 25

A cet article, remplacer les mots «1 milliard 100» par les mots «2 milliards 100».

JUSTIFICATION

Le Gouvernement n'a pas estimé utile de prévoir dans le budget la rebudgétisation d'une partie des investissements de la STIB, contrairement à ce qui avait été prévu dans le cadre du budget 1995.

Cette inscription permettait à la STIB de bénéficier d'1 milliard 8 pour couvrir les investissements de l'exercice 1995.

Les programmes d'investissement déposés lors des budgets antérieurs ont clairement démontré qu'il fallait au moins entre 2 milliards 100 et 2 milliards 3 par an, pour maintenir l'outil et le maintenir suffisamment attractif.

Il convient donc de relever la capacité d'emprunt accordée à la STIB pour ses investissements jusqu'à 2 milliards 100.

N° 4

Article 27bis (nouveau)

Ajouter un article 27bis (nouveau) rédigé comme suit:

«Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du logement des familles de la Région de Bruxelles-Capitale pour un volume de prêts n'excédant pas... millions de francs en 1996».

JUSTIFICATION

Dans la mesure où les emprunts contractés par le Fonds du logement des familles de la Région de Bruxelles-Capitale sont garantis par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ceux-ci doivent automatiquement faire partie de la division 5 (autres engagements de la Région) repris dans le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 96.

Le Ministre du budget, dans sa réponse, nous dit à la page 11 «la nécessité d'une éventuelle inscription de cette autorisation dépend du mode de financement actuel du Fonds et est une question à laquelle le Ministre qui est compétent en la matière peut mieux répondre». A défaut de réponse, le Fonds du logement ne pourra pas emprunter.

Le montant d'emprunt autorisé ne peut être précisé à ce jour, car nous ne connaissons pas la volonté du Gouvernement en la matière.

N° 5

Article 2 - Tableau

A la division 15: «Logement» (Politique en faveur des plus démunis)

Nr. 3

Artikel 25

In dit artikel, de woorden «1.100,0 miljoen» te vervangen door «2 miljard 100 miljoen».

VERANTWOORDING

De Regering achtte het niet nodig in de begroting een deel van de investeringen van de MIVB te herbudgetteren, in tegenstelling tot hetgeen in het kader van de begroting 1995 was bepaald.

Dit bedrag gaf de MIVB de mogelijkheid over 1 miljard 8 te beschikken om de investeringen voor het dienstjaar 1995 te dekken.

Uit de investeringsprogramma's die bij de vorige begrotingen werden ingediend, is duidelijk gebleken dat er minstens tussen de 2 miljard 100 miljoen en 2 miljard 300 miljoen nodig was om het materiaal niet alleen in gebruik maar ook voldoende aantrekkelijk te houden.

Het is dus raadzaam de leningscapaciteit van de MIVB tot 2 miljard 100 miljoen te verhogen om haar investeringen te financieren.

Nr. 4

Artikel 27bis (nieuw)

Een nieuw artikel 27bis in te voegen, luidende:

«De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd haar waarborg te verlenen voor de leningen aangegaan door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een leningsvolume van niet meer dan... miljoen frank in 1996.»

VERANTWOORDING

Aangezien de leningen aangegaan door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de waarborg van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krijgen, moeten ze automatisch deel uitmaken van afdeling 5 (andere verbintenissen van het Gewest) in de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996.

De Minister van begroting heeft ons geantwoord dat de noodzaak van een eventuele inschrijving van deze machtiging afhankelijk is van de huidige financieringswijze van het Fonds en dat de bevoegde Minister daar beter kan op antwoorden. Indien er geen antwoord komt, kan het Woningfonds van de Gezinnen geen leningen aangaan.

Het toegestane leningsbedrag kan vandaag niet exact bepaald worden want we kennen de plannen van de Regering niet.

Nr. 5

Artikel 2 - Tabel

Afdeling 15: «Huisvesting» (Beleid ten gunste van de minstbedeelden)

Activité 1 (subsidies):

Remplacer le chiffre «17,9» par le chiffre «44,9» (+25).

**A la division 15: «Logement» (Fonds coopératif – sub-
sides aux investissements:**

Remplacer le chiffre «30» par le chiffre «5» (- 25).

JUSTIFICATION

Il est insensé de diminuer les subides aux groupements qui s'occupent avec succès depuis plusieurs années de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics.

Pour justifier cet article le Gouvernement fait appel à une notion nouvelle de quasi-propriété dont il appartiendra au législateur de définir plus avant les contours, ce qui prendra bien un an.

Il n'est dès lors pas nécessaire de prévoir des à présent un montant de 30 millions.

5 millions apparaissent bien suffisant pour permettre de mieux appréhender cette nouvelle notion juridique.

N° 6

Article 28bis (nouveau)

Ajouter un article 28bis (nouveau) rédigé comme suit:

«Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale pour un volume de prêts n'excédant pas 330 millions de francs en 1996».

JUSTIFICATION

La dotation inscrite au budget des dépenses (330 millions) est tout à fait insuffisante par rapport au volume d'activité annoncé pour le Fonds du Logement, à savoir 275 prêts en 1996.

Le ministre chargé du logement a déclaré que le complément proviendrait d'un emprunt que le Fonds devrait contracter et que l'autorisation d'emprunt pourrait être inscrite lors de l'ajustement 1996.

Cette façon de faire nous semble curieuse, voire irresponsable, car elle risque de perturber le fonctionnement du Fonds du logement et de pénaliser les demandeurs de prêts.

Cela supposerait également que l'entière de la dotation au Fonds du Logement soit versée dans le courant du premier semestre, faute de quoi le Fonds risque de ne pouvoir honorer ses engagements.

Activiteit 1 (subsidies)

Het getal «17,9» te vervangen door het getal «44,9» (+ 25).

**Afdeling 15: «Huisvesting» (Beleid ten gunste van de
gezinnen)**

**Activiteit 1 (subsidies) – Coöperatief fonds – toelagen
voor investeringen**

Het getal «30» door het getal «5» te vervangen (- 25).

VERANTWOORDING

Het is zinloos de subsidies te verminderen voor de groeperingen die reeds verscheidene jaren met succes zorgen voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die ertoe bijdragen door geïntegreerde actie of door partnership met andere overheidsinstellingen.

Om dit artikel te verantwoorden voert de Regering een nieuw begrip in van bijna-eigendom dat de wetgever nader zal moeten omschrijven; dat zal zeker een jaar vergen.

Het is dan ook nog niet nodig nu al een bedrag van 30 miljoen uit te trekken.

5 miljoen lijkt voldoende in het kader van dit nieuwe juridische begrip.

Nr. 6

Artikel 28bis (nieuw)

Een nieuw artikel 28bis in te voegen, luidende:

«De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd haar waarborg te verlenen voor de leningen aangegaan door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een leningsvolume van niet meer dan 330 miljoen frank in 1996.»

VERANTWOORDING

De dotatie in de uitgavenbegroting (330 miljoen) is volkomen onvoldoende voor alle aangekondigde activiteiten van het Woningfonds, te weten 275 leningen in 1996.

De Minister belast met huisvesting heeft verklaard dat een lening die door het Fonds moet worden aangegaan voor extra middelen zou moeten zorgen en dat de leningsmachtiging tijdens de aanpassing 1996 ingeschreven zou kunnen worden.

Dat lijkt ons een eigenaardige en zelfs onbezonnen handelwijze, want ze kan de werking van het Woningfonds in het gedrang brengen en de aanvragers van een lening benadelen.

Dit veronderstelt ook dat de volledige dotatie voor het Woningfonds in de loop van het eerste semester gestort wordt, anders loopt het Fonds het risico zijn verbintenissen niet te kunnen nakomen.

L'inscription que nous proposons n'est qu'une autorisation pour le Gouvernement d'octroyer sa garantie pour 330 millions. Si ce montant devait être revu, suite à la renégociation du contrat de gestion, le Gouvernement pourrait toujours modifier cette inscription lors de l'ajustement.

Nous constatons d'ailleurs que le ministre du logement déclare à propos d'un autre article budgétaire qu'«il convient de procéder dans l'ordre: d'abord prévoir un budget, ensuite négocier la convention avec la FESOCOLAB, enfin communiquer la convention à la commission». Nous ne comprenons donc pas pourquoi il ne respecte pas le même ordre ici.

N° 7

Article 2 – Tableau

A la division 11 «Développement économique», les crédits totaux du programme 1 «support de la politique économique» sont modifiés comme suit:

211,7 au lieu de 231,7 (– 20,0)

A la division 13 «Emploi», les crédits totaux du programme 2 «promotion de l'emploi» sont modifiés comme suit:

3.484,0 au lieu de 3.464,0 (+ 20,0).

JUSTIFICATION

Le Ministre de l'Economie annonce dans la presse qu'en matière économique, le dynamisme ne vient pas du budget.

C'est la raison pour laquelle le budget de la division 11 est en diminution de 13%!

Il conviendrait néanmoins que le Gouvernement partage une vision globale de la politique économique.

Si l'on assiste à une diminution régulière des outils classiques, il serait légitime de procéder à un transfert vers des dispositifs nouveaux en matière d'infrastructure d'accueil pour nos entreprises, ou en matière de politique ciblée d'emploi.

Les arrêtés n° 123 et 258 prévoient des programmes de mise à l'emploi dans les PME pour le développement d'initiatives dans le domaine des nouvelles technologies et de l'exportation.

Il est inadmissible que, comme l'annonce le Gouvernement, on démantèle ce système qui a montré une efficacité certaine, à l'heure où le chômage ne cesse d'augmenter dans notre Région (y compris chez les plus qualifiés).

N° 8

Article 2 – Tableau

A la division 12 «équipement et déplacements», les crédits du programme 2 «transport public» sont modifiés comme suit:

De inschrijving die wij voorstellen is slechts een machtiging voor de Regering om haar waarborg voor 330 miljoen te verlenen. Indien dat bedrag herzien zou moeten worden als gevolg van de nieuwe onderhandeling over de beheersovereenkomst, zou de Regering nog altijd deze inschrijving bij de aanpassing kunnen wijzigen.

We stellen trouwens vast dat de Minister van huisvesting bij een ander begrotingsartikel verklaart dat een bepaalde volgorde gerespecteerd moet worden: eerst moet een begroting opgesteld worden, dan moet onderhandeld worden over de overeenkomst met de «Fédération des Sociétés coopératives du Logement à Bruxelles» en ten slotte moet de overeenkomst aan de commissie voorgelegd worden. Wij begrijpen dus niet waarom de Minister hier dezelfde volgorde niet volgt.

Nr. 7

Artikel 2 – Tabel

In afdeling 11 «Economische ontwikkeling», worden de totale kredieten van programma 1 «ondersteuning van het economisch beleid» als volgt gewijzigd:

211,7 in plaats van 231,7 (– 20,0)

In afdeling 13 «Tewerkstelling» worden de totale kredieten van programma 2 «bevordering van de tewerkstelling» als volgt gewijzigd:

3.484,0 in plaats van 3.464,0 (+ 20,0).

VERANTWOORDING

De Minister belast met Economie verklaart in de pers dat, inzake economie, de impulsen niet van de begrotingen uitgaan.

Vandaar dat de begroting van afdeling 11 met 13% wordt verminderd.

De regering zou er inzake economisch beleid dezelfde denkbeelden moeten op nahouden.

De klassieke middelen worden stelselmatig verminderd. Het zou echter gerechtvaardigd zijn de middelen te gebruiken voor nieuwe maatregelen op het vlak van de infrastructuur voor onze bedrijven of van een doelgericht werkgelegenheidsbeleid.

De besluiten nrs. 123 en 258 omvatten programma's inzake tewerkstelling in de KMO's voor de ontwikkeling van initiatieven op het vlak van de nieuwe technologieën en de uitvoer.

We kunnen niet aanvaarden dat men, zoals de Regering dit aankondigt, deze regeling, die doeltreffend is gebleken, afbouwt, terwijl de werkloosheid in ons Gewest (met inbegrip van die van de laagst geschoolden) voortdurend toeneemt.

Nr. 8

Artikel 2 – Tabel

In afdeling 12 «Uitrustingen en verplaatsingen» worden de kredieten van programma 2 «openbaar vervoer» als volgt gewijzigd:

- a) 9.313,0 au lieu de 9.063,0 (+ 250,0)
 b) 1.100,0 au lieu de 1.350,0 (- 250,0)
 c) 750,0 au lieu de 1.000,0 (- 250,0)

JUSTIFICATION

Le Gouvernement déclare vouloir aller dans le sens d'une globalisation des dotations à la STIB. Il est donc normal que la dotation de 250 M qui figurait dans l'allocation de base 12.22.71.01.18 (travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains) soit transférée à l'allocation de base 12.21.43.01.38 (dotation à la STIB).

Cette dotation était consacrée au programme de modernisation des équipements «métro» particulièrement en vue d'assurer une meilleure sécurité et un meilleur confort pour les usagers (programme «escalator»). Puisque le crédit 71.01 est en augmentation on ne comprendrait pas que cette dotation à la STIB disparaisse, comme le Ministre l'a annoncé.

N° 9

Article 2 - Tableau

A la division 12: «équipement et déplacement», les crédits totaux du programme 5 «Canal et installations maritimes sont modifiés comme suit:

252,0 au lieu de 250,4

A la division 16, programme 1: promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme:

152,4 au lieu de 154 (- 1,6).

JUSTIFICATION

Le contrat de gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et le Port de Bruxelles prévoit le versement d'une dotation annuelle garantie de minimum 250 millions de francs pour toute la période du contrat conclu pour 5 ans le 23 décembre 1994.

On doit regretter que la Région ne remplisse pas ses obligations d'autant que cette situation est nuisible aux intérêts de la Région dans la mesure où la société du Port de Bruxelles se voit par le fait même déliée des engagements auxquels elle a souscrit dans le contrat de gestion.

La suppression de la dotation spéciale peut d'autant plus se justifier que le programme d'investissement de la société pourrait reprendre pour partie la destination spéciale qui avait été envisagée pour cette deuxième dotation.

Le Ministre a d'ailleurs reconnu en commission de l'infrastructure que la mission déléguée au sens de l'article 16 du contrat de gestion n'a pas encore fait l'objet de négociation avec le Port.

- a) 9.313,0 in plaats van 9.063,0 (+ 250,0)
 b) 1.100,0 in plaats van 1.350,0 (- 250,0)
 c) 750,0 in plaats van 1.000,0 (- 250,0)

VERANTWOORDING

De Regering zegt dat ze de dotaties aan de MIVB wil samenbrengen. Het is dus logisch dat de dotatie van 250 miljoen, die in basisallocatie 12.22.71.01.18 («werken ter bevordering en de modernisering van het stedelijk vervoer») stond, naar basisallocatie 12.21.43.01.38 («dotatie aan de MIVB») overgebracht wordt.

Deze dotatie was bestemd voor het programma voor de modernisering van de «metro-uitrusting», in het bijzonder met het oog op meer veiligheid en comfort voor de gebruikers (programma «roltrappen»). Daar het krediet 71.01 verhoogt, zou het onbegrijpelijk zijn dat die dotatie aan de MIVB verdwijnt, zoals de Minister beweert.

Nr. 9

Artikel 2 - Tabel

In afdeling 12 «Uitrusting en verplaatsingen» worden de kredieten van programma 5 «kanaal en haveninrichtingen» als volgt gewijzigd:

252,0 in plaats van 250,4

In afdeling 16, programma 1: bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw:

152,4 in plaats van 154 (- 1,6).

VERANTWOORDING

De beheersovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Haven van Brussel voorziet in het storten van een gewaarborgde jaarlijkse dotatie van minimum 250 miljoen frank voor de gehele duur van de overeenkomst van 5 jaar, gesloten op 23 december 1994.

We betreuren dat het Gewest zijn verplichtingen niet nakomt, te meer daar deze toestand de belangen van het Gewest schaadt. De Havenmaatschappij kan bijgevolg immers zelf niet haar in de beheersovereenkomst opgenomen verplichtingen nakomen.

De afschaffing van de bijzondere dotatie is des te gerechtvaardigder daar men de bijzondere bestemming die men aan deze tweede dotatie wou geven, deels in het investeringsprogramma van de Maatschappij zou kunnen opnemen.

De Minister heeft in de commissie voor de infrastructuur trouwens toegegeven dat er met de Haven nog niet werd onderhandeld over de gedelegeerde opdracht bedoeld in artikel 16 van de beheersovereenkomst.

JUSTIFICATION

Les subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la formation, sont essentielles à la mise en oeuvre du PRD qui retient comme objectif la revitalisation des quartiers anciens. Cela ne peut s'opérer sans la mobilisation des acteurs locaux.

C'est la logique de fonctionnement du réseau Habitat qu'il convient de mieux soutenir avant de procéder à de nouvelles études en la matière.

Au-delà de ces études; et si celles-ci s'avèrent concluantes, il y a lieu de prévoir un budget suffisant pour honorer ses engagements.

VERANTWOORDING

De subsidies voor het beleid inzake harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van de opleiding, zijn van essentieel belang voor de uitvoering van het GewOP dat tot doel heeft de oude wijken te herwaarderen. Dat is onmogelijk zonder de medewerking van de lokale gesprekspartners.

Deze logica ligt aan de basis van Réseau Habitat die meer steun moet krijgen voordat er nieuwe studies ter zake uitgevoerd worden.

Indien deze studies tot een overtuigend resultaat leiden, moet er een voldoende begroting komen om de verbintenissen na te komen.

X. Errata**1. PROJET D'ORDONNANCE**

**ajustant le budget
général des dépenses
pour la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1995**

A la page 29, Division 16 «Aménagement du Territoire», programme 2 «Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes», il faut lire:

*2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés
des communes*

<i>Totaux programme 2</i>	a)	-	-	-
	b)	1.434,6	221,0	1.655,6
	c)	1.115,9	- 512,4	603,5
	f)	30,1	-	30,1

2. PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le budget général des dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1996**

A la page 47 du tableau Section I «Dépenses d'administration générale» du budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, l'intitulé de la division 18 est remplacé par l'intitulé suivant:

«Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique».

A la page 47 du tableau Section I «Dépenses d'administration générale» du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, l'intitulé du programme 4 de la division 18 est remplacé par l'intitulé suivant:

«Eaux de surfaces, souterraines et de distribution»

A la page 48 du tableau Section I «Dépenses d'administration générale» du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, l'intitulé du programme 5 de la division 18 est remplacé par l'intitulé suivant:

«Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées»

X. Errata**1. ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de aanpassing
van de algemene uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1995**

Op bladzijde 29, Afdeling 16 «Ruimtelijke Ordening», programma 2 «Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken», dient men te lezen:

*2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés
des communes*

<i>Totaux programme 2</i>	a)	-	-	-
	b)	1.434,6	221,0	1.655,6
	c)	1.115,9	- 512,4	603,5
	f)	30,1	-	30,1

2. ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de algemene uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1996**

Op bladzijde 47 van de tabel Sectie I «Uitgaven van algemeen bestuur» van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt het opschrift van de afdeling 18 vervangen door het volgende opschrift:

«Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging»

Op bladzijde 47 van de tabel Sectie I «Uitgaven van algemeen bestuur» van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt het opschrift van het programma 4 van de afdeling 18 vervangen door het volgende opschrift:

«Oppervlakte-, grond- en leidingwater»

Op Bladzijde 48 van de tabel Sectie I «Uitgaven van algemeen bestuur» van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt het opschrift van het programma 5 van de afdeling 18 vervangen door het volgende opschrift:

«Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater»

3. BUDGET ADMINISTRATIF

de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996

A la page 28 du Budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, l'intitulé de l'activité 5 de la division 11 est remplacé par l'intitulé suivant:

«Projets divers»

A la page 39 du Budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, le libellé de l'allocation de base 12.62.73.05 est remplacé par le libellé suivant:

« Paiements à Sofibru pour le CCN »

A la page 61 du Budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, dans la colonne «1994 Réalisé», ordonnancements, allocation de base 16.22.63.94.01, le montant de 53,3 millions est remplacé par *53,5 millions*.

3. ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996

Op bladzijde 28 van de Administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt het opschrift van de activiteit 5 van de afdeling 11 vervangen door het volgende opschrift:

«Diverse projecten»

Op bladzijde 39 van de administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt de tekst van basisallocatie 12.62.73.05 vervangen door de volgende tekst:

«Betalingen aan Sofibru voor het CCN»

Op bladzijde 61 van de administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt in de kolom «1994 Verwezenlijkt», ordonnancements, basisallocatie 16.22.63.94.01, het bedrag van 53,3 miljoen vervangen door *53,5 miljoen*.

